CE 0425 **RHEIN 83 S.R.L.** Via Zago, 10/ABC 40128 Bologna, ITALY
Tel.+39051244510 Fax +39051245238 http://www.rhein83.com

D265-MDR
Rev01 21.02.2025

QR code per simboli applicabili e altre lingue / QR code for applicable symbols and other languages

https://www.rhein83.com/D265

IT - OT EQUATOR, OT EQUATOR & OT BRIDGE, OT EQUATOR & EASY FIX, OT EQUATOR & PEEK SEEGER BAR

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO, INDICAZIONI D'USO E IDENTIFICAZIONE DEL PAZIENTE DESTINATARIO: I componenti della linea OT BRIDGE e EASY FIX sono costituiti da: Abutment in titanio OT EQUATOR, MONCONI prefabbricati in titanio, MONCONI e CILINDRI prefabbricati calcinabili, SEEGER elastici, SEEGER in PEEK, GUAINE calcinabili, TRANSFER d'impronta, SCAN ABUTMENT, VITE e ANELLI di guarigione in titanio, ANALOGHI, VITE in titanio e accessori indicati per la costruzione di protesi fisse avvitate su impianti oppure overdenture trattenute da barre (Dispositivo Medico su Misura - DMM) per riabilitare qualsiasi paziente affetto da edentulismo parziale o totale. **IMPORTANTE:** Le presenti istruzioni per l'uso sono le più recenti disponibili al momento del confezionamento; si prega di verificare gli aggiornamenti sul sito http://www.rhein83.com. **CONDIZIONI DEL PAZIENTE DESTINATARI:** L'odontoiatra deve fornire ai pazienti destinatari le linee guida per l'igiene orale quotidiana e per un uso appropriato del DM (Dispositivo Medico) e del DMM. I pazienti devono informare l'odontoiatra circa potenziali allergie. Questi DM non sono stati valutati per la sicurezza e la compatibilità in ambiente RM (Risonanza Magnetica). Non sono stati testati per il riscaldamento, la migrazione o gli artefatti di immagine in ambiente RM. La sicurezza di questi DM in ambiente RM è sconosciuta. La scansione di un paziente che possiede questi DM potrebbe causare lesioni al paziente, pertanto, la protesi deve essere rimossa dall'operatore radiologico prima della scansione. **LINEE GUIDA E AVVERTENZE PER I PROFESSIONISTI:** è responsabilità dell'odontoiatra o dell'odontotecnico scegliere quale DM includere a seconda del tipo di progetto protesico. L'odontoiatra deve verificare la presenza di allergie prima di iniziare la riabilitazione protesica. In caso di manifestazioni allergiche, ricercare la causa e rimuoverla. In caso di allergia accertata ai materiali che compongono questi DM, non utilizzarli. Non appena possibile dopo un uso o inutilizzo (vedere oltre), la superficie di questi DM o DMM, in presenza di un rischio grave, questo deve essere segnalato immediatamente all'Autorità competente e al Produttore. **CONTROINDICAZIONI:** allo stato attuale delle conoscenze non esistono controindicazioni all'uso di questi prodotti; alla data di emissione delle presenti istruzioni per l'uso non sono stati segnalati effetti collaterali indesiderati. **MATERIALI:** i materiali utilizzati per la produzione dei presenti DM sono di qualità e rispettano gli standard internazionali di riferimento, Europei e USA/FDA. **SICUREZZA e MONUSO:** questi DM, dove indicato, sono monouso. Il loro riutilizzo compromette la loro funzione meccanica e può influire sulla salute del paziente, come ad esempio il rischio di infezione attraverso materiale infettivo trasmesso da un paziente all'altro. Questi DM possono essere utilizzati solo dopo essere stati lavati e sterilizzati secondo i seguenti protocolli che non ne compromettono la corretta funzionalità. RHEIN 83 S.R.L. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso o riutilizzo improprio di questi DM o DMM. Dopo ogni uso di questi DM o DMM, in presenza di un rischio grave, questo deve essere segnalato immediatamente all'Autorità competente e al Produttore. **CONTROINDICAZIONI:** allo stato attuale delle conoscenze non esistono controindicazioni all'uso di questi prodotti; alla data di emissione delle presenti istruzioni per l'uso non sono stati segnalati effetti collaterali indesiderati. **MATERIALI:** i materiali utilizzati per la produzione dei presenti DM sono di qualità e rispettano gli standard internazionali di riferimento, Europei e USA/FDA. **SICUREZZA e MONUSO:** questi DM, dove indicato, sono monouso. Il loro riutilizzo compromette la loro funzione meccanica e può influire sulla salute del paziente, come ad esempio il rischio di infezione attraverso materiale infettivo trasmesso da un paziente all'altro. Questi DM possono essere utilizzati solo dopo essere stati lavati e sterilizzati secondo i seguenti protocolli che non ne compromettono la corretta funzionalità. RHEIN 83 S.R.L. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso o riutilizzo improprio di questi DM o DMM. Dopo ogni uso di questi DM o DMM, in presenza di un rischio grave, questo deve essere segnalato immediatamente all'Autorità competente e al Produttore. **CONTROINDICAZIONI:** allo stato attuale delle conoscenze non esistono controindicazioni all'uso di questi prodotti; alla data di emissione delle presenti istruzioni per l'uso non sono stati segnalati effetti collaterali indesiderati. **MATERIALI:** i materiali utilizzati per la produzione dei presenti DM sono di qualità e rispettano gli standard internazionali di riferimento, Europei e USA/FDA. **SICUREZZA e MONUSO:** questi DM, dove indicato, sono monouso. Il loro riutilizzo compromette la loro funzione meccanica e può influire sulla salute del paziente, come ad esempio il rischio di infezione attraverso materiale infettivo trasmesso da un paziente all'altro. Questi DM possono essere utilizzati solo dopo essere stati lavati e sterilizzati secondo i seguenti protocolli che non ne compromettono la corretta funzionalità. RHEIN 83 S.R.L. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso

available with PEEK wheel and conical tip, not compatible with HOLDER.
SHORT / LONG SQUARE CONNECTOR: hardened stainless-steel tool with 1.25mm square tip compatible with the optional HOLDER. for tightening the SHORT OT EQUATOR IMPRESSION BRIDGE-EASY FIX components **except for the YELLOW and VIOLET SCREWS.** Compatible with any dynamometric handpiece or with the MANUAL ADAPTER. Also available in a long version with a conical tip, not compatible with the HOLDER.
SHORT / LONG SCREWDRIVER FOR ANGLED HOLE: hardened stainless-steel tool with square rounded tip. For tightening **exclusively the YELLOW ROUND SCREW for ANGLED TITANIUM ABUTMENT, the YELLOW SQUARE SCREW for CAD-CAM and the VIOLET SCREW.**
EXTRACTOR SCREW FOR EASY FIX: Hardened stainless steel tool with thread and rounded tip. For **exclusively** releasing the EASY FIX abutment from the OT EQUATOR head to ease removal of the prosthesis.
MANUAL ADAPTER: hex steel tool to connect the DYNAMOMETRIC TORQUE RATCHET to the SQUARE CONNECTOR.
LONG / SHORT OT EQUATOR IMPRESSION COPING: single-use titanium accessory. Designed with undercuts for a good stability in the impression material. Used in conjunction with the ANALOG to transfer the attachment position to the master model. The flat face should **always** be oriented towards the maximum undercut of the OT EQUATOR.
SHORT / LONG OT EQUATOR WHITE IMPRESSION COPING: single-use polyoxymethylene accessory. Designed with undercuts for good stability in the impression material. Used in conjunction with the ANALOG to transfer the abutment position to the master model.
MULTIUSE BLUE HANDLE: plastic tool with calibrated holes. Designed to insert and remove the WHITE IMPRESSION COPINGS into / from the OT EQUATOR abutments or ANALOGS.
SCAN ABUTMENT: single-use titanium accessory; Designed to scan the OT EQUATOR ABUTMENT or the OT EQUATOR ANALOG. The flat surface is sandblasted for a better scanning quality. The flat face should **always** be oriented towards the maximum undercut of the OT EQUATOR.
TRADITIONAL and "DIGITAL" ANALOG: stainless-steel or titanium accessory for laboratory use. Designed for a traditional master model or for a stereolithographic model to replicate the position and shape of the abutment. Designed with an internal thread for all the OT EQUATOR screws.
HEALING RINGS WITH SCREW AND OT EQUATOR SCREW: single-use titanium devices; designed to be screwed over the OT EQUATOR so to leave it under the gingiva during the soft and hard tissues healing to reach a better denture aesthetics. A screw with an OT EQUATOR head is also available to offer a retention to the temporary removable denture with a RETENTION CAP.
EXTRAGRADE CASTABLE ABUTMENT: single-use titanium device. Designed with two laser lines at its side and with internal SEEGER housing. Available with 1.8mm and 3.00mm height to produce a temporary resin denture reinforced with the titanium wire.
TITANIUM WIRE: single-use titanium device. Designed with 1.0mm of diameter and with no elastic memory. To be used in combination with the LATERAL HOLES TITANIUM ABUTMENT.
EXTRAGRADE CASTABLE SLEEVES: single-use castable laboratory device. Designed with internal SEEGER housing for the construction of the castable prosthetic structure. Available with or without the prosthetic screw hole. Designed with a flare on the connection edge, called "EXTRAGRADE", which allows the insertion on the OT EQUATOR even in cases of big divergences of the attachment. **WARNING!** The flat surface on the external side of the ABUTMENT shall **always** be oriented towards the maximum undercut of the OT EQUATOR or of the ANALOG. Create the structure by joining the CASTABLE SLEEVES directly with the WAX.
POLISHING BUR: laboratory tool. Designed to rectify the SEEGER housing into the EXTRAGRADE CASTABLE ABUTMENTS once cast.
PINK and WHITE SEEGER with handle (OT BRIDGE): elastic devices in polyamide or polyoxymethylene; single-use. Designed to ensure the mechanical and passive retention of the prosthesis on the head of the OT EQUATOR. The support facilitates the insertion of the SEEGER into the hole of the blue metal tip of the INSERTER / TESTER TOOL FOR SEEGER EASY FIX BRIDGE WITH EXTRACTOR. The open side of the SEEGER shall be oriented towards the EXTRAGRADE CASTABLE ABUTMENT. The PINK SEEGER should be used in the **thinnest** gingival tissues **especially** with castable ABUTMENTS, from which it must be removed before casting. The PINK SEEGER can also be used in the final prosthesis at the professional's discretion. The WHITE SEEGER must be inserted into the housings at the time of prosthesis delivery and **must never be** inserted into castable ABUTMENTS **before** casting.
INSERTER / TESTER TOOL FOR SEEGER EASY FIX WITH EXTRACTOR, HANDLE, AND CASE: anodized blue titanium tool designed to insert and adjust the SEEGERs in the EXTRAGRADE ABUTMENTS. **Note: this ensures the SEEGERs maintain their maximum integrity, durability, and functionality.** Always use in combination with the blue plastic handle associated with the steel extractor.
SEEGER EASY FIX in WHITE, PINK, IVORY, and BLACK PEEK: devices in PEEK; single-use. Designed to ensure the mechanical and passive retention of the prosthesis on the head of the OT EQUATOR. The support facilitates the insertion of the SEEGER into the hole of the INSERTER / TESTER TOOL FOR SEEGER EASY FIX WITH EXTRACTOR. The open side of the SEEGER shall be oriented towards the EXTRAGRADE chamfer. The BLACK SEEGER should be used **exclusively** during laboratory phases. The colored SEEGERs should be inserted into the housings at the time of prosthesis delivery.
INSERTER / TESTER TOOL FOR SEEGER EASY FIX WITH EXTRACTOR, HANDLE, AND CASE: anodized yellow titanium tool designed to insert and adjust the SEEGERs in the EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENTS. **Note: this ensures the SEEGERs maintain their maximum integrity, durability, and functionality.** Always use in combination with the blue plastic handle associated with the steel extractor.
EASY FIX SCREWS: Titanium devices; single-use. Designed to tighten EXTRAGRADE EASY FIX MONCONES on the OT EQUATOR or the respective ANALOGUE. Available in two heights, the short one for the finished prosthesis, the long one for laboratory phases. **ATTENTION!** The maximum torque value is 20N*cm. Tighten the screws to a torque value of 10N*cm less than the torque value of the OT EQUATOR in the implant.
MINI SCREW FOR OT EQUATOR HOLE: Titanium devices; single-use. Designed to close the hole in the screw receiver of the OT EQUATOR with 0.9mm hexagonal engagement.
BLUE SCREWS (OT BRIDGE): single-use titanium devices. Designed to tight the EXTRAGRADE ABUTMENT and the CASTABLE ABUTMENT over the OT EQUATOR or over the respective ANALOG. Available in three heights, the short for the finished denture; the medium when the prosthetic tooth is high, and the short screw cannot be reached even with the long screwdriver or to be used with the short titanium SCREWDRIVER FOR OT BRIDGE; the long one to be used with the long titanium SCREWDRIVER FOR OT BRIDGE. **CAUTION!** The maximum torque value is 20N*cm. Tight the SCREWS to a torque value of 10N*cm less than the torque value of the OT EQUATOR into the implant.
YELLOW **ROUND** SCREW: single-use titanium devices. Designed to tight **exclusively** the ANGLED EXTRAGRADE ABUTMENT over the OT EQUATOR or over the respective ANALOG. **CAUTION!** The maximum torque value is 20N*cm. Tight the YELLOW **ROUND** SCREW **exclusively** with the OT EQUATOR SCREWDRIVER FOR ANGLED HOLE to a torque value of 10N*cm less than the torque value of the OT EQUATOR into the implant.
YELLOW **SQUARE** SCREW: single-use titanium devices. Designed to tight **exclusively** an OT BRIDGE CAD designed bar with angled screw hole over the OT EQUATOR or over the respective ANALOG. **CAUTION!** The maximum torque value is 20N*cm. Tight the YELLOW **SQUARE** SCREW **exclusively** with the OT EQUATOR SCREWDRIVER FOR ANGLED HOLE to a torque value of 10N*cm less than the torque value of the OT EQUATOR into the implant.
VIOLET LONG SCREW: titanium device; single-use. The VIOLET LONG SCREW is designed to accurately perform the screw hole in the aesthetic component of the abutment using the EXTRAGRADE CASTABLE ABUTMENT and/or the CONICAL ABUTMENT.
VIOLET SHORT SCREW: single-use titanium devices. The VIOLET SHORT SVREW designed to tight a MINI EXTRAGRADE ABUTMENT, the CONICAL ABUTMENT and SCAN ABUTMENT over the OT EQUATOR or over the respective ANALOG. **CAUTION!** Tight the VIOLET SCREW **exclusively** with the OT EQUATOR SCREWDRIVER FOR ANGLED HOLE to a torque value of 10N*cm less than the torque value of the OT EQUATOR into the implant. The maximum torque value is 20N*cm.
T-LAT 42: removable plastic tool with hex engagement for the OT EQUATOR abutments and the TORQUE WHENCH.
T BAR: stainless-steel or titanium bars. Designed to create immediate load dentures or temporary dentures; refer to the specific instructions for use included in the packaging.
CASTABLE CYLINDER FOR SEEGER EXTRACTING PEEK SEEGER: laboratory single-use castable plastic device. Designed to house the SELF-EXTRACTING PEEK SEEGER and the related SCREW. Available in two heights to create, within the bar, the connection interface with the OT EQUATOR. Also available in STL for the design of milled or laser-melting produced bars.
TITANIUM LOCKING SCREW and SELF-EXTRACTING PEEK SEEGER: retentive device in PEEK and device in titanium; single-use. Designed to be paired to lock the cast bar or the CAD-CAM produced bar on the OT EQUATOR or its respective ANALOG. Also available in STL for the design of milled or laser-melting produced bars. The long one has a maximum torque value is 20N*cm. Tighten the SCREW to a torque value of 10N*cm lower than the torque value of the OT EQUATOR in the implant.

INSTRUCTIONS FOR USE

CAUTION; for these medical devices, it is recommended to select the gingival height with the GINGIVAL HEIGHT MEASURER. The OT EQUATOR must be tightened to the torque recommended by the implant manufacturer.
CAUTION: it is the responsibility of the dental technician to select the correct metal (we recommend an alloy with, at least, 280 Vickers hardness) and the investment material to be used during casting, in compliance with the instructions for use provided by the manufacturers.
CAUTION: ALL SEEGERS must necessarily be removed from, and inserted into, the EXTRAGRADE ABUTMENTS by means of the appropriate EXTRACTION / INSERTER / TESTER TOOL FOR SEEGER, otherwise they will be damaged.
GINGIVAL HEIGHT MEASURER: It should be connected to the implant after unscrewing and raising the wheel to its highest position. Then, while keeping the MEASURING TOOL pressed, screw the wheel, which, as it lowers, will lightly touch the gingiva. At this point, read the color on the lower edge of the wheel, which should be communicated when ordering the OT EQUATOR. **Alternatively**, after raising the wheel to its highest position and keeping the MEASURING TOOL pressed, read the color emerging from the gingiva and communicate it when ordering the OT EQUATOR.
TORQUE RATCHET: **Caution!** Before using the WRENCH, make sure that it is correctly assembled and firmly connected to the SCREWDRIVER. The WRENCH must **always** be used with the RHEIN83 logo visible to the operator. Make sure that the arrow on the nut at the end of the WRENCH points towards the elastic arm before activating it. The maximum torque applicable to the instrument is 70N*cm. Use only the elastic arm to tight. **Caution!** There is a high risk to over-torque and to stress the abutment or even the implant by tightening the attachment with the WRENCH main body. The WRENCH is provided with a reversing mechanism that allows to screw and to unscrew. To reverse the WRENCH rotation, pull out the nut with the arrow at the main body end and rotate it of 180 degrees. Push on the main body's graduated rod. **Caution!** unscrewing with the elastic arm will damage it permanently.
SCREWDRIVER FOR MANUAL OR DYNAMOMETRIC TORQUE RATCHET: Insert the OT EQUATOR head and screw it completely into the implant. Unscrew and re-screw two or three times to allow for a perfect fit of the threads and tighten with the manual DYNAMOMETRIC WRENCH **according to the torque indicated by the implant manufacturer.**
DYNAMOMETRIC HANDPIECE TIGHTENING: Set the torque indicated by the implant manufacturer on the dynamometric handpiece and connect the SQUARE CONNECTOR to it; insert the CONNECTOR into the OT EQUATOR head and tighten **according to the torque indicated by the implant manufacturer.**
LONG / SHORT OT EQUATOR IMPRESSION COPING: Screw the IMPRESSION COPING onto the OT EQUATOR and take the impression with an open tray. **CAUTION!** The flat surface shall **always** be oriented towards the maximum undercut of the OT EQUATOR. Once the impression material has set, unscrew the impression coping SCREWS, remove the impression tray, insert the ANALOGS into the IMPRESSION COPING, tight them using the SCREWDRIVER and pour the model.
SHORT / LONG WHITE OT EQUATOR IMPRESSION COPING: put the WHITE IMPRESSION COPING into the lateral holes of the MULTIUSE BLUE HANDLE, plug it onto the OT EQUATOR and take the impression. The SHORT WHITE IMPRESSION COPING is recommended when the impression is done with a pre-existing removable denture. Once the impression material has set, remove the tray and if the WHITE IMPRESSION COPING remain connected to the OT EQUATOR, unscrew it together with the MULTIUSE BLUE HANDLE by applying a tilting movement. Plug the WHITE IMPRESSION COPINGS on the ANALOGS, reposition them togheter into the impression material and produce the model.
SCAN ABUTMENT and DIGITAL ANALOG: Screw the SCAN ABUTMENT on the OT EQUATOR and scan. **CAUTION!** the flat surface shall **always** be oriented towards the maximum undercut of the OT EQUATOR or of the ANALOG. The "DIGITAL" ANALOG file will be used in the modeling software; once produced the stereolithographic model, insert and screw the "DIGITAL" ANALOG.
Temporary structure with TITANIUM ABUTMENT with side holes; bend in a "U" shape the titanium wire and insert it in all the ABUTMENTS with side holes. Once done, place them one by one on the OT EQUATOR or on the ANALOG and tight the SCREW. Adapt the titanium wire, starting from the most distal abutment, to the contour of the gingiva and then bend it. The abutments are blocked with self-curing cement or with laser welding. **CAUTION!** The technician shall create the EXTRAGRADE flair by carefully milling the connection edge with a bur where the ANALOG creates the maximum undercut.
Temporary structure with CONICAL TITANIUM ABUTMENT: Screw the EXTRAGRADE MONCONE onto the OT EQUATOR or the ANALOG. **CAUTION!** The flat surface shall **always** be oriented towards the maximum undercut of the OT EQUATOR or of the ANALOG. Drill holes in the temporary in correspondence with the CONICAL MONCONES and embed them in the structure with the chosen material.
Definitive structure with CASTABLE ABUTMENT: insert the PINK SEEGER into the CASTABLE ABUTMENT with no screw hole, break the handle and place it on the OT EQUATOR or on the ANALOG. Screw, without overtighten, the CASTABLE ABUTMENT with screw hole on the ANALOG. **CAUTION!** the flat surface shall **always** be oriented towards the maximum undercut of the OT EQUATOR or of the ANALOG. Create the structure by joining the CASTABLE SLEEVES directly with the WAX. **Before** pouring the investment, remove the PINK SEEGER and carefully fill all the concavities of the CASTABLE ABUTMENTS and cast. Carefully rectify with the special POLISHING BUR the SEEGER HOUSING inside the CAST ABUTMENT respecting all the dimensions and geometries, eliminating only the possible imperfections due to the casting. Continue with the following laboratory steps to produce the final denture.
Definitive structure with CASTABLE ABUTMENT and EXTRAGRADE SLEEVES: Screw the EXTRAGRADE CASTABLE ABUTMENT on the OT EQUATOR or on the ANALOG. **CAUTION!** the flat surface shall **always** be oriented towards the maximum undercut of the OT EQUATOR or of the ANALOG. When using and ANGLED ABUTMENT with YELLOW SCREWS use the SCREWDRIVER FOR ANGLED HOLE to tighten the prosthetic SCREW. Create the structure by joining the CASTABLE SLEEVES previously inserted over the CASTABLE ABUTMENTS directly with the WAX. Create the flair of the connection edge with a bur. **Before** pouring the investment, remove the PINK SEEGER and carefully fill all the concavities of the CASTABLE SLEEVES. Carefully rectify inside the cast structure the voids where to cement the EXTRAGRADE ABUTMENTS. **CAUTION!** the flat surface shall **always** be oriented towards the maximum undercut of the OT EQUATOR or of the ANALOG. If the final denture is in acrylic or in composite resin, insert the metal structure on the titanium ABUTMENT screwed on the ANALOG and cement it with self-curing resin using composite cement. In case of metal-ceramic denture, the cementation must be done once the ceramic has been finished and polished.
Temporary or definitive structure with EXTRAGRADE WELDING ABUTMENT: Screw the EXTRAGRADE WELDING ABUTMENT on the OT EQUATOR or on the ANALOG. **CAUTION!** Always place the EXTRAGRADE flare towards the maximum undercut of the OT EQUATOR or of the ANALOG. Create the structure by joining the EXTRAGRADE WELDING ABUTMENTS directly with the WAX.
Castable CYLINDER for PEEK SEEGER + TITANIUM LOCKING SCREWS: Screw, without overtighten, the red castable CYLINDER on the OT EQUATOR or on the ANALOG with PEEK SEEGER + LOCKING SCREW. Connect the castable CYLINDERS with a self-curing resin creating the appropriate bar according to the prosthetic project. Sprue, unscrew the LOCKING SCREW or the OT EQUATOR SCREW together with the PEEK SEEGER and proceed with the investment and the casting. Finish the bar and proceed with the prosthetic project.
CAD environment: use the STL file containing a bar removed part of the digital ANALOGS and design it in place with the prosthetic project.
INSERTER / TESTER FOR SEEGER OT BRIDGE WITH EXTRACTOR, HANDLE, AND CASE: Insert the SEEGER handle into the hole of the blue metal tip. Holding it in position with a finger, insert the SEEGER into the EXTRAGRADE ABUTMENT with the open side of the SEEGER oriented towards the EXTRAGRADE flare. Once finished, break the SEEGER handle, pull out the blue metal tip from the plastic support, rotate it 180 degrees and reinsert it into the CASE. With the BLACK EXTRACTION TIP, force the rotation of the SEEGER inside. To remove a used SEEGER, pull the plastic HANDLE from the CASE, rotate it, and reinsert it into the CASE. With the BLACK EXTRACTION TIP, force the rotation of the SEEGER inside the EXTRAGRADE ABUTMENT and remove it after hooking it.
INSERTER / TESTER FOR SEEGER EASY FIX WITH EXTRACTOR, HANDLE, AND CASE: insert the tip of the yellow inserter into the hole of the metallic tip, holding it in position with a finger, insert the SEEGER into the EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT with the open side of the SEEGER oriented towards the EXTRAGRADE flare. Once finished, pull out the yellow metal inserter from the plastic support, rotate it, and reinsert it into the support. Press the TESTER HEAD inside the EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT to secure the SEEGER inside. To remove a used SEEGER, pull the plastic HANDLE from the CASE, rotate it, and reinsert it into the CASE. With the BLACK EXTRACTION TIP, force the rotation of the SEEGER inside the EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT and remove it after hooking it.
Any use of these MDs not in compliance with these instructions or other RHEIN 83 S.R.L. literature is improper.

ES - OT EQUATOR, OT EQUATOR & BRIDGE, OT EQUATOR & EASY FIX, OT EQUATOR & BARRA PEEK SEEGER

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO, INDICACIONES DE USO E IDENTIFICACIÓN DEL PACIENTE RECEPTOR: Los componentes de la línea OT BRIDGE y EASY FIX constan de: Aditamentos de titanio OT EQUATOR, PILARES prefabricados de titanio, PILARES y CILINDROS prefabricados moldeables, SEEGERS elásticos, PEEK SEEGERS,ANILLAS moldeables, TRANSFER, PILARES DE ESCANEO, TORNILLOS DE FIJACIÓN, TORNILLOS DE RETENCIÓN, TORNILLOS DE CIERRE, Todos estos componentes indicados para la **construcción de prótesis fijas atornilladas sobre implantes o sobreprótesis retenidas por barra** (Producto Sanitario Personalizado - P.S.P.) para rehabilitar a cualquier paciente que sufra de edentulismo parcial o total. **IMPORTANTE:** estas instrucciones de uso son las más recientes disponibles en el momento del empaquetado; consulte las actualizaciones en: http://www.rhein83.com. **DIRECTRICES PARA LOS PACIENTES RECEPTORES:** el paciente receptor debe mantener unas condiciones de higiene para una higiene diaria adecuada y un uso apropiado del P.S. (Producto Sanitario) y del P.S.P. (Producto Sanitario Personalizado). Los pacientes deben informar al dentista sobre posibles alergias. No se ha evaluado la seguridad y compatibilidad de estos P.S. en un entorno de IRM (Imágenes por Resonancia Magnética). No se han sometido a pruebas de calentamiento, migración o artefactos de imagen en el entorno de IRM. Se desconoce la seguridad de estos P.S. en el entorno de IRM. Se advierte al paciente que someterse a un procedimiento de IRM puede causar lesiones al paciente debido a que el operador radiológico debe retirar la prótesis antes de escanear. **DIRECTRICES Y ADVERTENCIAS PARA LOS PROFESIONALES:** Es responsabilidad del dentista o del protésico dental elegir qué P.S. incluir en función del tipo de diseño protésico. El dentista debe comprobar si hay alergias antes de iniciar la rehabilitación protésica. En caso de episodios alérgicos, busque la causa y elimínela. En caso de alergia demostrada a los materiales que componen estos P.S., no los utilice. El odontólogo debe informar al paciente de cualquier nuevo acontecimiento relacionado con el P.S. o P.S.P.; en presencia de un incidente grave, éste debe ser comunicado inmediatamente a la Autoridad competente y al Fabricante. **CONTRAINDICACIONES:** en el estado actual de conocimientos no existen contraindicaciones en el uso de estos productos; a la fecha de emisión de estas instrucciones de uso no se han reportado efectos secundarios indeseables. **MATERIALES:** los materiales que componen estos P.S. son de calidad y cumplen con las normas internacionales de referencia, europeas y USA / FDA. **ADVERTENCIAS Y USO ÚNICO:** Estos P.S., cuando así se especifique, son de uso único. Su reutilización comprometería su función mecánica y puede afectar a la salud del paciente, como el riesgo de infección por material infeccioso transmitido de un paciente a otro. Estos P.S. se pueden utilizar solo después de haber sido lavados y esterilizados de acuerdo con los siguientes protocolos que no comprometan su correcta funcionalidad. RHEIN 83 S.R.L. no asume ninguna responsabilidad por cualquier daño derivado de un mal uso o reutilización de estos P.S. Si no están especificados como de un solo uso, deben considerarse reutilizables sólo después de haber sido lavados y esterilizados de acuerdo con los siguientes protocolos que no comprometan su correcta funcionalidad y sólo después de haber comprobado minuciosamente su integridad. Si hay signos de desgaste, los P.S. reutilizables deben sustituirse inmediatamente. RHEIN 83 S.R.L. no asume ninguna responsabilidad por cualquier daño derivado de un uso inadecuado de estos P.S. **TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y CADUCIDAD:** Estos P.S. se suministran en blísteres de plástico y papel, en cajas de cartón, en envases originales, lejos de la luz y de fuentes de calor; estos P.S. no tienen fecha de caducidad. **LAVADO Y ESTERILIZACIÓN:** El contenido de los juegos se vende como NO ESTÉRIL. EL TRINQUETE DE TORSIÓN debe lavarse, secarse y esterilizarse desmontado. Desenrosque la tuerca situada en el extremo del cuerpo y extraiga el dispositivo mecánico del cuerpo principal del TRINQUETE. Todos los P.S. metálicos y anillos PEEK SEEGER deben lavarse en agua templada con un cepillo suave y soluciones de limpieza no agresivas ni corrosivas (evite las soluciones con un pH superior a 10 o inferior a 6). Enjuague bien con agua destilada y seque con aire comprimido. Coloque las piezas metálicas prefabricadas en bolsas de papel + película de plástico adecuadas para la esterilización y esterilizarlas antes de su uso con los siguientes parámetros: esterilización por vapor con ciclo de prevacío a 134°C - 4 minutos, tiempo de secado 16 minutos, presión 2,10 bar. El kit BE42 debe esterilizarse antes de su uso. El dentista debe embolsar y guardar el kit en bolsas de papel + película de plástico aptas para la esterilización. A continuación, realice la esterilización con los siguientes parámetros: esterilización por vapor con ciclo de prevacío a 134°C - 4 minutos, tiempo de secado 16 minutos, presión 2,10 bar. Los MANGOS DE CONEXIÓN DIRECTA DEL EXTRACTOR/INSERTADOR PARA SEEGER deben desmontarse en todas sus partes (excepto la PUNTA EXTRACTORA NEGRA que está pegada), lavarse, secarse como se ha descrito anteriormente y esterilizarse al vapor con un ciclo de prevacío a 121°C - 20 minutos, tiempo de secado 20 minutos, presión 1,10 bar. Los TORNILLOS DE CIERRE deben lavarse, secarse y esterilizarse en frío con soluciones de cloruro de benzalconio puro durante 10 minutos, enjuagarse con agua destilada y secarse antes de su uso. El dentista es responsable de la esterilización. **AVERÍAS Y ASISTENCIA TÉCNICA:** nuestro personal técnico está a su disposición para cualquier consulta técnica llamando a los números indicados anteriormente o por correo electrónico a: direzione.tecnica@rhein83.it. Para más información sobre el uso de estos dispositivos médicos consulte el sitio web www.rhein83.com. Además, se recomienda leer el documento Resumen de Seguridad y Funcionamiento Clínico (SCCP) disponible en EUDAMED. **MANTENIMIENTO, CUIDADOS PERIÓDICOS Y DEGRADACIÓN:** el dentista es responsable de mantener el correcto funcionamiento del dispositivo y la seguridad del paciente mediante un mantenimiento periódico. Para mantener el alto nivel de calidad que ofrecen estos P.S. y evitar un descenso repentino de su rendimiento, se recomienda sustituir los SEEGER a discreción del odontólogo, que evalúa su integridad durante la fase de control. **ELIMINACIÓN:** siga las leyes locales para la eliminación de los P.S. y de los empaques. Se sugiere lavar y esterilizar los P.S. antes de desecharlos. **CONTENIDO DE LOS EMPAQUES:** Todos estos P.S. se venden por separado o pueden combinarse con otros componentes.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

OT EQUATOR: pilar de un solo uso de titanio de perfil bajo directo con recubrimiento de nitruro de titanio. Disponible con conexión y rosca compatibles con el implante sobre el que se atornilla; disponible en varias alturas gingivales. **Recomendamos elegir la altura del pilar con el MEDIDOR DE ALTURA GINGIVAL. ¡ATENCIÓN! Debe apretarse según las especificaciones de torque del fabricante del implante.**
SOPORTE (opcional): accesorio de plástico acetálico que permite sujetar firmemente el aditamento en el DESTORNILLADOR o en el CONECTOR CUADRADO.
DESTORNILLADOR OT EQUATOR LARGO/CORTO: herramienta de acero inoxidable endurecido con punta cuadrada de 1,25 mm compatible con el SOPORTE opcional. Encaja dentro de la cabeza del pilar para apretarlo en el implante; para apretar todos los componentes del OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASY FIX **excepto los TORNILLOS AMARILLO y VIOLETA.** Compatible con el TRINQUETE DE TORSIÓN DINAMOMÉTRICO al CONECTOR CUADRADO. Disponible también con conexión compatible con el SOPORTE.
CONECTOR CUADRADO LARGO/CORTO: herramienta de acero inoxidable endurecido con punta cuadrada de 1,25 mm compatible con el SOPORTE opcional; para apretar todos los componentes de OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASY FIX **excepto los TORNILLOS AMARILLO y VIOLETA.** Compatible con cualquier pieza de mano dinamométrica o con el ADAPTADOR MANUAL. También disponible con versión con conexión compatible con el SOPORTE.
DESTORNILLADOR CORTO / LARGO PARA ORIFICIOS ANGULADOS: herramienta de acero inoxidable endurecido con punta cuadrada redondeada. Para apretar **exclusivamente el TORNILLO REDONDO AMARILLO del PILAR DE TITANIO ANGULADO, el TORNILLO CUADRADO AMARILLO para CAD-CAM y el TORNILLO VIOLETA.**
TORNILLO EXTRACTOR PARA EASY FIX: herramienta de acero inoxidable endurecido con rosca y punta redondeada. Para liberar **exclusivamente** el EASY FIX del cabezal del OT EQUATOR para facilitar la retirada de la prótesis.
ADAPTADOR MANUAL: herramienta de acero inoxidable para conectar el TRINQUETE DE TORSIÓN DINAMOMÉTRICO al CONECTOR CUADRADO.
TRANSFER OT EQUATOR LARGO / CORTO: accesorio de titanio de un solo uso. Disponible con rebajes para una buena estabilidad en el material de impresión. Se utiliza junto con el ANÁLOGO para transferir la posición del accesorio al modelo maestro. La superficie plana debe estar **siempre** orientada hacia la socavación máxima del OT EQUATOR.
TRANSFER OT EQUATOR CORTO / LARGO BLANCO: accesorio de polioximetileno de un solo uso. Disponible con rebajes para una buena estabilidad en el material de impresión. Se utiliza junto con el ANÁLOGO para transferir la posición del pilar al modelo maestro.
MANGO DE CONEXIÓN DIRECTA: mango de plástico con conexión compatible con orificios calibrados. Disponible para insertar y extraer los TRANSFER BLANCOS en / de los pilares OT EQUATOR o ANÁLOGOS.
PILAR DE ESCANEO: accesorio de titanio de un solo uso; diseñado para escanear el PILAR OT EQUATOR o el ANÁLOGO OT EQUATOR. La superficie es chorreada para mejorar la calidad de escaneado. La superficie plana debe estar **siempre** orientada hacia la socavación máxima del OT EQUATOR.
ANÁLOGO TRADICIONAL y "DIGITAL": accesorio de acero inoxidable o titanio para uso en laboratorio. Diseñado para un modelo maestro tradicional o para un modelo estereolitográfico para reproducir la posición y la forma del pilar. Diseñado con una rosca interna para todos los tornillos OT EQUATOR.
ANILLO DE CICATRIZACIÓN / TORNILLO y TORNILLO OT EQUATOR: dispositivos de titanio de un solo uso; diseñados para ser atornillados sobre el OT EQUATOR para dejarlo debajo de la encía durante la cicatrización de los tejidos blandos y duros para alcanzar una mejor estética de la prótesis. También está disponible un tornillo con cabeza OT EQUATOR para ofrecer una retención a la prótesis provisional removible con una COFIA RETENTIVA.
PILAR DE TITANIO EXTRAGRADE: PILAR DE TITANIO EXTRAGRADE EASY FIX, PILAR DE TITANIO ANGULADO EXTRAGRADE, PILAR DE TITANIO EXTRAGRADE MINI, PILAR DIGITAL, PILAR CÓNICO y PILAR DE SOLDADURA EXTRAGRADE ENDORAL: dispositivos de titanio de un solo uso. Diseñados con un alojamiento interno SEEGER y en varios diámetros tanto rectos como acodados para una técnica de unión. Diseñado con un ensanchamiento en la interfaz de conexión, denominado "EXTRAGRADE", que permite la inserción en el OT EQUATOR incluso en casos de grandes divergencias del accesorio y una muesca antirrotación que impide que el SEEGER gire. Disponible en varias alturas, el corto para la prótesis acabada; el largo para las bases de laboratorio. El lado externo debe estar **siempre** orientado hacia la socavadura máxima del OT EQUATOR. También disponible como archivo CAD y como PILAR DE SOLDADURA con espesores específicos.
ANILLA MOLDEABLE: dispositivo de laboratorio moldeable de un solo uso. Diseñado para crear, en el interior de la estructura, el orificio calibrado donde adherir el correspondiente PILAR EXTRAGRADE.
PILAR DE TITANIO, PILARES MOLDEABLES, PILARES METÁLICOS: dispositivos de titanio de un solo uso. Diseñado con dos orificios laterales en su lateral y con alojamiento interno SEEGER. Disponible con 1,8 mm y 3,00 mm de altura para producir una prótesis provisional de resina reforzada con el alambre de titanio.
ALAMBRE DE TITANIO: dispositivo de titanio de un solo uso. Disponible con 1,0 mm de diámetro y sin memoria elástica. Para utilizar en combinación con el PILAR MOLDEABLE con dos orificios laterales.
PILARES MOLDEABLES EXTRAGRADE: dispositivo de laboratorio de un solo uso moldeable. Diseñado con alojamiento interno SEEGER para la construcción de la estructura protésica moldeable. Disponible con o sin orificio para tornillo protésico. Diseñado con un ensanchamiento en el borde de conexión, denominado "EXTRAGRADE", que permite la inserción en el OT EQUATOR incluso en casos de grandes divergencias del aditamento y una muesca antirrotación que impide que el SEEGER gire. La superficie plana en el lado externo del PILAR debe estar **siempre** orientada hacia la socavadura máxima del OT EQUATOR. Después del colado, su alojamiento interno SEEGER debe ser rectificado con la respectiva BROCA PULIDORA.
BROCA PULIDORA: herramienta de laboratorio. Diseñada para rectificar el alojamiento del SEEGER en los PILARES MOLDEABLES EXTRAGRADE una vez moldeado.
SEEGER BLANCO: dispositivo de mango de conexión directa (OT BRIDGE): dispositivos elásticos de poliamida o polioximetileno; de un solo uso. Diseñados para garantizar la retención mecánica y pasiva de la prótesis en la cabeza del OT EQUATOR. El soporte facilita la inserción del SEEGER en el orificio de la punta metálica azul de la HERRAMIENTA DEL TESTER / INSERTADOR PARA SEEGER OT BRIDGE CON EXTRACTOR. El lado abierto del SEEGER debe estar orientado hacia el chaflán EXTRAGRADE. El SEEGER ROSA debe utilizarse **exclusivamente** en los aloja mientos del modelo maestro en los PILARES moldeables, del que deben retirarse los residuos de cera.
El SEEGER ROSA también puede utilizarse en la prótesis definitiva a criterio del profesional. El SEEGER BLANCO debe insertarse en los alojamientos en el momento de la entrega de la prótesis y **nunca debe** insertarse en los PILARES moldeables **antes** del moldeado.
HERRAMIENTA DEL TESTER / INSERTADOR PARA SEEGER OT BRIDGE CON EXTRACTOR, MANGO DE CONEXIÓN DIRECTA Y ESTUCHE: herramienta de titanio amarillo anodizado diseñada para insertar y ajustar los SEEGER en los PILARES EXTRAGRADE EASY FIX. **Nota: esto garantiza que los SEEGER mantengan su máxima integridad, durabilidad y funcionalidad.** Utilice siempre en combinación con el mango de conexión directa de plástico azul asociado al extractor de acero.
SEEGER EASY FIX en PEEK BLANCO, ROSA, MARFIL y NEGRO: dispositivos en PEEK; de un solo uso. Diseñados para garantizar la retención mecánica y pasiva de la prótesis en la cabeza del OT EQUATOR. La inserción del SEEGER se ve facilitada por la punta metálica amarilla de la HERRAMIENTA DEL TESTER / INSERTADOR PARA SEEGER EASY FIX CON EXTRACTOR. El lado abierto del SEEGER debe estar orientado hacia el chaflán EXTRAGRADE. El SEEGER negro debe utilizarse **exclusivamente** durante las fases de laboratorio. Los SEEGER de color deben insertarse en los alojamientos en el momento de la entrega de la prótesis.
HERRAMIENTA DE TESTER / INSERTADOR PARA EASY FIX CON EXTRACTOR, MANGO DE CONEXIÓN DIRECTA Y ESTUCHE: herramienta de titanio amarillo anodizado diseñada para insertar y ajustar los SEEGER en los PILARES EXTRAGRADE EASY FIX. **Nota: esto garantiza que los SEEGER mantengan su máxima integridad, durabilidad y funcionalidad.** Utilice siempre en combinación con el mango de conexión directa de plástico azul asociado al extractor de acero.
TORNILLOS EASY FIX: dispositivos de titanio; de un solo uso. Diseñados para apretar los MUÑONES EXTRAGRADE EASY FIX en el OT EQUATOR o en el ANÁLOGO correspondiente. Disponible en dos alturas, la corta para la prótesis acabada, la larga para las bases de laboratorio. ¡ATENCIÓN! El valor de torque máximo es de 20N*cm. Apriete los tornillos a un valor de torsión de 10N*cm menos que el valor de torsión del OT EQUATOR en el implante.
MINITORNILLO PARA ORIFICIO OT EQUATOR: dispositivo de titanio; de un solo uso. Diseñado para cerrar el orificio de acceso interno del OT EQUATOR. Con engranaje hexagonal de 0,9 mm.
TORNILLOS AZULES (OT BRIDGE): dispositivos de titanio de un solo uso. Diseñado para apretar el PILAR EXTRAGRADE y el PILAR MOLDEABLE sobre el OT EQUATOR o sobre el ANÁLOGO respectivo. Disponible en tres alturas, el corto para la prótesis acabada; el medio cuando el diente protésico es alto, y el tornillo corto no se puede alcanzar ni siquiera con el destornillador largo o para ser utilizado

con el TRANSFER corto de titanio; el tornillo largo se utiliza en las fases de laboratorio o con el TRANSFER largo de titanio. ¡CUIDADO! El valor de torque máximo es de 20N*cm. Apriete los TORNILLOS a un valor de torsión de 10N*cm menos que el valor de torsión del OT EQUATOR o el ANÁLOGO.

TORNILLO **REDONDO** AMARILLO: dispositivos de titanio de un solo uso. Diseñado para apretar **exclusivamente** el PILAR EXTRAGRADE ANGULADO sobre el OT EQUATOR o sobre el ANÁLOGO respectivo. ¡CUIDADO! El valor de torque máximo es de 20N*cm. Apriete el TORNILLO **REDONDO** AMARILLO **exclusivamente** con el DESTORNILLADOR OT EQUATOR PARA ORIFICIO ANGULADO a un valor de torque de 10N*cm menos que el valor de torque del OT EQUATOR en el implante.

TORNILLO **CUADRADO** AMARILLO: dispositivos de titanio de un solo uso. Diseñado para apretar **exclusivamente** una barra diseñada por CAD OT BRIDGE con orificio para tornillo en ángulo sobre el OT EQUATOR o sobre el ANÁLOGO respectivo. ¡CUIDADO! El valor de torque máximo es de 20N*cm. Apriete el TORNILLO **CUADRADO** AMARILLO **exclusivamente** con el DESTORNILLADOR OT EQUATOR PARA ORIFICIO ANGULADO a un valor de torque de 10N*cm menos que el valor de torque del OT EQUATOR en el implante.

TORNILLO LARGO VIOLETA: dispositivo de titanio; de un solo uso. El TORNILLO LARGO VIOLETA está diseñado para realizar con precisión el orificio del tornillo en el recubrimiento estético de la estructura cuando se utiliza el PILAR EXTRAGRADE MINI y/o el PILAR CÓNICO.

TORNILLO CORTO VIOLETA: dispositivos de titanio de un solo uso. El TORNILLO CORTO VIOLETA está diseñado para apretar un PILAR EXTRAGRADE MINI, el PILAR CÓNICO y PILAR DE ESCANEO sobre el OT EQUATOR o sobre el respectivo ANÁLOGO. ¡CUIDADO! Apriete el TORNILLO VIOLETA **exclusivamente** con el DESTORNILLADOR OT EQUATOR PARA ORIFICIO ANGULADO a un valor de torque de 10N*cm menos que el valor de torque del OT EQUATOR en el implante. El valor de torque máximo es de 20N*cm.

KIT 4: bandeja de plástico autoclavable. Diseñada para esterilizar los pilares OT EQUATOR y la LLAVE DE TORQUE.

LA BARRA: barras de acero inoxidable fresadas para crear prótesis de carga inmediata o prótesis provisionales; consulte las instrucciones de uso específicas incluidas en el empaque.

CILINDRO MOLDEABLE PARA PEEK SEEGER AUTOEXTRAÍBLE: dispositivo de plástico moldeable de un solo uso. Diseñado para alojar el PEEK SEEGER AUTOEXTRAÍBLE + el TORNILLO correspondiente. Disponible en dos alturas para, dentro de la fase de laboratorio, la conexión con el OT EQUATOR. También disponible en STL para el diseño de barras producidas mediante fresado o fusión láser.

TORNILLO DE BLOQUEO DE TITANIO y PEEK SEEGER AUTOEXTRAÍBLE: dispositivo retentivo de PEEK y dispositivo de titanio; un solo uso. Diseñado para ser emparejado para bloquear la barra moldeada o la barra producida por CAD-CAM en el OT EQUATOR o su respectivo ANÁLOGO. También disponible en STL para el diseño de barras producidas mediante fresado o fusión láser. ¡ATENCIÓN! El valor de torque máximo es de 20N*cm. Apriete el TORNILLO a un valor de par de 10N*cm inferior al valor de par del OT EQUATOR en el implante.

INSTRUCCIONES DE USO

PRECAUCIÓN: para estos productos sanitarios, se recomienda seleccionar la altura gingival con el MEDIDOR DE ALTURA GINGIVAL. El OT EQUATOR debe apretarse con el par de apriete recomendado por el fabricante del implante.

ATENCIÓN: es responsabilidad del técnico dental seleccionar el metal correcto (recomendamos una aleación con una dureza de al menos 280 Vickers) y el material de revestimiento que se utilizará durante el colado, de acuerdo con las instrucciones de uso proporcionadas por el fabricante.

PRECAUCIÓN: Todos los SEEGER deben ser necesariamente extraídos desde, e insertados en, los PILARES EXTRAGRADE por medio de la apropiada HERRAMIENTA DE EXTRACCIÓN / INSERTADOR / TESTER PARA SEEGER, de lo contrario se dañarán.

MEDIDOR DE ALTURA GINGIVAL: sebe conectarse al implante después de desenroscar y elevar la rueda a su posición más alta. A continuación, manteniendo presionada la HERRAMIENTA DE MEDICIÓN, enrosque la rueda que, al bajar, tocará ligeramente la encía. En este punto, lea el valor en la escala graduada. Para retirar el dispositivo del OT EQUATOR: **Alternativamente**, tire para elevar la rueda a su posición más alta y mantener presionada la HERRAMIENTA DE MEDICIÓN, lea el color que emerge de encía y comuníquelo al pedir el OT EQUATOR.

TRINQUETE DE TORSIÓN: ¡Atención! Antes de utilizar la LLAVE, asegúrese de que esté correctamente montada y firmemente conectada al DESTORNILLADOR OT EQUATOR. Mantenga **siempre** con el logotipo RHEINO3 orientado hacia arriba. Asegúrese de que el botón de la fuerza situada en el extremo de la LLAVE apunta hacia el brazo elástico antes de activarla. El torque máximo aplicable al instrumento es de 70N*cm. Utilice solo el brazo elástico para apretar. ¡Atención! Existe un alto riesgo de sobretorque y de sobrecarga del pilar o incluso del implante al apretar el aditamento con el cuerpo principal de la LLAVE. La LLAVE está provista de un mecanismo de inversión que permite girar libremente y desatornillar. Para montar el brazo de la LLAVE, gire el botón de inversión del cuerpo principal hacia la derecha y gírela 180 grados. Empuje la varilla graduada del cuerpo principal. ¡Atención!: si se desenrosca con el brazo elástico, se dañará permanentemente.

APRIETE MANUAL DEL DESTORNILLADOR: inserte el DESTORNILLADOR en el cabezal del OT EQUATOR y atornillelo completamente en el implante. Compruebe manualmente que el destornillador un ajuste perfecto de las roscas y apretar con la LLAVE DE TORQUE manual según **el torque indicado por el fabricante del implante.**

APRIETE DINAMOMÉTRICO DE LA PIEZA DE MANO: Ajuste el torque indicado por el fabricante del implante en la pieza de mano dinamométrica y conecte el CONECTOR a la misma; inserte el CONECTOR en la cabeza del OT EQUATOR y apriételo **según el torque indicado por el fabricante del implante.**

TRANSFER DE EQUATOR CORTO / CORTO: Atornille el TRANSFER en el OT EQUATOR y tome la impresión con la bandeja abierta. ¡ATENCIÓN! la superficie plana debe estar **siempre** orientada hacia la socavación máxima del OT EQUATOR. Una vez fraguado el material de impresión, desenrosque todos los TORNILLOS del transfer, retire la bandeja de impresión, introduzca los ANÁLOGOS en el TRANSFER, apriete bien los TORNILLOS y realice el modelo.

TRANSFER DE EQUATOR CORTO / CORTO BLANCO: coloque el TRANSFER BLANCO en los orificios laterales del MANGO DE CONEXIÓN DIRECTA MULTIUSE AZUL, conéctelo al OT EQUATOR y tome la impresión. Se recomienda el TRANSFER BLANCO CORTO cuando la impresión se realiza con una prótesis removible preexistente. Una vez fraguado el material de impresión, retire la bandeja y si los TRANSFER BLANCOS permanecen conectados al OT EQUATOR retírelos **siempre** con el MANGO DE CONEXIÓN DIRECTA MULTIUSE AZUL previamente conectado. Enchufe los TRANSFER BLANCOS en los ANÁLOGOS, vuelva a colocarlos juntos en el material de impresión y produzca el modelo.

PILAR DE ESCANEO y ANÁLOGO DIGITAL: Atornille el PILAR DE ESCANEO en el OT EQUATOR y escanee. ¡ATENCIÓN!: la superficie plana debe estar **siempre** orientada hacia la socavación máxima del OT EQUATOR o el ANÁLOGO. El archivo ANÁLOGO "DIGITAL" se utilizará el software de diseño para atornillar el ANÁLOGO DIGITAL en el PILAR DE ESCANEO en el modelo virtual.

Estructura provisional con PILAR DE TITANIO con orificios laterales: doble en forma de "U" el alambre de titanio e introdúzcalo en todos los PILARES con orificios laterales. Una vez hecho esto, colóquelos uno a uno en el OT EQUATOR o en el ANÁLOGO y apriete el TORNILLO. Adapte el alambre de titanio, a partir del último pilar, en función del proyecto protésico. El alambre puede bloquearse con cemento anaeróbico y estabilizarse con soldadura láser. ¡CUIDADO! El cemento creará el estriado EXTRAGRADE fresando cuidadosamente el borde de conexión con una fresa donde el ANÁLOGO crea el máximo socavamiento.

Estructura provisional con PILAR CÓNICO DE TITANIO: Atornille el MUÑÓN EXTRAGRADE en el OT EQUATOR o en el ANÁLOGO. ¡CUIDADO! La superficie plana debe estar **siempre** orientada hacia la socavación máxima del OT EQUATOR o ANÁLOGO. Taladre orificios en el cemento de revestimiento con la BROCA PULIDORA especial para el ALOJAMIENTO DEL SEEGER.

Estructura definitiva con PILAR MOLDEABLE: inserte el SEEGER ROSA en el PILAR MOLDEABLE sin orificio para tornillos, rompa el mango de conexión directa y colóquelo en el OT EQUATOR o en el ANÁLOGO. Atornille, sin apretar demasiado, el PILAR MOLDEABLE con el orificio del tornillo en el ANÁLOGO. ¡**ATENCIÓN!** la superficie plana debe estar **siempre** orientada hacia la socavación máxima del OT EQUATOR o el ANÁLOGO. Cree la estructura uniendo los PILARES MOLDEABLES según el proyecto protésico y coloque el bebedero. **Nota:** para evitar el riesgo de rotación del SEEGER ROSA y relleno de material, retire los PILARES MOLDEABLES y vierta el revestimiento. Rectifique cuidadosamente con la BROCA PULIDORA especial el ALOJAMIENTO DEL SEEGER en el interior del PILAR MOLDEADO respetando todas las dimensiones y geometrías, eliminando únicamente las posibles imperfecciones debido al moldeo. Continúe con los siguientes pasos de laboratorio para producir la prótesis definitiva.

Estructura definitiva con PILARES EXTRAGRADE FIX y ANILLAS: Atornille el PILAR DE SOLDADURA EXTRAGRADE en el OT EQUATOR o en el ANÁLOGO. ¡**ATENCIÓN!** la superficie plana debe estar **siempre** orientada hacia la socavación máxima del OT EQUATOR o el ANÁLOGO. Cuando utilice un PILAR ANGULADO con TORNILLOS AMARILLOS, utilice el DESTORNILLADOR PARA ORIFICIOS ANGULADOS para apretar el TORNILLO protésico. Cree la estructura uniendo las ANILLAS MOLDEABLES previamente insertadas según el proyecto protésico y el bebedero. Después de verter el revestimiento, retire los PILARES EXTRAGRADE y rellene cuidadosamente todas las concavidades de las ANILLAS MOLDEABLES. Rectifique cuidadosamente dentro de la estructura colada los vacíos donde cementar los PILARES EXTRAGRADE. ¡ATENCIÓN!: la superficie plana debe estar **siempre** orientada hacia la socavación máxima del OT EQUATOR o el ANÁLOGO. Si la prótesis definitiva es en acrílico o en resina compuesta, inserte la estructura metálica en PILAR de titanio atornillado en el ANÁLOGO y cementelos, de uno en uno, con un cemento compuesto autopolimerizable metal-metal. En caso de prótesis metal-cerámica, la cementación debe realizarse una vez que la cerámica haya sido acabada y pulida.

Estructura temporal o definitiva con PILAR DE SOLDADURA EXTRAGRADE: Atornille el PILAR DE SOLDADURA EXTRAGRADE en el OT EQUATOR o en el ANÁLOGO. ¡CUIDADO! Coloque siempre el ensanchador EXTRAGRADE hacia el máximo socavamiento del OT EQUATOR o el ANÁLOGO y proceda con la soldadura. Cree la prótesis según el proyecto protésico.

CILINDRO moldeable para PEEK SEEGER + TORNILLO DE BLOQUEO DE TITANIO: Atornille, sin apretar demasiado, el CILINDRO rojo moldeable en el OT EQUATOR o en el ANÁLOGO con PEEK SEEGER + TORNILLO DE BLOQUEO. Una los CILINDROS moldeables con una resina autopolimerizable creando la barra adecuada según el proyecto protésico. Coloque el bebedero, desenrosque el TORNILLO DE BLOQUEO o el TORNILLO DEL OT EQUATOR junto con el PEEK SEEGER y proceda con el revestimiento y el moldeo. Termine la barra y continúe con el proyecto protésico. En el entorno CAD, utilice el archivo STL como conexión de barras en el ANÁLOGO digital y continúe con el proyecto protésico.

INSERTADOR / TESTER PARA SEEGER OT BRIDGE CON EXTRACTOR, MANGO DE CONEXIÓN DIRECTA Y ESTUCHE: Inserte el mango de conexión directa del SEEGER en el orificio de la punta metálica azul. Manteniéndolo en posición con un dedo, inserte el SEEGER en el PILAR EXTRAGRADE con el lado abierto del SEEGER orientado hacia el ensanchamiento de la EXTRAGRADE. Una vez terminado, rompa el mango de conexión directa del SEEGER, saque la punta metálica azul del soporte de plástico, gírela y vuelva a insertarla en el soporte. Presione el CABEZAL DEL TESTER dentro del PILAR EXTRAGRADE para asegurar el SEEGER dentro. Para extraer un SEEGER usado, tire del MANGO DE CONEXIÓN DIRECTA de plástico del ESTUCHE, gírelo y vuelva a insertarlo en el ESTUCHE. Con la PUNTA EXTRACTORA NEGRA, fuerce la rotación del SEEGER dentro del PILAR EXTRAGRADE FIX y retírelo después de enganchado.

INSERTADOR / TESTER PARA SEEGER EASY FIX CON EXTRACTOR, MANGO DE CONEXIÓN DIRECTA Y ESTUCHE: inserte la punta del insertador amarillo en el orificio del PEEK SEEGER, posicionando la parte más estrecha del seeger hacia arriba. Sujetándolo con un dedo, inserte el SEEGER en el PILAR EXTRAGRADE EASY FIX con el lado abierto del SEEGER orientado hacia el ensanchamiento del EXTRAGRADE. Una vez terminado, extraiga el insertador metálico amarillo del soporte de plástico, gírelo y vuelva a insertarlo en el soporte. Presione el CABEZAL DEL TESTER dentro del PILAR EXTRAGRADE EASY FIX para asegurar el SEEGER dentro. Para extraer un SEEGER usado, tire del MANGO DE CONEXIÓN DIRECTA de plástico del ESTUCHE, gírelo y vuelva a insertarlo en el ESTUCHE. Con la PUNTA EXTRACTORA NEGRA, fuerce la rotación del SEEGER dentro del PILAR EXTRAGRADE EASY FIX y retírelo después de enganchado.

Cualquier uso de estos P.S. no conforme con estas instrucciones u otra literatura de RHEIN 83 S.R.L. es inadecuado.

FR OT EQUATOR, OT EQUATOR & OT BRIDGE, OT EQUATOR & EASY FIX, OT EQUATOR & PEEK SEEGER BARRES

DESCRIPTION DU DISPOSITIF, LES INDICATIONS D'UTILISATION ET IDENTIFICATION DU PATIENT VISÉ : Les composants de la ligne OT BRIDGE et EASY FIX sont les suivants : **attachements OT EQUATOR en titane, PILIERS préfabriqués en titane, PILIERS et CYLINDRES préfabriqués calcinables, SEEGERS élastiques, BAGUES calcinables, TRANSFERT, SCAN PILIERS, VIS en titane et PILIERS DE CICATRISATION, ANALOGUES, VIS en titane et accessoires indiqués pour la construction de prothèses dentaires fixes transvissées sur implant. Le système est destiné aux patients qui ont besoin d'une prothèse fixe et qui ne présentent pas tout patient souffrant d'édentation partielle ou totale. IMPORTANT :** Ce mode d'emploi est le plus récent disponible au moment de l'emballage ; veuillez vérifier les mises à jour sur : http://www.rhein83.com. **DIRECTIVES POUR LES PATIENTS VISÉS :** Le dentiste fournit aux patients visés des directives concernant l'hygiène quotidienne et l'utilisation appropriée du DM (dispositif médical) et du DMP (dispositif médical personnalisé) ainsi que des informations sur l'innocuité et la compatibilité de ces dispositifs, si ces informations ne sont pas été évaluées dans un environnement IRM (imagerie par résonance magnétique). Ils n'ont pas été testés en ce qui concerne l'échauffement, la migration ou les artefacts d'imagerie dans l'environnement IRM. La sécurité de ces DM dans un environnement IRM n'est pas connue. Le scanner d'un patient qui a ces D.Ms. est susceptible d'entraîner la lésion du patient, par conséquent, la prothèse doit être enlevée par l'opérateur médical avant le scanner du patient, entraînant par conséquent **une Disruption Médical Device (D.M.S.M.)** pour échantillon. Il incombe au dentiste ou au prothésiste dentaire de choisir les DM à inclure en fonction du type de conception de la prothèse. Le dentiste doit vérifier les allergies avant de commencer la réhabilitation prothétique. En cas de manifestations allergiques, il convient de rechercher la cause et de l'éliminer. En cas d'allergie avérée aux matériaux constitutifs de ces D.M., ne pas utiliser ces D.M. Le dentiste doit informer le patient de tout nouvel événement lié au DM ou au DMC ; en cas d'incident grave, celui-ci doit être immédiatement signalé à l'autorité compétente et à RHEIN 83 S.R.L. **DATE-PRÉ-INDICATIONS :** Ces DM sont destinés à être utilisés pendant la durée de vie indiquée ci-dessous. Au terme de ces produits ; à la date de publication de ce mode d'emploi, aucun effet secondaire indésirable n'a été rapporté. **MATÉRIAUX :** les matériaux composant ces D.M. sont de qualité et conformes aux normes internationales de référence, européennes et américaines/FDA. **AVERTISSEMENTS ET USAGE UNIQUE :** Ces DMs, lorsqu'ils sont spécifiés, sont à usage unique. Leur réutilisation compromet leur fonction mécanique et peut affecter la santé du patient, entraînant par exemple une irritation ou infection par du matériel infectieux transmis d'un patient à l'autre. Ces D.M. ne peuvent être utilisés qu'après avoir été avoir été lavés et stérilisés selon les protocoles suivants qui ne compromettent pas leur bon fonctionnement. RHEIN 83 S.R.L. décline toute responsabilité pour tout dommage découlant d'une utilisation ou d'une réutilisation inappropriée de ces D.Ms S'ils ne sont pas spécifiés comme étant à usage unique, ils ne doivent être contrôlés comme réutilisables avant et après avoir été lavés et stérilisés selon les protocoles suivants qui ne compromettent pas leur bon fonctionnement et après avoir fait l'objet d'un contrôle approfondi de leur intégrité. En cas de signes d'usure, les DM réutilisables doivent être remplacés immédiatement. RHEIN 83 S.R.L. décline toute responsabilité pour tout dommage découlant d'une utilisation inappropriée de ces D.Ms **TRANSPORT, STOCKAGE ET DATE D'EXPIRATION :** ne pas endommager l'emballage pendant le transport. Conserver dans un endroit sec et propre, à température ambiante, à l'abri de toute source de chaleur ; ces DM n'ont pas de date d'expiration. **LAVAGE ET STÉRILISATION :** Le contenu des sets est vendu comme NON-STERILE. La CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE doit être lavée, séchée et stérilisée après avoir été démontée. Dévisser l'écrou situé à l'extrémité du corps et retirer le dispositif mécanique du corps principal de la CLÉ. Tous les DMs métalliques et les bagues PEEK SEEGER doivent être lavés à l'eau chaude avec une brosse douce et des solutions de nettoyage neutres. Rincer abondamment à l'eau déminéralisée et sécher ensuite avec un chiffon doux et propre. Les dentistes doivent emballer et stocker les pièces métalliques préfabriquées dans des sacs en papier + film plastique adaptés à la stérilisation et les stériliser avant utilisation selon les paramètres suivants : stérilisation à la vapeur avec cycle de pré-vide à 134 °C - 4 minutes, temps de séchage de 16 minutes, pression de 2,10 bar. Le kit BE42 doit être stérilisé avant utilisation. Le dentiste doit emballer et stocker le kit dans des sachets en papier ou en plastique adaptés à la stérilisation. Effectuer ensuite la stérilisation avec les paramètres suivants : stérilisation à la vapeur avec cycle de pré-vide à 134 °C - 4 minutes, temps de séchage de 16 minutes, pression de 2,10 bar. **LAVAGE, DÉSINFECTION, STÉRILISATION ET ENTRETIEN POUR LES PROFESSIONNELS :** Le MANCHE DE PRISE DIRECTE POUR SEEGER doivent être démontées dans toutes leurs parties (à l'exception de la pointe d'enlèvement noire qui est collée), lavées, séchées comme décrit ci-dessus et stérilisées à la vapeur avec un cycle de pré-vide à 121°C - 20 minutes, temps de séchage de 15 minutes, pression de 1,1 bar. Les SEEGERS élastiques et le TRANSFERT en plastique doivent être désinfectés et lavé avec un détergent enzymatique pour instruments chirurgicaux. Rincer abondamment à l'eau déminéralisée et sécher. **DYSFONCTIONNEMENT ET ASSISTANCE TECHNIQUE :** notre personnel technique est disponible pour répondre aux questions techniques en appelant les numéros indiqués ci-dessus ou en envoyant un courrier électronique à l'adresse suivante : direzione.tecnica@rhein83.it. Pour plus d'informations sur l'utilisation de ces D.M., veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre machine. **Risques Résiduels et Effets Indésirables Susceptibles de Survenir Suite à l'Utilisation de Dispositifs Performances Cliniques (RCSPC) disponible dans EUDAMED. MAINTENANCE, ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET DÉGRADATION :** Le dentiste est responsable du maintien du bon fonctionnement de l'appareil et de la sécurité du patient par le biais d'un entretien périodique. Afin de maintenir le haut niveau de qualité offert par ces DM et d'éviter une baisse soudaine des performances, il est recommandé de remplacer tous les composants, qui présentent des signes d'usure, après 5 années d'utilisation ou 10 000 cycles. Suivre les lois locales pour l'élimination des D.M. et de l'emballage. Il est conseillé de laver et de stériliser les D.M. avant de les jeter. **CONTENU DES EMBALLAGES :** Tous ces DMs sont vendus individuellement ou peuvent être combinés avec d'autres composants.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

OT EQUATOR : pilier en titane à usage unique, à profil bas, à rugosité contrôlé, avec revêtement en nitrure détitane. Disponible avec une connexion et un filetage compatibles avec l'implant sur lequel il est vissé ; disponible en différentes hauteurs gingivales. Nous recommandons de sélectionner la hauteur du pilier à l'aide de la jauge DE HAUTEUR GINGIVALE. **ATTENTION ! Il doit être serré conformément aux spécifications de couple du fabricant de l'implant.**

SUPPORT (en option) : Accessoire en plastique acétal. **Il permet de maintenir** TOURNEVIS DE CONNECTEUR

TOURNEVIS OT EQUATOR COURT/LONG : outil en acier inoxydable trempé avec pointe carrée de 1,25 mm compatible avec le SUPPORT en option. Il s'insère à l'intérieur de la tête du pilier pour le serrer dans l'implant ; pour le serrage de tous les composants de l'OT EQUATOR-OT BRIDGEEASY FIX à l'exception des VIS JAUNES et VIOLETTES. Compatible avec la CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE RATCHET. Également disponible avec une roue en PEEK et une pointe unique, non compatible avec SUPPORT

COURT / LONGCONNECTEUR CARREE en acier inoxydable trempé avec pointe carrée de 1,25 mm compatible avec le SUPPORT en option, pour le serrage de tous les composants OT EQUATOR-OT BRIDGEEASY FIX à l'exception des VIS JAUNES et VIOLETTES. Compatible avec toute pièce à main dynamométrique ou avec l'ADAPTATEUR MANUEL. Également disponible en version longue avec une poignée unique, non compatible avec SUPPORT

COURT / LONG STOURNEVIS POUR TROU OBLIQUE : outil en acier inoxydable trempé avec pointe carrée arrondie. Pour le serrage, **utiliser exclusivement la VIS RONDE JAUNE pour le PILIER ANGULAIRE EN TITANE, la VIS CARRÉE JAUNE pour CAO-FAO et la VIS VIOLETTE.**

ADAPTATEUR MANUEL POUR UNE FIXATION FACILE : Outil en acier inoxydable trempé avec filetage et pointe arrondie. Pour libérer **exclusivement** le pilier EASY FIX de la tête OT EQUATOR afin de faciliter le retrait de la prothèse.

ADAPTATEUR MANUEL : outil en acier inoxydable permettant de connecter la CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE RATCHET au CONNECTEUR CARRÉ

TRANSFERT D'EMPREINTE OT EQUATOR LONG/COURT : accessoire en titane à usage unique. Conçu avec des contre-dépouilles pour une bonne stabilité dans le matériau d'empreinte. Utilisé en conjonction avec l'ANALOGUE pour transférer la position du pilier dans le matériau d'empreinte.

MANCHE BLEU MULTIUSAGE outil en plastique avec trous calibrés. Conçu pour insérer et retirer les TRANSFERTS D'EMPREINTE BLANCS des ANALOGUES ou des piliers OT EQUATOR.

PILIER DE NUMÉRISATION : accessoire en titane à usage unique ; conçu pour scanner le PILIER OT EQUATOR ou l'ANALOGUE OT EQUATOR. La surface est optimisée pour une meilleure qualité de numérisation. La face plate doit **toujours** être orientée vers la contre-dépouille maximale de l'OT EQUATOR.

ANALOGUE TRADITIONNEL OU « NUMÉRIQUE » : accessoire en acier inoxydable ou en titane pour utilisation en laboratoire. Conçu pour un maître-modèle traditionnel ou pour un modèle stéréolithographique afin de reproduire la position et la forme du pilier. Conçu avec un filetage interne pour toutes les vis OT EQUATOR

ANNEAU DE CICATRISATION AVEC VIS ET VIS OT EQUATOR : disponibls en titane à usage unique ; conçus pour être vissés sur l'OT EQUATOR afin de le laisser sous la gencive pendant la cicatrisation des tissus mous et durs pour obtenir une meilleure esthétique de la prothèse. Une vis avec une tête OT EQUATOR est également disponible pour offrir une rétention à la prothèse amovible temporaire avec une goupille DE RÉTENTION.

PILIER EN TITANE EXTRAGRADE. PILIER EXTRAGRADE EN TITANE EXTRAGRADE. PILIER ANGULAIRE EN TITANE EXTRAGRADE. PILIER EXTRAGRADE MINI TITANIUM PILIER CONIQUE EXTRAGRADE et EXTRAGRADE À SOUDER ENDOBUCCAL : dispositifs en titane à usage unique. Conçus avec un SEEGER interne et dans différents diamètres, à la fois droits et angulaires pour une technique de collage, de soudage ou de fraisage. Disponible avec une hauteur de 1,8 mm et 3,000 mm pour permettre l'insertion et le retrait du SEEGER même en cas de grandes divergences de l'attachement et une encoche anti-rotation qui empêche le SEEGER de tourner. **ATTENTION !** La surface plane de la face externe du PILIER doit **toujours** être orientée vers la contre-dépouille maximale de l'OT EQUATOR. Également disponible sous forme de fichier CAO et de PILIER À SOUDER avec des épaisseurs spécifiques.

MANCHON CALCINABLE : dispositif calcinable de laboratoire à usage unique. Conçu pour créer, à l'intérieur de la structure, le trou calibré où coller le PILIER EXTRAGRADE correspondant.

PILIER EN TITANE À TROUS LATÉRAUX : dispositif en titane à usage unique. Conçu avec deux trous latéraux sur le côté et avec un boîtier SEEGER interne. Disponible avec une hauteur de 1,8 mm et 3,000 mm pour permettre une prothèse temporaire en résine renforcée par le fil de titane.

FIL DE TITANE: dispositif en titane à usage unique. Conçu avec un diamètre de 1,0 mm et sans mémoire élastique. À utiliser en combinaison avec le PILIER EN TITANE À TROUS LATÉRAUX.

EXTRAGRADE CALCINABLES PILIERS : dispositif de laboratoire à usage unique Conçus avec un logement SEEGER interne pour la construction de prothèses calcinables. Disponibles avec ou sans trou de vis prothétique. Conçus avec un évasement sur le bord de connexion, appelé « EXTRAGRADE », qui permet l'insertion sur l'OT EQUATOR même en cas de grandes divergences de l'attachement. **ATTENTION !** La surface plane de la face externe du PILIER doit **toujours** être orientée vers la contre-dépouille maximale de l'OT EQUATOR. Après la coulée, lier logement SEEGER interne doit être rectifié à l'aide de la FRAISE DE POLISSAGE correspondante.

FRAISE DE POLISSAGE: outil de laboratoire. Conçu pour rectifier le logement du SEEGER dans les piliers EXTRAGRADE CALCINABLES une fois coulés.

SEEGER ROSE ET BLANC avec manche de prise directe (OT BRIDGE); **:** dispositifs élastiques à usage unique en polyamide ou en polyoxyméthylène. Conçu pour assurer la rétention mécanique et passive de la prothèse sur la tête de l'OT EQUATOR. Le support facilite l'insertion de l'ANALOGUE et du PILIER EXTRAGRADE sur l'OT EQUATOR. Les indicateurs de direction facilitent le SEEGER. Le côté ouvert de SEEGER doit être orienté vers le chanfrein de l'EXTRAGRADE. Le SEEGER ROSE doit être utilisé pendant les phases de laboratoire, **en particulier** avec les PILIERS coulables, dont il doit être retiré avant la coulée. Le SEEGER ROSE peut également être utilisé dans la prothèse finale, à la discrétion du professionnel. Le WHITE SEEGER doit être inséré dans les logements au moment de la livraison de la prothèse. Le WHITE SEEGER **doit jamais être** inséré dans des PILIERS coulables **avant la** coulée.

OUTIL D'INSERTION / DE TEST POUR PONT D'OT SEEGER AVEC EXTRACTEUR, MANCHE DE PRISE DIRECTE ET ETUDE: outil en titane anodisé bleu conçu pour insérer et ajuster les SEEGER dans les EXTRAGRADE PILIERS. **Remarque : cela permet aux SEEGER de conserver leur intégrité, leur durabilité et leur fonctionnalité maximales.** Toujours utiliser en combinaison avec la manche de prise directe pour SEEGER et l'extracteur de SEEGER à l'intérieur de l'étude.

SEEGER EASY FIX EN BLANC, ROSE, IVOIRE et NOIR PEEK : dispositifs en PEEK ; à usage unique. Conçu pour assurer la rétention mécanique et passive de la prothèse sur la tête de l'OT EQUATOR. L'insertion du SEEGER est facilitée par l'embout métallique jaune de OUTIL D'INSERTION/TESTEUR POUR SEEGER EASY FIX AVEC EXTRACTEUR. Le côté ouvert de SEEGER doit être orienté vers le chanfrein de l'EXTRAGRADE. Le SEEGER ROSE doit être utilisé pendant les phases de laboratoire. Les SEEGER colorés doivent être insérés dans les logements au moment de la livraison de la prothèse.

INSERTER / TESTER POUR SEEGER EASY FIX AVEC EXTRACTEUR, MANCHE DE PRISE DIRECE ET ETUDE : outil en titane anodisé jaune conçu pour insérer et ajuster les SEEGER dans les PILIERS EXTRAGRADE EASY FIX. **Remarque : cela permet aux SEEGER de conserver leur intégrité, leur durabilité et leur fonctionnalité maximales.** Toujours utiliser en combinaison avec la manche de prise directe pour SEEGER et l'extracteur de SEEGER à l'intérieur de l'étude.

VIS À FIXATION FACILE: Dispositifs en titane ; à usage unique. Conçu pour serrer les MONCONS EXTRAGRADE EASY FIX sur l'EQUATEUR OT ou l'ANALOGUE correspondant. Disponible en deux hauteurs, la courte pour la prothèse fine, la longue pour les phases de laboratoire. **ATTENTION !** La valeur maximale du couple est de 20 N*cm. Serrer les vis à un couple de 10N*cm de moins que le couple de l'OT EQUATOR dans l'implant.

MINI-VIS POUR LE TROU DE L'ÉQUATEUR: Dispositif en titane ; à usage unique. Conçu pour fermer le trou d'accès interne de l'OT EQUATOR. Avec engagement hexagonal de 0,9 mm.

BLUE VIS (OT BRIDGE) : dispositifs en titane à usage unique. Conçues pour serrer le PILIER EXTRAGRADE et le PILIER CALCINABLE sur l'OT EQUATOR ou l'ANALOGUE correspondant. Disponibles en trois hauteurs, la courte pour la prothèse fine ; la moyenne lorsque la dent prothétique est haute et que la vis courte ne peut être atteinte même avec le tournevis long ou pour être utilisée avec le TRANSFERT D'EMPREINTE court en titane ; la vis longue est utilisée dans les phases de laboratoire ou avec le TRANSFERT D'EMPREINTE long en titane. **ATTENTION !** La valeur maximale du couple est de 20 N*cm. Serrer les VIS à un couple de 10 N*cm de moins que le couple de l'OT EQUATOR dans l'implant.

VIS **RONDE** JAUNE : dispositifs en titane à usage unique. Conçues pour serrer **exclusivement** le PILIER EXTRAGRADE ANGULAIRE sur l'OT EQUATOR ou sur l'ANALOGUE correspondant. **ATTENTION !** La valeur maximale du couple est de 20 N*cm. Serrer la VIS **RONDE** JAUNE **exclusivement** avec le TOURNEVIS OT EQUATOR POUR TROUS ANGULAIRES à un couple de 10 N*cm de moins que le couple de l'OT EQUATOR dans l'implant.

VIS **CARRÉE** JAUNE : dispositifs en titane à usage unique. Conçues pour serrer **exclusivement** une OT BRIDGE CAD barre conçue avec un trou de vis angulaire sur l'OT EQUATOR ou sur l'ANALOGUE correspondant. **ATTENTION !** La valeur maximale du couple est de 20 N*cm. Serrer la VIS **CARRÉE** JAUNE **exclusivement** avec le TOURNEVIS OT EQUATOR POUR TROUS ANGULAIRES à un couple de 10 N*cm de moins que le couple de l'OT EQUATOR dans l'implant.

VIS LONGUE VIOLETTE : dispositifs en titane à usage unique. La VIS LONGUE VIOLETTE est conçue pour réaliser avec précision le trou de la vis dans le placage esthétique de la structure lors de l'utilisation de la MINI PILIER EXTRAGRADE et/ou de PILIER CONIQUE. VIS COURTE VIOLETTE : dispositifs en titane à usage unique. VIS COURTE VIOLETTE est conçue pour serrer une MINI EXTRAGRADE PILIER, LE PILIER CONIQUE et la PILIER SCAN sur l'EQUATEUR OT ou sur l'ANALOGUE respectif. **ATTENTION !** Serrer la VIS D'PILIER CONIQUE et la PILIER SCAN sur l'EQUATEUR OT ou sur l'ANALOGUE respectif. **ATTENTION !** Serrer les VIS ANGULAIRES à un couple de 10 N*cm de moins que le couple de l'OT EQUATOR dans l'implant. La valeur maximale du couple est de 20 N*cm.

KIT 4 : boîte de stérilisation en plastique autoclavable. Conçu pour stériliser les piliers OT EQUATOR et la CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE.

T BAR : barres en acier inoxydable ou en titane. Conçue pour réaliser des prothèses à charge immédiate ou des prothèses temporaires ; se référer aux instructions d'utilisation spécifiques fournies avec l'emballage.

CYLINDRE CALCINABLE POUR PEEK SEEGER AUTO-EXTRACTIBLE : dispositif de laboratoire en plastique calcinable à usage unique. Conçu pour accueillir le SEEGER AUTO-EXTRACTIBLE EN PEEK et la VIS correspondante. Disponible en deux hauteurs pour créer, à l'intérieur de la barre, l'interface de connexion avec l'OT EQUATOR. Également disponible en STL pour la conception de barres fraisées ou fondues au laser.

VIS DE VERROUILLAGE EN TITANE et VIS AUTO-EXTRACTIVE EN PEEK : dispositif de rétention en PEEK et dispositif en titane ; à usage unique. Conçu pour être utilisé pour verrouiller la barre coulée ou la barre produite par CAD-CAM sur l'OT EQUATOR ou son ANALOGUE respectif. Également disponible en STL pour la conception de barres fraisées ou fondues au laser. **ATTENTION !** La valeur maximale du couple est de 20 N*cm. Serrer la VIS à un couple de 10 N*cm inférieur à celui de l'EQUATOR OT dans l'implant.

MODE D'EMPLOI

ATTENTION : pour ces dispositifs médicaux, il est recommandé de sélectionner la hauteur gingivale à l'aide du MESUREUR DE HAUTEUR GINGIVALE. L'OT EQUATOR doit être serré au couple recommandé par le fabricant de l'implant.

ATTENTION : il incombe au prothésiste dentaire de choisir le bon métal (nous recommandons un alliage d'une dureté Vickers d'au moins 280) et le matériau de revêtement à utiliser lors de la coulée, conformément aux instructions d'utilisation fournies par les fabricants.

**ATTENTION : Tous les SEEGERS doivent impérativement être retirés et insérés dans les PILIERS EXTRAGRADE à l'aide de l'OUTIL D'EXTRACTION/INSERTION/TESTEUR POUR SEEGER approprié, s

d'empreinte a pris, retirer le porte-empreinte et si les TRANSFERTS restent connectés à l'OT EQUATOR, les retirer **toujours** avec le MANCHE BLEU MULTIUSAGE en appliquant un mouvement de basculement. Connecter les TRANSFERTS D'EMPREINTE BLANCS sur les ANALOGS. Scanner l'ensemble et importer le modèle dans votre logiciel de modélisation.
PILIER DE NUMÉRISATION et ANALOGUE NUMÉRIQUE : Visser le PILIER DE SCAN sur l'EQUATEUR OT et effectuer le scan. **ATTENTION !** La surface plane doit **toujours** être orientée vers la contre-dépouille maximale de l'OT EQUATOR ou de l'ANALOG. Le fichier de l'ANALOGUE « NUMERIQUE » sera utilisé dans le logiciel de modélisation ; une fois le modèle stéréolithographique produit, insérer et visser l'ANALOGUE « NUMÉRIQUE ».
Structure temporaire avec PILIER EN TITANE à trous latéraux : plier en forme de « U » le fil de titane et l'insérer dans tous les PILIERS à trous latéraux. Une fois cela fait, les placer un par un sur l'OT EQUATOR ou sur l'ANALOGUE et serrer la VIS. Adapter le fil de titane, à partir du dernier pilier, en fonction du projet prothétique. Le fil peut être bloqué à l'aide d'un ciment anaérobie et autopolymérisable ou par soudage au laser. **ATTENTION !** Le technicien doit créer l'évasement EXTRAGRADE en fraisant soigneusement le bord de connexion avec une fraise conique sur le bord de l'ANALOGUE ou de l'OT EQUATOR dépouillé manuellement.
Structure temporaire avec PILIER CONIQUE EN TITANE: Visser le MOIGNON EXTRAGRADE sur l'EQUATEUR OT ou l'ANALOGUE. **ATTENTION !** La surface plane doit **toujours** être orientée vers la contre-dépouille maximale de l'OT EQUATOR ou de l'ANALOGUE. Forez des trous dans le provisoire en correspondance avec les MONCONES CONIQUES et encastrez-les dans la structure avec le matériau choisi.
Structure définitive avec PILIER CALCINABLE : insérer le SEEGER ROSE dans le PILIER CALCINABLE sans trou de vis, casser la poignée et la placer sur l'OT EQUATOR ou sur l'ANALOGUE. Visser, sans trop serrer, le PILIER CALCINABLE avec trou de vis sur l'ANALOGUE. **ATTENTION !** La surface plane doit **toujours** être orientée vers la contre-dépouille maximale de l'OT EQUATOR ou de l'ANALOGUE. Créer la structure en assemblant les BAGUES CALCINABLES précédemment insérées sur le PILIER CALCINABLE avec de la cire à injection. **Avant** de couler le revêtement, retirer le SEEGER ROSE et remplir soigneusement toutes les concavités des PILIERS CALCINABLES et couler. Rectifier soigneusement, à l'aide de la FRAISE DE POLISSAGE spéciale, le logement du SEEGER à l'intérieur du PILIER COULÉ en respectant toutes les dimensions et géométries, en éliminant uniquement les éventuelles imperfections dues à la coulée. Éliminer les éventuelles bavures présentes pour produire la prothèse finale.
Structure définitive avec les piliers EXTRAGRADE PILIER PILIER EXTRAGRADE EASY FIX et BAGUES : Visser le PILIER EXTRAGRADE sur l'OT EQUATOR ou sur l'ANALOGUE. **ATTENTION !** La surface plane doit **toujours** être orientée vers la contre-dépouille maximale de l'OT EQUATOR ou de l'ANALOGUE. Lors de l'utilisation d'un PILIER ANGULÉ avec des VIS JAUNES, utiliser le TOURNEVIS POUR TROU ANGULAIRE pour serrer la VIS prothétique. Créer la structure en assemblant les BAGUES CALCINABLES précédemment insérées sur le PILIER EXTRAGRADE et remplir soigneusement toutes les concavités des MANCHONS CALCINABLES. Rectifier soigneusement à l'intérieur de la structure coulée les vides ou cimenter les PILIERS EXTRAGRADE. **ATTENTION !** La surface plane doit **toujours** être orientée vers la contre-dépouille maximale de l'OT EQUATOR ou de l'ANALOG. Si la prothèse finale est en acrylique ou en résine composite, forez des trous métalliques sur le PILIER EXTRAGRADE ANALOGUE et les cimenter. Une fois terminé, avec un ciment à base de composite métal-métal autopolymérisable. Dans le cas d'une prothèse céramo-métallique, le scellement doit être effectué une fois que la céramique a été finie et polie.
Structure temporaire ou définitive avec PILIER À SOUDER EXTRAGRADE : Visser le PILIER À SOUDER EXTRAGRADE sur l'OT EQUATOR ou sur l'ANALOGUE. **ATTENTION !** Placer toujours l'évasement EXTRAGRADE vers la contre-dépouille maximale de l'OT EQUATOR ou de l'ANALOGUE et procéder au soudage. Créer la prothèse en fonction du projet prothétique.
CYLINDRE calcinable pour SEEGER EN PEEK + VIS DE VERROUILLAGE EN TITANE : Visser, sans trop serrer, le CYLINDRE calcinable rouge sur l'OT EQUATOR ou sur l'ANALOGUE avec SEEGER EN PEEK + VIS DE VERROUILLAGE. Connecter les CYLINDRES calcinables à l'aide de tiges calcinables et créer la structure. Avant de couler le revêtement, retirer la vis de verrouillage et remplacer-la par celle-ci. Après avoir dévisser la VIS DE VERROUILLAGE ou la VIS OT EQUATOR ainsi que le SEEGER EN PEEK et procéder à la mise en revêtement et à la coulée. Terminer la barre de poursuivre le projet de prothèse. Dans l'environnement CAO, utiliser le fichier STL comme connexion de barre sur l'ANALOGUE numérique et poursuivre le projet prothétique.
INSERTEUR / TESTEUR POUR LA VISSEUSE FIXE avec EXTRACTEUR, MANCHE DE PRISE DIRECTE ET ÉTUI : Insérez la pointe de l'insereur jaune dans le trou de la VISSEUSE PEEK, en positionnant la partie la plus étroite de la visseuse vers le haut. En le maintenant en place avec un doigt, insérez le SEEGER dans le PILIER EXTRAGRADE EASY FIX. Le côté ouvert du SEEGER **doit être** orienté vers l'évasement de l'EXTRAGRADE. Une fois l'opération terminée, retirez l'inserteur métallique jaune du support en plastique, faites-le pivoter et réinsérez-le dans le support. Presser la tête du testeur à l'intérieur du PILIER EASY FIX de l'EXTRAGRADE pour fixer la sonde à l'intérieur. Pour retirer un SEEGER usagée, tirez la MANCHE DE PRISE DIRECTE en plastique de l'ETUI, tournez-la et réinsérez-la dans l'ETUI. Appuyez le embout d'extraction noir, forcer la rotation du SEEGER à l'intérieur du PILIER EXTRAGRADE EASY FIX et la retirer après l'avoir accrochée.
Toute utilisation de ces DMs non conforme à ces instructions ou à d'autres documents de RHEIN 83 S.R.L. est inappropriée.

DE - OT EQUATOR, OT EQUATOR & OT BRIDGE, OT EQUATOR & EASY FIX, OT EQUATOR & PEEK SEEGER BAR

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS, INDIKATIONEN FÜR DIE ANWENDUNG UND IDENTIFIZIERUNG DES VORGESEHENEN PATIENTEN: Die Komponenten der OT BRIDGE und EASY FIX Linie bestehen aus: OT EQUATOR Titan Geschäbe, vorgefertigte Titan ABUTMENTS, Titan-SCHRAUBEN und EINHEILEN-RINGE, ANALOGA, Titan-SCHRAUBEN und Zubehör, die für die Konstruktion von fest verschraubten Prothesen auf Implantaten oder stangegetragenen Deckprothesen (kundenspezifisches Medizinprodukt -C.M.D.- Custom-made Medical Device) zur Rehabilitation von Patienten, die von teilweiser oder vollständiger Zahnlosigkeit betroffen sind. **WICHTIG!** Diese Gebrauchsanweisung ist nur für Patienten bestimmt, die nicht allergisch war. Bitte prüfen Sie auf Aktualisierungen unter: http://www.rhein83.com. **LEITLINIEN FÜR VORGESEHENE PATIENTEN:** Der Zahnarzt sollte den vorgesehenen Patienten Richtlinien für die richtige tägliche Hygiene und die angemessene Verwendung der MD (Medizinisches Gerät) und CMD (Kundenspezifisches medizinisches Gerät) bereitstellen. Patienten sollten den Zahnarzt über mögliche Allergien informieren. Diese medizinischen Geräte sollten nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen Titan, Titanlegierungen oder Kunststoffe verwendet werden. Sie wurden nicht auf Erhitzung, Migration oder Bildartefakte in einer MRT-Umgebung getestet. Die Sicherheit dieser medizinischen Geräte in einer MRT-Umgebung ist unbekannt. Das Scannen eines Patienten, der diese medizinischen Geräte hat, könnte zu Verletzungen führen. Daher muss die Prothese vor dem Scannen durch den radiologischen Operator entfernt werden. **LEITLINIEN UND WARNHINWEISE FÜR FACHLEUTE:** Es liegt in der Verantwortung des Zahnarztes oder Zahntechnikers, zu entscheiden, welche medizinischen Geräte je nach Art des Falles und den Gegebenheiten des Patienten verwendet werden sollen. Der Verginn der prothetischen Rehabilitation prüfen, ob Allergien vorliegen. Im Falle von allergischen Ereignissen suchen Sie nach der Ursache und entfernen Sie diese. Bei nachgewiesener Allergie gegen die Materialien, aus denen diese medizinischen Geräte bestehen, verwenden Sie diese Geräte nicht. Der Zahnarzt muss den Patienten über jedes neue Ereignis im Zusammenhang mit dem MD oder CMD informieren; bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorfalls muss dieser unverzüglich gemeldet werden. **KONTRAINDIKATIONEN:** Nach heutigen Kenntnisstand gibt es keine Kontraindikationen bei der Anwendung dieser Produkte; zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Gebrauchsanweisung sind keine unerwünschten Nebenwirkungen bekannt. **MATERIALIEN:** Die Materialien, aus denen diese MD bestehen, sind von hoher Qualität und entsprechen den internationalen Bezugsnormen sowie den europäischen und USA / FDA-Normen. **WARNHINWEISE ZUR VERWENDUNG:** Sterilisieren Sie MDs und CMDs vor dem erstmaligen Gebrauch und nach jeder Wiederverwendung beeinträchtigt ihre mechanische Funktion und kann sich auf die Gesundheit des Patienten auswirken, z. B. durch das Risiko einer Infektion durch infektiöses Material, das von einem Patienten auf einen anderen übertragen wird. Diese medizinischen Geräte dürfen nur nach dem Waschen und Sterilisieren gemäß den folgenden Protokollen verwendet werden, die ihre ordnungsgemäße Funktionalität nicht beeinträchtigen, und nur nachdem sie gründlich auf ihre Integrität geprüft wurden. Bei Anzeichen von Verschleiß sollten wiederverwendbare MDs sofort ersetzt werden. RHEIN 83 S.R.L. übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung oder Wiederverwendung dieser Medizinprodukte entstehen. **TRANSPORT, LAGERUNG UND VERFALLSDATUM:** Die Verpackung darf beim Transport nicht beschädigt werden. Bewahren Sie das MD trocken und sauber in den Originalgehäusen und fern von Licht- und Wärmequellen auf; Diese MD haben kein Verfallsdatum. **WASCHEN UND STERILISIEREN:** Der Inhalt der Sets wird als NICHT STERIL verkauft. Die DREHMOMENTRATSCH muss zerlegt gewaschen, getrocknet und sterilisiert werden. Schrauben Sie den Griff ab, bevor Sie den Schraubendreher mechanisch reinigen. Entfernen Sie das mechanische Gerät aus den Hauptkörpern der metallischen MDs und PEEK SEEGER-Ringe müssen in warmem Wasser mit einer weichen Bürste und nicht aggressiven, nicht korrosiven Reinigungsmitteln gewaschen werden (vermeiden Sie Lösungen, die Chlor enthalten). Anschließend muss der Zahnarzt mit destilliertem Wasser abspülen, trocknen, verpacken und die vorgefertigten Metalteile in Papier + Kunststofffolienbeutein, die für die Sterilisation geeignet sind, aufbewahren und sie vor Gebrauch mit den folgenden Parametern sterilisieren: Dampfsterilisation mit Vorvakuumzyklus bei 134°C - 4 Minuten, Trocknungszeit 16 Minuten, Druck 2.10 bar. Das BE42-Set muss vor Gebrauch sterilisiert werden. Der Zahnarzt muss das Set in Papier + Kunststofffolienbeutein, die für die Sterilisation geeignet sind, aufbewahren. Führen Sie dann die Sterilisation mit den folgenden Parametern durch: Dampfsterilisation mit Vorvakuumzyklus bei 134°C - 4 Minuten, Trocknungszeit 16 Minuten, Druck 2.10 bar. Die elastischen SEEGERS und die TRANSFERS müssen vor dem Gießen entfernt werden (verwenden Sie eine schwarzen Entfernerspitze, der geklebt ist), wie oben beschrieben gewaschen, getrocknet und mit einem Vorvakuumzyklus bei 121°C - 20 Minuten, Trocknungszeit 15 Minuten, Druck 1.1 bar dampfsterilisiert werden. Die elastischen SEEGERS und die TRANSFERS müssen kalt mit reinen Benzalkoniumchloridlösungen für 10 Minuten desinfiziert, mit destilliertem Wasser abgespült und vor Gebrauch getrocknet werden. Der Zahnarzt ist für die Sterilisation verantwortlich. **STÖRUNGEN UND TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG:** Unser technisches Personal und RHEIN 83 S.R.L. Händler stehen Ihnen für technische Unterstützung zur Verfügung. Kontaktieren Sie uns unter info@rhein83.it oder besuchen Sie unsere Website www.rhein83.it zur Verfügung. Weitere Informationen zur Verwendung dieser Medizinprodukte entnehmen Sie bitte dem Handbuch/Katalog oder unter www.rhein83.com. Darüber hinaus wird empfohlen, die Zusammenfassung der Sicherheit und klinischen Leistung (SSCP, Summary of Safety and Clinical Performance) zu lesen, die bei EUDAMED verfügbar ist. **WARTUNG, REGELMÄSSIGE PFLEGE UND DEGRADIERUNG:** Der Zahnarzt ist für die Aufrechterhaltung der korrekten Funktionalität des Geräts und die Sicherheit des Patienten durch regelmäßige Wartung verantwortlich. Um das hohe Qualitätsniveau, das diese medizinischen Geräte bieten, aufrechtzuerhalten und einen plötzlichen Leistungsabfall zu vermeiden, wird empfohlen, die SEEGER nach Ermessen des Zahnarztes auszutauschen, der ihre Integrität während der Kontrollphase beurteilt. **ENTSORGUNG:** die örtlichen Gesetze für die Entsorgung der MD und für die Verpackung befolgen. Es wird empfohlen, die MD vor der Entsorgung zu waschen und zu sterilisieren. **INHALT DER VERPACKUNGEN:** Alle diese MD sind einzeln erhältlich oder können mit anderen Teilen Kombiniert werden.

TECHNISCHE DATEN

OT EQUATOR: Direktes Abutment aus Titan mit niedrigem Profil und Titan-Nitrid-Beschichtung; Einweg. Erhältlich mit einem Anschluss und einem Gewinde, das mit dem Implantat kompatibel ist, auf das es aufgeschraubt wird; erhältlich in verschiedenen **Zahnfleisch Höhen**. Es wird empfohlen, die Version mit Gewinde zu wählen. **GEWINDARANDMESSER** zu wählen. **ACHTUNG! Es muss nach den Drehmomentangaben des Implantatherstellers angezogen werden.**
HALTER (optional): Zubehör aus Acetal-Kunststoff. Es ermöglicht den festen Halt des Geschiebes auf dem SCHRAUBENDREHER oder **auf dem** QUADRATVERBINDUNGSSTÜCK.
BRIDGE-2 / BRIDGE-3 FIX SCHRAUBENDREHER: Werkzeug aus gehärtetem Edelstahl mit quadratischer Spitze 1,25 mm, kompatibel mit dem optionalen HALTER. Er passt in den Kopf der Abutment, um diese im Implantat zu befestigen; zum Festziehen aller Komponenten der OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASY FIX **mit Ausnahme der GELBEN und LILA SCHRAUBEN.** Kompatibel mit dem DYNAMOMETRISCHEN DREHMOMENTSCHLÜSSEL. Auch mit PEEK-Rad und konischer Spitze erhältlich, nicht kompatibel mit LOCK.
KURZER / LANGER VIERKANTVERBINDER: Werkzeug aus gehärtetem Edelstahl mit quadratischer Spitze von 1,25 mm, kompatibel mit dem optionalen HALTER. zum Festziehen aller Komponenten der OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASY FIX **mit Ausnahme der GELBEN und LILA SCHRAUBEN.** Kompatibel mit jedem dynamometrischen Handstück oder mit dem MANUELLEN ADAPTER. Auch in einer langen Version mit konischer Spitze erhältlich, nicht kompatibel mit dem HOLDER.
KURZ / LANG GERADE VERBINDUNG: gerades Werkzeug aus rostfreiem Stahl mit abgerundeter Spitze. Zum Festziehen ausschließlich die GELBE RUNDE SCHRAUBE für ABGEWINKELTES TITAN-ABUTMENT, die GELBE QUADRATSCHRAUBE für CAD-CAM und die LILA SCHRAUBE.
SCHRAUBENEXTRAKTOR FÜR EASY FIX Werkzeug aus gehärtetem rostfreiem Stahl mit Gewinde und abgerundeter Spitze. **Ausschließlich** zum Entfernen der FIX-Abutments mit Kopf des EQUATOR, um das Einführen der Prothese zu erleichtern.
MANUELLER ADAPTER: Werkzeug aus rostfreiem Stahl für den Anschluss des DYNAMOMETRISCHEN DREHMOMENTSCHLÜSSELS an den QUADRATVERBINDUNGSSTÜCK.
LANGE / KURZE OT EQUATOR ABFORMPFOSTEN: Einwegzubehör aus Titan. Entworfen mit Hinterschneidungen für eine gute Stabilität im Abdruckmaterial und für ANALOG verwendet, um die Geschiebeposition auf das Mastermodell zu übertragen. Die flache Seite sollte **immer** auf den maximalen Unterschnitt des OT EQUATOR ausgerichtet sein.
KURZER / LANGER OT EQUATOR WEISSER ABFORMPFOSTEN; Einwegzubehör aus Polyoxymethylen. Entworfen mit Hinterschneidungen für eine gute Stabilität im Abdruckmaterial. Wird in Verbindung mit der ANALOG verwendet, um die Abutmentposition auf das Mastermodell zu übertragen.
BLAUER MULTIUSE-GRIFFS: Kunststoffverkeyung mit kalibrierten Löchern. Zum Einsetzen und Herausnehmen der WEISSEN ABFORMPFOSTEN in/aus den OT EQUATOR-Abdrucksetz oder ANALOGEN.
SCAN ABUTMENT: Einweg-Titanzubehör; Entwickelt zum Scannen des OT EQUATOR ABUTMENT oder des OT EQUATOR ANALOG. Oberfläche ist für eine bessere Scanqualität sandgestrahlt. Die flache Seite sollte **immer** auf den maximalen Unterschnitt des OT EQUATOR ausgerichtet sein.
ANALOG: Zubehör aus rostfreiem Stahl oder Titan für den Einsatz im Labor. Entworfen für ein traditionelles Meistermodell oder für ein stereolithografisches Modell, um die Position und Form des Abutment zu replizieren. Entworfen mit einem Innengewinde für alle Schrauben, die mit OT EQUATOR kompatibel sind.
VERLÄNGERUNG FÜR SCHRAUBE LILA OT EQUATOR SCHRAUBE: Titan-Einwegergäte, die über den OT EQUATOR geschraubt werden, so dass sie während der Heilung des Weich- und Hartgewebes unter dem Zahnfleisch verbleiben, um eine bessere Ästhetik der Prothese zu erreichen. Eine Schraube mit einem OT EQUATÖR-Kopf ist ebenfalls erhältlich, um eine Retention für die provisorische herausnehmbare Prothese mit einer RETENTIONKAPPE zu bieten.
EXTRAGRADE MINI TITAN ABUTMENT; DIGITALES ABUTMENT; KONISCHES ABUTMENT und EXTRAGRADE ENDORAL ABUTMENT ZUM SCHWEISSEN: Titan-Einwegergäte. Entwickelt mit internem SEEGER-Gehäuse und in verschiedenen Durchmessern, sowohl gerade als auch abgewinkelt für eine Bonding-Technik. Entworfen mit einer Ausbuchtung an der Verbindungsschnittstelle, genannt „EXTRAGRADE", die das Einsetzen auf den OT EQUATOR auch in Fällen von großen Abweichungen des Geschiebes ermöglicht und einer Anti-Rotationskerbe, die das Drehen des SEEGER verhindert. **WARNUNG!** Die ebene Fläche an der Außenseite des ABUTMENT muss **immer** auf den maximalen Unterschnitt des OT EQUATOR ausgerichtet sein. Auch als CAD-Datei und als ABUTMENT ZUM SCHWEISSEN mit spezifischen Dicken erhältlich.
VERGISSBARER HÜLSE: vergißbares Einweg-Laborgerät. Entwickelt, um im Inneren der Struktur das kalibrierte Loch zu schaffen, in das der entsprechende EXTRAGRADE ABUTMENT geklebt wird.
SEITLICHE LÖCHER TITAN-ABUTMENT: Titan-Einwegerät. Entworfen mit zwei seitlichen Löchern an der Seite und mit internem SEEGER-Gehäuse. Erhältlich mit 1,8 mm und 3,00 mm Höhe zur Herstellung eines mit Titandraht verstärkten Harzprothesen.
TITAN-DRAHT: Titan-Einweggerät. Entworfen mit 1,0 mm Durchmesser und ohne elastisches Gedächtnis. Zu verwenden in Kombination mit dem SEITLICHE LÖCHER TITAN-ABUTMENT.
VERGISSBARE EXTRAGRADE ABUTMENTS: Laboreinrichtung; Einweg. Entworfen mit internem SEEGER-Gehäuse für die Konstruktion der vergießbaren Prothesenstruktur. Erhältlich mit oder ohne prothetisches Schraubenloch. Entworfen mit einer Aufweitung an der Verbindungskante, genannt „EXTRAGRADE", die das Einsetzen auf den OT EQUATOR auch in Fällen von großen Abweichungen des Geschiebes ermöglicht und einer Anti-Rotationskerbe. **WARNUNG!** Die ebene Fläche an der Außenseite des ABUTMENT muss **immer** auf den maximalen Unterschnitt des OT EQUATOR ausgerichtet sein. Nach dem Guss muss ihr inneres SEEGER-Gehäuse mit dem jeweiligen POLISHING BOR nachbearbeitet werden.
POLIERFRÄSER: Laboreinrichtung. Entwickelt zum Nachbearbeiten des SEEGER-Gehäuses in den CALINABLE EXTRAGRADE KUNSTSTOFFABUTMENTS.
PINK und WEISS SEEGER mit Direktsteckgriff (OT BRIDGE): elastische Geräte aus Polyamid oder Polyoxymethylen; Einweg. Entwickelt, um die mechanische und passive Retention der Prothese auf dem Kopf des OT EQUATOR zu gewährleisten. Die Unterstützung erleichtert das Einführen des SEEGER in das Loch der blauen Metallspitze des EINSATZ-/TESTWERKZEUGS FÜR SEEGER OT BRIDGE MIT EXTRAKTOR. Das offene Ende des SEEGER muss in Richtung der EXTRAGRADE-Fase ausgerichtet sein. Der PINK SEEGER wird während der Laborphasen verwendet werden, **insbesondere** mit gießbaren ABUTMENTS, aus denen er vor dem Gießen entfernt werden muss. Der PINK SEEGER kann auch in der endgültigen Prothese nach Ermessen des Fachmanns verwendet werden. Der WHITE SEEGER muss bei der Lieferung der Prothese in die Gehäuse eingesetzt werden und **darf niemals** vor dem Gießen in gießbare ABUTMENTS angewendet werden.
EINSATZ-/TESTWERKZEUG FÜR SEEGER OT BRIDGE MIT EXTRAKTOR, DIREKTSTECKGRIFF UND GEHÄUSE: Werkzeug aus blau eloxiertem Titan, entwickelt zum Einsetzen und Anpassen der SEEGER in die EXTRAGRADE ABUTMENTS. **N.B.: Dies gewährleistet die maximale Integrität, Haltbarkeit und Funktionalität der SEEGER.** Immer in Kombination mit dem blauen Kunststoffgriff, der mit dem Stahlextraker verbunden ist, verwenden.
SEEGER EASY FIX aus PEEK in WEISS, ROSA, ELFENBEIN und SCHWARZ: Geräte aus PEEK; Einweg. Entwickelt, um die mechanische und passive Retention der Prothese auf dem Kopf des OT EQUATOR zu gewährleisten. Das Einfügen des SEEGER wird durch die gelbe Metallspitze des EINSATZ-/TESTWERKZEUGS FÜR SEEGER EASY FIX MIT EXTRAKTOR erleichtert. Die offene Seite des SEEGER muss in Richtung der EXTRAGRADE-Fase ausgerichtet sein. Der BLAUE SEEGER sollte **ausschließlich** in Laborphasen verwendet werden, **insbesondere** mit gießbaren ABUTMENTS, aus denen er vor dem Gießen entfernt werden muss.
EINSETZER / TESTER FÜR SEEGER EASY FIX MIT EXTRAKTOR, DIREKTSTECKGRIFF UND GEHÄUSE: Werkzeug aus gelb eloxiertem Titan, entwickelt zum Einsetzen und Anpassen der SEEGER in die EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENTS. **N.B.: Dies gewährleistet die maximale Integrität, Haltbarkeit und Funktionalität der SEEGER.** Immer in Kombination mit dem blauen Kunststoffgriff, der mit dem Stahlextraker verbunden ist, verwenden.
EASY FIX SCHRAUBEN: Geräte aus Titan; Einweg. Entwickelt, um EXTRAGRADE EASY FIX MONCONES auf dem OT EQUATOR oder dem entsprechenden ANALOG zu befestigen. Erhältlich in zwei Höhen, die kurze für die fertige Prothese, die lange für Laborphasen.
ACHTUNG! Der maximale Drehmomentwert beträgt 20N*cm. Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmoment an, das 10N*cm unter dem vom Implantathersteller empfohlenen liegt.
MINI-SCHRAUBE FÜR OT EQUATOR LOCH: Gerät aus Titan; Einweg. Zum Verschließen des internen Zugangslochs des OT EQUATORs. Mit 0,9 mm Sechskant-Eingriff.
BLAUE SCHRAUBEN (OT BRIDGE): Titan-Einwegergäte. Entwickelt, um den GERADE EXTRAGRADE ABUTMENT und das VERGISSBARE ABUTMENT über dem OT EQUATOR oder über dem entsprechenden ANALOG zu befestigen. Erhältlich in drei Höhen, die kurze für die fertige Prothese; die mittlere, wenn der prothetische Zahn hoch ist und die kurze Schraube auch mit dem langen Schraubendreher nicht erreicht werden kann oder mit dem kurzen Titan ABFORMPFOSTEN verwendet werden soll; die lange Schraube wird in den Laborphasen oder mit dem langen Titan ABFORMPFOSTEN verwendet. **ACHTUNG!** Der maximale Drehmomentwert beträgt 20N*cm. Ziehen Sie die SCHRAUBEN mit einem Drehmoment von 10N*cm an, das unter dem Drehmoment des OT EQUATOR im Implantat liegt.
GELBE **RUNDE** SCHRAUBE: Titan-Einwegerät. **Ausschließlich** zum Abdichten des ABGEWINKELTEM EXTRAGRADE ABUTMENT über dem OT EQUATOR oder über dem jeweiligen ANALOG. **ACHTUNG!** Der maximale Drehmomentwert beträgt 20N*cm. Ziehen Sie die GELBE **RUNDE** SCHRAUBE **ausschließlich** mit dem OT EQUATOR SCHRAUBENDREHER FÜR GEWINKELTE BOHRUNG mit einem Drehmoment von 10N*cm an, das geringer ist als das Drehmoment des OT EQUATOR im Implantat.
GELBE **QUADRATISCHE** SCHRAUBE **ausschließlich** mit dem OT EQUATOR SCHRAUBENDREHER FÜR GEWINKELTE BOHRUNG mit einem Drehmoment von 10N*cm an, das geringer ist als das Drehmoment des OT EQUATORs im Implantat.
LILA LANGE SCHRAUBE: Gerät aus Titan; Einweg. Die LILA LANGE SCHRAUBE wurde entwickelt, um das Schraubenloch in der ästhetischen Verblendung der Struktur genau auszufüllen, wenn das EXTRAGRADE MINI ABUTMENT und/oder das KONISCHE ABUTMENT VERWENDET WIRD.
LILA KURZE SCHRAUBE: Titan-Einwegergerät. Die LILA KURZE SCHRAUBE wurde entwickelt, um ein MINI EXTRAGRADE ABUTMENT, das KONISCHE ABUTMENT oder den SCAN ABUTMENT über den OT EQUATOR oder über das jeweilige ANALOG zu verschrauben.
ACHTUNG! Ziehen Sie die LILA SCHRAUBE **ausschließlich** mit dem OT EQUATOR SCHRAUBENDREHER FÜR GEWINKELTE BOHRUNG mit einem Drehmoment von 10N*cm an, das geringer ist als das Drehmoment des OT EQUATORs im Implantat. Der maximale Drehmomentwert beträgt 20N*cm.
LILA T-FIX Ausschließlich Kunststoffteilchen. Konzipiert für die Sterilisation der OT EQUATOR-Aufbauten und des DREHMOMENTSCHLÜSSEL.
T BAR: Stangen aus rostfreiem Stahl oder Titan. Entwickelt für die Herstellung von sofort belastbaren Prothesen oder provisorischen Prothesen; siehe die der Verpackung beiliegende Gebrauchsanweisung.
EINGESETZTER GERADER ODER ABGEWINKELTER STANGEN AUS PEEK: vergießbares Kunststoffgerät für den Laborgebrauch; Einweg. Entwickelt zum Aufnehmen des SEEGER IN SELBSTAUSZIEHENDEM PEEK und der entsprechenden SCHRAUBE. In zwei Höhen erhältlich, um innerhalb der Stange die Verbindungsoberfläche mit dem OT EQUATOR zu schaffen. Auch im STL-Format für die Gestaltung von gefrästen oder lasergeschmolzenen Stangen verfügbar.
TITAN-VERRIEGELUNGSSCHRAUBE und SELBSTAUSZIEHENDEM PEEK SEEGER: Retentives Gerät in PEEK und Titangrät; Einweg. Entwickelt, um die verschraubte Stange oder die Cad-Cam produzierte Stange am OT EQUATOR oder am entsprechenden ANALOG zu verriegeln. Auch im STL-Format für die Gestaltung von gefrästen oder lasergeschmolzenen Stangen verfügbar. **ACHTUNG!** Der maximale Drehmomentwert beträgt 20N*cm. Ziehen Sie die SCHRAUBE auf einen Drehmomentwert an, der 10Ncm weniger als der Drehmomentwert des OT EQUATOR im Implantat beträgt.

ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG

ACHTUNG: Für diese Medizinprodukte wird empfohlen, die Höhe des Zahnfleischrandes mit dem SONDE ZUM MESSEN DES ZAHNFLEISCHSAUMS auszuwählen. Der OT EQUATOR muss mit dem vom **Implantathersteller empfohlenen Drehmoment (Torque) angezogen werden.**
ACHTUNG! In der Verantwortung des Zahntechnikers, das richtige Metall (wir empfehlen eine Legierung mit einer Härte von mindestens 280 Vickers) und das Beschichtungsmaterial für den Guss zu wählen, unter Beachtung der Gebrauchsanweisungen der Hersteller.
ACHTUNG! Alle SEEGER müssen unbedingt aus den EXTRAGRADE ABUTMENTS entfernt und in diese eingesetzt werden, und zwar mit dem entsprechenden EXTRAKTOR-/ EINSETZER- / TESTER-WERKZEUG eingesetzt werden, da sie sonst beschädigt werden.
SONDE ZUM MESSEN DES ZAHNFLEISCHSAUMS: Sie sollte mit dem Implantat verbunden werden, nachdem das Rad abgeschraubt und in seine höchste Position gedreht wurde. Dann, während das MESSWERKZEUG gedrückt gehalten wird, das Rad anschrauben, welches, wenn es abgesenkt wird, leicht das Zahnfleisch berührt. An diesem Punkt die Farbe am unteren Rand des Rads ablesen und diese bei der Bestellung des OT EQUATOR angeben. Anschließend das Rad in seine höchste Position und dem Gedrückthalten des SEEGERGRIFFS, die Farbe, die aus dem Zahnfleisch auftaucht, ablesen und diese bei der Bestellung des OT EQUATOR angeben.
DREHMOMENT-RATSCHE: **Achtung!** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des SCHLÜSSELS, dass richtig zusammengebaut und fest mit dem SCHRAUBENDREHER verbunden ist. Der SCHLÜSSELS muss **immer** so verwendet werden, dass das RHEIN83-Logo für den Bediener sichtbar ist. Achten Sie darauf, dass der Pfeil auf der Mutter am Ende des SCHLÜSSELS in Richtung des elastischen Arms zeigt, bevor Sie sie aktivieren. Das maximale Drehmoment für das Gerät beträgt 70N*cm. Verwenden Sie nur den elastischen Arm zum Festziehen. **Achtung!** Beim Anziehen des Geschiebes mit dem SCHLÜSSEL-Hauptteil besteht ein hohes Risiko, dass sich der elastische Arm verbiegt und das Geschiebe nicht richtig angezogen wird. Der Hauptteil besteht aus einem Umkehrmechanismus ausgestattet, der das Schrauben und Lösen ermöglicht. Um die SCHLÜSSEL-Drehung umzukehren, ziehen Sie die Mutter mit dem Pfeil am Ende des Hauptteils heraus und drehen Sie sie um 180 Grad. Drücken Sie auf den Stab des Hauptteils. **Achtung!** Das Abschrauben mit dem elastischen Arm führt zu dessen dauerhafter Beschädigung.
SCHRAUBENDREHER FÜR GEWINKELTE BOHRUNG: Der OT EQUATOR-Kopf einführen und vollständig in das Implantat einschrauben. Zwei- oder dreimal auf- und wieder zuschrauben, um einen perfekten Sitz des Gewindes zu gewährleisten, und mit dem manuellen DYNAMOMETRISCHEN SCHRAUBENDREHER **entsprechend dem vom Implantathersteller angegebenen Drehmoment** anziehen.
HALTER: DYNAMOMETRISCHEN HANDSTÜCKS: Stellen Sie das vom Implantathersteller angegebene Drehmoment am dynamometrischen Handstück ein und verbinden Sie das VERBINDUNGSSTÜCK damit; stecken Sie das VERBINDUNGSSTÜCK in das Geschiebe und ziehen Sie ihn **mit dem vom Implantathersteller angegebenen Drehmoment fest.**
LANGE/KURZE OT EQUATOR TRANSFERS: Schrauben Sie den TRANSFER auf den OT EQUATOR und nehmen Sie den Abdruck mit einem offenen Löffel. **ACHTUNG!** Die ebene Fläche muss **immer** auf den maximalen Unterschnitt des OT EQUATOR ausgerichtet sein. Nach dem Härten des Abdruckmaterials, den Abformlöffel herausnehmen, die ANALOGEN in den TRANSFER einsetzen, die Schrauben fest anziehen und das Modell herstellen.
KURZER / LANGER WEISSER OT EQUATOR-TRANSFER: Stecken Sie den WEISSEN ABDRUCKKOPF in die seitlichen Löcher des BLAUEN MULTIUSE-DIREKTSTECKGRIFFS, stecken Sie ihn auf den OT EQUATOR und nehmen Sie den Abdruck. Der KURZE TRANSFER wird verwendet, wenn das Abdruckmaterial ausgehärtet ist, nehmen Sie den Löffel heraus und entfernen Sie die weißen TRANSFERS, falls diese noch auf dem OT EQUATOR befestigt sind, immer mit dem BLAUEN MULTIUSE-DIREKTSTECKGRIFF durch eine Kippbewegung. Stecken Sie die WEISSEN TRANSFERS auf die ANALOGEN, positionieren Sie sie gemeinsam in das Abdruckmaterial und stellen Sie das Modell her.
SCAN ABUTMENT und DIGITALANALOG: Schrauben Sie das SCAN ABUTMENT_auf den OT EQUATOR und scannen Sie ihn. **ACHTUNG!** Platzieren Sie die EXTRAGRADE-Erweiterung immer in Richtung der maximalen Unterschneidung des ANALOGS. Die „DIGITALE" ANALOG-Datei wird in der Modellierungssoftware verwendet; sobald das stereolithografische Modell hergestellt ist, wird die DIGITALE ANALOG eingefügt und verschraubt.
Provisorischer Aufbau mit TITANIUM ABUTMENT mit Seitenlöchern: den Titandraht U-förmig biegen und in alle ABUTMENTS mit Seitenlöchern einsetzen. Setzen Sie sie dann nacheinander auf den OT EQUATOR oder den ANALOG und ziehen Sie die SCHRAUBE fest. Passen Sie den Titandraht, beginnend mit dem letzten Abutment, entsprechend dem prothetischen Projekt an. Der Draht kann mit einem geeigneten Zement oder durch Laserschweißen blockiert werden. **ACHTUNG!** Die Fräser müssen beim Bilden der EXTRAGRADE-Bördelung erzeugen, indem er die Verbindungskante sorgfältig mit einem Fräser dort fräst, wo der ANALOG den maximalen Unterschnitt erzeugt.
Provisorische Struktur mit KONISCHER TIT

selbsthärtenden Harz und erstellen Sie den entsprechenden Steg entsprechend dem prothetischen Projekt. Fügen Sie Einspritzstifte hinzu, schrauben Sie die VERRIEGELUNGSSCHRAUBE oder die OT EQUATOR-SCHRAUBE zusammen mit dem PEEK SEEGER ab und fahren Sie mit dem Einspritzen des Materials und dem Metall-Schmelzen fort. Stellen Sie die Stange fertig und fahren Sie mit dem Prothesenprojekt fort. Verwenden Sie die ST-Datei in der CAD-Umgebung als Stangverbindung auf dem digitalen ANALOG und fahren Sie mit dem Prothesenprojekt fort.

EINSATZ-/TESTWERKZEUG FÜR SEEGER OT BRIDGE MIT EXTRAKTOR, DIREKTSTECKGRIFF, UND GEHÄUSE: Stecken Sie den SEEGER-Direktsteckgriff in das Loch der blauen Metallspitze. Halten Sie ihn mit einem Finger in Position und setzen Sie den SEEGER in den EXTRAGRADE ABUTMENT ein, wobei Sie offene Seite des SEEGER zur EXTRAGRADE-Verjüngung ausgerichtet ist. Nach Abschluss den Direktsteckgriff des SEEGER brechen, die blaue Metallspitze aus dem Kunststoffhalter ziehen, drehen und wieder in den Halter einsetzen. Drücken Sie den TESTKOPF in den EXTRAGRADE ABUTMENT, um den SEEGER darin anzupassen. Um einen gebrauchten SEEGER zu entfernen, den Direktsteckgriff aus Kunststoff aus dem GEHÄUSE ziehen, drehen und wieder in das GEHÄUSE einsetzen. Mit dem INNERZEN EXTRAKTIONSSPITZE die Drehung des SEEGER im EXTRAGRADE ABUTMENT erzwingen und nach dem Einhaken entfernen.

EINSATZ-/TESTWERKZEUG FÜR SEEGER EASY FIX MIT EXTRAKTOR, DIREKTSTECKGRIFF UND GEHÄUSE: Führen Sie die Spitze des gelben Einsatzwerkzeugs in das Loch des SEEGER in PEEK ein, wobei die schmalere Seite des SEEGER nach oben zeigt. Halten Sie ihn mit einem Finger in Position und setzen Sie den SEEGER in den EASY FIX ABUTMENT ein, wobei Sie offene Seite des SEEGER zur EXTRAGRADE-Verjüngung ausgerichtet ist. Nach Abschluss das gelbe Einsatzwerkzeug aus Metall aus dem Kunststoffhalter ziehen, drehen und wieder in den Halter einsetzen. Drücken Sie den TESTKOPF in den EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT, um den SEEGER darin anzupassen. Um einen gebrauchten SEEGER zu entfernen, den Direktsteckgriff aus Kunststoff aus dem GEHÄUSE ziehen, drehen und wieder in das GEHÄUSE einsetzen. Mit dem INNERZEN EXTRAKTIONSSPITZE die Drehung des SEEGER im EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT erzwingen und nach dem Einhaken entfernen.

Jede Verwendung dieser MD, die nicht in Übereinstimmung mit dieser Anleitung oder anderen Unterlagen von RHEIN 83 S.R.L. erfolgt, ist unzulässig.

BG - OT EQUATOR, OT EQUATOR & OT BRIDGE, OT EQUATOR & EASY FIX, OT EQUATOR & PEEK SEEGER BAR

ОПИСАНИЕ НА ИЗДЕЛИЕТО ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА И ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ПАЦИЕНТА, ЗА КОГОТО Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО: Компонентите на системата OT BRIDGE & EASY FIX са както следва: Титаниеви пристави OT EQUATOR слабовеми титаниеви АБЮТИМЕНТИ, слабовеми гипсови АБЮТИМЕНТИ и ЦИЛИНДЪР, еластични СЕГЕРИ, ПЕЕК СЕГЕРИ, гипсови ПРЪСТЕН, ТРАНСФЕР, СКАН АБЮТМЕНТ, титаниеви ШРУПОВЕ и ЛЕЧЕБНИ КРЪЦИ, АНАЛОЗИ, Титанови ШРУПОВЕ и аксесоари, предназначени за изработване на фиксирани протези, закрепени с винтове върху импланти, или на сварьхпротези, закрепени с шина (персонализирано медицинско изделие), в зависимост от нуждите на всеки пациент, засегнат от частични или пълен едентулизъм. **ВАЖНО:** Тези инструкции за употреба са най-новите налични към момента на опаковане; моля, проверявайте за актуализации на адрес: http://www.rhein83.com. **НАСОКИ ЗА ЦЕЛЕВИТЕ ПАЦИЕНТИ:** Зъболекарят трябва да предостави на предвидените пациенти указания за правилна ежедневна хигиена и подходяща употреба на МД (медицинско изделие) и СМД (предписвани медицински продукти). Пациентът трябва да информира зъболекаря за потенциални алергии. Тези МД не са оценени за безопасност и съвместимост в среда на магнитно-резонансна томография (MRI). Те не са тествани за нагряване, миграция или артефакти на изображението в среда на MRT. Безопасността на тези МД в среда на MRT не е известна. Сканирането на пациент, който има тези МД, може да доведе до нараняване на пациента, поради което протезата трябва да бъде отстранена от рентгеновия апарат преди сканирането. **НАСОКИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ТЕХНИЯ ЕКСПЛОАТАЦИСТ:** Зъболекарят или зъботехникът трябва да оцени годността, безопасността и вида на протезната конструкция. Зъболекарят трябва да информира пациента за всяко ново събитие, свързано с МД или СМД; при наличие на сериозен инцидент тогава трябва да се докладва незабавно на компетентния орган и на производителя. **ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:** към настоящия момент няма противопоказания за употребата на тези продукти; към датата на издаване на тези инструкции за употреба не са докладвани нежелани странични ефекти. **МАТЕРИАЛИ:** Материалите, от които са съставени тези МД, са качествени и отговарят на международните референтни стандарти, европейските и тези на САЩ / ГФА. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА:** Тези МД, когато са определени, са за еднократна употреба и не трябва да се използват повторно, тъй като повторната употреба може да доведе до заразяване на пациентите, като например риска от инфекция чрез инфекциозен материал, предаван от един пациент на друг. Тези МД могат да се използват само след измиване и стерилизиране съгласно следните протоколи, които не нарушават правилната им функционалност. RHEIN 83 S.R.L. не поема отговорност за щети, възникнали в резултат на неправилно или повторно използване на тези МД. Зъболекарят трябва да информира пациента, че тези МД могат да се използват повторно само след измиване и стерилизиране в съответствие със следните протоколи, които не нарушават правилното им функциониране, и само след като е била извършена щателна проверка на целостта им. Ако има признаци на износване, МД за многократна употреба трябва да се подменят незабавно. RHEIN 83 S.R.L. не поема отговорност за щети, възникнали в резултат на неправилно или повторно използване на тези МД. **ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАВИЛНА УПОТРЕБА:** Преди първоначално използване по време на транспортиране. Съхранявайте на сухо и чисто място в оригиналните кутии, далеч от източници на светлина и топлина; тези лекарствени продукти нямат срок на годност. **ИЗМИВАНЕ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ:** Съдържанието на комплектите се продава като НЕСТЕРИЛНО. Ускорителят на вътрешния момент трябва да се измие, изсуши и стерилизира в разглобено състояние. Отвийте гайката в ляв на корпуса и извадете механичното устройство от основния корпус на ПРЕЦИЗЕН. Всички части трябва да се почистят с помощта на ултразвукова вана, като се използват само неутрални разтвори (избягвайте разтвори, съдържащи хлор). Впоследствие зъболекарят трябва да изплаче с дестилирана вода, да подсуши, опакова и съхранява слобвемите метални части в картинен + пластмасови пликове, подходящи за стерилизация, и да ги стерилизира преди употреба със следните параметри: стерилизация с пара с предвакуумен цикъл при 134°C - 4 минути, време за сушене 16 минути, налягане 2,10 бар. Зъболекарят трябва да опакова и съхранява комплекта в картинен + пластмасови пликове, подходящи за стерилизация. След това извършете стерилизация със следните параметри: парна стерилизация с предвакуумен цикъл при 134°C - 4 минути, време за сушене 16 минути, налягане 2,10 бар. ДЪРЖАЧИТЕ ЗА ЕКСТРАКТОР/ИНСЕРТЕР ЗА SEEGER трябва да се разглобят на всички части (с изключение на ЧЕРНИЯ НАКРАЙНИК) и да се почистят с помощта на ултразвукова вана, като се използват само неутрални разтвори, и да се стерилизират на пара с предварителен вакуум цикъл при 121°C - 20 минути, време за сушене 15 минути, налягане 1,1 бара. Еластичните SEEGERS и пластмасовите ТРАНСФЕР трябва да се дезинфекцират на студено с разтвори на чист безналкохолен хлорид в продължение на 10 минути, да се изплакнат с дестилирана вода и да се подсушат преди употреба. Зъболекарят е отговорен за правилното почистване на всички части, преди да ги използва. Ако имате въпроси, моля, свържете се с нас на разположение за техническа въпроси на посочените по-горе телефони или по електронна поща на адрес: direzione.tecnica@rhein83.it. За допълнителна информация относно използването на тези МД, моля, консултирайте се с наръчника/каталога или посетете www.rhein83.com. Освен това се препоръчва да се прочете документът за обобщение на безопасността и клиничното участие (SSCP) на адрес https://ec.europa.eu/tools/eudamed. **ВАЖНО:** Зъболекарят трябва да информира пациента, че трябва да поддържането на правилната функционалност на устройството и безопасността на пациента чрез периодична поддръжка. За да се поддържа високото ниво на качество, предлагаме от тези МД, и за да се избегне внезапно намаляване на ефективността, се препоръчава замяната на SEEGER по преценка на лекаря по дентална медицина, която оценява тяхната цялост по време на контролната фаза. **УНИЩОЖАВАНЕ:** Спазвайте местните закони за изхвърляне на МДs и опаковката. Препоръчва се МД да се унищожават преди изхвърляне. **СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКИТЕ:** Всички тези МД се продават поотделно или могат да се комбинират с други компоненти.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФ

OT EQUATOR: титаниев нископрофилен директен абатмънт за еднократна употреба с покритие оттитанов нитрид. Предлага се с връзки и размери, съвместими с аналозите, върху които са завинтва; предлага се в различни гингивавотсечени. Препоръчваме изборът на височината на абатмънта с МЕРИЛО ЗА ВИСОЧИНА НА ДЕСНИТЕ. **ВНИМАНИЕ! Трябва да се затегне в съответствие със спецификациите за вътрящ момент на производителя на имплантa.**

ДЪРЖАЧ (по избор): Аксесоар от ацетална пластмаса, който позволява пристаквата да се държи здраво на място върху ОТВЕРКАТА на вашия ИЗДЕЛИЕ.

SHORT / LONG OT EQUATOR ОТВЕРКА: инструмент от закалена неръждаема стомана с 1,25 мм квадратен накрайник, съвместим с допълнителен ДЪРЖАЧ. Тя се поставя в главата на абатмънта, за да го затегне в имплантa; за затягане на всички компоненти на OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASYFIX **с изключение на ЖЪЛТАТА и Виолетовата винтове.** Съвместим с динамометрични ръчни механизми (предлагат се и с PEEK колело и конечно накрайник, който не е съвместим с ДЪРЖАТЕЛ.

КРАТЪК / ДЪЛЪГ КВАДРАТЕН КОНКРЕТ: закален инструмент от неръждаема стомана с 1,25 мм квадратен накрайник, съвместим с опционалния ДЪРЖАТЕЛ. за затягане на всички компоненти на OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASYFIX, **с изключение на ЖЪЛТ и Виолетов винтове.** Съвместим с всеки динамометричен накрайник или с РЪЧНИЯ АДАПТЕР. Предлага се и дълга версия с конечно колело, което е несъвместимо с ДЪРЖАТЕЛ.

КРАТКО / ДЪЛЪГ ШВИНТОВЕРТ ЗА ЖЪЛТОВ ОТВОР: инструмент от закалена неръждаема стомана с квадратен заоблен връх. За затягане **изключително ЖЪЛТИЯ КРЪГЪЛ ШРУМ за англоиден титаниев абатмънт, ЖЪЛТИЯ КВАДРАТЕН ШРУМ за CAD-CAM и Виолетовия ШРУМ.**

ВИНТ ЗА ЕКСТРАКЦИЯ ЗА ЛЕСНО ФИКСИРАНЕ: Инструмент от закалена неръждаема стомана с резба и заоблен връх. За **изключително** освобождаване на абатмънта EASY FIX от главата OT EQUATOR, за да се улесни свалянето на протезата.

РЪЧЕН АДАПТЕР: инструмент от иноксова стомана за свързване на ДИНАМОМЕТРИЧНИЯ УСКОРИТЕЛ към КВАДРАТНИЯ КОННЕКТОР

SHORT / LONG OT EQUATOR КОМПОНЕНТ ЗА ПРЕНАСЯНЕ НА ОТПЕЧАТЪК: титаниев аксесоар за еднократна употреба. Проектиран с вдлъбнатини за добра стабилност в материала за отпечатъци. Използва се в комбинация с АНАЛОГ за прехвърляне на позицията на захващане към основния модел. Плоската повърхност трябва **винаги** да е ориентирана към максималното подрязване на OT EQUATOR.

SHORT / LONG OT EQUATOR БЯЛ КОМПОНЕНТ ЗА ПРЕНАСЯНЕ НА ОТПЕЧАТЪК: аксесоар от полиоксиметилен за еднократна употреба. Проектиран с вдлъбнатини за добра стабилност на материала за отпечатъци. Използва се в комбинация с АНАЛОГ за прехвърляне на позицията на захващане към основния модел.

СИНЯ ДРЪЖКА MULTIUSE: пластмасов инструмент с калибрирани отвори. Предназначен е за поставяне и изваждане на БЕЛИ КОМПОНЕНТИ ЗА ПРЕНАСЯНЕ НА ОТПЕЧАТЪК във/от опората на OT EQUATOR или АНАЛОЗИ.

SCAN ОПОРА: титаниев аксесоар за еднократна употреба; предназначен за сканиране на OT EQUATOR ОПОРА или OT EQUATOR АНАЛОГ. Повърхността е обработена с пясъкоструйка за по-добро качество на сканиране. Плоската повърхност трябва **винаги** да е ориентирана към максималното подрязване на OT EQUATOR.

ТРАДИЦИОНЕН и „ЦИФРОВ" АНАЛОГ: аксесоар от неръжавеща стомана или титан за лабораторна употреба. Предназначен е за традиционен основен модел или за стереолитографски модел, за да възпроизведе позицията и формата на опората. Проектиран с вътрешна резба за всички винтове OT EQUATOR.

ЧЕРЕН НАКРАЙНИК ЗА ШРУМ ОА ОТ ЕВАТОР: титаниеви устройства за еднократна употреба; предназначени да се завинтват върху ОТ ЕВАТОР, за да останат под гингивата по време на лечението на меките и твърдите тъкани, за да се постигне по-добра естетика на протезата. Предлага се и винт с глава ОТ EQUATOR, за да се осигури задържане на временната подвижна протеза със ЗАДЪРЖАЩО КЛЕПЕ.

ПРЕЦИЗЕН АБАТМЪНТ, ЕКСТРАГРАДЕН АБАТМЪНТ, ЕКСТРАГРАДЕН АБАТМЪНТ EASYFIX, ЕКСТРАГРАДЕН ЪГЛОВ ТИТАНИЕВ АБАТМЪНТ, ЕКСТРАГРАДЕН МИНИ ТИТАНИЕВ АБАТМЪНТ ДИГИТАЛЕН КОНИЧЕН АБАТМЪНТ И ЕКСТРАГРАДЕН ЕНДОРАЛЕН АБАТМЪНТ ЗА ЗАВАРЯВАНЕ: титаниеви устройства за еднократна употреба. Проектирани са с вътрешен корпус SEEGER и с различни диаметри, както прави, така и под ъгъл, за техника на свързване. Проектиран е със скосяване на свързването, наречено „ДОПЪЛНИТЕЛНА ОПОРА", за по-добро разпределение на силите върху протезата и за предотвратяване на ротация против въртене, който не позволява на SEEGER да се върти. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Плоската повърхност от външната страна на ИЗДЕЛИЕТО трябва **винаги** да е ориентирана към максималното подрязване на OT EQUATOR. Предлага се и като CAD файл и като заваряема опора с определени дебелини.

ОТЛИВАЕМИ ОПОРИ: титаниеви устройства за еднократна употреба. Предназначен е да създаде в конструкцията калибриран отвор, в който да се залепи съответната ДОПЪЛНИТЕЛНА ОПОРА.

ТИТАНИЕВА ОПОРА ЗА СТРАНИЧНИ ОТВОРИ: титаниево устройство за еднократна употреба. Проектирано с два странични отвора отстрани и с вътрешен корпус SEEGER. Предлагат се с височина 1,8 мм и 3,00 мм за изработване на временна протеза от смола, поддържана с титаниева тел.

ОСТАНДЕРД: титаниеви устройства за еднократна употреба. Проектирани са с диаметър 1,0 мм и без еластична памет. Да се използва в комбинация с ТИТАНИЕВА ОПОРА СТРАНИЧНИ ОТВОРИ.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ОТЛИВАЕМИ ОПОРИ: еднократен лабораторен уред за отливане. Проектиран с вътрешен корпус на SEEGER за изграждане на отливаема протезна конструкция. Предлага се със или без отвор за протезен винт. Проектиран с разклонение на надвисналата част, което прави по-лесно поставянето на SEEGER. ВНИМАНИЕ! ГЕСТЕР / ЗАДРЪЖНИК ЗА SEEGER ОТ BRIDGE & EKSTRAKTOR. Отворената страна на сепаратора трябва да бъде ориентирана към фасетата на ЕКСТРАГРАД. РОЗАВ SEEGER трябва да се използва по време на лабораторните фази, **особено** при леещи се абатмънти, от които трябва да се отстрани преди леене. РОЗАВ SEEGER може да се използва и в окончателната протеза по преценка на специалиста. БЯЛАТА СЕЙЧЪРА трябва да бъде поставена в корпусите в момента на доставка на протезата и **никога не трябва да се** поставя в леещи се АБЮТМЕНТИ **преди** отстраняване.

ИНСТРУМЕНТ ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ / ТЕСТЕР ЗА SEEGER ОТ BRIDGE С ЕКСТРАКТОР ДЪРЖАВА И КАЛЪФ: анодизиран сив титаниев инструмент, предназначен за поставяне и регулиране на SEEGER-ите в абатмънта EXTRAGRADE. **Забележка: това гарантира, че SEEGER-ът ще запазят своята максимална цялост, издържливост и функционалност.** Винаги използвайте в комбинация със сменяем екстрактор.

SEEGER EASY FIX в БЯЛО, РОЗОВО, ИВОРИ и ЧЕРНО РЕЕК: устройства от РЕЕК; за еднократна употреба. Предназначена е да осигури механично и пасивно задържане на протезата в ярусът главата на OT EQUATOR. Поставянето на SEEGER е улеснено от жълтия магнитен накрайник на ИНСЕРТЕРА / ТЕСТЕР НАРЪЧНИК ЗА SEEGER EASY FIX С ЕКСТРАКТОР. Отворената страна на сепаратора трябва да бъде ориентирана към фасетата на ЕКСТРАГРАД. ЧЕРНИЯТ SEEGER трябва да се използва **изключително** по време на лабораторните фази. Цветните SEEGER трябва да се поставят в корпусите при доставката на протезата.

ВЪЗСТАНОВЯВАЩ / ТЕСТЕР ЗА SEEGER EASY FIX С ЕКСТРАКТОР ДЪРЖАВА И КАЛЪФ: анодизиран жълт титаниев инструмент, предназначен за поставяне и регулиране на SEEGER-ите в абатмънта EXTRAGRADE EASY FIX. **Забележка: това гарантира, че SEEGER-ът ще запазят своята максимална цялост, издържливост и функционалност.** Винаги използвайте в комбинация със сменяем екстрактор.

ВИНТОВЕ ЗА ЛЕСНО ФИКСИРАНЕ: Титаниеви устройства; за еднократна употреба. Предназначени за затягане на EXTRAGRADE EASY FIX МОНОКОНИ на OT EQUATOR или на съответния АНАЛОГ. Предлага се в две вивочини - къса за готовата протеза и дълга за работната фаза. **ВНИМАНИЕ!** Използвайте отвертката за ЖЪЛТИЯ ШРУМ. Затегнете винтовете със стойност на въртящия момент с 10N*cm по-малка от стойността на въртящия момент на OT EQUATOR в имплантa.

МИНИ ВИНТ ЗА ЕКВАТОРЕН ОТВОР: Титаниево устройство; за еднократна употреба. Предназначен за затваряне на вътрешния отвор за достъп до OT EQUATOR. С шестостенна връзка 0,9 мм.

Сини винтове (ОТ ЕВАТОР): титаниеви устройства за еднократна употреба. Предназначен за затягане на ИЗВЪНРЕДНОТО ЗАЛЕПВАНЕ в КАСЕТЕЛНО ЗАЛЕПВАНЕ. Предлага се в две вивочини - къса за готовата протеза; среднa, която протезият зъб е висок и късият винт не може да бъде достигнат дори с дългата отвертка или да се използва с късия титаниев КОМПОНЕНТ ЗА ПРЕНАСЯНЕ НА ОТПЕЧАТЪК; дългият винт се използва в лабораторните фази или с дългия титаниев КОМПОНЕНТ ЗА ПРЕНАСЯНЕ НА ОТПЕЧАТЪК. **ВНИМАНИЕ!** Максималната стойност на въртящия момент е 20N*cm. Затегнете ВИНТОВЕТЕ със стойност на въртящия момент с 10N*cm по-малка от стойността на въртящия момент на OT EQUATOR в имплантa.

ВИНТ **КРЪГЪЛ** ВИНТ: титаниеви устройства за еднократна употреба. Предназначен е да стяга **само** ЪГЛОВАТА ДОПЪЛНИТЕЛНА ОПОРА над OT EQUATOR или над съответния АНАЛОГ. ВНИМАНИЕ! Максималната стойност на въртящия момент е 20N*cm. Затегнете ВИНТОВЕТЕ със стойност на въртящия момент с 10N*cm по-малка от стойността на въртящия момент на OT EQUATOR в имплантa.

ЖЪЛТ КВАДРАТЕН ВИНТ: титаниеви устройства за еднократна употреба. Предназначен да стяга **изключително** OT BRIDGE Проектирана от CAD планка с наклонен отвор за винт над OT EQUATOR или над съответния АНАЛОГ. ВНИМАНИЕ! Максималната стойност на въртящия момент е 20N*cm. Затегнете ЖЪЛТИЯТ КВАДРАТЕН ВИНТ **само** с помощта на OT EQUATOR ВИНТ ЗА ЪГЛОВИ ОТВОРИ със стойност на въртящия момент 10N*cm по-малка от стойността на въртящия момент на OT EQUATOR в имплантa.

ВИОЛЕТОВ ДЪЛЪГ ВИНТ: титаниево устройство; за еднократна употреба. ВИОЛЕТОВ ДЪЛЪГ ВИНТ е предназначен за точно измерване на височината на десните при естетичното фурниране на конструкцията при използване на EXTRAGRADE МИНИ АБЪТМЕНТ и/или КОНИЧЕН АБЪТМЕНТ.

VIOLET КЪС ВИНТ: титаниеви устройства за еднократна употреба. КЪСИЯТ ВИОЛЕТОВ ВИНТ е проектиран за затягане на МИНИ ЕКСТРАГРЕЙД АБЪТМЕНТ, КОНИЧЕСКИ АБЪТМЕНТ и СИН АБЪТМЕНТ върху OT EQUATOR или съответния АНАЛОГА. **ВНИМАНИЕ!** Затегнете виолетовия винт **само** с помощта на OT EQUATOR ОТВЕРКА. Зъб ЪГЛОВИ ОТВОРИ до стойност на въртящия момент с 20N*cm.

КОМПЛЕКТ 42: автоклавируема пластмасова ваничка. Предназначена за стерилизиране на опори от EQUATOR и на ДИНАМОМЕТРИЧНИЯТ КЛЮЧ.

Т BAR: инструмент от неръжавеща стомана или титан. Предназначени са за изработване на протези за незабавно натоварване върху временни протези; вижте специфични инструкции за употреба, включени в опаковката.

ЛЕЯРСКИ ЦИЛИНДЪР ЗА САМОИЗВЪЛНИЧАЩ СЕ РЕЕК SEEGER: лабораторно устройство от леякова пластмаса за еднократна употреба. Предназначен е за поставяне на самоизвиващия се РЕЕК SEEGER и свързания с него SCREW. Предлага се в две вивочини за създаване на интерфейс за връзка с OT EQUATOR в рамките на бара. Предлага се и и STL за проектиране на фрезовани или лазерно топени пръти.

ТИТАНОВА ЗАКРЕПВАЩА ВИНТ и САМОИЗВАЖАЩА СЕ РЕЕК SEEGER: ретенционно устройство от РЕЕК и устройство от титан; за еднократна употреба. Предназначен е за сдвояване с цел заключване на оттятата шина или шината, произведена по CAD-CAM, към OT EQUATOR или към съответния АНАЛОГ. Предлагат се STL за проектиране на фрезовани или лазерно топени пръти. **ВНИМАНИЕ!** Максималната стойност на въртящия момент е 20N*cm. Затегнете СКРЕБЪЛА със стойност на въртящия момент с 10N*cm по-ниска от стойността на въртящия момент на OT EQUATOR в имплантa.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: за тези медицински изделия се препоръчва високотна на гингивата да се избира с МЕРКАТА ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ГИНГИВАЛА. От EQUATOR трябва да се затегне с препоръчания от производителя на имплантанта въртящ момент.

ВНИМАНИЕ: зъботехниците е отговорен за избора на правилния метал (препоръчваме сплав с твърдост най-малко 280 по Викерс) и на инвестиционния материал, който ще се използва при леенето, в съответствие с инструкциите за употреба, предоставени от производителя.

ВНИМАНИЕ: Всички ГЛЕДАЧИ трябва задължително да бъдат изведени от и поставени в приставките за екстрагрардиране с помощта на съответните ИНСТРУМЕНТ ЗА ИЗВАЖДАНЕ/ВМЪКВАНЕ/ИЗПИТВАНЕ НА СЕГЕРИ, в противен случай те ще бъдат повредени.

УРЕД ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ВЕНЦИТЕ: Тя трябва да се свърже към имплантa, след като се отвинти и се премахне капачката за покритие до най-високото му положение. След това, като държите ИЗМЕРВАТЕЛНИЯ ИНСТРУМЕНТ натиснат, завийте колелцето, което при спускането си леко ще докосне гингивата. В този момент прочетете цвета на долния ярай на колелото, който трябва да бъде съобщен при поръчката на OT EQUATOR. Алтернативно, след като повдигнете колелото до най-високата му позиция и държите натиснат ИЗМЕРВАТЕЛНИЯ ИНСТРУМЕНТ, отчетете цвета, който излиза от венците, и го съобщете при поръчката на OT EQUATOR.

ДИНАМООМЕТРИЧЕН ТРЕСЧОТКА: **ВНИМАНИЕ!** Преди да използвате КЛЮЧА, се уверете, че тя е правилно сглобена и здраво свързана с ОТВЕРКА. КРАЙНИКЪТ трябва **винаги** да се използва така, че логото на RHEIN83 да е видимо за оператора. Уверете се, че стрелката на гайката в ряда на КЛЮЧЪТ сочи към еластичното рамо, преди да го активирате. Максималният вртящ момент, който може да се приложи, е настроен на 35 Ncm. Ако се достигне тази стойност, ще се чуе щракване. Избягвайте риск от прекомерен въртящ момент и натоварване на опората или дори на имплантa чрез затягане на приставката с основното тяло на КЛЮЧА. КЛЮЧЪТ е снабдена с реверсивен механизъм, който позволява завиртване и отвиртване. За да обърнете въртенето на КЛЮЧА, издърпайте гайката със стрелка в ряда на основното тяло и я завъртете на 180 градуса. Натиснете накрайника, за да активирате механизма и завъртете ръкохватката в желаната посока. **Внимание!** Не използвайте отвертка за завиртване.

Ръчно затягане на СКРЕБЪР: поставете СКРЕБЪР в главата на OT EQUATOR и го завийте напълно в имплантa. Отвийте и завийте отново два или три пъти, за да осигурите перфектно прилягане на ребрите, и затегнете на ръка с ДИНАМОМЕТРИЧЕН КЛЮЧ в **съответствие с посочения от производителя на имплантa въртящ момент.**

ЗАТЯГАНЕ НА ДИНАМООМЕТРИЧНИЯ НАКОНЕЧНИК: Задайте посочения от производителя на имплантa въртящ момент на динамометричния ключ. Поставете ДИНАМОМЕТРИЧНИЯ НАКОНЕЧНИК в ОТВЕРКАТА, поставете КОНЧЕТКОРА в главата на OT EQUATOR и го затегнете според посочения от производителя на имплантa въртящ момент.

LONG / SHORT OT EQUATOR, КОМПОНЕНТ ЗА ПРЕНАСЯНЕ НА ОТПЕЧАТЪК: Завинтете КОМПОНЕНТ ЗА ПРЕНАСЯНЕ НА ОТПЕЧАТЪК върху OT EQUATOR и азмете отпечатъка с отворена ваничка. **ВНИМАНИЕ!** плоската повърхност **винаги** трябва да е ориентирана към максималното подрязване на OT EQUATOR. След като материалът за отпечатъци се втвърди, развийте всички винтове на компонента за пренасяне на отпечатък, извадете ваничката за отпечатъци, поставете АНАЛОЗИТЕ в КОМПОНЕНТ ЗА ПРЕНАСЯНЕ НА ОТПЕЧАТЪК, затегнете добре винтовете и изгответе модела.

SHORT / LONG OT EQUATOR БЯЛ КОМПОНЕНТ ЗА ПРЕНАСЯНЕ НА ОТПЕЧАТЪК: поставете в БЕЛИЯТ КОМПОНЕНТ ЗА ПРЕНАСЯНЕ НА ОТПЕЧАТЪК за отпечатъци ЖЪЛТАТА СИНЯ ДРЪЖКА MULTI USE. Завинтете в OT EQUATOR и азмете отпечатъка. КЪСИЯТ БЯЛ КОМПОНЕНТ ЗА ОТПЕЧАТЪК се препоръчва, когато отпечатъкът се прави с вече съществуваща подвижна протеза. След като материалът за отпечатъци се втвърди, извадете тавата и ако БИЛИЯТ КОПРИНТЕР ЗА ОТПРАВЯНЕ НА ОТПРАВЯНЕ остава свързан с ЕВАТОРА, **винаги** го извадайте със СИНЯТА ДРЪЖКА ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ, поставете ваничката за отпечатъци в оригиналната ѝ опаковка и изпратете на лабораторията.

SCAN ОПОРА и ЦИФРОВ АНАЛОГ: Завинтете абатмънта за сканиране върху екватора ОТ и сканирайте. ВНИМАНИЕ! плоската повърхност **винаги** трябва да е ориентирана към максималното подрязване на OT EQUATOR или на АНАЛОГА. Файловете на „ЦИФРОВИЯТ" АНАЛОГ се изтеглят в софтуера за моделиране; след като създадете стереолитографския модел, поставете и завийте „ЦИФРОВИЯТ" АНАЛОГ.

Временна структура с ТИТАНИЕВА ОПОРА със странични отвори: огънете титаниевата тел във формата на буквата „U" и я поставете във всички ОПОРИ със странични отвори. След като го направите, поставете ги един по един върху OT EQUATOR или върху АНАЛОГА и затегнете ВИНТОВЕТЕ. Нагласете титаниевата тел, като започнете от последната опора, следвайки модела на протезата и отстранете излишъка с инструмент за изрязване с диамантено покритие. Завършете с помощта на силиконов Технически специалист трябва да създаде ДОПЪЛНИТЕЛНО скосяване, като внимателно фрезова ръба на връзката с бояр, където АНАЛОГА създава максимален подрез.

Временна конструкция с конична титаниева опора: Завинтете ДОПЪЛНИТЕЛНИТЕ ОПОРИ върху ОТ или АНАЛОГА. ВНИМАНИЕ! плоската повърхност **винаги** трябва да е ориентирана към максималното подрязване на OT EQUATOR или АНАЛОГА. Пробийте отвори във временната част, съответстващи на коничните конуси, и ги вградете в конструкцията с избрания материал.

Окончателна структура с ОТЛИВНА ОПОРА: вкарайте РОЗОВИЯТ SEEGER в ОТЛИВНАТА ОПОРА без отвор винт, очуквайте го внимателно върху ОТ EQUATOR или върху АНАЛОГА. Завинтете, без да затягате прекалено, ОТЛИВНИЯ ОПОРА с отвора за винт върху АНАЛОГА. **ВНИМАНИЕ!** плоската повърхност **винаги** трябва да е ориентирана към максималното подрязване на OT EQUATOR или на АНАЛОГА. Създайте структурата, като съедините ОТЛИВНИТЕ ОПОРИ според моделa на протезата и инжектирайте шифта. **Преди да** инжектирате облицовката, отстранете РОЗОВИЯ SEEGER и внимателно запълнете отвора за винта с восък. Моделирайте структурата, като спазвате правилните размери и дебелини, и изпращайте ГОТОВАТА машина ПРЪСТЕНА НА КОРПУСА върху ВЪРХУ ОТЛЯТАТА ОПОРА, като спазвате всички размери и геометрии, отстранявайки само възможните несъвършенства, вследствие на отливането. Продължете със следващите лабораторни стъпки, за да изработите окончателната протеза.

Временна структура с екстрагради абатмънти, ЕКСТРАГРАДЕН АБАТМЪНТ ЗА ЛЕСНО ФИКСИРАНЕ и ръкави: Завинтете ДОПЪЛНИТЕЛНИТЕ ОПОРИ върху ОТ EQUATOR или върху АНАЛОГА. **ВНИМАНИЕ!** плоската повърхност **винаги** трябва да е ориентирана към максималното подрязване на OT EQUATOR или на АНАЛОГА. При използване на ЪГЛОВА ОПОРА с ЖЪЛТИ ВИНТОВЕ използвайте ОТВЕРКА ЗА ЪГЛОВ ОТВОР, за да затегнете ВИНТА на протезата. Създайте структурата, като съедините предварително поставените върху абатмънта КАСТИЛНИ РЪКАВИ според процеса на протезата и шприца. **Преди да** нанесете облицовъчния материал, отстранете РОЗОВИЯ SEEGER и внимателно запълнете отвора за винта с восък. Моделирайте структурата, като спазвате правилните размери и дебелини, и изпращайте ГОТОВАТА машина ПРЪСТЕНА НА КОРПУСА върху ВЪРХУ ОТЛЯТАТА ОПОРА, като спазвате всички размери и геометрии, отстранявайки само възможните несъвършенства, вследствие на отливането. Продължете със следващите лабораторни стъпки, за да изработите окончателната протеза.

Временна структура с ОТЛИВНА ОПОРА: вкарайте РОЗОВИЯТ SEEGER в ОТЛИВНАТА ОПОРА без отвор винт, очуквайте го внимателно върху ОТ EQUATOR или върху АНАЛОГА. Завинтете, без да затягате прекалено, ОТЛИВНИЯ ОПОРА с отвора за винт върху АНАЛОГА. **ВНИМАНИЕ!** плоската повърхност **винаги** трябва да е ориентирана към максималното подрязване на OT EQUATOR или на АНАЛОГА. Създайте структурата, като съедините ОТЛИВНИТЕ ОПОРИ според моделa на протезата и инжектирайте шифта. **Преди да** инжектирате облицовката, отстранете РОЗОВИЯ SEEGER и внимателно запълнете отвора за винта с восък. Моделирайте структурата, като спазвате правилните размери и дебелини, и изпращайте ГОТОВАТА машина ПРЪСТЕНА НА КОРПУСА върху ВЪРХУ ОТЛЯТАТА ОПОРА, като спазвате всички размери и геометрии, отстранявайки само възможните несъвършенства, вследствие на отливането. Продължете със следващите лабораторни стъпки, за да изработите окончателната протеза.

Допълнителна структура с ЗАВАРЯЕМА ОПОРА: Завинтете ДОПЪЛНИТЕЛНАТА ЗАВАРЯЕМА ОПОРА върху OT EQUATOR или върху АНАЛОГ. **ВНИМАНИЕ!** Винаги поставяйте фланелката EXTRAGRADE ѝкм максималното подрязване на OT EQUATOR или на АНАЛОГА и продължете със заваряването. Създайте протезата според моделa за протезиране.

Отливният ЦИЛИНДЪР за PEEK SEEGER + ТИТАНИЕВИ ЗАКЛЮЧВАЩИ ВИНТОВЕ: Завинтете, без да затягате прекалено, червения отливен ЦИЛИНДЪР върху OT EQUATOR или върху АНАЛОГ с PEEK SEEGER + ЗАКЛЮЧВАЩ ВИНТ. Свържете отливния ЦИЛИНДЪР с PEEK SEEGER с помощта на ЗАКЛЮЧВАЩИЯ ВИНТ, като спазвате посочения момент на затягане. Инжектирайте шифта, отвийте ЗАКЛЮЧВАЩИЯТ ВИНТ или OT EQUATOR ВИНТА заедно с PE

konstrukce odpovídá zubní lékař nebo zubní technik. Před zahájením protetické rehabilitace musí zubní lékař zkontrolovat, zda pacient není alergický. V případě alergických příhod vyhledejte příčinu a odstraňte ji. V případě prokázané alergie na materiály, ze kterých jsou tyto MD vyrobeny, nesmí být implantát použit. Zubní lékař musí informovat pacienta o nově vzniklé situaci a měl by nebo CMD v případě závažné události musí být tato skutečnost neprodleně oznámena příslušnému orgánu a výrobci. **KONTRAINDIKACE:** za současného stavu znalostí neexistují žádné kontraindikace při používání těchto výrobků; ke dni vydání tohoto návodu k použití nebyly hlášeny žádné nežádoucí vedlejší účinky. **MATERIÁLY:** Materiály, ze kterých jsou tyto MD vyrobeny, jsou kvalitní a odpovídají mezinárodním referenčním normám, evropským a americkým / **ČSN, VAROVNÁNÍ A UPOZORNĚNÍ:** Tyto MD, pokud jsou uvedeny jsou na jedno použití. Jejich opakované použití ohrožuje jejich mechanickou funkci a může mít vliv na zdraví pacienta, například takto může dojít ke kontaminaci infekčního materiálu přenášeného z jednoho pacienta na druhého. Tyto MD lze používat pouze po omytí a sterilizaci podle následujících protokolů, které neohrožují jejich správnou funkčnost. Společnost RHEIN 83 S.R.L. nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného nebo opakovaného použití těchto MD. Pokud nejsou specifikovány jako jednorázové, měly by být považovány za opakovaně použitelné. Společnost RHEIN 83 S.R.L. nenese žádnou odpovědnost za produkty, které byly použity jejich správnou funkčnost, a až po důkladné kontrole jejich neporušenosti. Pokud se objeví známky opotřebení, měly by být opakovaně použitelné MD okamžitě vyměněny. Společnost RHEIN 83 S.R.L. nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím těchto MD. **PŘEPRAVA, SKLADOVÁNÍ A DALŠÍ SPOTŘEBNÝ:** Při přepravě nepoškozujte obal. Skladujte na suchém a čistém místě v originálních krabičkách mimo dosah slunečního záření, tepla a chemických látek. Uchovávejte při teplotě mezi 15 °C a 30 °C. Chraňte sad se proti vlhkosti. **ČIŠTĚNÍ A STERILIZACE:** RAČNA S MOMENTOVOU ZÁBRANOU musí být umyty, vysušený a sterilizovaný v rozloženém stavu. Odšroubujte matici na konci těla a vyjměte mechanické zařízení z hlavního těla RAČNA. Všechny kovové MD a PEEK SEEGER kroužky se musí mýt v teplé vodě měkkým kartáčem a neagresivními, nekorozivními čistícími roztoky (výměstě se roztokům obsahujícím chlor). Následně musí zubař přeplavkovane vodou a důkladně osušit. Doporučujeme použít ultrazvukovou lázeň. Tyto MD jsou dodávány nesterilní a musí být před použitím je sterilizovat s následujícími parametry: parní sterilizace s předvakuovým cyklem při 134 °C - 4 minuty, doba sušení 16 minut, tlak 2,10 bar. Spausnava BE42 musí být před použitím sterilizována. Zubní lékař musí soupravu zabalit a uložit do papírových + plastových sáčků vhodných ke sterilizaci. Poté provedte sterilizaci s následujícími parametry: parní sterilizace s předvakuovým cyklem při 134 °C - 4 minuty, doba sušení 16 minut, tlak 2,10 bar. **UCHYCENÍ EXTRAKTORU/NÁSTROJŮ PRO SEEGER:** musí být vyčištěny a vysušeny jako MD a obalu se řídíte místními zákony. Před likvidací se doporučuje MD umýt a sterilizovat. **OBSAH BALENÍ:** Všechny tyto MD se prodávají samostatně nebo je lze kombinovat s dalšími komponenty.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

OT EQUATOR: jednorázový titanový nízkoprofilový přímý pilíř s povrchovou úpravou nitridemtlanu. K dispozici s připojením a závitem kompatibilním s implantátem, na který se šroubuje; k dispozici v různýchvýškách gingivy. Doporučujeme zvolit výšku opěrky pomocí měřiče výšky MĚŘIDLO VÝŠKY DÁSNÍ. **POZOR! Musí být vzatden podle specifikací výrobce implantátu.**

OBRŽÁK (volitelný): Acetalové plastové prvky umožňuje pevné uchycení nástavce na ŠROUBOVÁK nebo na ČTVERCOVÝ KONEKTOR.

KRÁTKÝ / DLOUHÝ ŠROUBOVÁK OT EQUATOR: kalený nástroj z nerezové oceli s 1,25mm čtvercovým hrotem kompatibilní s volitelným držákem. Vejde se dovnitř hlavice Pilíř, aby jej bylo možné dotáhnout do implantátu; slouží k dotažení všech součástí OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASYFIX **s vyjímkou ŠROUBU PRO ZAJIŠTĚNÍ ŠROUBU**. Kompatibilní s DYNAMOMETRICKÝM MOMENTOVÝM KLÍČEM. K dispozici také s PŘÍMÝM konickým hrotem, není kompatibilní s držákem.

KRÁTKÝ / DLOUHÝ ČTYŘHRUBÝ KONEKTOR: kalený nástroj z nerezové oceli s 1,25mm čtvercovým hrotem kompatibilní s volitelným DRŽÁKEM. pro utahování všech součástí OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASYFIX **kromě ŽLUTÝCH a VIOLETOVÝCH ŠROUBŮ.** Kompatibilní s jakýmkoli dynamometrickým nástavcem nebo s RUČNÍM ADAPTÉREM. K dispozici je také dlouhá verze s kónickou špičkou, která se používá pro šroub ANALOGU.

KRÁTCE / LONG SŘROUBOVÁK PRO ŠIKMÝ OTVOR: nástroj z tvrzené nerezové oceli se zaoblenou hranatou špičkou. Pro utažení **vyhradně žlutý kulatý šroub pro šikmé titanové třeby, žlutý čtvercový šroub pro CAD-CAM a fialový šroub.**

STAHOVACÍ ŠROUB PRO SNADNÉ UPEVNĚNÍ: Nástroj z kalené nerezové oceli se závitem a zaoblenou špičkou. Slouží **vyhradně** k uvolnění ŠROUBU OT hlavice OT EQUATOR pro snadné sejmutí analogu.

RUČNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ: nástroj z inoxové oceli k připojení DYNAMOMETRICKÉHO MOMENTOVÉHO RATCHETU k ČTYŘKOLOVÉMU KONEKTORU.

DLOUHÝ / KRÁTKÝ OT EQUATOR OTISKOVACÍ NÁSTAVEC: titanové příslušenství na jedno použití. Navrženo s výřezem pro dobrou stabilitu v otiskovacím materiálu. Používá se so spojení s ANALOGEM k přenosu polohy upevnění do hlavního modelu. Rovná plocha by měla být **vždy** orientována směrem k maximálnímu výřezu OT EQUATOR.

KRÁTKÝ / DLOUHÝ OT EQUATOR / BÍLÝ OTISKOVACÍ NÁSTAVEC: polyoxymethylenové plastové zařízení na jedno použití. Navrženo s výřezem pro dobrou stabilitu v otiskovacím materiálu. Používá se so spojení s ANALOGEM k přenosu polohy opevnění do hlavního modelu. Rovná plocha by měla být **vždy** orientována směrem k maximálnímu výřezu OT EQUATOR.

MULTIUSE MODELOVACÍ ANALOG: k kalibrovanými otvory. Slouží ke vkládání a vyjímání BÍLÝCH OTISKOVACÍCH NÁSTAVCŮ do / z pilíř OT EQUATOR nebo ANALOGŮ.

SKENOVACÍ PILÍŘ: titanové příslušenství na jedno použití; určeno ke skenování OT EQUATOR PILÍŘ nebo OT EQUATOR ANALOG. Povrch je pískovaný pro lepší kvalitu snímání. Rovná plocha by měla být **vždy** orientována směrem k maximálnímu výřezu OT EQUATOR.

TRADIČNÍ a DIGITÁLNÍ ANALOG: příslušenství z nerezové oceli nebo titanu pro laboratorní použití. Určeno pro tradiční předlohový model nebo pro stereolitografický model, který kopíruje polohu a tvar Pilíř. Navrženo s vnitřním závitem pro všechny šrouby OT EQUATOR

HOJIVÉ KRUHY SE ŠROUBEM A ŠROUBEM OT EQUATOR: titanové pomůcky na jedno použití; jsou určeny k našroubování na OT EQUATOR, aby zůstaly pod dásní během hojení měkkých a tvrdých tkání a dosáhlo se lepší estetiky zubní náhrady. K dispozici je také šroub s hlavou OT EQUATOR, který umožňuje dočasné šroubování náhrady s ŠROUBEM RETENTIVITY.

EXTRAGRADE TITANOVÉ ZUBNÍ PŘÍSTROJE . EXTRAGRADE EASY FIX TITANOVÉ ZUBNÍ PŘÍSTROJE. EXTRAGRADE ANGLED TITANOVÉ ZUBNÍ PŘÍSTROJE. EXTRAGRADE MINI TITANOVÉ ZUBNÍ PŘÍSTROJE. DIGITÁLNÍ ZUBNÍ PŘÍSTROJE . KONIKÁLNÍ ZUBNÍ PŘÍSTROJE a EXTRAGRADE ENDORALNÍ SVÁŘECÍ ZUBNÍ PŘÍSTROJE: titanové přístroje na jedno použití. jsou navženy s vnitřním otvorem pro šroub OT EQUATOR a protetickým rozhraním, které umožňuje připojení k různým typům protetických rozhraní, tzv. „EXTRAGRADE", které umožňuje nasazení na OT EQUATOR i v případech velkých odchylek nástavce, a s antirotačním zářezem, který zabraňuje otáčení SEEGERU. **POZOR!** Rovná plocha na vnější straně PILÍŘ musí být **vždy** orientována směrem k maximálnímu výřezu OT EQUATOR. K dispozici také jako soubor CAD a jako svařovací fréza s určitými tloušťkami.

ODLEVACÍ PILÍŘ: titanové příslušenství laboratorní zařízení. Je určen k vytvoření kalibrovaného otvoru uvnitř konstrukce, do kterého se vlepí související EXTRAGRADE PILÍŘ.

TITANOVÝ PILÍŘ s BOČNÍMI OTVORY: titanové zařízení na jedno použití. Navrženo se dvěma bočními otvory na boku a s vnitřním krytem SEEGER. K dispozici je výška 1,8 mm a 3,00 mm pro zhotovení dočasné prvkyřičné náhrady vyztužené titanovým drátem.

TITANOVÝ PILÍŘ s BOČNÍMI OTVORY: titanové zařízení na jedno použití. Navrženo s průměrem 1,0 mm a bez elastické paměti. Používá se v kombinaci s TITANOVÝM PILÍŘ s BOČNÍMI OTVORY.

ODLITELNÉ PILÍŘE EXTRAGRADE: jednorázové sádrové laboratorní zařízení. Navrženo s vnitřním pouzdrem SEEGER pro konstrukci odlévané protetické konstrukce. K dispozici s otvorem pro protetický šroub nebo bez něj. Navrženo s rozšířením na spodovém hraně, nazývaným „EXTRAGRADE", které umožňuje zasunutí do OT EQUATORU i v případě velkých odchylek uchycení. **POZOR!** Rovná plocha na vnější straně PILÍŘ musí být **vždy** orientována směrem k maximálnímu výřezu OT EQUATOR. Po odlití musí být jejich vnitřní pouzdra SEEGER opravena příslušným leštícím prostředkem.

Leštící pálenka : laboratorní nástroj. Navrženo pro rektifikaci pouzdra SEEGER do odlitých těles ODLITELNÝCH PILÍŘE EXTRAGRADE.

RŮŽOVÝ a BÍLÝ SEEGER s rukojetí (OT BRIDGE): elastické pomůcky z polyamidu nebo polyoxymethylenu; na jedno použití. Navrženo tak, aby zajistilo mechanické a pasivní uchycení protézy na hlavici OT EQUATOR. Zavádění SEEGERU usnadňuje žlutý kovový hrot INSERTERU / TESTERU NÁSTROJE PRO SEEGER EASY FIX S EXTRAKTOREM. Otevřená strana SEEGERU musí být orientována směrem k zkosení EXTRAGRADE. BÍLÝ SEEGER by se měl používat **výhradně** v laboratorních fázích. Barevné SEEGERy by měly být vloženy do pouzder při dodání protézy.

INSERTER / TESTER PRO SEEGER EASY FIX S EXTRACTOREM. RUKOJEŤÍ A KAZETOU: eloxovaný žlutý titanový nástroj určený k zavádění a seřizování SEEGERŮ v čepech EXTRAGRADE EASY FIX. **Poznámka: tím se zajistí, že sí zařízení SEEGER zachovají maximální integritu, trvanlivost a funkčnost.** Vždy používejte v kombinaci s modrou plastovou rukojetí spojenou s ocelovým vytahovačem.

SNADNO UPEVNITELNÉ ŠROUBY: Titanové přístroje; na jedno použití. Určeno k utažení MONKONÚ EXTRAGRADE EASY FIX na OT EQUATOR nebo přímo na implantát. K dispozici jsou dvě výšky, krátká pro hotovou protézu a dlouhá pro laboratorní fáze. **POZOR!** Maximální hodnota kroutícího momentu je 20 N*cm. Šrouby utáhněte momentem o 10 N*cm menším, než je hodnota momentu OT EQUATOR v implantátu.

MINI ŠROUB PRO ROVNÍKOVÝ OTVOR: titanové zařízení; na jedno použití. Určeno k uzavření vnitřního přístupového otvoru OT EQUATOR. K šestihranným záběrem 0,9 mm.

MODRÉ ŠROUBY (OT BRIDGE): titanové zařízení na jedno použití. Určeno k utažení EXTRAGRADE PILÍŘ a ODLÉVACÍHO PILÍŘ přes OT EQUATOR nebo přes příslušný ANALOG. K dispozici ve třech výškách, krátká pro hotovou zubní náhradu; střední, když je zubní náhrada vysoká a krátký šroub nelze dosáhnout ani dlouhým šroubovákem nebo se používá s krátkým titanovým OTISKOVACÍM NÁSTAVCEM. **POZOR!** Maximální hodnota kroutícího momentu je 20 N*cm. Utáhněte šrouby utahovacím momentem o 10 N*cm menším, než je hodnota momentu utahovacího momentu OT EQUATOR do implantátu.

ŽLUTÝ **KRUHOVÝ** ŠROUB: titanové zařízení na jedno použití. Určeno **výhradně** pro utažení ÚHLOVÉHO EXTRAGRADE PILÍŘ přes OT EQUATOR nebo přes příslušný ANALOG. **POZOR!** Maximální hodnota kroutícího momentu je 20 N*cm. Žlutý **KRUHOVÝ** ŠROUB utáhněte pouze momentem OT EQUATOR PRO ÚHLOVÝ OTVOR na hodnotu momentu o 10 N*cm menší, než je hodnota momentu OT EQUATOR do implantátu.

ŽLUTÝ ČTYŘHRANNÝ ŠROUB: titanové zařízení na jedno použití. Navrženo tak, aby bylo možné utáhnout **výhradně** OT BRIDGE CAD navženou šitlu s úhlovým otvorem pro šroub nad OT EQUATOR nebo nad příslušným ANALOGEM. **POZOR!** Maximální hodnota kroutícího momentu je 20 N*cm. Šrouby utáhněte momentem OT EQUATOR PRO ŠIKMÝ OTVOR na hodnotu momentu o 10 N*cm menší, než je hodnota momentu OT EQUATOR do implantátu.

VIOLETOVÝ DLOUHÝ ŠROUB: titanové zařízení; na jedno použití. VIOLETOVÝ DLOUHÝ ŠROUB je určen k přesnému provedení otvoru pro šroub v estetické dýze konstrukce při použití EXTRAGRADE MINI PILÍŘ a/nebo CONICAL PILÍŘ.

FIALOVÝ KRÁTKÝ ŠROUB: titanové zařízení na jedno použití. VIOLETOVÝ KRÁTKÝ ŠVITEK určený k utažení MINI EXTRAGRADE PILÍŘ, CONICAL PILÍŘ a SKENOVACÍ PILÍŘ přes OT EQUATOR nebo přes příslušný ANALOG. **POZOR!** FIALOVÝ ŠROUB utáhněte výhradně ŠROUBOVÁKEM OT EQUATOR PRO ÚHLOVÝ OTVOR na hodnotu momentu o 10 N*cm menší, než je hodnota momentu OT EQUATOR do implantátu. Maximální hodnota kroutícího momentu je 20 N*cm.

SADA 42: autoklávovatelný plastový zásobník. Určen ke sterilizaci abutmentů OT EQUATOR a MOMENTOVÉHO KLÍČE.

SADA 48: autoklávovatelný plastový zásobník. Určen ke sterilizaci abutmentů OT EQUATOR a MOMENTOVÉHO KLÍČE.

LITÝ VÁLEC PRO SAMOVYSOUVACÍ PEEGER: laboratorní zařízení z tělího plastu na jedno použití. Určeno pro umístění samostmivacího PEEK SEEGERU a souvisejícího šroubu. K dispozici ve dvou výškách pro vytvoření rozhraní pro připojení k OT EQUATOR v rámci tyče. K dispozici také ve formátu SC pro použití s implantáty Straumann BL.

TITANOVÝ ZÁMKOVÝ ŠROUB a SAMOEXTRAKČNÍ PEEKOVÝ SEGEER: retenční zařízení z PEEKu a zařízení z titanu; na jedno použití. Určeno ke spárování k uzamčení odlévané tyče nebo tyče vyrobené CAD-CAMem na OT EQUATOR nebo jeho příslušném ANALOGU. K dispozici také ve formátu STL pro návrh frézovaných nebo laserem tavených tyčí. **POZOR!** Maximální hodnota kroutícího momentu je 20 N*cm. Utáhněte šroub na hodnotu momentu o 10 N*cm nižší, než je hodnota momentu OT EQUATOR v implantátu.

NÁVOD K POUŽITÍ

POZOR: u těchto zdravotnických prostředků se doporučuje zvolit výšku dásně pomocí MĚŘIČE VÝŠKY DÁSNÍ. OT EQUATOR musí být zvažen momentem doporučeným výrobcem implantátu.

POZOR!: použité techniky a nástroje musí být vhodné pro kost (doporučujeme slitinu s tvrdostí minimálně 280 Vickersových stupňů) a investičního materiálu, který bude použit při odlévání, v souladu s návodem k použití, který poskytl výrobce.

POZOR: Všechny SEEGERY musí být nutně vyjmuty a zasunuty do VYTAHOVACÍCH PŘÍSTROJŮ pomocí příslušných nástrojů.

EXTRAKČNÍ / VKLÁDACÍ / TESTOVACÍ NÁSTROJ SEEGER, jinak dojde k jejich poškození.

MĚŘIČ VÝŠKY DÁSNÍ: K odlévacímu a zvednutí kola do nejvyšší polohy by měl být připojen k implantátu. Poté při stisknutém MĚŘIČE NÁSTROJI zašroubujte kolečko, které se nachází na spodním okraji kola, a poté se ujistěte, že je správně seřízen. Nyní můžete měřit výšku dásně tak, že přečtete barvu na spodním okraji kola, která by měla být sdělena při objednávce OT EQUATOR. **Případně** po zvednutí kolečka do nejvyšší polohy a po stisknutí MĚŘIČHO NÁSTROJE odečtěte barvu vystupující z dásně a sdělte ji při objednávání OT EQUATOR.

MOMENTOVÝ KLÍČ RUČNÍ: **Pozor!** Před použitím KLÍČE se ujistěte, že je správně sestaven a pevně připojen ke ŠROUBOVÁKU. WRENCH **vždy** orientujte směrem RHEIN83 a ujistěte se, že je správně seřízen. Poté se ujistěte, že šipka na matici na konci KLÍČE směřuje k pružnému rameni. Maximální točivý moment použitelný pro přístroj je 70 N*cm. K utažení použijte pouze pružné rameno. **Pozor!** Utahováním hlavního tělesa KLÍČE hrozí vysoké riziko nadměrného utahovacího momentu a namáhání Pilíř nebo dokonce implantátu. KLÍČ je vybaven reverzním mechanismem, který umožňuje šroubování a vyšroubování. Chcete-li otáčení KLÍČE obrátit, vytáhněte matici na špičce na konci hlavního těla KLÍČE a otočte ji o 180 stupňů. Zatlačte na odstupňovanou tyč hlavního tělesa. **Pozor!** odšroubování pomocí pružného ramene způsobí jeho trvalé poškození.

Ruční utahování šroubováku: Vložte šroubovák do hlavice OT EQUATOR a jej zcela zašroubujte do implantátu. Dvakrát nebo třikrát vyšroubujte a znovu zašroubujte, abyste dosáhli dokonalého uchycení závitů, a utáhněte ručním DYNAMETRICKÝM KLÍČEM **podle momentu uvedeného výrobcem implantátu.**

DYNAMOMETRICKÉ UTAHOVÁNÍ NÁSADCE: Na dynamometrickém násadci nastavte moment uvedený výrobcem implantátu a připojte k němu KONEKTOR; KONEKTOR zasuňte do hlavice OT EQUATOR a utáhněte jej **podle momentu uvedeného výrobcem implantátu.**

DLOUHÝ / KRATKÝ OT EQUATOR OTISKOVACÍ NÁSTAVEC: Našroubujte otiskovací nástavec na OT EQUATOR a pořídte otisk s navženou polohou. Nástavec musí být **vždy** orientována směrem k maximálnímu podřízení OT EQUATOR. Po zatuhnutí otiskovacího materiálu vyšroubujte všechny šrouby pro kopírování otisku, vyjměte ANALOGY do kopírovacího otvoru pro otisk, řádně utáhněte šrouby a zhotovte model.

KRÁTKÝ / DLOUHÝ BÍLÝ ODTISKOVÝ NÁSTAVEC: Nasaďte BÍLÝ OTISKOVACÍ NÁSTAVEC do bočních otvorů MULTIUSE MODELOVACÍHO ANALOGU, nasaďte jej na OT EQUATOR a pořídte otisk. Ujistěte se, že OT EQUATOR je orientován v případě, že nelze otisk zhotovuje s jiné orientace. Po zatuhnutí otiskovacího materiálu vyjměte základní, a poté i zbytek zůstanou na OT EQUATORU připojeny BÍLÉ otiskovací nástavce, odstraňte je **vždy** pomocí MULTIUSE BLUE HANDLE nakládacím pohybem. Zapojte BÍLÝ OTISKOVACÍ NÁSTAVEC na ANALOGY, umístěte je společně do otiskovacího materiálu a vytvořte model.

SKENOVACÍ PILÍŘ a DIGITÁLNÍ ANALOG: Našroubujte SKENOVACÍ PILÍŘ na OT EQUATOR a naskenujte. **POZOR!** rovná plocha musí být **vždy** orientována směrem k maximálnímu podřízení OT EQUATOR nebo ANALOG. Soubor DIGITÁLNÍ ANALOG bude použít v modelovacím softwaru; po vytvoření stereolitografického modelu vložte a přišroubujte soubor „DIGITÁLNÍ" ANALOG.

Dočasná konstrukce s TITANOVÝM PILÍŘ s bočními otvory: ohněte titanový drát do tvaru „U" a vložte jej do všech PILÍŘ s bočními otvory. Po dokončení je postupně umístěte na OT EQUATOR nebo na ANALOG a utáhněte šroub. Titanový drát přizpůsobte podle projektu protézy, podle projektu protézy a vloku. Vytvořte konstrukci spojením PILÍŘ s bočními otvory akrylátem nebo kompozitní pryskyřicí. **POZOR!** Technik vytvoří lem EXTRAGRADE tak, že pečlivě vyfrézuje hranu spoje frézou v místě, kde ANALOG vytváří maximální výřez.

Dočasná konstrukce s KONICAL TITANIUM PILÍŘ: Našroubujte MONKON EXTRAGRADE na OT EQUATOR nebo ANALOG. **POZOR!** Plochý povrch musí být **vždy** orientován směrem k maximálnímu podřízení OT EQUATOR nebo ANALOGU. Vyvrtejte do provizoria otvory odpovídající MONKON EXTRAGRADE a zajistěte je šrouby pro provizoria.

Definitivní konstrukce s ODLÉVACÍM PILÍŘ: vložte RŮŽOVÝ SEEGER do ODLÉVACÍHO PILÍŘ bez otvoru pro šroub, zlomte rukojeť a umístěte ji na OT EQUATOR nebo na ANALOG. Přišroubujte bez nadměrného utažení ODLÉVACÍ PILÍŘ s otvorem pro šroub na ANALOGU. **POZOR!** rovná plocha musí být **vždy** orientována směrem k maximálnímu podřízení OT EQUATOR nebo ANALOG. Vytvořte konstrukci pomocí vosku nebo akrylátu. Odlijte konstrukci. **Před** zahájením odlévání vyjměte ODLÉVACÍ PILÍŘ a odlijte. Pečlivě opravte speciálními LEŠTÍCÍM VRTÁKEM POUZDRO SEEGERU uvnitř LITÉHO PILÍŘ, přičemž dodržte všechny rozměry a geometrii a odstraňte pouze případné nedokonalosti způsobené odléváním. Pokračujte v následujících laboratorních krocích k výrobě finální ei zuřené abutments podobně.

Definitivní konstrukce s ŽLUTÝMI ŠROUBY EXTRAGRADE EASY FIX PILÍŘ a SLEEVES: Našroubujte EXTRAGRADE PILÍŘ na OT EQUATOR nebo na ANALOG. **POZOR!** rovná plocha musí být **vždy** orientována směrem k maximálnímu podřízení OT EQUATOR nebo ANALOG. Při použití ÚHLOVÉHO PILÍŘE se ŽLUTÝMI ŠROUBY použijte s kartáčem protetického ŠROUBU ŠROUBOVÁK pro ÚHLOVÝ OTVOR. Vytvořte konstrukci spojením ODLÉVACÍCH POUZDER, které jste předtím vložili přes PILÍŘ, podle projektu protézy a vloku. **Před** zalitím odlévacího vyjměte EXTRAGRADE PILÍŘ a pečlivě vypíše všechny povrchové nedokonalosti. Uvnitř lité konstrukce opravte pouzdra SEEGER příslušným leštícím prostředkem. **POZOR!** rovná plocha musí být **vždy** orientována směrem k maximálnímu podřízení OT EQUATOR nebo ANALOG. Pokud je konečná zubní náhrada z akrylu nebo z kompozitní pryskyřice, nasaďte kovovou konstrukci na titanový PILÍŘ našroubovaný na ANALOG a postupně je zacementujte pomocí samotvrdnoucího kompozitního cementu kov-kov. V případě kovokeramické zubní náhrady se cementace musí provést až po dokončení a vyleštění keramiky.

Dočasná konstrukce s EXTRAGRADE SVÁŘECÍ PILÍŘ: Našroubujte EXTRAGRADE SVÁŘECÍ PILÍŘ na OT EQUATOR nebo na ANALOG. **POZOR!** Vždy umístěte EXTRAGRADE klapku směrem k maximálnímu podřezání OT EQUATOR nebo ANALOG a pokračujte ve svařování. Vytvořte zubní náhradu podle projektu protézy.

Odlévací VÁLEC pro PEEK SEEGER + TITANOVÉ ZÁMKOVÉ ŠROUBY: Našroubujte červený odlévací VÁLEC na OT EQUATOR nebo na ANALOG a SEEGER PEEK. Vložte TITANOVÝ ZÁMKOVÝ ŠROUB VÁLEC se samovrchovací pryskyřicí a vytvořte konstrukci podle projektu protézy. odstraňte ZÁMKOVÝ ŠROUB nebo ŠROUB OT EQUATOR spolu s PEEK SEEGER a pokračujte v obkládání a odlévání. Dokončete tyč a pokračujte v projektu protézy. V prostředí CAD použijte soubor STL jako tyčové spojení na digitálním ANALOGU a pokračujte v projektu protézy.

VLOŽKA / ZKOUŠEČKA PRO MOST SEEGER OT S VYTAHOVAČEM. RUKOJEŤÍ A POUZDREM: Zasuňte rukojeť SEEGER do otvoru modré kovové špičky. Prstem přidržujte SEEGER v dané poloze a zasuňte jej do EXTRAGRADE PILÍŘ. s otevřenou stranou SEEGERu orientovanou směrem k výstupku EXTRAGRADE. Po dokončení zlomte rukojeť SEEGER, vytáhněte modrý kovový hrot z plastového držáku, otočte jej a znovu jej vložte do držáku. Zatlačte hlavici TESTERU dovnitř výřezu EXTRAGRADE PILÍŘ, abyste zajistili SEEGER uvnitř. Chcete-li vyjmout použitý SEEGER, vytáhněte plastovou rukojeť z pouzdra, otočte ji a znovu ji vložte do pouzdra. Pomocí ČERNÉHO VYTAHOVAČE NÁSTROJE SEEGER zatlačte SEEGER do VYTAHOVACÍHO NÁSTROJE a po zahákněte jej vyjměte.

VKLÁDAČ / ZKOUŠEČKA PRO SEEGER EASY FIX S EXTRAKTOREM. RUKOJEŤ A KAZETOU: vložte špičku žluté vložky do otvoru PEEK SEEGERU a umístěte užší část seegeru nahoru. Přidržujte jej prstem na místě a zasuňte SEEGER do frézy EXTRAGRADE EASY FIX PILÍŘ tak, aby otevřená strana SEEGERU směřovala ke klapce EXTRAGRADE. Po dokončení vytáhněte žlutý kovový vložník z plastového držáku, otočte jej a znovu jej vložte do držáku. Zatlačte hlavici TESTERU dovnitř nástavce EXTRAGRADE EASY FIX a zajistěte SEEGER uvnitř. Chcete-li vyjmout použitý SEEGER, vytáhněte plastovou rukojeť z pouzdra, otočte ji znovu ji vložte do pouzdra. Pomocí ČERNÉHO VYTAHOVACÍHO NÁSTROJE vynutíte otáčení SEEGERU uvnitř EXTRAGRADE EASY FIX PILÍŘ a po zahákněte jej vyjměte.

Jakékoli použití těchto MD, které není v souladu s tímto návodem nebo jinou literaturou společnosti RHEIN 83 S.R.L., je nevhodné.

DA - OT EQUATOR, OT EQUATOR & OT BRIDGE, OT EQUATOR & EASY FIX, OT EQUATOR & PEEK SEEGER BAR

BESKRIVELSE AF DEVICE, INDIKATIONER FOR ANVENDELSE OG IDENTIFIKATION AF DEN TILSIGTEDE PATIENT: Komponenterne i OT BRIDGE- og EASY FIX-linjen består af: OT EQUATOR titanium-tand skruer, præfabrikerede titanium-ABUTMENTS, præfabrikerede støbbare ABUTMENTS og CYLINDER, elastiske SEEGERS, PEEK SEEGERS, støbbare ÆRMER, , ATRYKKSSKRUE, SCAN ABUTMENT, Titanium SKRUER og HEALING RINGE, ANALOGER, Titanium SKRUER og tilbehør til fremstilling af faste skruefastholte protéser på implantater eller bar retention overprotéser (Skruesikrerede Medicinske Device - CMD) til rehabilitering af enhver patient, der lider af hel eller delvis tandløshed i overkæben og/eller underkæben, der vælger en gennemset, der vælger tidspunktet for emballering; se venligst efter opdateringer på: http://www.rhein83.com. RETNINGSLINJER FOR DE PATIENTER, DER SKÅL BEHANDLES: Tandlægen skal give de tiltænkte patienter retningslinjer for korrekt daglig hygiejne og passende brug af MD (Medicinsk udstyr) og CMD (Tilpasset medicinsk udstyr). Patienter bør informere tandlægen om potentielle allergier. Disse MD'er er ikke blevet vurderet for deres kompatibilitet med personer, der lider af kendte eller mistænkte allergier over for brugsmaterialerne. Før du opvarmning, migration eller billedterapfejler i et MR-miljø. Sikkerheden ved disse MD'er i et MR-miljø er ukendt. Scanning af en patient, der har disse MD'er, kan medføre patientskade, og derfor skal protesen fjernes af den radiologiske operatør før scanning. RETNINGSLINJER OG ADVARSLER TIL FAGFOLK: Det er tandlægens eller tandteknikerens ansvar at vælge, hvilke MD der skal inkluderes, afhængigt af protesetypen. Tandlægen skal undersøge, om der er allergi, før han påbegynder gennemsøning af protesen. I tilfælde af allergiske hændelser skal de sage efter årsagen og fjerne den. I tilfælde af påvist allergi over for de materialer, der indgår i disse MD'er, må du ikke bruge dem. Tandlægen skal informere patienten om enhver ny hændelse i forbindelse med MD eller CMD; hvis der er tale om en alvorlig hændelse, skal dette straks rapporteres til den kompetente myndighed og producenten. KONTRAINDIKATIONER: Pr det nuværende vidensniveau er der ingen kontraindikationer for brugen af disse produkter. Der er ikke blevet rapporteret om nogen bivirkninger. Der er ikke rapporteret om usønskede bivirkninger. MATERIALER:materialerne, der indgår i disse MD'er, er af høj kvalitet og overholder de internationale referencestandarder, europæiske og USA / FDA. ADVARSLER OG ENGANGSBRUG: Disse MD'er, hvor de er specificeret, er til engangsbrug. Genbrug af dem kompromitterer deres mekaniske funktion og kan påvirke patientens sundhed, f.eks. risikoen for infektion gennem smittefarligt materiale, der overføres fra en patient til en anden. Disse MD'er kan kun bruges efter at vare blevet vasket og sterilisere som beskrevet i det følgende protokoller, der ikke kompromitterer deres korrekte funktionalitet. RHEIN 83 S.R.L. påtager sig intet ansvar for eventuelle skader som følge af forkert eller genbrugt brug af disse MD'er. Hvis de ikke er specificeret som engangsbrug, bør de kun betragtes som genanvendelige, når de er blevet vasket og steriliseret i henhold til følgende protokoller, der ikke kompromitterer deres korrekte funktionalitet, og kun når de er blevet grundigt kontrolleret for integritet. Hvis der er tegn på slitage, skal genanvendelige MD'er skiftes ud med nye. RHEIN 83 S.R.L. påtager sig intet ansvar for skader, der er forårsaget af brug af produkter, der er blevet brugt efter deres udløbsdato. M.D.'er TRANSPORT, OPBEVARING OG UDLØBSDATO: emballagen må ikke beskadiges under transport. Opbevares på et tørt og rent sted i de originale æsker væk fra lys og varmekilder; disse MD'er har ingen udløbsdato. VASK OG STERILISERING: Indholdet af sættene sælges som IKKE-STERILT. MOMENTSKRADDEN skal vaskes, førres og steriliseres efter demontering. Skru møtrikken i enden af huset af og fjern den mekaniske indretning fra hovedhuset. Alle metal- og PEEK-ringe til SEEGER skal vaskes i varmt vand med en blød børste og ikke-aggressive, ikke-ætsende rengøringsmidler (undgå klorholdige opløsninger). Derefter skal tandlægen skylle med destilleret vand, tørre, pakke og opbevare de præfabrikerede metaldele i papirposer + plastfolie egnet til sterilisation og sterilisere den inden brug med følgende parametre: dampsterilisation med forvakuum-cyklus ved 134°C - 4 minutter, tørretid 16 minutter, tryk 2,10 bar. Spausnava BE42 skal sterilisere, før den bruges. Tandlægen skal pakke sættet og placere det i papir- og plastposer, der er egnede til sterilisering. Udfør derefter sterilisering med følgende parametre: dampsterilisering med forvakuumcyklus ved 134°C - 4 minutter, tørretid 16 minutter, tryk 2,10 bar. UDTRÆKNINGS / INDSTIKNINGSHÅNDTAGENE TIL SEEGER skal skilles ad i alle deres dele (undtagen den SORTE FJERNELSESSPIDS, som er limet), vaskes, førres som beskrevet ovenfor og dampsteriliseres med en forvakuumcyklus ved 121°C i 20 minutter, tørretid 20 minutter, tryk 1,1 bar. De skal kun SEEGERE kan vaskes i varmt vand med en blød børste og ikke-aggressive, ikke-ætsende rengøringsmidler (undgå klorholdige opløsninger). Derefter skal tandlægen skylle med destilleret vand, førre, pakke og opbevare de præfabrikerede metaldele i papiroser + plastfolie egnet til sterilisation og sterilisere den inden brug med følgende parametre: dampsterilisation med forvakuum-cyklus ved 134°C - 4 minutter, tørretid 16 minutter, tryk 2,10 bar. **POZOR!** Brug kun SEEGERE, der er blevet vasket og steriliseret i henhold til følgende protokoller, der ikke kompromitterer deres korrekte funktionalitet, og kun når de er blevet grundigt kontrolleret for integritet. Hvis der er tegn på slitage, skal genanvendelige MD'er skiftes ud med nye. RHEIN 83 S.R.L. påtager sig intet ansvar for skader, der er forårsaget af brug af produkter, der er blevet brugt efter deres udløbsdato. SEEGERE PÅ M.D.'er TRANSPORT, OPBEVARING OG UDLØBSDATO: emballagen må ikke beskadiges under transport. Opbevares på et tørt og rent sted i de originale æsker væk fra lys og varmekilder; disse MD'er har ingen udløbsdato. VASK OG STERILISERING: Indholdet af sættene sælges som IKKE-STERILT. MOMENTSKRADDEN skal vaskes, førres og steriliseres efter demontering. Skru møtrikken i enden af huset af og fjern den mekaniske indretning fra hovedhuset. Alle metal- og PEEK-ringe til SEEGER skal vaskes i varmt vand med en blød børste og ikke-aggressive, ikke-ætsende rengøringsmidler (undgå klorholdige opløsninger). Derefter skal tandlægen skylle med destilleret vand, førre, pakke og opbevare de præfabrikerede metaldele i papiroser + plastfolie egnet til sterilisation og sterilisere den inden brug med følgende parametre: dampsterilisation med forvakuum-cyklus ved 134°C - 4 minutter, tørretid 16 minutter, tryk 2,10 bar. UDTRÆKNINGS / INDSTIKNIN

kaldet "EXTRAGRADE", som gør det muligt at indsætte OT EQUATOR selv i tilfælde af store afvigelser i tand skruen. **ADVARSEL!** Den flade overflade på den udvendige side af ABUTMENTEN skal **altid** være orienteret mod den maksimale underboring af OT EQUATOR. Efter støbning fjernes indvendige SEEGER-hus rettes op med den respektive POLERING BUR.

POLERINGSBOR: laboratoriearbejde. Designet til at rette SEEGER-huset ind i EXTRAGRADE STØBBARE ABUTMENTS, når det er støbt.

LYSERØD og HVID SEEGER med direkte gribeskede (OT BRIDGE): elastiske enheder i polyamid eller polyoxymethylen; til engangsbrug. Designet til at sikre mekanisk og passiv fastholdelse af protesen på hovedet af OT EQUATOR. Stetten gør det lettere at sætte SEEGER ind i hullet i den blå metalskjold på INDSÆTNINGER / PRØVNINGSVÆRKTØJ TIL SEEGER OT BRIDGE/ MED UDTRÆKKER. Den åbne side af SEEGER skal være orienteret mod EXTRAGRADE affasningen. Den LYSERØDE SEEGER skal bruges i laboratoriefasen, **især** med støbbare ABUTMENTS, som den skal fjernes fra før støbning. Den LYSERØDE SEEGER kan bruges igen i den endelige protese efter den professionelles sken. Den HVIDE SEEGER skal indsættes i husene, når protesen leveres, og **må aldrig** indsættes i støbbare ABUTMENTS **før** støbning.

INDSÆTTER / PRØVNINGSVÆRKTØJ TIL SEEGER OT BRIDGE MED UDTRÆKKER, DIREKTE GRIBESKEDE, OG KABINET: anodiseret blåt titaniumværktøj designet til at indsætte og justere SEEGERs i EXTRAGRADE ABUTMENTS. **Bemærk: dette sikrer, at SEEGERs bevarer deres maksimale integritet, holdbarhed og funktionalitet.** Brug altid i kombination med den blå direkte gribeskeden af plast, der hører til således.

SEEGER EASY FIX i HVID, LYSERØD, ELFENBEN og SORT PEEK: enheder i PEEK; til engangsbrug. Designet til at sikre mekanisk og passiv fastholdelse af protesen på hovedet af OT EQUATOR. Indsættelsen af SEEGER lettes af den gule metalspids på INDSTIKNINGS / PRØVNINGSVÆRKTØJET TIL SEEGER: EASY FIX MED UDTRÆKKER. Den åbne side af SEEGER skal være orienteret mod EXTRAGRADE affasningen. Den SORTE SEEGER bør **udelukkende** bruges i laboratoriefasen. De farvede SEEGERs skal indsættes i husene, når protesen leveres.

INDSÆTTER / TESTER FOR SEEGER EASY FIX MED UDTRÆKKER, DIREKTE GRIBESKEDE OG KABINET: anodiseret guld titaniumværktøj designet til at indsætte og justere SEEGERs i EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENTS. **Bemærk: dette sikrer, at SEEGERs bevarer deres maksimale integritet, holdbarhed og funktionalitet.** Brug altid i kombination med den blå direkte gribeskeden af plast, der hører til således.

EASY FIX-SKRUER: Enheder af titanium; til engangsbrug. Designet til at spænde EXTRAGRADE EASY FIX STUMPER på OT EQUATOR eller den respektive ANALOG. Fås i to højder, den korte til den færdige protese, den lange til laboratoriefaserne. **OBS!** Det maksimale drejningsmoment er 20N*cm. Spænd skruerne til et moment på 10N*cm mindre end momentet for OT EQUATOR i implantatet.

INDSKÆRE TIL EQUATOR-HUL: Enhed af titanium; til engangsbrug. Designet til at lukke det indvendige adgangshul i OT EQUATOR. Med 0,9 mm sekskantet indgreb.

BLÅ SKRUER(OT BRIDGE): titanium-enheder til engangsbrug. Designet til fastgørelse af EXTRAGRADE ABUTMENT og den STØBBARE ABUTMENT over OT EQUATOR eller over den respektive ANALOG. Fås i tre højder, den korte til den færdige protese; den mellemlange, når protesen leveres; og den lange til støbning af ABUTMENTEN. Den lange skrue bør kun bruges med lange titanium AFTRYKSSKRUER. **FORSIGTIG!** Det maksimale drejningsmoment er 20N*cm. SKRUERNE skal strammes med et moment på 10 N*cm mindre end OT EQUATOR'ens moment i implantatet.

GUL **RUND** SKRUE: Titanium-devices til engangsbrug. Designet til **udelukkende** at stramme den SKRÅ EXTRAGRADE ABUTMENT over OT EQUATOR eller over den respektive ANALOG. **FORSIGTIG!** Det maksimale drejningsmoment er 20N*cm. Tilspænd den GULNE **RUNDE** SKRUE**udelukkende** med OT EQUATOR SKRUETRÆKKER TIL SKRÅ HULLER med et drejningsmoment på 10 N*cm mindre end OT EQUATOR's drejningsmoment i implantatet.

GULT **SMALT** SKRUE: Titanium-enheder til engangsbrug. Designet til **udelukkende** at stramme en OT BRIDGE CAD-designet bar med skrå skruehul over OT EQUATOR eller over den respektive ANALOG. **FORSIGTIG!** Det maksimale drejningsmoment er 20N*cm. Tilspænd den GULE **FIRKANTEDE** SKRUE **udelukkende** med OT EQUATOR SKRUETRÆKKER TIL SKRÅ HULLER med et drejningsmoment på 10 N*cm mindre end OT EQUATOR's drejningsmoment i implantatet.

VIOLET KORTE SKRUE: enhed af titanium; til engangsbrug. VIOLETTE KORTE SKRUE er designet til præcist at passe indvendigt i den keglestikke fiering af støbeKuren ved hjælp af STØBBARE MINI ABUTMENT og/eller KONISK ABUTMENT.

VIOLET SKRUE: engangsudstyr af titanium. Den VIOLETTE KORTE SKRUE er designet til at stramme en MINI EXTRAGRADE ABUTMENT, den KONISKE ABUTMENT og SCAN ABUTMENT over OT EQUATOR eller over den respektive ANALOG. **FORSIGTIG!** Spænd den violette skrue **udelukkende** med OT EQUATOR'S SKRUETRÆKKER TIL SKRÅ HULLER med et drejningsmoment på 10 N*cm mindre end OT EQUATOR'ens drejningsmoment. Det maksimale drejningsmoment er 20N*cm.

KIT 42: autoklaverbar plastbakke. Designet til sterilisering af OT AQUATOR abutments og MOMENTNØGLE

T BAR: barer af rustfrit stål eller titanium. Designet til fremstilling af proteser med temporær belastning eller midlertidige protheser; se den specifikke brugsanvisning, der er med i emballagen.

STØBBER TIL PEEK SEEGER: enhed af titanium. PEEK SEEGER laboratorieudstyr af støbt plast til engangsbrug. Designet til at rumme den SELV-UDTRÆKKENDE PEEK SEEGER og den tilhørende SKRUE. Fås i to højder for at sikre en forbindelsesgrænseflade til OT EQUATOR i baren. Fås også i STL til design af fræsede eller lasersmeltede barer.

TITANIUM LÅSESKRUE og SELV-UDTRÆKKENDE PEEK SEEGER: fastholdelsesanordning i PEEK og anordning i titanium; til engangsbrug. Designet til at sikre mekanisk og passiv fastholdelse af CAM-producerede stænger på OT EQUATOR eller andre respektive ANALOG. Fås også i STL til design af fræsede eller lasersmeltede barer. **OBS!** Det maksimale drejningsmoment er 20N*cm. Spænd skruen til et moment på 10N*cm mindre end momentet for OT EQUATOR i implantatet.

BRUGSANVISNING

FORSIGTIG; for dette medicinske udstyr anbefales det, at der anvendes beskyttelseshjælpemidler med GINGIVA-HØJDEMÅLER. OT EQUATOR skal spændes med det moment, der anbefales af implantatproducenten.

FORSIGTIG: det er tandteknikerens ansvar at vælge det korrekte metal (vi anbefaler en legering med mindst 280 Vickers-hårdhed) og det indstøbnings materiale, der skal anvendes under støbningen, i overensstemmelse med producenternes brugsanvisninger.

FORSIGTIG: alle SKRUETRÆKKERE til OT EQUATOR skal anvendes med et dynamometrisk håndstykke med hjælp af de relevante UDTRÆKNINGS- I INDSTIKNINGS / PRØVNINGSVÆRKTØJ FOR SEEGER, da de ellers vil blive beskadiget.

GINGIVA-HØJDEMÅLER: Den skal forbindes med implantatet, når hjulet er skruet af og hævet til højeste position. Skru derefter på hjulet, mens du holder måleværktøjet nede, og når det sænkes, vil det let bevæge gingiva. På dette tidspunkt skal du aflæse farven på hjulets nederste kant, som skal oplyses, når du bestiller OT EQUATOR. **Alternativt** kan du, efter at have løftet hjulet til dens højeste position og holdt måleværktøjet nede, måle afstanden fra det sat indgreb til gingiva, og oplyse den, når du bestiller OT EQUATOR.

MOMENTSKRALDE: **Forsigtig!** Før du bruger NØGLEN, skal du sikre dig, at den er korrekt monteret og fast forbundet til SKRUETRÆKKEREN. NØGLEN skal **altid** anvendes med RHEIN83-loget synligt for operatøren. Sørg for, at pilen på metrikken i enden af NØGLEN peger mod den elastiske arm, for du aktiverer den. Det maksimale drejningsmoment, der kan anvendes på instrumentet, er 70N*cm. Det kan aktiveres ved at dreje NØGLEN med uret. Når det maksimale drejningsmoment, der er angivet på implantat-producenten, er endog implantatet ved at stramme tand skruen med NØGLEN hoveddelen. NØGLEN er forsynet med en omvendt mekanisme, der gør det muligt at skrue op skrue løs. For at vende NØGLEN om, skal du trække møtrikken med pilen ud i hovedhusets ende og dreje den 180 grader. Tryk på hovedhusets graduerede stang. **Forsigtig!** hvis du skruer den elastiske arm af, beskadiger du den permanent.

MANUEL DYNAMOMETRISK NØGLE: sæt bestående af NØGLE, SKRUETRÆKKER (hoved), og skru den helt ind i implantatet. Skru to eller tre gange ud og ind igen for at sikre perfekt pasning af tråde, og stram til med den manuelle DYNAMOMETRISKE MOMENTNØGLE **overensstemmelse med det moment, der er angivet af implantat-producenten.**

DYNAMOMETRISK HÅNDSTYKKE TILSPÆNDING: Indstil det drejningsmoment, der er angivet af implantat-producenten, på det dynamometriske håndstykke, og stram til med OT EQUATOR-hovedet, og stram til i OT EQUATOR-hovedet, og stram til i **overensstemmelse med det drejningsmoment, der er angivet af implantat-producenten.**

LANG / KORT OT EQUATOR AFTRYKSSKRUE: Skru AFTRYKSSKRUE på OT EQUATOR og tag aftrykket med en åben aftrykskabke. **FORSIGTIG!** den flade overflade skal **altid** være orienteret mod OT EQUATOR's maksimale underhøjde. Når aftrykksmaterialet har sat sig, skrues alle SKRUERNE til aftrykkskuen ud, aftrykskaben fjernes, ANALOGERNE sættes ind i AFTRYKKSSKRUEN, SKRUERNE strammes kraftigt og modellen fremstilles.

KORT / LANG HVID OT EQUATOR AFTRYKSSKRUE: Sæt den HVIDE AFTRYKSSKRUE ind i de laterale huller i det BLÅ MULTIUSE DIREKTE GRIBESKEDE, sæt den på OT EQUATOR og tag aftrykket. KORT HVID AFTRYKKSSKRUE anbefales, når aftrykket er lavet med en allerede eksisterende aftagelig protese. Når aftrykksmaterialet har sat sig, skal aftrykskabben fjernes, og hvis **og kun hvis** AFTRYKSSKRUENE forbliver i det BLÅ MULTIUSE DIREKTE GRIBESKEDE, skal de skrues ud. Det BLÅ MULTIUSE DIREKTE GRIBESKEDE ved at fortage en vippebevægelse. Sæt de HVIDE AFTRYKSSKRUER på ANALOGERNE, sæt dem sammen i aftrykksmaterialet, og fremstil modellen.

SCAN ABUTMENT og DIGITAL ANALOG: Skru SCAN ABUTMENT på OT EQUATOR og scan. **FORSIGTIG!** den flade overflade skal **altid** være orienteret mod den maksimale underskæring på OT EQUATOR eller ANALOG. Den "DIGITALE" ANALOG-fil vil blive brugt i modelleringssoftwaren; når den stereolitografiske model er fremstillet, indsættes og skrues den "DIGITALE" ANALOG-fil ind.

Midlertidig opbygning med TITANIUM ABUTMENT med sidehuller: bej titantråden i en "U"-form og indsæt den i alle ABUTMENTS med sidehuller. Når det er gjort, placeres de en efter en på OT EQUATOR eller på ANALOG og skrues fast med SKRUEN. Tilpas titantråden fra den laterale ende og beskær overskydende materiale med en tråd skærer. Træden kan bøjes og beskæres igen og selvhærdende cement eller med lasersvejsning. **FORSIGTIG!** Tekniker en skal skabe EXTRAGRADE-flairet ved omhyggeligt at fræse forbindelsesknanten med en fræser, hvor ANALOG'en skaber det maksimale underhul.

Midlertidig struktur med KONISK TITANIUM ABUTMENT: Skru EXTRAGRADE STUMPEN på OT EQUATOR eller ANALOG. **FORSIGTIG!** Den flade overflade skal **altid** være orienteret mod OT EQUATOR's eller ANALOG maksimale underhøjde. Bor huller i det midlertidige element i henhold til formen af de KONISKE STUMPE og indstøb dem i strukturen ved hjælp af det valgte materiale.

Endelig struktur med STØBBARE ABUTMENT: indsæt den lyserøde seeger i den abutment uden skruehul, bryd den direkte gribeskeden og sæt den på OT EQUATOR eller på ANALOG. Skru den STØBBARE ABUTMENT fast i skruehullet på ANALOG uden at stramme den for hårdt. **FORSIGTIG!** den flade overflade skal **altid** være orienteret mod den maksimale underskæring på OT EQUATOR eller ANALOG. Fjern den lyserøde seeger med den specielle POLERERING BUR SEEGER HUSET inde i den STØBBARE ABUTMENT under overholdelse af den dimensionen og geometrier, idet kun de mulige ufuldkommenheder, der skyldes støbningen, fjernes. Fortsæt med de følgende laboratoretrin for at fremstille den endelige protese.

Endelig struktur med STØBBARE ABUTMENT UDEN EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT og RINGE: Skru EXTRAGRADE ABUTMENT på OT EQUATOR eller på ANALOG. **FORSIGTIG!** den flade overflade skal **altid** være orienteret mod den maksimale underskæring på OT EQUATOR eller ANALOG. Når du bruger en ABUTMENT med GULE SKRUER, skal du bruge SKRUETRÆKKER TIL SKRÅ HULLER til at stramme protese SKRUEN. Skab strukturen ved at samle de STØBBARE RINGE, der tidligere er indsat over på ABUTMENTS i overensstemmelse med det protese-massige projekt og den pågældende anlæsten. **Før** du hæfter investeringen ud, skal du fjerne EXTRAGRADE ABUTMENTS og omhyggeligt udfylde alle fordybningerne i de STØBBARE RINGE. Udbedre omhyggeligt hulrummene inde i den støbte struktur, hvor EXTRAGRADE ABUTMENTS skal cementeres. **FORSIGTIG!** den flade overflade skal **altid** være orienteret mod den maksimale underskæring på OT EQUATOR eller ANALOG. Hvis den endelige protese er i akryl eller komposit, skal du rekonstruktionen med titanium ABUTMENT. Der er protese-massige projekt i ANALOG på cementerne den en ad gangen med selvhærdende kompositcement fra metal til metal. I tilfælde af metal-keramiske protheser skal cementeringen foretages, når keramikken er blevet færdigbehandlet og poleret.

Midlertidig eller endelig konstruktion med EXTRAGRADE WELDING ABUTMENT: Skru EXTRAGRADE WELDING ABUTMENT på OT EQUATOR eller på ANALOG. **FORSIGTIG!** Brug den EXTRAGRADE-trusset i **kombination med** OT EQUATOR eller ANALOG maksimale underskæringer, og fortsæt svejningen. Fremstil protesen i overensstemmelse med det protese-projekt.

Stebbar CYLINDER til PEEK SEEGER + TITANIUM LÅSESKRUER: Skru den røde støbejernscylindre på OT EQUATOR eller på ANALOG med PEEK SEEGER + LÅSESKRUE uden at stramme den for hårdt. Forbind de stabbare CYLINDERS med en selvhærdende harpiks, og der lader abutmente med titanium LÅSESKRUER. Fjern den røde støbejernscylinder med PEEK SEEGER + LÅSESKRUEN eller OT EQUATOR SKRUE men med PEEK SEEGER og fortsæt med indstøbningen og støbningen. Gør baren færdig, og fortsæt med protesen. Brug STL-filen i CAD-miljøet som en bar forbindelse på din digitale ANALOG og fortsæt med protese-projektet.

INDSÆTTER / TESTER TIL SEEGER OT BRIDGE MED UDTRÆKKER, DIREKTE GRIBESKEDE OG KABINET: Sæt SEEGER direkte gribeskede ind i hullet på den blå metalskjold. Hold den på plads med en finger, og sæt SEEGER ind i EXTRAGRADE ABUTMENT med den røde sæt SEEGER indsætter/tester. Hold den på plads med en finger, og træk den røde SEEGER direkte gribeskede fra trækker den blå metalskjold ud af plastikskatten, roterer den og genindsætter den i støtten. Tryk TESTERHOVEDET ind i EXTRAGRADE ABUTMENT for at fastgøre SEEGER indeni. For at fjerne en brugt SEEGER skal du trække den DIREKTE GRIBESKEDEN af plast ud af KABINETTET, dreje den og sætte den i KABINETTET igen. Med den SORTE UDTRÆKNING SPIDS skal du tvinge rotationen af SEEGER ind i EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT når det ikke sidder helt.

INDSÆTTER / TESTER TIL SEEGER EASY FIX MED, DIREKTE GRIBESKEDE, OG KABINETTET: sæt spidsen af den gule indsætter ind i hullet på PEEK SEEGER, og placer den smallere del af seegeren opad. Hold den på plads med en finger, og sæt SEEGER ind i EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT med den åbne side af SEEGER vendt mod EXTRAGRADE-udvidelsen. Når du er færdig, skal du trække den gule metalindsats ud af plastikskatten, roterer den og genindsætter den i støtten. Tryk TESTERHOVEDET ind i EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT for at fastgøre SEEGER indeni. For at fjerne en brugt SEEGER skal du trække den DIREKTE GRIBESKEDEN af plast ud af KABINETTET, dreje den og sætte den i KABINETTET igen. Med den UDTRÆKNING SPIDS skal du tvinge rotationen af SEEGER ind i EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT og fjerne den efter at have hægtet den fast.

Enhver brug af disse MD'er, der ikke er i overensstemmelse med denne vejledning eller anden RHEIN 83 S.R.L. litteratur, er ufornsigtsmæssig.

ET OT EQUATOR, SÆT & BRIDGE, OT EQUATOR & EASY FIX, OT EQUATOR & PEEK SEEGER BAR

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΣΘΕΝΟΥΣ: Τα στοιχεία της σειράς OT BRIDGE και EASY FIX αποτελούνται από: Προσαρτήματα τιτανίου OT EQUATOR, προκατασκευασμένα κοπτικά τιτανίου, προκατασκευασμένα χυτά κοπτικά και κολλνδοι, ελαστικά ΣΕΓΓΕΡΑ, PEEK ΣΕΓΓΕΡΑ, χυτά ΣΕΛΙΔΙΑ, ΚΟΛΠΙΔΙΑ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ, κοπτικά SCAN, βίδες τιτανίου και διακύλοι βραχίονα, βίδες τιτανίου, ΚΟΝΙΚΑ ΜΟΝΤΕΛΑ, ΚΟΝΙΚΑ ΠΡΟΣΘΕΤΙΚΑ ΜΟΝΤΕΛΑ, ΚΟΝΙΚΑ ΠΡΟΣΘΕΤΙΚΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΒΙΔΑ, ΚΟΝΙΚΑ ΠΡΟΣΘΕΤΙΚΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΒΙΔΑ ΚΑΙ ΔΑΚΤΥΛΙΟ, ΚΟΝΙΚΑ ΠΡΟΣΘΕΤΙΚΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΒΙΔΑ ΚΑΙ ΔΑΚΤΥΛΙΟ ΜΕ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ, ΚΟΝΙΚΑ ΠΡΟΣΘΕΤΙΚΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΒΙΔΑ ΚΑΙ ΔΑΚΤΥΛΙΟ ΜΕ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΣ ΒΙΔΕΣ. Τα στοιχεία σχεδιάστηκαν σε συμβατότητα με τα σχετικά εμφυτεύματα. Τα εμφυτεύματα είναι κατασκευασμένα από τιτάνιο και υποβάλλονται σε επιφανειακή επεξεργασία. Τα προσαρτήματα είναι κατασκευασμένα από τιτάνιο και υποβάλλονται σε επιφανειακή επεξεργασία. Τα κοπτικά

стo емфутеup.

ПРОЦЕДУРА

ПРОХОУН: Ги ауатгс тгс iатрикгс сискеиес, ухрисиатгсе уа ипгуетгсе тгс ирос тгн оиЫм це то МЕТРНТН УЧОУС ТЗН ОУЛАН. То ОТ ЕQUАТОR трёпеи уа сафгуетаи ле тгн ротгй стрёчгс тоу сиуистё о катаскеиастгс тоу емфутеирато.

ПРОХОУН: Еiнаи еибоиун тоу одонтгеухгун уа епiлёгеи то сстоиё цётаЫо (сиуистюнде ёуеа крёмс ле скЫрофтта тоулбхуютон 280 Vickers) каi то улiкё епёнбусгс тгоу ва хргсиорюиgеi катё тг хутеuсн, сибцюиа ле тгс одгуiес хргсгс тоу парёхоутаи апо тоус катаскеиастёс.

ПРОХОУН: Оiа то ZЕТТЕРА трёпеи апораiтгта уа афаiроубеи апо тг ЕZАГГОRIКА ZТРОМАТА каi уа еiсбруетаи се аутё рёсш тыу катбллгкыу ЕРГАЛЕiО ЕZАГГОРГЕ / ТОПОФЁТНЕУЗ / ДОКiМНУ ГiА ТЗ ЗЕЕGER, бiафорегтiкё ва катастрафоубе.

МЕТРНТНУ ЎЧОУУ ОУЛОN: Ога трёпеи уа сиубеёеi це то емфутеирато арюуё тоу трюхо тгнуиЫтерн бёсгс каi ауёВастеи тоу трюхо отгнуиЫтерн бёсгс ле тгн ротгй стрёчгс тоу сиуистё о катаскеиастгс тоу емфутеирато. Е цётуоу ротгй уа ерцаиёсеи, крати≈нтас то ЕРГАЛЕiО МЕТРНЗЕ пиеспёо, Biбюстеи тоу трюхо, о опоiос, кабюс хацгиЫуеи, Ва аууiгеi ельрюр то ойёс. Ае ста тоиs паВцоиs ста ацсiпкеуа тоу трюхо ва ипёрхоуи ле ауто пои ва ипёрхеи ле тгн пюууёла тоу ОТ ЕQUАТОR. **Еуаллакткё,** афоу спгкюсеи тоу трюхо стгу ицЫтерн Вёсгн тоу каi крати≈сеи пгатцёуо то ЕРГАЛЕiО МЕТРНЗЕ. Ыабёбсте то хрюца пои ауаВоиеi апо та ойёа каi коицотгтюсе то катё тгн параууеЫа тоu то ОТ ЕQUАТОR.

КАZТАNIА РОТТЗ: **Прохоуун!** Прги цгкюпоигсеи то КЛЕiDi, ВебацюВеёсе ой ёхеи сиуерцолюцеЫ сиюиа каi ой ёiуеи стаберо≈сеи сиубеёеi. То КАРЗi трёпеи уа цгкюпоигсеи ле то коцёуто тоu RHEIN83 ораста апо тгн црюгсгё. ВебацюВеёсе ой то Вёлос оа паВцёi апо ёкро тоu КЛЕiDiУ беiуеи прос тоу еластiкё Вракiуона прос то ецеруоиоигсгтеи. Н цёуiстг ротгй пои ерцаиёсеиаi сто ёруаво еiиаi 70N°cm. Хргсиорюиогсте цёуо тоу еластiкё Вракiуона уа уа сафёуете. **Прохоуун!** Упёрхеi цеуёкко кiубиуос ста тараторафёуете тг ротгй каi ва катаиоиуёуете то коЫёВюиа й ацёсюи каi то ерцётеиа сафiуугтос то сиббеиро ле то кёрио сибцю тоu ОТ ЕQUАТОR каi сафёуете **сибцюиа ле тг ротгй пои ипоВеукиёi о катаскеиастгс тоу емфутеирато.**

КЛЕiDiУ: Уа ерцаиёсеиаi цёуо тоу еластiкё Вракiуона уа уа сафёуете. Ога тоиs ипоВеукиёi о катаскеиастгс тоu ецфутеирато сто ёруаво еiиаi 70N°cm. Хргсиорюиогсте цёуо тоу еластiкё Вракiуона уа уа сафёуете. **Прохоуун!** Упёрхеi цеуёкко кiубиуос ста тараторафёуете тг ротгй каi ва катаиоиуёуете то коЫёВюиа й ацёсюи каi то ерцётеиа сафiуугтос то сиббеиро ле то кёрио сибцю тоu ОТ ЕQUАТОR каi сафёуете **сибцюиа ле тг ротгй пои ипоВеукиёi о катаскеиастгс тоу емфутеирато.**

МЕТАZЛАТ ЗЕЕGER: Ыабёбсте тг пёнтеиа епгфёуеиа прёпеи **пёнтоте** уа еiиаi тгн Вёлос АПОТУПОМАТОS пёнтыу ото ОТ ЕQUАТОR каi тгдрес то апоттюцас ле ауокгтй бёкно. **ПРОΣОХН!** Н епгпёбеи епгфёуеиа прёпеи **пёнтоте** уа еiиаi тгн проаиатоЫюиёугн прос тг цёгиотг упоскафг тоu ОТ ЕQUАТОR. Мюкс то улiкё апоттюцас стаберотгтсгё, ЕхрiВюсте ой̈лес тгс ВiВес тоu каттакиоi апоттюцатюс, афацёрете то Вiбко каi ерцётеиа се ВiВюста «WHIPiKAO» АNАЛОГО.

Прооиюцгсгё Вощё ле КОЛОВОМА ТiТАNiОУ ле пЛеuрiкёс опёс: Ацуiсте се сухца «U» то сё̈ррца тiтаниоu каi тотоВеТгсте то се ёЫа та КОЛОВОМАТА ле пЛеuрiкёс опёс. Афоu то кёнете, тотоВеТгсте та ёна прос ёна сто ОТ ЕQUАТОR ё сто АNАЛОГО. Каi сафёуете тг ВiЫА. Прооиюцюте то сё̈ррца пиаuiёс, ецкаiуёуас сто телеuтаiо кокВёцюда каi цеiюуёс сибцюиа це то прооетгкё сухёВю. То сё̈ррца цпорегиа ле пгАкюцрегиа ле сиубеёеi каi ле ацёсюи ерцаиёсеиаi ле ацёсюи ерцаиёсеиаi ле ацёсюи ерцаиёсеиа

luues vastavalt proteesiprojektile sobiva varda. Keerake, keerake lahti LOCKING SCREW või OT EQUATOR SCREW koos PEEK SEEGERiga ja jätkake investeerimist ja valamist. Viimistlege varrast ja jätkake proteesiprojektiga. Kasutage CAD-keskkonnas STL-faili ribalihaste disainile ANALOGI ja jätkake proteesiprojektiga.

SEEGER OT-SILLA SISESTUSSEADE / TESTER KOOS VÄLJATÕMBURI, KÄEPIDEME JA ÜMBRISEGA: Sisestage SEEGERi käepide sinise metallist otsiku avasse. Hoidke seda sõrmega paigal ja sisestage SEEGER EXTRAGRADE ABUTMENTi. nii, et SEEGERi avatud külg on suunatud EXTRAGRADE-ääriku suunas. Kui olete lõpetanud, murdke SEEGERi käepide, tõmmake sinine metallotsik plastiksteel välja, pöörake seda ja sisestage see uuesti toestuse. Vajutage TESTERI PEAD EXTRAGRADE ABUTMENTi sisse, et kinnitada SEEGER sisemusse. Kasutatud SEEGERi eemaldamiseks tõmmake plastikkäepide kartsist välja, pöörake seda ja sisestage see uuesti kartsi sisse. PÖÖRJASÕIDUKI MUSTA TIPPU abil sundida SEEGER pöörlema EXTRAGRADE ABUTMENTi sees ja eemaldada see pärast konksu kinnitamist.

SISSEJUHEND / TESTI SEEGERILE EASY FIX KOKKUVÕTE. KÄEPANNA JA KASSI: Sisestage tollase sisestuse ots PEEK SEEGERi avasse, asetades seegeri kitsam osa ülespoole. Hoidke seda sõrmega paigal ja sisestage SEEGER EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENTi nii, et SEEGERi avatud külg on suunatud EXTRAGRADE-ääriku suunas. Kui olete lõpetanud, tõmmake kollane metallist sisestusseade plastikloest välja, pöörake seda ja sisestage see uuesti toestusse. Vajutage TESTERI PEAD EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENTI sisse, et kinnitada SEEGER sisemusse. Kasutatud SEEGERi eemaldamiseks tõmmake plastikkäepide kartsist välja, pöörake seda ja sisestage see uuesti kartsi sisse. PÖÖRJASÕIDUKI MUSTA TIPPU abil sundida SEEGER pöörlema EXTRAGRADE ABUTMENTi sees ja eemaldada see pärast konksu kinnitamist mustast ekstraheerimisotsakust.

Nende MD-de kasutamine, mis ei vasta käesolevatele juhistele või muule RHEIN 83 S.R.L. kirjandusele, on ebakorrektne.

FI - OT EQUATOR, OT EQUATOR & OT BRIDGE, OT EQUATOR & EASY FIX, OT EQUATOR & PEEK SEEGER BAR

LAITTEEN KUVAUS, KÄYTTÖAIHEET JA KOHDEPOTILAAN TUNNISTAMINEN: OT BRIDGE- ja EASY FIX -malliston osat ovat: OT EQUATOR titaanikiinnikkeet, titaaniset tehdasvalmisteiset ABUTMENTIT, tehdasvalmisteiset valeltavat ABUTMENTIT ja SYLINTERIT elastiset SEEGER-RENKAAT, PEEK SEEGER-RENKAAT, valeltavat ABUTMENTIN KIERTOKANSAT. Nämä ABUTMENTIN titaani-RUUVIT ja HOITAVAT RENKAAT, ANALOGISET, Titaani-RUUVIT ja tarvikkeet, jotka on tarkoitettu kiinteän ruuvikiinnitteisen hammasprotteesin rakentamiseen implanttien varaan tai palkki-kiinnitteisen ylähampaan tekohampaiden rakentamiseen (Custom-made Patient Specific - C.M.D.) osittaisesta tai täydellisestä hampaattomuudesta kärsivien potilaiden kuntouttamiseksi. **TÄRKEÄÄ:** Nämä käyttöaiheet ovat yleisimmät käyttöaiheet, jotka saattavat olla tiettyjen maiden lainsäädännön mukaisesti: http://www.rhein83.com. **POTILASOHJEET:** Hammaslääkärin on annettava aiotuille potilaille ohjeet asianmukaisesta päivittäisestä hygienoista ja M.D.:n (lääkinnälliset laitteet) ja C.M.D.:n asianmukaisesta käytöstä. Potilaiden on ilmoitettava hammaslääkärille mahdollisista allergioista. Näiden lääkinnällisten laitteiden turvallisuutta ja yhteensopivuutta MRI-ympäristössä (magneettiresonanssikuvaus) ei ole arvioitu. Niitä ei ole testattu lämpenemisen, siirtymisen tai kuvanvääristymisen osalta magneettiresonanssikuvauksessa. Näiden ABUTMENTien laitteiden turvallisuutta magneettikuvausympäristössä ei tunneta. Näitä lääkinnällisiä laitteita käyttävän potilaan kuvantaminen voi johtaa potilaan loukkaantumiseen, joten röntgenhoitajan on poistettava hammasprotteesi ennen kuvaontoa. **OHJEET JA VAROITUKSET AMMATTILAISILLE:** Hammaslääkärin tai hammasteknikon vastuulla on valita, mitä lääkinnällistä laitetta käytetään proteesin tyypin mukaan. Hammaslääkärin on tarkistettava allergiat ennen protteettisen kuntoutuksen aloittamista. Allergian sattuessa, etsi syy ja poista se. Jos oireet/allergia eivät poistu, poista implantti/implantit. Jos potilaalla on tiedossa allergia titaanille, hammaslääkärin on ilmoitettava potilaalle kaikista uusista lääkinnällisiin laitteisiin tai CMD-laitteisiin liittyvistä tapahtumista; jos kyseessä on vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava välittömästi toimivaltaiselle viranomaiselle ja valmistajalle. **VASTA-AIHEET:** tämän hetkisen tiedon valossa tuotteen käytölle ei ole vasta-aiheita; tämän käyttöohjeen julkaisupäivänä ei ole raportoitu ei-toivottuja sivuvaikutuksia. **MATERIAALIT:** materiaalit, joista tämä lääkinnällinen laite on valmistettu, ovat biologisen arvioinnin mukaisia. Kaikki materiaalit ovat ISO 10993-1 -standardin standardit. **VAROITUKSET JA KERTAKÄYTTÖ:** Nämä lääkinnälliset laitteet ovat kertakäyttöisiä, jos ne on näin määritelty. Niiden uudelleenkäyttö vaarantaa niiden mekaanisen toiminnan ja voi vaikuttaa potilaan terveyteen, kuten infektioriskin potilaasta toiseen siirtyvän tartuntavaarallisen materiaalin välityksellä. Näitä lääkinnällisiä laitteita voidaan kuitenkin käyttää vain pestyinä ja steriloituina seuraavien ohjeiden mukaisesti, jotka ovat vaaranneet niiden asianmukaisen toimivuuden. RHEIN 83 S.R.L. ei ole vastuussa mistään vahingosta, joka johtuvat näiden lääkinnällisten laitteiden epäasianmukaisesta käytöstä tai uudelleenkäytöstä. Jos niitä ei ole määritelty kertakäyttöisiksi, niitä voidaan pitää uudelleenkäytettävinä vasta sen jälkeen, kun ne on pesty ja steriloitu seuraavien ohjeiden mukaisesti, jotka eivät vaaranna niiden asianmukaista toimivuutta, ja vasta sen jälkeen, kun niiden eheys on tarkastettu perusteellisesti. Uudelleenkäytettävät lääkinnälliset laitteet on tarkastettava ennen jokaista käyttökertaa. Ne on hylättävä, jos ne osoittavat merkkejä kulumisesta tai vaurioista, jotka johtuvat näiden lääkinnällisten laitteiden epäasianmukaisesta käytöstä. **KULJETUS, VARASTOINTI JA VIIMEINEN KÄYTTÖPÄIVÄ:** älä vahingoita pakkausta kuljetuksen aikana. Säilytä kuivassa ja puhtaassa paikassa alkuperäisissä laatikoissa valolta ja lämmönlähteiltä suojattuna; näillä lääkinnällisillä laitteilla ei ole viimeistä käyttöpäivää. **PESU JA STERILOINTI:** Pakkausten sisältö myydään ELSTERILINE. **MOMENTIAVAIN** on pestävä, kuivattava ja steriloitava puretuna. Muuna rungon päässä oleva mutteri irti ja irrota ruuvimeisseli. **ENNEN KUIN** näiden lääkinnällisten laitteiden käyttöä yritetään, ne on puhdistettava perusteellisesti. Puhdistusmenetelmän on oltava sellainen, että se poistaa kaikki näkyvät epäpuhtaudet ja se on hyväksytty ja todistettu vedyn peroksidin ja peräetikkahapon pohjalta olevalla menetelmällä. Ultraäänipuhdistus on suositeltavaa. Käytä ainoastaan pehmeällä harjalla ja ei-aggressiivisilla, syövyttämättömillä puhdistusliuoksilla (vältä klooria sisältäviä liuoksia). Hammaslääkärin on tämän jälkeen huuhdeltava tislatulla vedellä, kuivattava, pussitettava ja varastoitava tehdasvalmisteisel metallisoat paperipussiin + sterilointiin soveltuvaan muovikalvoon ja steriloitava ne ennen käyttöä seuraavilla parametreilla: höyrysterilointi esivakuumikierrolla 134 °C:n lämpötilassa + 4 minuutin kuivausaika 16 minuutin ajan, 2,10 baaria. POISTO-/ASETUSKAHVAT SEEGER-renkaille on puretava kaikilin osinsa (lukuun ottamatta MUSTAA POISTOKÄRKEÄ, joka on limattu), pestävä, kuivattava ja steriloitava. Hammaslääkärin on puretava kaikilin osinsa SEEGER-renkaille ja pestävä, kuivattava ja steriloitava 134 °C:n lämpötilassa + 4 minuutin kuivausaika 16 minuutin ajan, 2,10 baaria. Elastiset SEEGER-renkaat ja muovinen HAMMASJÄLJENNÖS on desinfioitava kylmänä puhtaalla bentsalkoniumkloridiliuoksella 10 minuutin ajan, huuhdeltava tislatulla vedellä ja kuivattava ennen käyttöä. Hammaslääkäri vastaa steriloinnista. **TOIMINTAHÄIRIÖT JA TEKNINEN TUKI:** Tekninen henkilökuntamme vastaa tekniisin kysymyksiin edellä mainituissa numeroissa tai sähköpostitse osoitteessa info@rhein83.it. Lisäksi on suositeltavaa lukea EUDAMEDissa saatavilla oleva Turvallisuutta ja kliinistä suorituskykyä koskeva yhteenveto (SCCP). **KUNNOSSAPITO, SÄÄNNÖLLINEN HOITO JA KULUMINEN:** Hammaslääkäri on vastuussa laitteen asianmukaisen toiminnan ja potilasturvallisuuden ylläpitämistä säännöllisen huollon avulla. Näiden lääkinnällisten laitteiden tarjoaman korkean tason suorituskyvyn ylläpitämiseksi on suositeltavaa vaihtaa SEEGER-renkaat ja hammaslääkärin harkinnan mukaan, jotka arvioi niiden eheyden tarkastusvaiheessa. **HÄVITTÄMINEN:** noudata paikallisia lakeja, jotka koskevat lääkintälaitteiden ja pakkausten hävittämistä. On suositeltavaa pestä ja steriloida lääkinnälliset laitteet ennen hävittämistä. **PAKKAUSTEN SISÄLTÖ:** Kaikki nämä lääkinnälliset laitteet myydään yksittäin tai ne voidaan yhdistää muihin komponenteihin.

TEKNISET TIEDOT:

OT EQUATOR: kertakäyttöinen titaaninen matalaprofiilinen suora abutmentti, jossa on titaaninitridipinnoite. Saatavana liitäntä ja kierre, joka on yhteensopiva sen implantin kanssa, johon se ruuvataan; saatavana useina eri versioina ikenen korkeuden mukaan. Suosittelemme abutmentin korkeuden valitsemista IKENEN KORKEUSMITTARILLA. **HUOMIO! Se on kiristettävä implantin valmistajan antamien vääntömomenttiohjeiden mukaisesti..**

PIDIN: Suositeltavan pidätinelementin lisävaruste, jonka avulla kiinnike pysyy tukevasti paikallaan RUUVIMEISSELISSÄ tai NELIKULMAISESSA LIITTIMESSÄ.

LYHYT / PITKÄ OT EQUATOR RUUVIMEISSELI: karkaistu ruostumattomasta teräksestä valmistettu työkalu, jossa on 1,25 mm:n nelinomuotoinen kärki, joka on yhteensopiva valmiiden OT EQUATOR- ja OT BRIDGE- EASY FIX-kiinnitysosien kiinnitysruuvien kanssa. Se sopii abutmentin pään sisäpuolelle, jotta se voidaan kiristää. Huomaa, että OT EQUATOR, OT BRIDGE- EASY FIX-kiinnitysosien kiristämisen **lukuun ottamatta KELTAISIA ja VIOLETTEJA RUUVEJA.** Yhteensopiva DYNAMOMETRISEN MOMENTTIAVAIMEN kanssa. Saatavana myös PEEK-pyörällä ja kartiokärjellä, ei yhteensopiva PIDIKKEEN kanssa.

LYHYT / PITKÄ NELIKULMAINEN LIITIN: karkaistu ruostumaton terästyökalu, 1,25 mm:n nelikulmaisella kärjellä, joka on yhteensopiva lisävarusteen PIDIKKEEN kanssa. Se sopii OT EQUATOR-OT BRIDGE- EASY FIX-komponenttien kiristämiseen **lukuun ottamatta KELTAISIA ja VIOLETTEJA RUUVEJA.** Yhteensopiva minkä tahansa dynamometrisen käsikappaleen tai MANUAALISEN SOVITTIMEN kanssa. Saatavana myös pitkänä versiona, jossa on kartiomainen kärki, joka ei ole yhteensopiva PITIMEN kanssa.

LYHYT / PITKÄ RUUVIMEISSELI KUMA-REITILLE: karkaistu ruostumattomasta teräksestä valmistettu työkalu, jossa on nelinomuotoinen pyöreä kärki, joka on yhteensopiva OT EQUATOR- ja OT BRIDGE- EASY FIX-kiinnitysosien kiristämisen **lukuun ottamatta KELTAISIA JA VIOLETTEJA RUUVEJA, KULMIKKAITA TITAANIABUTMENTTEJA varten, KELTAISTA NELIKULMAISTA RUUVIA CAD-CAMiä varten ja VIOLETTIA RUUVIA.**

IRROTUSRUUVI EASY FIXIÄ VARTEN: Karkaistu ruostumattomasta teräksestä valmistettu työkalu, jossa on kierre ja pyöristetty kärki. **Yksinomaan** EASY FIX -abutmentin irrottamiseen OT EQUATOR -päästä proteesin irrottamisen helpottamiseksi.

MANUAALINEN SOVITIN: ruostumattomasta teräksestä valmistettu työkalu, jolla DYNAMOMETRINEN MOMENTTIAVAIN kytketään NELIKULMAISEEN LIITTIMEEN.

PITKÄ / LYHYT OT EQUATOR HAMMASJÄLJENNÖS: kertakäyttöinen titaninen lisävaruste. Suunniteltu alaleikkauksilla, jotka takaavat hyvän vakuuden jäljennösmateriaalia. Käytetään yhdessä ANALOGIN kanssa kiinnitinasennon siirtimeksi päämallin. Liitetän pinnan on **aina** oltava suunnattu OT EQUATORIN suurinta alaleikkausta kohti.

LYHYT / PITKÄ OT EQUATOR VALKOINEN HAMMASJÄLJENNÖS: kertakäyttöinen polyoksimetyleenistä valmistettu lisävaruste. Suunniteltu alaleikkauksilla, jotka takaavat hyvän vakuuden jäljennösmaterialiassa. Käytetään yhdessä ANALOGIN kanssa abutmentin asennon siirtimiseksi päämallin.

MONIKÄYTTÖINEN SININEN KAHVA: muoviinen työkalu, jossa on kalibroidut reiät. Suunniteltu VALKOISTEN HAMMASJÄLJENNÖSTEN asettamiseen ja poistamiseen OT EQUATOR -abutmenttihin/-sta tai ANALOGIIN-STA.

SCAN ABUTMENT; kertakäyttöinen titaninen lisävaruste; suunniteltu OT EQUATOR ABUTMENTin tai OT EQUATOR ANALOGin skannaamiseen. Pinta on hiekkapuhallettu skannauksen laadun parantamiseksi. Liitetän pinnan on **aina** oltava suunnattu OT EQUATORIN suurinta alaleikkausta kohti.

PERINTEINEN- ja DIGITAALINEN" ANALOGI: ruostumattomasta teräksestä tai titaanista valmistettu laboratoriokäyttöön tarkoitettu lisävaruste. Suunniteltu perinteistä päämallia tai stereolitografista mallia varten abutmentin sijainnin ja muodon tallentamiseksi.

siisäkierteellä kaikille OT EQUATOR -ruuveille.

HOITAVAT RENKAAT RUUVILLA JA OT EQUATOR-RUUVILLA: kertakäyttöiset titaanilitteet; suunniteltu ruuvattavaksi OT EQUATORIN päälle, jotta se saadaan kiinnitettyä luonnollisen ikenen kovien kudosten parannuttamiseen proteesin estetiikan takaamiseksi. Saatavana on myös ruuvi, jossa on OT EQUATOR -pää ja joka tarjoaa kiinnityksen väliaikaiselle irrotettavalle proteesille, jossa on RETENTIOKORKKI.

EXTRAGRADE TITAANINEN ABUTMENTTI,EXTRAGRADE EASY FIX TITAANINEN ABUTMENTTI , EXTRAGRADE TITAANINEN KULMA-ABUTMENTTI, EXTRAGRADE TITAANINEN MINI-ABUTMENTTI, DIGITAALINEN ABUTMENTTI, KARTIO-ABUTMENTTI ja EXTRAGRADE ENGRAVABLEN TITAANITTI ABUTMENTTI; kertakäyttöiset titaanilaitteet. Suunniteltu sisäisellä SEEGER-renkaalla eri halkaisijoilla sekä suorina että kulmikkaina yhdistämistekniikkaa varten. Suunniteltu siten, että yhteyslitännässä on "EXTRAGRADE" -niminen laippa, joka mahdollistaa OT EQUATORIN asettamisen paikalleen myös silloin, kun kiinnityksek poikkeavat paljon toistaisen, sekä kiertymisen estävä lovi, joka estää SEEGER-rengasta pyörimästä. **VAROITUS!** ABUTMENTIN ulkopinnan tasaisen pinnan on **aina** oltava suunnattu OT EQUATORIN suurinta alaleikkausta kohti. Varmista aina ennen kuin kiristät kruunun tai sillan, että kiristävä OT EQUATOR on kiristetty oikeaan paksuuksilla.

VALETTU HOLKKI; kertakäyttöinen valettava laboratoriolaite. Suunniteltu luomaan rakenteen sisälle kalibroitu reikä, johon liitetään siihen liittyvä EXTRAGRADE ABUTMENTTI.

KIILUSRUUVI EXTRAGRADE ABUTMENTTI; kertakäyttöinen titaanilaite. Suunniteltu siten, että sen sivulla on kaksi sivuaukkoa ja sisäinen SEEGER-kotelo. Saatavana 1,8 mm ja 3,00 mm korkeuksella, jotta voidaan valmistaa titaanilangalla vahvistettu väliaikainen hartsiproteesi.

TITAANILANKA: kertakäyttöinen titaanilaite. Suunniteltu halkaisijaltaan 1,0 mm ja ilman elastista muistia. Käytetään yhdessä SIIVIREIÄLLISEN TITAANI-ABUTMENTIN kanssa.

EXTRAGRADE VALELTAVAT ABUTMENTIT; kertakäyttöinen valettava laboratoriolaite. Suunniteltu sisäisellä SEEGER-kotelolla valettavan proteesirakenteen rakentamista varten. Saatavana proteesin ruuvireiän kanssa tai ilman. Suunniteltu siten, että liitosreunassa on "EXTRAGRADE" -niminen levennys, joka mahdollistaa OT EQUATORIN asettamisen paikalleen myös silloin, kun kiinnityskohdassa on suuria eroavaisuuksia. **VAROITUS!** ABUTMENTIN ulkopinnan tasaisen pinnan on **aina** oltava suunnattu OT EQUATORIN suurinta alaraa kohti. Varmista aina ennen kuin kiristät kruunun tai sillan, että kiristävä OT EQUATOR on kiristetty oikeaan paksuuksilla.

KIILLOTUSPORA; laboratoriotyökalu. Suunniteltu korjaamaan SEEGER-kotelona EXTRAGRADE VALETTAVIIN ABUTMENTTEIHIN, kun se on valettu.

VAALEANPUNAINEN ja VALKOINEN SEEGER kahvalla (OT BRIDGE); elastiset laitteet polyamidia tai polyoksimetyleeniä; kertakäyttöiset. Suunniteltu varmistamaan proteesin mekaaninen ja passiivinen kiinnittyminen OT EQUATORIN päähän. Tuki neljällä pystysuoralla uralla, jotka mahdollistavat proteesin reikään **ASETTAMISEN OTTAMALLA OT BRIDGE SEEGER-RENKAALLE POISTOTYÖKALULLA.** SEEGER-renkaan aviomen puolen on oltava suunnattu EXTRAGRADE-viisteeseen päin. VAALEANPUNAISTA SEEGER-rengasta tulisi käyttää laboratoriovaiheissa, **erityisesti** valettavien ABUTMENTTIEN kanssa, joista se on poistettava ennen valua. VAALEANPUNAISTA SEEGERiä voidaan käyttää myös lopullisessa proteesissa ammattilaisen harkinnan mukaan. VALKOINEN SEEGER on asetettava lopullisen proteesin toimitushetkellä, **ellei sen kokaan** ole tarkoitus valettaviin ABUTMENTEIHIN **ennen** valua.

ASETIN / TESTERITYÖKALU SEEGER OT BRIDGE POISTOTYÖKALULLA, KAHVALLA JA KOTELOLLA: anodisoitu sininen titaanityökalu, joka on suunniteltu SEEGER-renkaiden asettamiseen ja säätämiseksi EXTRAGRADE-ABUTMENTTEIHIN. **Huomaa: näin varmistetaan, että SEEGERit säilyttävät maksimaalisen eheytensä, kestävyytensä ja toimintakykynsä.** Käytä aina yhdessä tässä asennuskaavassa luetteloitujen SEEGER-renkaiden kanssa.

SEEGER EASY FIX VALKOINEN, VAALEANPUNAINEN, LUUNVALKOINEN ja MUSTA PEEK; laitteet PEEKistä; kertakäyttöisiä. Suunniteltu varmistamaan proteesin mekaaninen ja passiivinen kiinnittyminen OT EQUATORIN päähän. SEEGERin asettamista helpottaa POISTOTYÖKALULLA VARUSTETUN SEEGER EASY FIXI ASETIN- / TESTERITYÖKALUN keltainen metallikärki. SEEGER-renkaan aviomen puolen on oltava suunnattu EXTRAGRADE-viisteeseen päin. VAALEANPUNAISEGERiä tulisi käyttää **ainoastaan** laboratoriovaiheissa. Värilliset SEEGERit on asetettava koteloihin proteesin toimituksen yhteydessä.

ASETIN / TESTERITYÖKALU SEEGER OT BRIDGE POISTOTYÖKALULLA, KAHVALLA JA KOTELOLLA: anodisoitu keltainen titaanityökalu, joka on suunniteltu SEEGER-renkaiden asettamiseen ja säätämiseksi EXTRAGRADE EASY FIX-ABUTMENTTEIHIN. **Huomaa: näin varmistetaan, että SEEGERit säilyttävät maksimaalisen eheytensä, kestävyytensä ja toimintakykynsä.** Käytä aina yhdessä tässä asennuskaavassa luetteloitujen SEEGER-renkaiden kanssa.

EASY FIX-RUUVIT: Titaanilaitteet; kertakäyttöiset. Suunniteltu kiristämään EXTRAGRADE EASY FIX YKSIOSAISET ABUTMENTIT OT EQUATORIin tai vastaavaan ANALOGIIN. Saatavana kahta eri korkeutta, lyhyt valmiin proteesin ja pitkä laboratoriovaiheiden käyttöön. **HUOMAA!** Suurin vääntömomentti on 20 N*cm. Kiristä ruuvit momenttiarvoon, joka on 10 N*cm pienempi kuin OT EQUATORIN momenttiarvo.

MINIRUUVI OT EQUATOR-REIKÄÄN: Titaanilaite; kertakäyttöinen. Suunniteltu sulkemaan OT EQUATORIN sisäinen pääsyreikä. 0,9 mm:n kuusikulmaisella kiinnityksellä.

SINISET RUUVIT (OT BRIDGE); kertakäyttöiset titaanilaitteet. Suunniteltu kiristämään EXTRAGRADE- ja VALETTAVA ABUTMENTTI OT EQUATORIIN tai vastaavaan ANALOGIIN päälle. Saatavana kolmea eri korkeutta: lyhyt valmiin proteesin tekoon; keskipitkä, kun proteesin hampaan on korkeampi ja lyhyeen ruuviin ei pääse käsiksi edes pitkällä ruuvimeisselillä tai sitä käytetään lyhyen titaanisen HAMMASJÄLJENNÖKSEN kanssa; pitkää ruuvia käytetään laboratoriovaiheissa tai pitkän titaanisen HAMMASJÄLJENNÖKSEN kanssa. **HUOMIO!** Suurin vääntömomentti on 20 N*cm. Kiristä implanttiin RUUVIT momenttiarvolla, joka on 10 N*cm pienempi kuin OT EQUATORIN momenttiarvo.

KELTAINEN **PYÖREÄ** RUUVI; kertakäyttöiset titaanilaitteet. Suunniteltu kiristämään **yksinomaan** KULMIKAS EXTRAGRADE-ABUTMENTTI OT EQUATORIN tai vastaavan ANALOGIN päälle. **HUOMIO!** Suurin vääntömomentti on 20 N*cm. Kiristä implanttiin KELTAINEN **PYÖREÄ** RUUVI **yksinomaan** OT EQUATOR RUUVIMEISSELILLÄ KULMA-REIÄLLE momenttiarvoon, joka on 10 N*cm pienempi kuin OT EQUATORIN momenttiarvo.

KELTAINEN **NELIKULMAINEN** RUUVI; kertakäyttöiset titaanilaitteet. Suunniteltu kiristämään **yksinomaan** OT BRIDGE CAD-CAMiin tuotettu palkki, jossa on kulmikas ruuvireikä; OT EQUATORIN tai vastaavan ANALOGIN päälle. **HUOMIO!** Suurin vääntömomentti on 20 N*cm. Kiristä implantiin KELTAINEN **NELIKULMAINEN** RUUVI **yksinomaan** OT EQUATOR RUUVIMEISSELILLÄ KULMA-REIÄLLE, momenttiarvoon, joka on 10 N*cm pienempi kuin OT EQUATORIN momenttiarvo.

VIOLETTI LYHYT RUUVI; kertakäyttöiset titaanilaitteet. VIOLETTI LYHYT RUUVI on suunniteltu ruuvinreiän tarkkaan poraamiseen rakenteen esteettisen viilutuksen, kun käytetään EXTRAGRADE MINI ABUTMENTTIA ja/tai KARTIO-ABUTMENTTIA.

VIOLETTI LYHYT RUUVI; kertakäyttöiset titaanilaitteet. VIOLETTI LYHYT RUUVI, joka on suunniteltu MINI EXTRAGRADE ABUTMENTIN, KARTIO-ABUTMENTIN ja SCAN ABUTMENTIN kiristämiseen OT EQUATORIN tai vastaavan ANALOGIN yli. **HUOMIO!** Kiristä implantiin VIOLETTI RUUVI **yksinomaan** OT EQUATOR RUUVIMEISSELILLÄ KULMA-REIÄLLE momenttiarvolla, joka on 10 N*cm pienempi kuin OT EQUATORIN momenttiarvo. Suurin vääntömomentti on 20 N*cm.

KIT 42: autoklaavattavasta muovialusta. Suunniteltu sisältämään OT EQUATORIN abutmentit ja MOMENTTIAVAIN.

T BAR: ruostumattomasta teräksestä tai titaanista valmistetut palkit. Suunniteltu välittömästi asennettavien proteesien tai väliaikaisten proteesien valmistamiseen OT EQUATOR -abutmentteihin.

VALETTAVA SYLINTERI ITSESTÄÄN IRTOAVA PEEK SEEGER; laboratorion kertakäyttöinen valettava muovilaite. Suunniteltu asentamaan ITSESTÄÄN IRTOAVA PEEK SEEGER ja siihen liittyvä RUUVI. Saatavana kahta korkeutta, jotta voidaan luoda palkkiin liitäntä OT EQUATORIN kanssa. Saatavana myös STL-muodossa jyrsittyjen tai laersulatuksella valmistettujen palkkien suunnittelua varten.

TITANIUM-LUKITUSRUUVI ja ITSESTÄÄN IRTOAVA PEEK SEEGER; PEEKistä valmistettu retentiivinen laite ja titaanista valmistettu laite; kertakäyttöinen. Suunniteltu pariksi, jolla voidaan lukita valettu palkki tai CAD-CAM-tuotettu palkki OT EQUATORIin tai vastaavaan ANALOGIIN. Saatavana myös STL-muodossa jyrsittyjen tai laersulatuksella valmistettujen palkkien suunnittelua varten. **HUOMAA!** Suurin vääntömomentti on 20 N*cm. Kiristä RUUVI momenttiarvoon, joka on 10 N*cm pienempi kuin implantissa olevan OT EQUATORIN momenttiarvo.

KÄYTTÖOHJEET

HUOMIO: Näiden lääkinnällisten laitteiden osalta on suositeltavaa valita ientaskukorkeuex IKENEN KORKEUSMITTARILLA. OT EQUATOR on kiristettävä implantin valmistajan suositeelmaan momenttiin.

HUOMIO: hammasteknikon tulee aina valita oikea metalli (suosittelemme metalliseosta, jonka Vickersin kovuus on vähintään 280) ja valuassa käytettävä päällystysaine valmistajan antamien käyttöohjeiden mukaisesti.

HUOMIO: Kaikki SEEGERIT on välttämättä irrotettava EXTRAGRADE-ABUTMENTISTA ja asetettava niihin asianmukaisesti SEEGERIN POISTO-/ASETUSTYÖKALULLA, muutoin ne vahingoittuvat.

IKENEN KORKEUSMITTARI: Se on suositeltavaa ientaskun syvyyden irrottelu ja nostetlu korkeimpaan asentoonsa. Kierrä sitten pyörää, joka laskeutuessaan koskettaa kevyesti ientä pitäen MITTAUSTYÖKALUA painettuna. Lue tässä vaiheessa pyörän alareunan väri, joka on ilmoitettava OT EQUATORia tiiltaessa. **Vaihtoehtoisesti**, kun olet nostanut pyörän korkeimpaan asentoonsa ja pitänyt MITTAUSTYÖKALUA painettuna, voit lukea värin ientaskusta ja ilmoittaa sen OT EQUATORIN tilauksen yhteydessä.

ASENNUS: Varmista, että MITTAUSTYÖKALUA ei ole vielä asetettu ja että sen oikein kootlu ja liitetty työkalusta RUUVIMEISSELIIN. AVAINTA on käytettävä **aina** siten, että RHEIN83-logo on käyttäjän näkyvissä. Varmista, että AVAIMEN päässä olevassa mutterissa oleva nuoli osoittaa joustavaa vartta kohti, ennen kuin aktivoit sen. Laitteeseen sovellettava suurin vääntömomentti on 70 N*cm. Käytä vain joustavaa varta kiristämiseen. **Huomio!** On olemassa suuri vaara, että kiristettäessä kiinnikettä AVAIMEN-päärungolla on olemassa liian suuri vääntömomentin vaara, joka voi vaurioittaa kiinnikettä tai sen kierteitä. Käytä aina momentiavaimen joustavaa mekanismia ruuvaamisen ja irrottamisen. Jos haluat vaihtaa AVAIMEN kiertosuuntaa, vedä ulos mutteri, jonka rungossa on nuoli, ja käännä sitä 180 astetta. Työnnä päärungon asteikkomittaa. **Huomio!** ruuvaaminen irti joustovarren kanssa vahingoittaa sitä pysyvästi.

RUUVIMEISSELIN MANUAALINEN KIRISTYS: aseta RUUVIMEISSELI OT EQUATORin päähän ja ruuvaa se kokonaan implantiin. Ruuvaa irti ja kierrä uudelleen kaksi tai kolme kertaa, jotta kierteet sopivat täydellisesti, ja kiristä käsityökalusta DYNAMOMETRISELLÄ AVAIMELLA **implantin valmistajan ilmoittaman vääntömomentin mukaisesti.**

DYNOMETRINEN KÄSIKAPPALEEN KIRISTYS: Aseta implantin valmistajan ilmoittama vääntömomentti dynamometriseen käsikappaleeseen ja liitä LIITIN siihen; aseta LIITIN OT EQUATORin päähän ja kiristä **implantin valmistajan ilmoittaman vääntömomentin mukaisesti.**

LIITÄ LYHYT OT EQUATOR-HAMMASJÄLJENNÖS: Ruuvaa HAMMASJÄLJENNÖS OT EQUATORiin ja ota jäljennös avoimella alustalla. **HUOMIO!** Iasaisen pinnan on **aina** oltava suunnattu OT EQUATORIN suurinta alaleikkausta kohti. Kun jäljennösmateriaali on kovettunut, irrota kaikki hammasjäljennöksen RUUVIT, poista jäljennösalusta, aseta ANALOGIT HAMMASJÄLJENNÖKSEEN, kiristä RUUVIT kunnolla ja valmista malli.

LYHYT / PITKÄ VALKOINEN OT EQUATOR HAMMASJÄLJENNÖS: aseta VALKOINEN HAMMASJÄLJENNÖS MONIKÄYTTÖISEEN SININISEEN KAHVAAN kovuuniin, liitä se OT EQUATORIIN ja ota jäljennös. LYHYT VALKOINEN HAMMASJÄLJENNÖS suositellaan käytettäväksi silloin, kun jäljennös tehdään jo olemassa olevan irrotettavan hammasproteesin kanssa. Kun painatusmateriaali on jähmettynyt, poista alusta ja jos VALKOISET HAMMASJÄLJENNÖKSET ovat edelleen kiinni OT EQUATOR -laitteessa, poista ne **aina** MONIKÄYTTÖISELLÄ SINISELLÄ KAHVALLA kalistusliikkeen avulla. Kytke VALKOISET HAMMASJÄLJENNÖKSET ANALOGEIHIN, aseta ne uudelleen yhdessä jäljennösmateriaalin ja valmista malli.

SCAN ABUTMENTTI ja DIGITAALINEN ANALOGI: Ruuvaa SCAN ABUTMENT kiinni OT EQUATORiin ja skannaa. **HUOMIO!** tasaisen pinnan on **aina** oltava suunnattu OT EQUATORIN tai ANALOGIN suurinta alaleikkausta kohti. "DIGITAALINEN" ANALOGI-tiedostoa käytetään mallinnusohjelmistossa; kun stereolitografinen malli on tuotettu, aseta ja ruuvaa "DIGITAALINEN" ANALOGI.

Väliaikainen rakenne sivuuttilla varustettuun TITAANI-ABUTMENTTIIN kanssa: taivuta titaanilanka U:n muotoon ja aseta se kahteen sivureikiä varustettuun ABUTMENTTIIN. Kun olet valmis, aseta se kahteen OT EQUATORIN tai ANALOGIN päälle ja kiristä RUUVI. Sovita titaanilanka viimeisestä aduimentista alkaen proteettisen suunnitelman mukaisesti. Lanka voidaan tukkia anaerobisella ja itsekovettuvalla sementillä tai laserhitsauksella. **HUOMIO!** Teknikon on luotava EXTRAGRADE-viiste jyrsimällä liitosreuna varovasti jyrsimellä, jossa ANALOGI luo suurimman alleikkauksen.

Väliaikainen rakenne KIILLOTUSPORALLA VALETTAVAN ABUTMENTIN: Ruuvaa EXTRAGRADE YKSIOSAINEN ABUTMENTTI kiinni OT EQUATORiin tai ANALOGIIN. **HUOMIO!** Tasaisen pinnan on **aina** oltava suunnattu kohti OT EQUATORIN tai ANALOGIN suurinta alaleikkausta kohti. Poraa reiät väliaikaisesti KARTIOMAISTEN YKSIOSAISTEN ABUTMENTTIEN kohdalle ja upota ne rakenteeseen valitulla materiaalilla.

Lopullinen rakenne, jossa on VALETTAVAABUTMENTTI; aseta VAALEANPUNAINEN SEEGER-rengas VALETTAVAAN ABUTMENTTIIN, jossa ei ole ruuvinreikää, katkaise kahva ja aseta se OT EQUATORiin tai ANALOGiin. Ruuvaa, kiristämättä liikaa, VALETTAVA ABUTMENTTI ANALOGIN ruuvinreikään. **HUOMIO!** tasaisen pinnan on **aina** oltava suunnattu OT EQUATORIN tai ANALOGIN suurinta alaleikkausta kohti. Luo rakenne yhdistämällä VALETTAVAT ABUTMENTIT proteesisuunnitelman ja valukanavan mukaan. Poista VAALEANPUNAINEN SEEGER täydellä voimalla ja irrota VALETTAVA ABUTMENTIN ontelot ja vaa **ennen** päällyseineen valuttamista. Korjaa huolellisesti erityisellä KIILLOTUSPORALLA SEEGER-KOTELO VALETTUN ABUTMENTIN sisällä kunnioittaen mittoja ja muotoa, poistamalla vain mahdolliset valusta johtuvat epämuodostumat. Jatka seuraavia laboratoriovaiheita lopullisen proteesin valmistamiseksi. Lopullinen rakenne, jossa on EXTRAGRADE-ABUTMENTIT, EXTRAGRADE EASY FIX-ABUTMENTTI ja HOLKIT: Kierrä EXTRAGRADE ABUTMENTIT OT EQUATORiin tai ANALOGiin. **HUOMIO!** tasaisen pinnan on **aina** oltava suunnattu OT EQUATORIN tai ANALOGIN suurinta alaleikkausta kohti. Kun olet valmis, kiristä RUUVIMEISSELILLÄ KULMA

OT EKVATOR: jednokratni titanski niskoprofilni izravni abutment s titanskom nitridnom prevlakom. Dostupno s vezom i navojem kompatibilnim s implantatom na koji je pričvršćen; dostupno u raznim gingival visinama. Preporučujemo da odaberete visinu potpornja s mjerama prikazanima u **OPREZ!** **PAŽNJA: odgovornost je zubnog tehničara odabrati ispravnu metal (preporučujemo ligeru s najmanje 280 Vickersove tvrdoće) i materijal za ulijevanje koji će se koristiti tijekom lijevanja, u skladu s uputama za uporabu koje su pružili proizvođači.**

OPREZ! Ne koristite s implantatima zakretnog momenta proizvođača implantata. **ALATA ZA ESTRAKCIJU / UMETANJE / TESTIRANJE ZA SEEGER**(b), inače će biti oštećene.

DRŽAČ (opcija): Dodatak od acetalne plastike omogućuje čvrsto pričvršćivanje na ODVIJAČ ili na KVADRATNI SPOJNIK.

KRATKI / DUGI OT EQUATOR ODVIJAČ: alat od kaljenog nehrđajućeg čelika s četvrtastim vrhom od 1,25 mm kompatibilan s opcijskim DRŽAČEM. Uklapa se unutar glave nosača kako bi se učvrstio u implant; za učvršćivanje svih OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASY FIX komponenti **osim ZUTH i LJUBIČASTIH VRETENA.-by** Kompatibilan s DYNAMOMETRIČKIM MOMENTOM RATCHET. Također dostupno s PEEK kotačem RUČNIM vrhom, nije kompatibilno s DRŽAČEM.

KRATKO / DUGO (u)KVADRATNI SPOJNIK: otporni nehrđajući čelik alat s kvadratnom točkom od 1,25 mm kompatibilnom s opcionalnim DRŽAČEM. za zatezanje svih OT EQUATOR-OT BRIDGE-LAKO POPRAVITI komponenti **osim ZUTH i LJUBIČASTIH VRETENA.** Kompatibilan s bilo kojim dinamometrijskim ručnim dijelom ili s RUČNIM ADAPTEROM. Također dostupno u dugoj verziji s ručnim vrhom, nije kompatibilno s DRŽAČEM.

KRATKO / DUGO SALAT ZA KRENU S KUTNIM RUPAMA: alat od kaljenog nehrđajućeg čelika s kvadratnim zaobljenim vrhom. Za zatezanje **isključivo ŽUTOG OKRUGLOG VITLA za KUTNI TITANSKI ŠTUP, ŽUTOG KVADRATNOG VITLA za CAD-CAM i LJUBIČASTOG VITLA.**

ISKLJUČIVO VRETENA ZA LAKO POPRAVAK: Alat od kaljenog nehrđajućeg čelika s navojem i zaobljenim vrhom. Za **isključivo** oslobađanje EASY FIX stup iz OT EQUATOR glave radi olakšavanja uklanjanja proteze.

PRIRUČNIK ADAPTER: alat od inox čelika za povezivanje DYNAMOMETRIČKOG MOMENTA RATCHET-a s KVADRATNIM SPOJNIKOM.

DUGI / KRATKI OT EQUATOR TRANSFER ZA OTISAK: dodatak od titana za jednokratnu uporabu. Dizajniran s udubljenjima za bolju stabilnost u materijalu za otiske. Koristi se zajedno s ANALOG-om za prijenos položaja pričvršćenja na glavni model. Ravna površina mora **uvijek** biti usmjerena prema maksimalnom udubljenju OT EQUATOR-a.

KRATKI / DUGI OT EQUATOR BIJELI TRANSFER ZA OTISAK: polioksimetilenski dodatak za jednokratnu uporabu. Dizajniran s udubljenjima za bolju stabilnost u materijalu za otiske. Koristi se zajedno s ANALOG-om za prijenos položaja abutmenta na glavni model.

VIJEČNA MATRICA: plastični alat s kalibriranim rupama. Dizajniran za umetanje i uklanjanje BIJELIH OTIŠAKA u/iz OT EQUATOR abutmenata ili ANALOG-a.

SCAN ABUTMENT: dodatak od titana za jednokratnu uporabu; dizajniran za skeniranje OT EQUATOR ABUTMENTA ili OT EQUATOR ANALOG-a. Površina je pjeskarena za bolju kvalitetu skeniranja. Ravna površina mora **uvijek** biti usmjerena prema maksimalnom udubljenju OT EQUATOR-a.

TRENUTNO ANALOG / „DIGITALNI" ANALOG: dodatak od nehrđajućeg čelika ili titana za laboratorijsku uporabu. Dizajniran za tradicionalni glavni model ili za stereolitografski model za repliciranje položaja i oblika abutmenta. Dizajnirano s unutarnjom navojem za sve OT EQUATOR vijke.

ISCELJENJE PRSTENOVI S VIKOM I OT EKVATOR VIKOM: jednokratni titanski uređaji dizajnirani da se pričvrste preko OT EKVATORA kako bi oblikovali gingivne tokom zacjeljivanja mekih i tvrdih tkiva radi postizanja bolje estetskih rezultata proteza. Vijak s OT EQUATOR glavom također je dostupan za retenciju privremene pokretne proteze s RETENCIJSKOM KAPICOM.

EXTRAGRADE ABUTMENT OD TITANA, EXTRAGRADE KUTNI ABUTMENT OD TITANA, EXTRAGRADE MINI ABUTMENT OD TITANA, digitalni ABUTMENT I EXTRAGRADE ENDORALNI ABUTMENT ZA ZAVARIVANJE: proizvodi od titana za jednokratnu uporabu. Dizajnirano za pričvršćivanje na OT EQUATOR ANALOG. Sadrži unutarnji navoj za pričvršćivanje vijka, za tehniku vezivanja. Površina je pjeskarena za bolju kvalitetu s proširenjem na spojnom sučelju, nazvanom „EXTRAGRADE", koji omogućuje umetanje na OT EQUATOR čak i u slučajevima velikih odstupanja nastavaka i urezom protiv rotacije koji sprječava rotaciju SEEGER-a. **UPOZORENJE!** Ravna površina na vanjskoj strani ABUTMENT-a mora **uvijek** biti usmjerena prema maksimalnom udubljenju OT EQUATOR-a. Također dostupan kao CAD datoteka i kao ABUTMENT od titana za laserom sinterirani metal.

LJEVLJIVI NAGLAVAK: ljevljivi laboratorijski proizvod za jednokratnu uporabu. Dizajniran za stvaranje, unutar strukture, kalibriране rupe za spajanje odgovarajućeg EXTRAGRADE ABUTMENTA.

ABUTMENT OD TITANA S BOČNIM RUPAMA: proizvod od titana za jednokratnu uporabu. Dizajnirano s dvije bočne rupe sa strane i s unutarnjim SEEGER kućištem. Dostupan s visinom od 1,8 mm i 3,00 mm za izradu privremene proteze od smole ojačane titanskom žicom. ISTRANSKA ZAVRTNJA od titana za pričvršćivanje ABUTMENTA na OT EQUATOR. Dizajniran s promjerom od 1,0 mm i bez elastične memorije. Koristiti u kombinaciji s ABUTMENTOM OD TITANA S BOČNIM RUPAMA.

EKSTRAGRADE LITABLE ABUTMENTI: za jednokratnu upotrebu labilni laboratorijski uređaj. Dizajniran s unutarnjim SEEGER kućištem za izradu ljevljive protetske strukture. Dostupan s ili bez otvora za protetski vijak. Dizajniran s nagibom na spoju, nazvanim „EXTRAGRADE", koji omogućuje umetanje na OT EQUATOR čak i u slučajevima velikih divergencija pričvršćivanja. **UPOZORENJE!** Ravna površina na vanjskoj strani ABUTMENT-a mora **uvijek** biti usmjerena prema maksimalnom udubljenju OT EQUATOR-a. Nakon lijevanja, njihovo unutarnje SEEGER kućište mora se ispraviti odgovarajućim SVRDLOM ZA POLIRANJE.

POLIRNA BUR: laboratorijski alat. Dizajniran za ispravljanje SEEGER kućišta u EKSTRAGRADE LITABLE ABUTMENTIMA nakon lijevanja.

PINK I BIJELI SEEGER s ručkom (OT MOST): elastični uređaji od poliamida ili polioksimetilena; za jednokratnu upotrebu. Dizajniran za osiguranje mehaničkog i pasivnog zadržavanja proteze na glavi OT EQUATOR. Podrška olakšava umetanje SEEGER-a u rupu plavog metalnog vrha UREĐAJA / TESTERA ZA SEEGER OT BRIDGE S EKSTRAKTOROM. Otvorena strana SEEGER-a mora biti orijentirana prema ISTRANSKOJ strani. Nakon ispravnog umetanja, ručka se može odrezati ili ukloniti pritiskom na **šavove**, s labirintom ABUTMENTA. Koja treba ukloniti prije lijevanja. ROZA SEEGER se također može koristiti u konačnoj protezi prema procjeni stručnjaka. BIJELI SEEGER mora biti umetnut u kućišta u trenutku isporuke proteze i **nikada ne smije biti** umetnut u labilne ABUTMENTE **prije** lijevanja.

UREĐAJ / TESTER ZA SEEGER OT BRIDGE S EKSTRAKTOROM, DRŠKOM I KUTIJOM: anodizirani plavi titanijski alat dizajniran za umetanje i podešavanje SEEGER-a u EKSTRAGRADE ABUTMENTIMA. **Napomena: ovo osigurava da SEEGER-i zadrže svoju maksimalnu cjelovitost, trajnost i funkcionalnost.** Uvijek koristite u kombinaciji s plastičnom plavom držkom povezanu s čeličnim ekstraktorom.

SEEGER EASY FIX u BIJELOJ, ROZOJ, SLONOVAČI i CRNOJ PEEK: uređaji u PEEK-u; za jednokratnu upotrebu. Dizajniran za osiguranje mehaničkog i pasivnog zadržavanja proteze na glavi OT EQUATOR. Umetanje SEEGER-a olakšava žuti metalni vrh UREĐAJA / TESTERA ZA SEEGER OT BRIDGE S EKSTRAKTOROM. Otvorena strana SEEGER-a mora biti orijentirana prema ISTRAGRADE fazi. CRNI SEEGER treba koristiti **isključivo** ljepkom laboratorijskih faza. Obojeni SEEGER-i trebaju biti umetnuti u kućišta u trenutku isporuke proteze.

UBACIVAČ / TESTER ZA SEEGER EASY FIX S EKSTRAKTOROM, DRŠKOM I KUTIJOM: anodizirani žuti titanijumski alat dizajniran za umetanje i podešavanje SEEGER-a u EKSTRAGRADE EASY FIX ABUTMENTIMA. **Napomena: ovo osigurava da SEEGER-i zadrže svoju maksimalnu cjelovitost, trajnost i funkcionalnost.** Uvijek koristite u kombinaciji s plastičnom plavom držkom povezanu s čeličnim ekstraktorom.

EASY FIX VRETENA: Titanijumski uređaji za jednokratnu upotrebu. Dizajnirano za zatezanje EXTRAGRADE EASY FIX MONCONES na OT EQUATOR-u ili odgovarajućem ANALOGU. Dostupno u dvije visine, kratka za gotovu protezu, duga za laboratorijske faze. **PAŽNJA!** Maksimalna vrijednost momenta je 20N *cm. Zategnite VIJKE na momentu zakretanja od 10N*cm manje od momenta zakretanja OT EQUATOR-a u implantatu.

MINI VRETENO ZA OT EQUATOR RUPU: Titanijumski uređaj; za jednokratnu upotrebu. Dizajniranо za zatvaranje unutrašnje pristupne rupe OT EQUATOR-a. Dostupno u dvije visine, kratka i duga.

PLAVA VRETENA (OT BRIDGE): jednokratni titanijumski uređaj. Dizajniranо za učvršćivanje EXTRAGRADE ABUTMENT-a i LJEVLJIVOG ABUTMENT-a preko OT EQUATOR-a ili preko odgovarajućeg ANALOGA. Dostupan u tri visine, kratki za gotovu protezu; srednji kada je protetski zub visok, a kratki vijak se ne može dosegnuti čak ni dugim odvijačem ili se koristi s kratkim TRANSFEROM ZA OTISAK od titana; dugi vijak koristi se u slučajevima kada je zub visok i vijak se ne može dosegnuti čak ni dugim odvijačem. Maksimalna vrijednost momenta je 20N *cm. Zategnite VIJKE na vrijednost momenta od 10N *cm manju od vrijednosti momenta OT EQUATOR-a u implantatu.

ŽUTI **OKRUGLI** VIJAK: proizvodi od titana za jednokratnu uporabu. Dizajniran za pritezanje **isključivo** KUTNOG EXTRAGRADE ABUTMENTA preko OT EQUATOR-a ili preko odgovarajućeg ANALOG-a. **OPREZ!** Maksimalna vrijednost momenta je 20N *cm. Zategnite

ŽUTI **OKRUGLI** VIJAK **isključivo** s OT EQUATOR ODVIJAČEM ZA KUTNI OTVOR na vrijednost momenta od 10N*cm manju od vrijednosti momenta OT EQUATOR-a implantat.

ŽUTI ČETVRTASTI VIJAK: proizvodi od titana za jednokratnu uporabu. Dizajniran za usko **isključivo** bar CAD OT BRIDGE s kutnom rupom za vijak iznad OT EQUATOR ili iznad odgovarajućeg ANALOGA. **OPREZ!** Maksimalna vrijednost momenta je 20N *cm. Zategnite ŽUTI ČETVRTASTI VIJAK **isključivo** s OT EQUATOR ODVIJAČEM ZA KUTNI OTVOR na vrijednost momenta od 10N *cm manju od vrijednosti momenta OT EQUATOR-a implantat.

VIOLET DUGO VRETENO: titanijumski uređaj; za jednokratnu upotrebu. VIOLET DUGO VRETENO je dizajniran za precizno izvođenje rupe za vrtenu o estetskom oblogu strukture prilikom korištenja EXTRAGRADE MINI ABUTMENT-a iiliI KONIČNOG ABUTMENT-a.

LJUBIČASTI KRATKI VIJČANIK: jednokratni titanski uređaji. VIOLET KRATKO VRETENO dizajniranо je za zatezanje MINI EXTRAGRADE ABUTMENTA i KONIČNOG ABUTMENT-a preko OT EQUATORA ili odgovarajućeg ANALOGA. **OPREZ!** Zategnite

LJUBIČASTI VIJAK **isključivo** OT EQUATOR ODVIJAČEM ZA KUTNI OTVOR na vrijednost momenta od 10N *cm manju od vrijednosti momenta OT EQUATOR-a implantat. Maksimalna vrijednost momenta je 20N *cm.

KT 42- plastična posuda za autoklaviranje. Dizajniran za sterilizaciju OT EQUATOR abutmenta i MOMENT KLJUČA.

BAR: plastični alat. Dizajniran za uklanjanje iz zraduu proteza za trenutno opterećenje ili privremenih proteza; pogledajte posebne upute za uporabu koje se nalaze u pakiranju.

LITKOVNI CILINDAR ZA SAMO-IZVLAČENJE PEEK SEEGER: laboratorijski jednokratni litkovni plastični uređaj. Osmišljen za smještaj SAMO-IZVLAČEĆEG PEEK SEGER-a i povezanog VIJKA. Dostupno u dvije visine za stvaranje, unutar bara, sučelja za povezivanje s OT EQUATOR. Također dostupno u ST-L-u za dizajn šipki proizvedenih frezama ili laserskim taljenjem.

TITANIUM ZAKLJUČAVAJUĆE VRETENO I SAMO-IZVLAČENJE PEEK SEEGER: zadržavajući uređaj u PEEK-u i uređaj u titanu; za jednokratnu upotrebu. Dizajniranо da se poveže za zaključavanje ljevanog bara ili bara proizvedenog CAD-CAM-a na OT EQUATOR-u ili njegovom odgovarajućem ANALOGU. Također dostupno u STL-u za dizajn obradenih ili laserski topljenih šipki. **PAŽNJA!** Maksimalna vrijednost momenta je 20N *cm. Zategnite VIKER na moment sile od 10N*cm niži od momenta sile OT EKVATORA u implantatu.

PAŽNJA: za ove medicinske uređaje, preporučuje se odabrati gingivalnu visinu pomoću MJERAČA GINGIVNE VISINE. OT EQUATOR mora biti zategnut na moment koji preporučuje proizvođač implantata.

PAŽNJA: odgovornost je zubnog tehničara odabrati ispravnu metal (preporučujemo ligeru s najmanje 280 Vickersove tvrdoće) i materijal za ulijevanje koji će se koristiti tijekom lijevanja, u skladu s uputama za uporabu koje su pružili proizvođači.

OPREZ! Ne koristite s implantatima zakretnog momenta proizvođača implantata. **ALATA ZA ESTRAKCIJU / UMETANJE / TESTIRANJE ZA SEEGER**(b), inače će biti oštećene.

MJERAČ GINGIVNE VISINE: Trebalo bi biti povezano s implantatom nakon odvrtnja i podizanja kotača u njegov najvišoj poloţaj. Zatim, dok držite MJERNI ALAT pritisnutim, zavrnite kotač koji će, dok se spušta, lagano dodirnuti gingivu. U ovom trenutku, pročitajte bolju na donjem rubu kotača, koja bi trebala biti približno jednaka visini poprečnog presjeka OT EQUATOR-a. **Alternativno**, nakon podizanja kotača u njegov najviši položaj i držanja MJERNIH ALATA pritisnutim, pročitajte bolju koja se pojavljuje iz gingive i pripojite je prilikom naručivanja OT EQUATOR-a.

VRATNI KLJUČ: **Oprez!** Prije uporabe KLJUČA provjerite je li pravilno sastavljen i čvrsto spojen na ODVIJAČ. Ključ **uvijek** mora biti korišten s ključnim logotipom RHEIN83 za operatera. Provjerite pokazuje li strelica na matici na kraju KLJUČA prema elastičnom kraju prije nego što ga počnete aktivirati. Maksimalna vrijednost momenta je 70N *cm. Ova vrijednost nema sve elastične komponente. **Oprez!** Postoji veliki rizik od prevelikog zakretnog momenta i opterećivanja abutmenta ili čak implantata zatezanjem priključka s glavnim dijelom KLJUČA. KLJUČ je opremljen mehanizmom za okretanje koji omogućuje zaključavanje i odvajanje. Za preokret rotacije KLJUČA, izvucite maticu sa strelicom na kraju glavnog tijela i zakrenite je za 180 stupnjeva. Pritisnite graduirani šipku glavnog tijela. **Caution!** odvajanje i zaključavanje može biti teško.

PRIRUČNIK ZA ZATEZANJE VIJAKA: umetnite VIJAK u glavu OT EKVATORA i poticnu ga zavijte u implant. Odvijte i ponovno zavijte dva ili tri puta kako biste omogućili savršeno pristajanje navoja i zategnite ručnim DINAMOMETRIJSKIM KLJUČEM **prema zakretnom momentu koji je naveo proizvođač implantata.**

PAŽNJA: UPUTE ZA ZATEZANJE: Postavite moment koji je naznačio proizvođač implantata na dinamičkoj ručnoj alatki i povežite KONEKTOR s njom. umetnite KONEKTOR u OT EQUATOR glavu i zategnite **prema momentu koji je naznačio proizvođač implantata.**

DUGI / KRATKI OT EQUATOR TRANSFER ZA OTISAK: Zavijte TRANSFER ZA OTISAK na OT EQUATOR i uzmite otisak otvorenom tehnikom. **PAŽNJA!** ravna površina mora uvijek biti orijentirana prema maksimalnom podrezivanju OT EKVATORA. Nakon što se materijal za otiske stvrdnuo, odvrnite sve VIJKE transfera za otiske, uklonite žlicu za otiske, umetnite ANALOG-e u TRANSFER ZA OTISKE, pravilno zategnite VIJKE i izradite model.

KRATKI / DUGI BIJELI TRANSFER ZA OTISAK OT EQUATOR: stavite BIJELI TRANSFER ZA OTISAK u bočne rupe VIŠENAMJENSKE PLAVE RUČKE, priključite ga na OT EQUATOR i uzmite otisak. Nakon što je BIJELI TRANSFER ZA OTISKE se preporučuje kada se otisak radi s vrlo postojećom gingivom. Kada se materijal za otiske stvrdne, uklonite ručku i ANALOG-e, umetnite ANALOG-e u TRANSFER ZA OTISKE se preporučuje kada se otisak radi s vrlo postojećom gingivom. LEVLJIVI ABUTMENTI: Kada se materijal za otiske stvrdne, uklonite PLAVE RUČKE, priključite ga na OT EQUATOR-om, uklonite ih **uvijek** s MULTIUSE PLAVIM DRŠKOM primjenjujući pokret nagiba. Priključite BIJELE TRANSFERE ZA OTISKE na ANALOGNE, namjestite ih zajedno u materijal za otiske i izradite model.

SCAN ABUTMENT I DIGITAL ANALOG: Zavrnite SCAN ABUTMENT na OT EQUATOR i skenirajte. **PAŽNJA!** ravna površina mora **uvijek** biti orijentirana prema maksimalnom podrezivanju OT EKVATORA ili ANALOGA. DIGITALNI ANALOG datateka koristiti će se u softveru za modeliranje; nakon izrade stereolitografskog modela, umetnite i pričvrstite „DIGITALNI" ANALOG.

Privremena konstrukcija s TITANIJSKIM ABUTMENTOM s bočnim rupama: sastavite titansku žicu u obliku slova „U" i umetnite je u sve ABUTMENTE s bočnim rupama. Kada završite, postavite ih jedno po jedno na OT EQUATOR ili na ANALOG i zategnite VIJAK. Prilagodite titansku žicu, pazeći da ne ometa okluziju. Kada se materijal za otiske stvrdne, uklonite ručku i ANALOG-e, umetnite i samostvrdnjavajućim cementom ili laserskim zavarivanjem. **OPREZ!** Tehničar će stvoriti EXTRAGRADE štit pažljivim glodanjem prikljućno ruba svrdlom gdje ANALOG strava maksimalno udubljenje.

Privremena struktura s KONICALNIM TITANIUM ABUTMENT: Zavrnite EXTRAGRADE MONCONE na OT EQUATOR ili ANALOGU. **OPREZ!** ravna površina mora biti orijentirana prema maksimalnom podrezivanju OT EKVATORA ili ANALOGNOM. Izbušite rupe u privremenoj strukturi u skladu s KONICALNIM MONCONES i umetnite ih u strukturu s odabranim materijalom.

Konačna struktura s LJEVLJIVIM ABUTMENTOM: umetnite RUŽIČASTI SEEGER u LJEVLJIVI ABUTMENT bez otvora za vijak, slomite ručku i postavite je na OT EQUATOR ili na ANALOG. Zavijte, bez pretjeranog zatezanja, LJEVLJIVI ABUTMENT s rupom za vijak na ANALOGU. **PAŽNJA!** ravna površina mora **uvijek** biti orijentirana prema maksimalnom podrezivanju OT EKVATORA ili ANALOGA. Pažljivo ispravite šupljine unutar ljevljive strukture gdje će cementirati EXTRAGRADE ABUTMENTE. **PAŽNJA!** ravna površina mora **uvijek** biti orijentirana prema maksimalnom podrezivanju OT EKVATORA ili ANALOGA. Ako je konačna proteza od akrila ili kompozitne smole, umetnite metalnu strukturu na titan ABUTMENT pričvršćen na ANALOG i cementirajte ih, jednu po jednu, koristeći samostvrdnjavajući cementom metal na metal. U slučaju metal-keramičke proteze, cementiranje se mora obaviti nakon što je keramika dovršena i polirana.

Privremena ili konačna struktura s EXTRAGRADE ZAVARENIM ABUTMENTOM: Zavijte EXTRAGRADE ZAVARENI ABUTMENT na OT EQUATOR ili na ANALOG. **OPREZ!** Uvijek postavite EXTRAGRADE signal prema maksimalnom podrezivanju OT EKVATORA ili ANALOGA. Izbušite rupe u privremenoj strukturi u skladu s ABUTMENTOM.

Ljevljivi CILINDAR za PEEK SEEGER KOJI IZVIRUJE – S BLOKIRNI VIJAK OT EQUATOR: Pričvrstite, bez pretjeranog zatezanja, crveni ljevljivi CILINDAR na OT EQUATOR ili na ANALOG s PEEK SEEGER-om + VIJKOM ZA ZAKLJUČAVANJE. Spojite ljevljive CILINDRE sa samostvrdnjavajućim smolom strukturu odgovarajućeg ANALOGA ili OT EQUATOR-a. Pažljivo ispravite protetski. Odsijecite, odvijte VIJAK ZA ZAKLJUČAVANJE i ili OT EQUATOR-a. Ako zajedno s PEEK-om KOJI VIRUJE i nastavite s ulaganjem i lijevanjem. Dovršite šupu i nastavite s protetskim projektom. U CAD okruženju, upotrijebite ST-L datoteku kao libraryi za digitalni ANALOG i nastavite s **EXTRAGRADE** UBACIVAČ / TESTER ZA SEEGER OT BRIDGE S EKSTRAKTOROM, DRŠKOM I KUTIJOM: Umetnite SEEGER držu u rupu plave metalne vrh. Držeći ga u položaju prstom, umetnite SEEGER u EXTRAGRADE ABUTMENT s otvorenom stranom SEEGER-a orijentiranom prema EXTRAGRADE flare. Jednom kada završite, slomite SEEGER držu, izvadite plavi metalni vrh iz plastične potpore, okrenite ga i ponovno umetnite u kutiju. Za uklanjanje koštenog SEEGER-a, pravilno zatvorite GLAVU ALATA ZA ESTRAKCIJSKIM VRHOM, pristite rotaciju SEEGER-a unutra. Za uklanjanje koštenog SEEGER-a, povucite plastičnu DRŠKU iz KUTIJE, okrenite je i ponovno umetnite u KUTIJU. Sa CRNIM EKSTRAKTOROM, prisilite rotaciju SEEGER-a unutar EXTRAGRADE ABUTMENT-a i uklonite ga nakon što ga zakačite.

UBACIVAČ / TESTER ZA SEEGER EASY FIX S EKSTRAKTOROM, DRŠKOM I KUTIJOM: umetnite vrh žutog ubacivača u rupu PEEK SEEGER-a, pozicionirajući ga prema gingivi. Jednom kada završite, slomite SEEGER držu. Za uklanjanje koštenog SEEGER-a EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT s otvorenom stranom SEEGER-a orijentiranom prema EXTRAGRADE flare. Jednom kada završite, izvadite žuti metalni ubacivač iz plastične potpore, okrenite ga i ponovno umetnite u potporu. Pritisnite TESTER ŽLAV unutar EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT-a kako biste osigurali SEEGER unutra. Za uklanjanje koštenog SEEGER-a, povucite plastičnu DRŠKU iz KUTIJE, okrenite je i ponovno umetnite u KUTIJU. Sa CRNIM EKSTRAKTOROM, prisilite rotaciju SEEGER-a unutar EXTRAGRADE ABUTMENT-a i uklonite ga nakon što ga zakačite.

HU - OT EQUATOR, OT EQUATOR & OT BRIDGE, OT EQUATOR & EASY FIX, OT EQUATOR & PEEK SEEGER BAR

AZ ESZKÖZ LEÍRÁSA, HASZNÁLATI UTASÍTÁS ÉS A TERVEZETT BETEG AZONOSÍTÁSA: Az OT BRIDGE és EASY FIX termékcsaládi elemei a következőkből állnak: OT EQUATOR titán rögzítőelemek, előregyártott titán fogpótlások, előregyártott önthető fogpótlások és műanyag fogpótlások. **FIGYELEM!** Ne használja az OT EQUATOR rendszert más gyártók implantátumaival. Ez a gyógyító gyűrűk, analógok, Titán csavarok és tartozékok, amelyeket implantátumokon rögzített, csavarral rögzített fogsorok vagy rúddal rögzített fedőfogsorok (Custom Medical Device - CMD) készítéséhez használnak , a részleges vagy teljes foghiányban szenvedő betegek rehabilitációjához. **FONTOS:** Ez a használati utasítás a csomagolás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb; kérjük, ellenőrizze a felülvizsgált változatot az internetről, a http://www.rhein83.com IFU-kban vagy a helyi képviselőnél. **FIGYELMEZTETÉS:** A műtét előtt a páciensnek a megfelelő napi higiénára és az MD (orvosi eszköz) és CMD (egyedi orvosi eszköz) megfelelő használatára vonatkozó iránymutatásokkal látja el. A betegeknek tájékoztatniuk kell a fogorvost az esetleges allergiákról. Ezeket az MD-ket nem vizsgálták MRI (mágneses rezonancia képalkotó) környezetben való biztonságosság és kompatibilitás szempontjából. Nem vizsgálták a felmelegedést, a migrációt vagy a képi jelleket MRI-környezetben. Ezeknek az MD-knek a biztonságosságát MRI-környezetben nem ismert. Az ilyen MD-vel rendelkező beteg vizsgálata a beteg esetében súlyos sérülést okozhat, ezért a pácienst a radiológiai személyzet operátorának kell vizsgálat előtt át kell világítania. **IRÁNYMUTATÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK A SZAKEMBEREK SZÁMÁRA:** A fogorvos vagy a fogtechnikus felelőssége, hogy a protézis kialakításának típusától függően válassza ki, hogy melyik MD-t használja. A fogorvosnak ellenőriznie kell az allergiát, mielőtt elkezdené a protézis rehabilitációt. Allergiás eseménynek esetén keresse meg az okot, és távolítsa el. Amennyiben bizonyítottan allergiás az ezeket az MD-ket alkotó anyagokra, ne használja

MINI CSAVAR AZ OT EGYENLÍTŐI LYUKHOZ: Titán eszköz; egyszer használatos. Az OT EQUATOR belső hozzáférési nyílásának lezárására tervezték, 0,9 mm-es hatszögletű beütéssel.

KÉK CSAVAROS KULCS: Egyszer használatos titán eszközök. Úgy tervezték, hogy az EXTRAGRÁDI FÜGGŐMŰVET és a KASZTABLE FÜGGŐMŰVET az OT EQUATOR vagy a megfelelő ANALOG fölé szorítsa. Három magasságban kapható: a rövid a kész fogsorhoz; a közepes, ha a fogpótlás magasan van, és a rövid csavar nem érhető el a hosszú csavarhúzóval sem, vagy a rövid titán LENYOMATVÉDŐVEL együtt használható; a hosszú csavar a laboratóriumi fáziskoban vagy a hosszú titán LENYOMATVÉDŐVEL együtt használható. **FIGYELEM!** A maximális nyomatékérték 20N*cm. Húzza meg a csavarokat 10 N*cm-rel kisebb nyomatékkal, mint az OT EQUATOR nyomatékértéke az implantátumban.

SÁRGA **KÉREK** CSAVAR: egyszer használatos titán eszközök. Úgy tervezték, hogy **kizárólag** a DÖNTÖTT EXTRAGRADE FELÉPÍTMÉNY az OT EQUATOR vagy a megfelelő ANALOG fölé szorítsa. **FIGYELEM!** A maximális nyomatékérték 20N*cm. Húzza meg a SÁRGA **KÉREK** CSAVART **kizárólag** az OT EQUATOR FERDE FURAT CSAVARHÚZÓVAL 10N*cm-rel kisebb nyomatékkal, mint az OT EQUATOR nyomatékértéke az implantátumban. A maximális nyomatékérték 20N*cm.

LILA HOSSZÚ CSAVAR: titán eszköz; egyszer használatos. A LILA HOSSZÚ CSAVAR a szerkezet esztétikus furnérozásakor a csavarfurat pontos kivitelezésére szolgál az EXTRAGRADE MINI CSAP és/vagy a CONICAL CSAP használata esetén.

LILA RÖVID CSAP: egyszer használatos titán eszközök. A LILA RÖVID CSAP úgy tervezték, hogy a MINI EXTRAGRADE CSAP, a KUPOLA EXTRAGRADE CSAP vagy a CONICAL CSAP rögzítve legyen a megfelelő ANALOG fölé szorítsa. **FIGYELEM!** Húzza meg a LILA CSAVART **kizárólag** az OT EQUATOR FERDE FURAT CSAVARHÚZÓVAL 10N*cm-rel kisebb nyomatékkal, mint az OT EQUATOR nyomatékértéke az implantátumban. A maximális nyomatékérték 20N*cm.

KÉK CSAVAR: egyszer használatos titán eszközök. Úgy tervezték, hogy **kizárólag** az OT BRIDGE CAD tervezte sávot szorítson az OT EQUATOR vagy a megfelelő ANALOG fölé, szögletes csavarfurattal. **FIGYELEM!** A maximális nyomatékérték 20N*cm. Húzza meg a SÁRGA **NÉGYSZÖGŰ** CSAVART **kizárólag** az OT EQUATOR FERDE FURAT CSAVARHÚZÓVAL 10N*cm-rel kisebb nyomatékkal, mint az OT EQUATOR nyomatékértéke az implantátumban.

BAR: egyszer használatos titán eszközök. Tartalmazzák terhelésű fogsorok vagy ideiglenes fogsorok készítésére tervezték; olvassa el a csomagoláson található speciális használati utasítást.

ÖNTÖTT HENGER ÖNKIEMELŐ PEEK SEEGER-HEZ: laboratóriumi, egyszer használatos öntethető műanyag eszköz. Az önkiemelő PEEK SEEGER és a hozzá tartozó CSAVAR elhelyezésére tervezték. Két magasságban kapható, hogy a rúdon belül létrehozza a csatlakozási felületet az OT EQUATOR-hoz STL formátumban is elérhető a maratott vagy lézervolasztással előállított rudak tervezéséhez.

TITÁNIUM RETENTÍV CSAVAR: titán eszköz; egyszer használatos. Úgy tervezték, hogy az öntött rudat vagy a CAD-CAM által gyártott rudat az OT EQUATOR-on vagy a megfelelő ANALOG-on rögzítse. STL formátumban is elérhető a maratott vagy lézervolasztással előállított rudak tervezéséhez. **FIGYELEM!** A maximális nyomatékérték 20N*cm. Húzza meg a csavart 10 N*cm-rel kisebb nyomatékkal, mint az implantátumban lévő OT EQUATOR nyomatékértéke.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

VIGYÁZAT: Ezen orvostechnikai eszközök esetében ajánlott az invazmagassági a INYMAGASSÁG MÉRŐVEL segítségével kiválasztani. Az OT EQUATOR-t az implantátum gyártója által ajánlott nyomatékkal kell meghúzni.

VIGYÁZAT: Az OT EQUATOR-t az implantátum gyártója által ajánlott nyomatékkal (lásd fent) kell meghúzni.

VIGYÁZAT: Az összes SZEGER-t szükségszerűen el kell távolítani és be kell illeszteni az EXTRAGRÁDI FÜGGELYEKBE a megfelelő KIVONÓ / BEHELYEZŐ / TESZTELŐ SZERSZÁM a SZEEGEREKHEZ, különben megsérülnek.

NYOMATÉKKULCS: Az implantátumhoz a kerék alsó részén lévő legmagasabb helyzetben beállítása után kell csatlakoztatni. Ezután, miközben a MÉRŐSZERELÉKET nyomva tartja, csavarja be a kereket, amely, ahogy leereszkedik, enyhén megérinti az ívet. Ezen a ponton olvassa le a kerék alsó szélén lévő szint, amelyet az OT EQUATOR megrendelésekor közölni kell. **Alternatív megoldásként**, miután a kereket a legmagasabb pozícióba emelte, és a MÉRŐSZERNYŐT lenyomva tartotta, olvassa le az ívnyíl kilépő szint, és közölje azt az OT EQUATOR megrendelésekor.

NYOMATÉKOS RACSNI: Használat előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően van összeszerelve, és szorosan csatlakozik a CSAVARHÚZÓHOZ. A csavarkulcsot **mindig** úgy kell használni, hogy a RHEIN83 logó a kezelő számára látható legyen. Győződjön meg arról, hogy a csavarkulcs végén lévő anyán lévő nyíl a rugalmas kar felé mutat, mielőtt aktiválná. A műszerre alkalmazható maximális nyomaték 70 N*cm. Csak a rugalmas kart használja szorosan. **Vigyázat!** Nagy a kockázata a túl nagy nyomatéknak és az ütközött vagy akár az implantátum károsodásának, ha a nyomatékkulcsot nem a CSATLAKOZÓT az OT EQUATOR fejbe, és húzza meg **az implantátum gyártója által megadott nyomatéknak megfelelően.**

LONG / SHORT OT EQUATOR LENYOMATVÉDŐ: Csavarja fel a lenyomatvédőt az OT EQUATOR-ra, és nyitott tálcával vegye le a lenyomatot. **FIGYELEM!** a sík felületnek **mindig** az OT EQUATOR maximális alulvágása felé kell irányulnia. Miután a lenyomatanyag megszilárdult, csavarja le a lenyomatvédőt a lenyomatról. Vegye le a lenyomattartó tálcát, helyezze be az ANALOGOT a lenyomatnegatívba, húzza meg megfelelően a csavarokat, és készítse el a modellt.

SHORT / LONG WHITE OT EQUATOR LENYOMATVÉDŐ: helyezze a FEHÉR LENYOMATVÉDŐT a TÖBBCÉLÚ KÉK KAR oldalsó furatába, dugja rá az OT EQUATOR-ra, és készítse el a lenyomatot. A RÖVID FEHÉR LENYOMATVÉDŐ akkor ajánlott, ha a lenyomatot egy már meglévő kivehető fogsorral együtt készítik. Miután a lenyomatanyag megszilárdult, vegye ki a tálcát, és ha a FEHÉR NYOMATVÉDŐ a lenyomatban maradt, az EQUATOR-ra helyezett **mindig** a SÁRGA MULTIUSE KÉK KEZELŐVEL együtt billenő mozdulattal távolítsa el őket. Csatlakoztassa a FEHÉR LENYOMATVÉDŐKET az ANALOGOK-HOZ, helyezze őket együtt a lenyomatanyagba, és készítse el a modellt.

SCAN_FELSZERELŐ és DIGITÁLIS ANALOG: Csavarozza a SZÁMÍTÓ FELSZERELÉS-t az OT EQUATOR-ra, és végezze el a szkennelést. **FIGYELEM!** A sík felületnek **mindig** az OT EQUATOR vagy az ANALOG maximális alulvágása felé kell irányulnia. A „DIGITAL" ANALOG fájl kerül felhasználásra a modellező szoftverben; Miután elkészítette a sztereolitográfiai modellt, helyezze be és csavarja be a „DIGITAL" ANALOG-at.

Ideiglenes szerkezet oldalsó lyukakkal ellátott TITÁN FELÉPÍTMÉNYVEL: hajlítsa meg „U" alakban a titánhuzalt, és helyezze be az összes oldalsó lyukba, majd rögzítse FOTOPOLIMERIZÁLÓ MŰANYAGGAL. Ha az megtörtént, helyezze be őket egyenként az OT EQUATOR-ra vagy az ANALOG-ra, és húzza meg a csavart. A titánhuzalt az utolsó felépítménytől kezdve a protézis tervének megfelelően igazítsa a titánhuzalhoz. A húzal anaerob és önkötő cementtel vagy lézerhegesztéssel blokkolható. **FIGYELEM!** A technikusnak az EXTRAGRADE fazont úgy kell létrehoznia, hogy óvatosan marja a csatlakozó élét egy fúróval, ahol az ANALOG a maximális alulvágást hozza létre.

Ideiglenes szerkezet ANALOG TALPAS NYOMATVÉDŐVEL: Helyezze a NYOMATVÉDŐT az EQUATOR-ra vagy az ANALOGRA. **FIGYELEM!** A sík felületet **mindig** az OT EQUATOR vagy ANALOGUE maximális alulvágása felé kell orientálni. Fúrjon lyukakat az ideiglenesbe a KONIKÁLIS MONKONÁknak megfelelően, és ágyazza be őket a szerkezetbe a kiválasztott anyaggal.

Végleges szerkezet CASTABLE FELÉPÍTMÉNYEL: helyezze a PINK SEEGER-t az ÖNTHETŐ FELÉPÍTMÉNYBE csavarfurat nélkül. Töltse el a fennmaradó részt a kiválasztott anyaggal. Ha az megtörtént, helyezze be az összeállítást az OT EQUATOR-ra vagy az ANALOG-ra, és húzza meg a csavart. A titánhuzalt az utolsó felépítménytől kezdve a protézis tervének megfelelően igazítsa a titánhuzalhoz. A húzal anaerob és önkötő cementtel vagy lézerhegesztéssel blokkolható. **FIGYELEM!** A technikusnak az EXTRAGRADE fazont úgy kell létrehoznia, hogy óvatosan marja a csatlakozó élét egy fúróval, ahol az ANALOG a maximális alulvágást hozza létre.

Végleges szerkezet ANALOG TALPAS NYOMATVÉDŐVEL: Helyezze a NYOMATVÉDŐT az EQUATOR-ra vagy az ANALOGRA. **FIGYELEM!** A sík felületet **mindig** az OT EQUATOR vagy ANALOGUE maximális alulvágása felé kell orientálni. Fúrjon lyukakat az ideiglenesbe a KONIKÁLIS MONKONÁknak megfelelően, és ágyazza be őket a szerkezetbe a kiválasztott anyaggal.

Végleges szerkezet CASTABLE FELÉPÍTMÉNYEL: helyezze a PINK SEEGER-t az ÖNTHETŐ FELÉPÍTMÉNYBE csavarfurat nélkül. Töltse el a fennmaradó részt a kiválasztott anyaggal. Ha az megtörtént, helyezze be az összeállítást az OT EQUATOR-ra vagy az ANALOG-ra, és húzza meg a csavart. A titánhuzalt az utolsó felépítménytől kezdve a protézis tervének megfelelően igazítsa a titánhuzalhoz. A húzal anaerob és önkötő cementtel vagy lézerhegesztéssel blokkolható. **FIGYELEM!** A technikusnak az EXTRAGRADE fazont úgy kell létrehoznia, hogy óvatosan marja a csatlakozó élét egy fúróval, ahol az ANALOG a maximális alulvágást hozza létre.

Ideiglenes szerkezet ÖNTHETŐ FELÉPÍTMÉNYEL: Csavarozza az ANALOGRA az OT EQUATOR-ra vagy az ANALOG-ra. **FIGYELEM!** A sík felületnek **mindig** az OT EQUATOR vagy az ANALOG maximális alulvágása felé kell orientálni. Fúrjon lyukakat az ideiglenesbe a KONIKÁLIS MONKONÁknak megfelelően, és ágyazza be őket a szerkezetbe a kiválasztott anyaggal.

Végleges szerkezet ÖNTHETŐ FELÉPÍTMÉNYEL: Csavarozza az ANALOGRA az OT EQUATOR-ra vagy az ANALOG-ra. **FIGYELEM!** A sík felületnek **mindig** az OT EQUATOR vagy az ANALOG maximális alulvágása felé kell irányulnia. Ha a végleges fogsor akrilból vagy kompozitgyantából készült, helyezze be a fémszerkezetet az ANALOG-ra csavarozott titán FELÉPÍTMÉNYRE és cementálja be őket egyenként fém-fém önkötő kompozit cementtel. Fémkeramia fogsor esetén a cementálást a keramia elkészülte és polírozása után végezze el.

Ideiglenes vagy végleges szerkezet EXTRAGRADE HEGESZTÉSI FELÉPÍTMÉNNYEL: Csavarozza az EXTRAGRADE HEGESZTÉSI FELÉPÍTMÉNYT az OT EQUATOR-ra vagy az ANALOG-ra. **FIGYELEM!** Mindig az OT EQUATOR vagy az ANALOG maximális alulvágása felé helyezze az EXTRAGRADE faklyát, és folytassa a hegesztést. Készítse el a fogpótlást a prosztetikus tervnek megfelelően.

Önthető HENGER a PEEK SEEGER-hez + TITÁN RETESZELŐ CSAVARHOZ Csavarozza be, túlhúzás nélkül, a piros önthető HENGERT az OT EQUATOR-ra vagy az ANALOG-ra a PEEK SEEGERREL + RETESZELŐ CSAVARRAL. Az önthető HENGEREKET önkötő gyantával kell összekötni, és a protézis projektnek megfelelő sávot kell létrehozni. Sorjázza, csavarja ki a RETESZELŐ CSAVART vagy az OT EQUATOR CSAVART a PEEK SEEGER-REL együtt, és folytassa a behelyezést és az öntést. Dolgozza ki a rudat, és folytassa a prosztetikus projektet. A CAD-környezetben használja az STL-fájlt a digitális ANALOG-on sorkapcsolatként, és folytassa a prosztetikus projektet.

BEÍLLESZTŐ / TESZTELŐ SZERSZÁM OT, HÍDHOZ, KIHÚZÓVAL, FOGANTYÚVAL ÉS TOKKAL: Helyezze a SEEGER fogantyút a kék fémhegy lyukába. Egy ujjal a helyén tartva helyezze be a SEEGER-t az EXTRAGRADE CSAP-be. a SEEGER nyitott oldalával az EXTRAGRADE perem felé fordulva. Ha végzett, törje el a SEEGER fogantyúját, húzza ki a kék fémhegyet a műanyag tartóból, forgassa el, és helyezze vissza a tartóba. Nyomja be a TESZTERFELET az EXTRAGRÁDI FELSZERELÉS belsejébe, hogy a SEEGER rögzüljön a helyén. A használat befejezése után ki a műanyag fogantyút a tokból, fordítsa el, és helyezze vissza a tokba. A FÉKETE KIVÉTELI TIPPEL kényszerítse a SEEGER forgatását a KIVÉTELI FÜGGELY belsejébe, és a beakasztás után távolítsa el.

BESZERELŐ / TESTER A SEEGER-hez EASY FIX KIVÉTELEZŐVEL, KEZELŐVEL ÉS TOKSZAL: helyezze be a sárga béleit hegyét a PEEK SEEGER furatába, a seeger keskenyebbik részét felfelé helyezve. Az ujjával a helyén tartva helyezze be a SEEGER-t az EXTRAGRADE EASY FIX CSAP-be úgy, hogy a SEEGER nyitott oldala az EXTRAGRADE perem felé nézzen. Ha végzett, törje ki a sárga fém betétet a műanyag tartóból, forgassa el, és helyezze vissza a tartóba. Nyomja a TESZTERFEJET az EXTRAGRADE EASY FIX CSAP belsejébe, hogy rögzítse a SEEGER-t. A használt SEEGER eltávolításához húzza ki a műanyag fogantyút a tokból, fordítsa el, és helyezze vissza a tokba. A FEKETE KIVÉTELI TIPPEL kényszerítse a SEEGER forgatását az EXTRAGRADE EASY FIX CSAP belsejébe, és a beakasztás után távolítsa el.

Ezen MD-k bármilyen, a jelen használatok vagy a RHEIN 83 S.R.L. egyéb szakirodalmának nem megfelelő használata helytelen.

LT - OT EQUATOR, OT EQUATOR & OS BRIDGE, OT EQUATOR & EASY FIX, OT EQUATOR & PEEK SEEGER BAR

PRIEMONĖS APRAŠYMAS, NAUDOJIMO INDIKACIJOS IR NUMATYTO PACIENTO IDENTIFIKAVIMAS: "OT BRIDGE" ir "EASY FIX" linijos sudedamąsias dalis sudaro: OT EQUATOR titaniniai įtvarai, surenkamieji titaniniai ATRAMAI, surenkamieji liejamieji ATRAMA ir CYLINDERIAI, elastiniai SEEGERIAI, PEEK SEEGERIAI, liejamieji MOVOS, ATSPAUDINĖS DETALĖS, SCAN ATRAMA, titaniniai SKRIEŽAI ir GYDYMO ŽIEDAI, ANALOGAI, Titano SRAITAI ir priedai, skirti fiksuotoms sraigtinėms protezams ant implantų arba ant strypelių, kurie naudojami burnos ertmėje. Implantai, kuriuos galima naudoti su šiais komponentais, turi atitikti ISO 14801 standartą, turėti gerą korozijos atsparumą ir gerą biologinį suderinamumą, atitikti ISO 10993 standartą, turėti gerą mechaninį atsparumą, turėti gerą osteointegraciją ir turėti gerą ilgalaikį stabilumą, taip pat turėti gerą osse

plokščias paviršius **visada** turi būti nukreiptas į didžiausią OT EQUATOR arba ANALOG įgyvą. Sukurkite struktūrą sujungdami LIEJAMAS ATRAMAS pagal protezavimo projektą ir išspausdinkite. **Prieš** pildami sutvirtinimą, nuimkite ROŽINĮ SEGGER ir atsargiai užpildykite visas LIEJAMO ATRAMOS ertmes akrilo arba kompozicinės dervos, įdėkite metalinę konstrukciją ant titaninės ATRAMOS, prisukdami ją prie OT EQUATOR arba ANALOG įgyvų. Naudodami ir KAMPUOTĄ ATRAMĄ su GELTONAIS VARŽTAIS, naudokite ATSUKTUVĄ KAMPUOTAI SKYLEI, kad prieš užpildami sutvirtinimą, nuimkite EXTRAGRADE ATRAMAS ir atsargiai užpildykite visus LIEJAMO MOVO įdubimus. Lietos konstrukcijos viduje atsargiai išsiaiškite tuštumas, kur reikia sutvirtinti EXTRAGRADE ATRAMAS. **DĖMESIO!** įdėkite plokščias **visada** turi būti nukreiptas į didžiausią OT EQUATOR arba ANALOG įgyvą, ant galutinio sutvirtinimo akrilo arba kompozicinės dervos, įdėkite metalinę konstrukciją ant titaninės ATRAMOS, prisukdami ir ANALOGO, ir cementuokite po vieną. dviem metalinėmis paviršiams skirtu savaime kietėjančiu kompoziciniu cementu. Metalo keramikos protezų atveju cementavimas turi būti atliekamas, kai keramika yra baigta ir polinuota.

Užbaikite akrilą ir EXTRAGRADE VIRINAMA ATRAMA: Prisukite EXTRAGRADE VIRINAMĄ ATRAMĄ ant OT EQUATOR arba ANALOGO. **ATSARGIAI!** Visada nukreipkite EXTRAGRADE liežuvėlį į didžiausią OT EQUATOR arba ANALOG įgyvą ir tęskite suvirinimą. Sukurkite protezą pagal protezavimo projektą.

Liejamas CILINDRAS, skirtas PEEK SEGGER + TITANINIAI FIKSAVIMO VARŽTAI: Prisukite, be perveržimo, naudoją liejamą CILINDRĄ ant OT EQUATOR arba ANALOG įgyvų. Naudodami ir KAMPUOTĄ ATRAMĄ su GELTONAIS VARŽTAIS, naudokite ATSUKTUVĄ KAMPUOTAI SKYLEI, kad prieš užpildami sutvirtinimą, nuimkite EXTRAGRADE ATRAMAS ir atsargiai užpildykite visas LIEJAMO MOVO įdubimus. Lietos konstrukcijos viduje atsargiai išsiaiškite tuštumas, kur reikia sutvirtinti EXTRAGRADE ATRAMAS. **DĖMESIO!** įdėkite plokščias **visada** turi būti nukreiptas į didžiausią OT EQUATOR arba ANALOG įgyvą, ant galutinio sutvirtinimo akrilo arba kompozicinės dervos, įdėkite metalinę konstrukciją ant titaninės ATRAMOS, prisukdos ant ANALOGO, ir cementuokite po vieną. dviem metalinėmis paviršiams skirtu savaime kietėjančiu kompoziciniu cementu. Metalo keramikos protezų atveju cementavimas turi būti atliekamas, kai keramika yra baigta ir poliruota.

ATSARGIAI! Visada nukreipkite EXTRAGRADE liežuvėlį į didžiausią OT EQUATOR arba ANALOG įgyvą ir tęskite suvirinimą. Sukurkite protezą pagal protezavimo projektą.

Liejamas CILINDRAS, skirtas PEEK SEGGER + TITANINIAI FIKSAVIMO VARŽTAI: Prisukite, be perveržimo, naudoją liejamą CILINDRĄ ant OT EQUATOR arba ANALOG įgyvų. Naudodami ir KAMPUOTĄ ATRAMĄ su GELTONAIS VARŽTAIS, naudokite ATSUKTUVĄ KAMPUOTAI SKYLEI, kad prieš užpildami sutvirtinimą, nuimkite EXTRAGRADE ATRAMAS ir atsargiai užpildykite visas LIEJAMO MOVO įdubimus. Lietos konstrukcijos viduje atsargiai išsiaiškite tuštumas, kur reikia sutvirtinti EXTRAGRADE ATRAMAS. **DĖMESIO!** įdėkite plokščias **visada** turi būti nukreiptas į didžiausią OT EQUATOR arba ANALOG įgyvą, ant galutinio sutvirtinimo akrilo arba kompozicinės dervos, įdėkite metalinę konstrukciją ant titaninės ATRAMOS, prisukdos ant ANALOGO, ir cementuokite po vieną. dviem metalinėmis paviršiams skirtu savaime kietėjančiu kompoziciniu cementu. Metalo keramikos protezų atveju cementavimas turi būti atliekamas, kai keramika yra baigta ir poliruota.

ATSARGIAI! Visada nukreipkite EXTRAGRADE liežuvėlį į didžiausią OT EQUATOR arba ANALOG įgyvą ir tęskite suvirinimą. Sukurkite protezą pagal protezavimo projektą.

Užbaikite akrilą ir EXTRAGRADE VIRINAMA ATRAMA: Prisukite EXTRAGRADE VIRINAMĄ ATRAMĄ ant OT EQUATOR arba ANALOGO. **ATSARGIAI!** Visada nukreipkite EXTRAGRADE liežuvėlį į didžiausią OT EQUATOR arba ANALOG įgyvą ir tęskite suvirinimą. Sukurkite protezą pagal protezavimo projektą.

SEGGER + FREZĖ EXTRAGRADE ATRAMAI: Įkiškite SEGGER [ĮKIŠTUKĄ], RANKENA IR DĖKLĮ; įkiškite SEGGER rankeną į mėlynąjį metalinio antgalio skylę. Pirštu prilaikydami pirštu, įkiškite SEGGER] į EKSTRAGRADINĮ [RENGINĮ. atvirąja SEGGER puse, nukreipta į EXTRAGRADE atvamzdį. Baige darbą, sulaužykite SEGGER rankeną, ištraukite mėlyną metalinį antgalį iš plastikinės atramos, pasukite jį ir vėl įstatykite į atramą. Paspauskite TESTER GALVUTĘ į EXTRAGRADE ATRAMĄ, kad SEGGER būtų pritvirtintas viduje. Norėdami išimti panaudotą SEGGER, ištraukite plastikinę RANKENĄ iš DĖTUTĖS, pasukite ją ir vėl įdėkite į DĖTUTĘ. Naudodami JUODĄ ĮŠTRAUKIMO GALĄ, priversti SEGGER suktis EXTRAGRADE FIXA FIX ATRAMA vidaus ir, užbaigus, išimkite jį.

Bet koks šių MD naudojimas nesilaikant šių instrukcijų ar kitos RHEIN 83 S.R.L. literatūros yra netinkamas.

LV - OT EQUATOR, OT EQUATOR & OT BRIDGE, OT EQUATOR & EASY FIX, OT EQUATOR & PEEK SEGGER BEAR

IERĪCES APRAKSTS. LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS UN PAREDZĒTĀ PACIENTA IDENTIFIKĀCIJA: OT BRIDGE un EASY FIX līnijas sastāvdaļas ir šādas: OT EQUATOR TITĀNA BALSTS; OT EQUATOR TITĀNA ATRAMENTI, saliekamie lietie ABATMENTSI un CILINDRI, elastīgie SEEGERI, PEEK SEEGERI, lietie GRĒDZENS, ČAULAS, NOSPIEDUMA MODUĻI, SCAN ABATMENTS, titāna skrūves un dziedējošie gredzeni, ANALOGI, titāna skrūves un piederumi, kas paredzēti fiksētu skrūvējamu protēžu uz implantiem vai uz stieņiem balstītu overdentēžu izgatavošanai (Custom Medical Device - CMD), lai rehabilitētu jebkuru pacientu ar daļēju vai pilnīgu edentulismu. **SVARĪGI:** Šīs lietošanas instrukcijas izdošanas dienā nav zināms par nevēlamām blakusparādībām. **MATERIĀLI:** Materiāli, no kuriem izgatavoti šie MD, ir kvalitatīvi un atbilst starptautiskajiem standartiem, Eiropas un ASV / FDA. **BRĪDINĀJUMI UN VISPIREZĪGA IETOŠANA:** Šie MD ir paredzēti tikai vienreizējai lietošanai. To atkārtota lietošana var radīt infekcijas risku un var ietekmēt pacienta veselību, piemēram, infekcijas risku, ko rada infekcijas materiāls, kas palicis pārnes no viena pacienta uz otru. Šos MD var izmantot tikai pēc mazgāšanas un sterilizēšanas saskaņā ar turpmāk minētajiem protokoliem, kas neapdraud to pareizu funkcionalitāti. Uzņēmums RHEIN 83 S.R.L. neuzņemas nekādu atbildību par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šo MD nepareizas vai atkārtotas izmantošanas dēļ. Ja tie vairākkārt jāsterilizē, izmantojot šādus parametrus: sterilizācija ar karstu gaisu ar ieprieksējo vakuuma cikla 134 °C temperatūrā - 4 minūtes, žāvēšanas laiks 16 minūtes, spiediens 2,10 bar. Pirms lietošanas BE42 kompleksi ir sterilizējams. Zobārstam kompleksi jāiepako un jāglabā papīra + plastmasas pēļveida maisiņos, kas piemēroti sterilizācijai. Pēc tam veic sterilizāciju, izmantojot šādus parametrus: sterilizācija ar karstu gaisu ar ieprieksējo vakuuma cikla 134 °C temperatūrā - 4 minūtes, žāvēšanas laiks 16 minūtes, spiediens 2,10 bāri.. SEEGER EXTRACTOR/INSERTER ROKASES jāsamontē visās to daļās (izņemot melno noņemamo daļu, kas ir pielīmēts), ļāvonazgā, jāizžāvē, kā aprakstīts iepriekš, un jāsterilizē ar tvaiku, izmantojot iepriekšēju vakuuma cikla 121 °C temperatūrā - 20 minūtes, žāvēšanas laiks 15 minūtes, spiediens 1,1 bārs. Elastīgie SEEGERS un plastmasas NOSPIEDUMA MODUĻI pirms lietošanas pacientam ir jāsterilizē, izmantojot šādus parametrus: jānoskalo ar destilētu ūdeni un jānosusina. Zobārsts ir atbildīgs par sterilizāciju.. **DARBĪBAS TRAUCĒJUMI UN TEHNISKAIS ATBALSTS:** mūsu tehniskais personāls ir pieejams, ja rodas tehniski jautājumi, zvanot uz iepriekš norādītajiem tālruņiem vai rakstot uz e-pastu: direzione.tecnica@rhein83.it. Papildu informāciju par šo MD tiešsaistē var atrast rokasgrāmatu/katalogu vai apmeklējiet www.rhein83.com. Turklāt ieteicams izlasīt EUDAMED pieejamos dokumentus un klīniskās novērtēšanas ziņojumus. **NOLIETOŠANA:** Šos MD nedrīkst izmantot, ja ir beidzies to derīguma termiņš. Šo MD ir jāizmanto pareizas funkcionalitātes un pacienta drošības uzturēšanu, veicot periodisku apkopi. Lai saglabātu šo MD piedāvāto augsto kvalitātes līmeni un izvairītos no pēkšņas veiktspējas pasliktināšanās, SEEGER ieteicams nomainīt pēc zobārsta ieskatiem, kurš novērtē to integritāti kontroles posmā. **IZTRAĎĀŠANA:** Iznīcināšana: ievērojiet vietējos tiesību aktus par MD un iepakojuma iznīcināšanu. Pirms iznīcināšanas MD ieteicams magzāt un sterilizēt. **IEPAKOJUMU SATURS:** Visas šīs daļiņas ir pakārtoti atsevišķi vai tos var kombinēt ar citiem komponentiem.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

OT EQUATOR: vienreizējās lietošanas titāna zema profila tiešais abutments ar titāna nitrīda pārklājumu. Pieejams ar savienojumu un vītni, kas ir saderīga ar implantu, uz kura tā tiek pieskrūvēta; pieejams dažādos gingivālaugstumos. Mēs iesakām izvēlēties balsta augstumu, izmantojot SKRŪVJA augstuma mērītāju. **ATSAUCES:** Visa pārskatāmā informācija par produktiem ir pieejama vietnē www.rhein83.com. Turklāt ieteicams izlasīt EUDAMED pieejamos dokumentus un klīniskās novērtēšanas ziņojumus. **SAVIENOJUMU SAGATAVOŠANA:** Sagādājiet pareizas funkcionalitātes un pacienta drošības uzturēšanu, veicot periodisku apkopi. Lai saglabātu šo MD piedāvāto augsto kvalitātes līmeni un izvairītos no pēkšņas veiktspējas pasliktināšanās, SEEGER ieteicams nomainīt pēc zobārsta ieskatiem, kurš novērtē to integritāti kontroles posmā. **IZTRAĎĀŠANA:** Iznīcināšana: ievērojiet vietējos tiesību aktus par MD un iepakojuma iznīcināšanu. Pirms iznīcināšanas MD ieteicams magzāt un sterilizēt. **IEPAKOJUMU SATURS:** Visas šīs daļiņas ir pakārtoti atsevišķi vai tos var kombinēt ar citiem komponentiem.

OT EQUATOR; vienreizējās lietošanas titāna zema profila tiešais abutments ar titāna nitrīda pārklājumu. Pieejams ar savienojumu un vītni, kas ir saderīga ar implantu, uz kura tā tiek pieskrūvēta; pieejams dažādos gingivālaugstumos. Mēs iesakām izvēlēties balsta augstumu, izmantojot SKRŪVJA augstuma mērītāju. **PAREDZĒTĀ IETOŠANA: paredzēta implanta ražotāja norādītajam griezes momentam.**

ISS / GARŠS OT EQUATOR SKRŪVGRIEZIS; rūdīts nerūsējošā tērauda instruments ar 1,25 mm kvadrātveida uzgaļli, kas saderīgs ar papildu TURĒTĀJU. Tā lekjuas abutmenta galvinas iekšpusnē, lai to piestiprinātu pie implanta; viss OT EQUATOR-BRIDGE-EASYFIX komponentu savienojumu novilkšanai. **paredzēta CAD-CAM, un violetās krāsas skrūves.** Saderīgs ar DINAMOMETRISKO ROKEPLAZTSLĒGU. Pieejams arī ar PEEK rītenīti un konusveida uzgaļli, kas nav saderīgs ar HOLDER.

ISAIS / GARSAIS KĀRTAIŅĀ KONEKTORS; rūdīta nerūsējošā tērauda rīks ar 1,25 mm kvadrātveida uzgaļli, kas ir saderīgs ar papildu turētāju. visu OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASYFIX komponentu pievilkšanai, **izņemot dzeltenās un violetās krāsas skrūves.** Saderīgs ar jebkuru dinamometrisko rokas ierīci vai ar MANUĀLO ADAPTERI. Pieejama arī garā versija ar konusveida uzgaļi, kas nav saderīga ar HOLDER.

ISS / LONG SSKRŪVGRIEZIS LENKVEIDA CAURUMAM: rūdīta nerūsējošā tērauda instruments ar kvadrātveida noapaļotu galu. Saspriegošanai **tikai ar dzelteno apaļo skrūvi, kas paredzēta lenkveida titāna skrūvēm, dzelteno kvadrātveida skrūvi, kas paredzēta CAD-CAM, un violetāskrūvi.**

IZVILKŠANAS SKRŪVE VIEGLAI FIKSĀCIJAI: Rūdīta nerūsējošā tērauda instruments ar vītni un noapaļotu galu. **Tikai** EASY FIX stiprinājuma atbrīvošanai no OT EQUATOR galvas, lai atvieglotu protēzes novilkšanu.

ROKAS ADAPTERS; ieskrūvējot DINAMOMETRISKAIS GRIEZES RATČŠ savienošanai ar kvadrātveida savienotāju.

ISS / GARĀKAIS ADAPTERS DINAMOMETRISKAIS; ugunsdrošas melna plastmasas. Izstrādāts ar segrieznumiem, lai nodrošinātu labu stabilitāti iespiedmateriālā. Izmanto kopā ar ANALOGU, lai pārnestu stiprinājuma pozīciju uz pamatmodeli. Plakanajai virsmai **virzienā** jābūt orientētai uz OT EQUATOR maksimālo iegriezumu.

ISS / GARŠ OT EQUATOR BALTAIS NOSPIEDUMA MODULIS; vienreizlietojams polioksimetilēna piederums. Izstrādāts ar iegriezumiem, lai nodrošinātu labu stabilitāti iespiedmateriālā. Izmanto kopā ar ANALOGU, lai pārnestu balsta pozīciju uz pamatmodeli.

MULTIUSE BLUE HANDLE; plastmasas instruments ar kalibrētām atverēm. Paredzēts, lai ievietotu un izņemtu BALTOS NOSPIEDUMA MODULUS OT EQUATOR balstos vai ANALOGUS.

SCAN BALSTS; vienreizlietojams titāna piederums; Paredzēts OT EQUATOR BALSTA vai OT EQUATOR ANALOGA skenēšanai. Lai izkalnēšanas kvalitāti, virsma ir apstrādāta ar smilšu strūklu. Plakanajai virsmai **virzienā** jābūt orientētai uz OT EQUATOR maksimālo iegriezumu.

TRADICIONĀLAIS un "DIGITĀLAIS" ANALOGS; nerūsējošā tērauda vai titāna piederums laboratorijas vajadzībām. Paredzēts tradicionālajam pamatmodelim vai stereolitogrāfiskajam modelim, lai atkārtotu balsta pozīciju un formu. Izstrādāts ar iekšējo vītni visām OT EQUATOR skrūvēm.

Sfēdinātas galvas skrūvi un OT EQUATOR skrūvi; vienreizlietojamas titāna ierīces; paredzētas ieskrūvēšanai virs OT EQUATOR, lai mīksto un cieto audu dzīšanas laikā tās palīktu zem smaganām un panāktu labāku protēzes estētiku. Ir pieejama arī skrūve ar OT EQUATOR galvinu, lai nodrošinātu pagaidu izņemamās protēzes ar FIKSĒJOŠĀ VĀCIŅA fiksāciju.

EXTRAGRADE TITĀNA ABATMENTS, EXTRAGRADE EASY FIX TITĀNA ABATMENTS, EXTRAGRADE ANGLED TITĀNA ABATMENTS, EXTRAGRADE TI-BASE ABUTMENTS, DIGITAL ABUTMENTS and EXTRAGRADE ENDORAL WELDING ABATMENTS; single-use TITĀNA devices. Izstrādāts ar iekšējo SEEGER korpusu un dažādiem diametriem gan taisniem, gan lenkveida savienošanas tehnikai. Izstrādāts ar izliekumu savienojuma saskarnē, ko sauc par "EXTRAGRADE", kas ļauj ievietot OT EQUATOR pat lielu stiprinājuma novirzu gadījumā un pretrotācijas iecirtumu, kas nelauj SEEGER rotēt. **BRĪDINĀJUMS!** Plakanajai virsmai uz ārējās puses **virzienā** jābūt orientētai uz OT EQUATOR maksimālo iegriezumu. Pieejams arī kā CAD fails un kā metināšanas atlējums ar noteiktu biezumu.

ATLEJAMĀ ČAULA: vienreizlietojama atlejama laboratorijas ierīce. Paredzēta, lai konstrukcijas iekšpusē izveidotu kalibrētu ertni, kurā spiestiprināt atslēgojošo EXTRAGRADE BALSTU.

SĀNU IZVĒRPUMI TITĀNA BALSTĀ; vienreizlietojama titāna ierīce. Izstrādāta ar divām sānu atverēm un ar iekšējo SEGER korpusu. Pieejama ar 1,8 mm un 3,00 mm augstumu, lai izgatavotu pagaidu sveķa protēzi, kas pastiprināta ar titāna stieni.

TITĀNA VADS; vienreizlietojama titāna ierīce. Izstrādāta ar 1,0 mm diametru un bez elastīgas atmiņas. Izmantojama kopā ar SĀNU ATVERĒM TITĀNA BALSTĀ.

EXTRAGRADE ATLEJAMI BALSTI; vienreizējās lietošanas lietošanas laboratorijas ierīce. Izstrādāta ar iekšējo SEEGER korpusu lietojamās protēzes konstrukcijas izveidošanai. Pieejama ar vai bez protēzes skrūves atveres. Izstrādāts ar akloku uz savienojuma malas, tā saukto "EXTRAGRADE", kas ļauj ievietot uz OT EQUATOR pat gadījumos, kad ir lielas atkāpes no stiprinājuma. **BRĪDINĀJUMS!** Plakanajai virsmai uz ārējās puses **virzienā** jābūt orientētai uz OT EQUATOR maksimālo iegriezumu. Plēc liešanas to iekšējais SEEGER korpuss ir jālabo ar atbilstošu PULĒSANAS FRĒZI.

POLIĒŠANAS KONSTRUKCIJAS; Paredzēts, lai pēc liešanas korpusu SEEGER korpusu EXTRAGRADE LIETĀMI ABATMENTSI. ROŽĀ un BALTĀ SEEGER ar rokturi (OT SEEGER): elastīgas ierīces no poliamīda vai polioksimetilēna; vienreizējas lietošanas. Nelauž, lai nodrošinātu protēzes mehānisku un pasīvu noturību uz OT EQUATOR galvas. Balsts atvieglo SEEGER ievietošanu IEVIETOTĀJS/ TESTERIS SEEGER OT TILTNIEM AR IZVILCĒJU zīlā metāla uzgaļa atverē. SEEGER atvērtajai pusei jābūt orientētai uz EXTRAGRADE fāzi. PRIEK SEEGER ir jāiekļauj ar pirkstu, ievietojot SEEGER EXTRAGRADE FIX PIVOTS KOPĀ ar SEEGER. PĒC SEEGER pēc speciālista ieskatiem var izmantot arī galīgajā protēzē. BALTĀ SEEGER ir jāievieto korpusos protēžu piegādes laikā, un to **nekādā gadījumā nedrīkst** ievietot lietajās ABATMENTS **pirms** liešanas.

IEVIETOŠANAS / TESTĒŠANAS INSTRUMENTS SEEGER OT TILTNAM AR IZVILKŠANAS IERĪCI, RUKTUVI UN KNASTĪTI: anodēts dzelzs titāna instruments, kas paredzēts SEEGER ievietošanai un regulēšanai EXTRAGRADE ABATMENTS. **Piezīme: tas nodrošina, ka SEEGER saglabā maksimālu integritāti, izturību un funkcionalitāti.** Vienmēr izmantojot kopā ar zilo plastmasas rokturi, kas ir sastāvā ar tēraudа ekstraktoru.

VIEGLI FIKSĒJAMAS SKRŪVES: Titāna ierīces; vienreizējās lietošanas. Paredzēts EXTRAGRADE EASY FIX MONKONU pievilkšanai OT EQUATOR vai atliecīgajam ANALOGAM. Pieejami divi augstumi - īsais gatavai protēzei, garais - laboratorijas posmiem. **UZMANĪBU!** Maksimālā griezes momenta vērtība ir 20 N*cm. Pievelciet skrūves ar griezes momenta vērtību, kas ir par 10 N*cm mazāka nekā OT EQUATOR griezes momenta vērtība implantā.

MINI SKRŪVE OT EKVATORA CAURUMAM: Titāna ierīce; vienreizēja lietošana. Paredzēts OT EQUATOR iekšējās piekļuves atveres aizvēšanai. Ar 0,9 mm sešstūraveida stiprinājumu.

ISAIS / GARAIS OT EQUATOR SKRŪVGRIEZIS; rūdīta nerūsējošā tērauda instruments. Izstrādāts, lai saspriegtu EXTRAGRADE ABATMENTS un LIETĀMĀ ABATMENTSA virs OT EQUATOR vai virs atliecīgā ANALOG. Pieejami trīs augstumi: īsais - gatavai protēzei; vidējais, ja protēzes zobs ir augsts un īso skrūvi nevar sasniegt pat ar garo skrūvgriezi vai to var izmantot kopā ar īso tīšana NOSPIEDUMA MODUĻI; garā skrūve tiek izmantota laboratorijas posmos vai kopā ar garo tīšana NOSPIEDUMA MODUĻI. **UZMANĪBU!** Maksimālā griezes momenta vērtība ir 20 N*cm. Pievelciet skrūves ar griezes momenta vērtību, kas ir par 10 N*cm mazāka nekā OT EQUATOR griezes momenta vērtība implantā.

DZELTENĀ **APAĻA** SKRŪVE; vienreizlietojama titāna ierīces. Paredzēts **tikai un vienīgi** LENKĀ EXTRAGRADE BALSTAM virs OT EQUATOR vai virs atliecīgā ANALOGA. **UZMANĪBU!** Maksimālā griezes momenta vērtība ir 20 N*cm. Pievelciet DZELTENO **APAĻO** SKRŪVI **tikai** ar OT EQUATOR SKRŪVGRIEZI LENĶVEIDA ATVEREI ar griezes momentu, kas ir par 10 N*cm mazāks nekā OT EQUATOR griezes momenta vērtība implantā.

DZELTENĀ **KVADRĀTVEIDA** SKRŪVE; vienreizlietojamas titāna ierīces. Paredzēts **tikai** OT BRIDGE CAD projektēta josla ar lenķveida skrūvju atveri virs OT EQUATOR vai virs atliecīgā ANALOG. **UZMANĪBU!** Maksimālā griezes momenta vērtība ir 20 N*cm. Pievelciet DZELTENO **kvadrātveida** skrūvi,**tikai** ar OT EQUATOR skrūvgriezi lenķveida atverei ar griezes momentu, kas ir par 10 N*cm mazāks nekā OT EQUATOR griezes momenta vērtība implantā.

VIOLEĻ GARĀ SKRŪVE; vienreizlietojamas titāna ierīces. Paredzēts tikai CAD. VIOLET GARĀ SKRŪVE ir izstrādāts, lai precīzi veiktu skrūvju caurumu estētiskajā finierēšanā, izmantojot EXTRAGRADE MINI ABATMENTS un/vai KONISKS ABATMENTS.

VIOLETAS KRĀSAS ĪSĀ SKRŪVE; vienreizējās lietošanas titāna ierīces. VIOLETAS KRĀSAS ĪSĀ SKRŪVE, kas paredzēts MINI EXTRAGRADE ABATMENTS, KONISKS ABATMENTS un SKENĒT ABATMENTS nostiprināšanai virs OT EQUATOR vai virs atliecīgā ANALOGA. **UZMANĪBU!** Maksimālā griezes momenta vērtība ir 20 N*cm. Pievelciet skrūves ar griezes momenta vērtību, kas ir par 10 N*cm mazāka nekā OT EQUATOR griezes momenta vērtība implantā. Maksimālā griezes momenta vērtība ir 20 N*cm.

Komplekts 42: autoklāvā sterilizējama plastmasas paplāte. Paredzēts OT EQUATOR balstu un ROBEŽATSLĒGAS sterilizācijai.

IZBAR; nerūsējošā tērauda vai titāna stieņi. Paredzēts tūlītējas iekraušanas protēžu vai pagaidu protēžu izgatavošanai; skatiet iepakojumā iekļauto lokšņu bukletu.

LIETAIS LIEKUMS PAŠIZVELKAMAJAM PEEK SEGER; laboratorijas vienreizējās lietošanas lietošanas plastmasas ierīce. Paredzēts, lai taļā ievietotu SELF-EXTRACTING PEEK SEEGER un ar to saistītu skrūvi. Pieejami divus augstumus, lai stieņa iekšpusē izveidotu savienojuma saskarni ar OT EQUATOR. Pieejams arī STL formātā, lai projektētu frēzētus vai ar lāzeri kausējamus stieņus.

Titāna bloķēšanas skrūve; titāna ierīces; vienreizējas lietošanas. Paredzēts, lai bloķētu lieto stieni vai CAD-CAM izgatavoto stieni uz OT EQUATOR vai atliecīgā ANALOG. Pieejams arī STL formātā, lai projektētu frēzētus vai ar lāzeri kausējamus stieņus. **UZMANĪBU!** Maksimālā griezes momenta vērtība ir 20 N*cm. Pievelciet skrūvi ar griezes momenta vērtību, kas ir par 10 N*cm mazāka nekā OT EQUATOR griezes momenta vērtība implantā.

INSTRUKCIJAS

UZMANĪBU: Šīm medicīniskajām ierīcēm ieteicams izvēlēties smaganu augstumu ar SMAGANU AUGSTUMA MĒRĪTĀJS. OT EQUATOR jānostiprina ar implanta ražotāja ieteikto griezes momentu.

UZMANĪBU: Zobu tehniķis ir atbildīgs par pareiza metāla izvēli (mēs iesakām izmantot sakausējumu ar vismaz 280 Vikera cietību) un liešanas laikā izmantojamo investīciju materiālu, ievērojot ražotāju sniegtos lietošanas norādījumus.

UZMANĪBU: Ja tiek izmantoti citi ražotāju ABATMENTI, izmantojot atliecīgos līdzekļus. IZNEMŠANAS / IEVIETOŠANAS / TESTERA INSTRUMENTU SEEGERAMcitādi tie tiks bojāti.

SMAGANU AUGSTUMA MĒRĪTĀJS; Tas jāpievieno implantam pēc tam, kad ritenis ir atskrūvēts un pacelts līdz augstākajam stāvoklim. Pēc tam, turot mērīšanas instrumentu nospiestu, pieskrūvējiet riteni, kas, nolaižoties, viegli pieskarsies smaganām. Šajā brīdī izlasiet uz skalas spaķšķēles malas, izvelciet uzgriezni ar bultiņu galvenā korpusa galā un pagrieziet to par 180 grādiem. Nospiediet galvenā korpusa gradušto stieni. **Uzmanību!** atskrūvējot elastīgo roku, to var neatgriezeniski sabojāt.

ROKĀRTA SCREWDRIVER RĪCĪGAS PIEVIEŠANA; ievietojiet SCREWDRIVER OT EQUATOR galvinā un to pilnībā iekšrīdiet implantā. Atskrūvējiet un vēlreiz priekšrīdiet divas vai trīs reizes, lai nodrošinātu perfektu vītņu piegulšanu, un pievelciet ar rokas DINAMOMETRISKO GRIEZES MOMENTU **atbilstoši implantu ražotāja norādītajam griezes momentam.**

DINAMOMETRISKĀ UZGAĻA PIEVILKŠANAS; Uz dinamometriskās rokas ierīces iestatiet implanta ražotāja norādīto griezes momentu un savienojiet ar to SAVIENOTĀJU; ievietojiet OT EQUATOR galvinā un pievelciet **atbilstoši implanta ražotāja norādītajam griezes momentam**.

GARŠ / ISS OT EKVATORA NOSPIEDUMA MODULIS; Uzskrūvējiet NOSPIEDUMA MODULI uz OT EQUATOR un noņemiet nospiedumu ar atvērtu paplāti. **UZMANĪBU!** plakanajai virsmai **virzienā** jābūt orientētai uz OT EQUATOR maksimālo iegriezumu. Kad nospiedums ir pabeigts, pievienojiet to ANALOGAM, lai pārnestu balsta pozīciju uz pamatmodeli. MULTIUSE BLUE HANDLE; plastmasas instruments ar kalibrētām atverēm. Paredzēts, lai ievietotu un izņemtu BALTOS NOSPIEDUMA MODULUS OT EQUATOR balstos vai ANALOGUS.

ISS / GARŠ BALTAIS OT EQUATOR NOSPIEDUMA MODULIS; ievietojiet BALTO NOSPIEDUMA MODULI MULTIUSE BLUE HANDLE sānu atverēs, pievienojiet to OT EQUATOR un noņemiet nospiedumu. ISAIS BALTAIS NOSPIEDUMA MODULIS ir ieteicams, ja nospiedums tiek veidots ar jau esošu izņemamu protēzi. Kad nospieduma materiāls ir notaldzējies, izņemiet paplāti un, balstu nospiduma materiālā ir palikuši saskrāsoti ar OT EQUATOR, noņemiet balstu ar DAUDZLIETOTĀJA ZILAJ ROKTURIS. Izdarot slīpu kustību. Iespraudiet BALTOS NOSPIEDUMA MODUĻUS uz ANALOGIEM, ievietojiet tos kopā nospiduma materiālā un izgatavojiet modeli.

NOSKEŅĒJET BALSTU un DIGITĀLO ANALOGU: Uzskrūvējiet SKENĒT ABATMENTS uz OT EQUATOR un skenējiet. **UZMANĪBU!** plakanajai virsmai **virzienā** jābūt orientētai uz OT EQUATOR vai ANALOG maksimālo iegriezumu. «DIGITĀLA» ANALOG fails tiks izmantots modelēšanas programmatūrā; pēc stereolitogrāfiskā modeļa izgatavošanas ievietojiet un ieskrūvējiet «DIGITĀLA» ANALOGA failu.

Pagaidu konstrukcija ar TITĀNA BALSTU ar sānu atverēm: Pārbaudiet, vai balsts ir pareizi stiprināts un ievietojiet to vietā BALSTOS ar sānu atverēm. Kad tas ir izdarīts, novietojiet tos pa vienam uz OT EQUATOR vai uz ANALOG un pievelciet skrūvi. Piešķiriet titāna stieņi, sākot no pēdējā balsta, atbilstoši protēzes projektam. Stiepli var bloķēt ar anaerobu un pašcietējošu cementu vai ar lāzermetināšanu. **UZMANĪBU!** Tehniķis izvēdo EXTRAGRADE līdzenu, rūpīgi frēzējot savienojuma malu ar frēzi vietā, kur ANALOG rada maksimālo iegriezumu.

Pagaidu konstrukcija ar KONIKOLA TITĀNA PIEDZĪVU: Uzskrūvējiet EXTRAGRADE MONKONU uz OT EQUATOR vai ANALOGU. **UZMANĪBU!** Plakanai virsmai **vienmēr** jābūt orientētai uz OT EQUATOR vai ANALOGU maksimālo iegriezumu. Uzrāt caurumus pagaidu atbilstoši KONISKIE MONKONI un ierāādāt tos konstrukcijā ar izvēlēto materiālu.

Gala konstrukcija ar ATLEJAMU BALSTU; ievietojiet ROZĀ SEEGER ATLEJAMO BALSTU bez skrūvju atveres, salaužot rokturi un novietojot to uz OT EQUATOR vai ANALOG. Pieskrūvējiet ATLEJAMO BALSTU ar skrūvi un pievelciet ar ANALOGA. **UZMANĪBU!** plakanajai virsmai **vienmēr** jābūt orientētai uz OT EQUATOR vai ANALOG maksimālo iegriezumu. Izveidojot konstrukciju, savienojot ATLEJAMOS BALSTUS atbilstoši protēzes projektam un lietām. **Pirms** veidojuma ieliešanas noņemiet ROZĀ SEEGER un rūpīgi atzīstiet visus ATLEJAMO BALSTU dobumus un izgatavojiet atlējumu. Rūpīgi izlabojiet ar speciālo PULĒŠANAS FRĒZI SEEGER KORPUSU ATLEJAMĀ BALSTA iekšpusē, ievērojot visus izmērus un ģeometriju, novērst tiki iespējamās neplīnības, kas radušās liešanas procesā. Pārvietojiet SEEGER korpusu ATLEJAMĀ BALSTĀ, līdz tas nostiprinās gallgo pozīcijā.

Noteikta struktūra ar EXTRAGRADE ABATMENTS, EXTRAGRADE EASY FIX ABATMENTS un GREDZENS: Pieskrūvējiet EXTRAGRADE BALSTU uz OT EQUATOR vai uz ANALOGA. **UZMANĪBU!** plakanajai virsmai **vienmēr** jābūt orientētai uz OT EQUATOR vai ANALOG maksimālo iegriezumu. Izmantojot LENĶA BALSTU ar DZELTENĀM SKRŪVĒM, protēzes SKRŪVES pievilkšanai izmantojiet DZELTENO APAĻO SKRŪVI, kas paredzēta LENĶVEIDA TITĀNA SKRŪVJU SAVIENOJUMIEM. Kad ABATMENTS saskaņā ar protēzes projektu un uzmavu. **Pirms** veidojuma ieplīdšanas noņemiet EXTRAGRADE BALSTUS un rūpīgi aizpildiet visus ATLEJAMO ČAULU dobumus. Rūpīgi izlīdzināiet lietās konstrukcijas iekšpusē tukšumus, kur cementēt EXTRAGRADE BALSTUS. **UZMANĪBU!** plakanajai virsmai **vienmēr** jābūt orientētai uz OT EQUATOR vai ANALOG maksimālo iegriezumu. Ja galīgā struktūra ir ar metāla-keramikas protezēšanu, pievienojiet to ANALOGAM, lai pārnestu balsta pozīciju uz pamatmodeli. Izveidojiet to turpinot protēzes projekta izpildi. CAD vidē izmantojiet STL failu kā stieņa savienojumu ar digitālo ANALOGU un turpiniet protēzes projekta izstrādi.

SEEGER OT TILTA IEĻIKTNIS / TESTERIS AR EKSTRAKTORU, ROKTURU UN KORPUSU: Ievietojiet SEEGER rokturi zilā metāla uzgaļa atverē. Pieturot to pozīcijā ar pirkstu, ievietojiet SEEGER EXTRAGRADE PIVOTS KOPĀ ar SEEGER. **Piezīme: tas nodrošina, ka SEEGER saglabā maksimālu integritāti, izturību un funkcionalitāti.** Vienmēr izmantojot kopā ar zilo plastmasas rokturi, kas ir sastāvā ar tēraudа ekstraktoru.

Ievietojiet SEEGER EXTRAGRADE ABATMENTS, lai nostiprinātu SEEGER iekšpusē. Lai nonemtu izmantoto SEEGER, izvelciet plastmasas ROKASI no CASE, pagrieziet to un ievietojet to atpakaļ CASE. Ar melno ekstrakcijas galu piespiediet SEEGER rotāciju iekpusē EXTRAGRADE ABATMENTS un pēc aizkeršanas noņemiet to.

SEEGER EASY FIX ieliktnis / TESTERIS AR EKSTRAKTORU, ROKTURI UN KORPUSU: Ievietojiet SEEGER rokturi zilā metāla uzgaļa atverē. Pieturot to pozīcijā ar pirkstu, ieviet

tecnica@rhein83.it. Voor meer informatie over het gebruik van deze M.D.'s, raadpleeg de handleiding/catalogus of bezoek www.rhein83.com. Daarnaast wordt aanbevolen het document Samenvatting van Veiligheid en Klinische Prestaties (SCCP) te lezen dat beschikbaar is in EUDAMED. DOEL VAN DE EQUATOR SERIE: De Equator serie is bedoeld voor **VERVANGING**. De tandarts is verantwoordelijk voor het in stand houden van de juiste werking van het apparaat en de veiligheid van de patiënt door periodiek onderhoud. Om het hoge kwaliteitsniveau van deze MD's te behouden en een plotselinge afname van de prestaties te voorkomen, wordt aanbevolen om de SEEGER's naar goeddunken van de tandarts te vervangen.. **VERWIJDERING:** volg de plaatselijke wetten voor de verwijdering van de MD.'s en voor de verpakking. Het wordt aanbevolen om de MD.'s te wassen en te steriliseren voordat ze worden weggegoid. **INHOUD VAN DE VERPAKKINGEN:** Al deze MD's worden afzonderlijk verkocht of komen worden gecombineerd met andere componenten.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

OT EQUATOR: eenmalig te gebruiken titanium low-profile direct abutment met titanium. Verkrijgbaar met aansluiting en draad die compatibel zijn met het implantaat waarop het wordt geschroefd; verkrijgbaar in verschillende gingivale hoogtes. Wij adviseren de hoogte van het abutment te bepalen met de HOOGTEMETER. **LET OP! Het moet worden aangehaald volgens de koppelspecificaties van de fabrikant van het implantaat.**

HOUDER (optioneel): Accessoire van aceetaal kunststof. Hiermee kan het attachment stevig op zijn plaats worden gehouden op de SCHROEVENDRAAIER of op de VIERKANTE CONNECTOR.

KORTE / LANGE SCHROEF EQUATOR SCHROEVENDRAAIER: geharde roestvrij stalen tool met 1,25mm vierkante tip, compatibel met de optionele HOUDER. Het past in de kop van het abutment om het aan te halen in het implantaat; voor het aanhalen van alle OT EQUATOR-, OT BRIDGE-EASY FIX componenten **behalve de GELE en PAARSE SCHROEVEN.** Compatibel met de DYNAMOMETRISCHE KOPPELRATEL. Ook verkrijgbaar met PEEK wiel en conische punt, niet compatibel met HOLDER.

KORTE / LANGE SCHROEF CONISCH EQUATOR SCHROEVENDRAAIER: geharde conische tip, compatibel met de optionele HOUDER. Voor het aanhalen van alle OT EQUATOR-OT BRIDGEEASY FIX componenten **behalve de GELE en PAARSE SCHROEVEN.** Compatibel met elk dynamometrisch handstuk of met de HANDMATIGE ADAPTER. Ook verkrijgbaar in een lange versie met een conische punt, niet compatibel met de HOUDER.

KORTE / LANGE SCHROEVENDRAAIER VOOR SCHUIN GAT: geharde roestvrij stalen tool met vierkante afgeronde tip. Voor het aanhalen **van uitsluitend de GELE RONDE SCHROEF voor SCHUIN TITANIUM ABUTMENT, de GELE VIERKANTE SCHROEF voor CAD-CAM en de PAARSE SCHROEF.**

TREKSCHROEF VOOR EENVOUDIGE BEVESTIGING: Gehard roestvrijstalen gereedschap met schroefdraad en afgeronde punt. Voor het **uitsluitend** losmaken van het EASY FIX abutment van de OT EQUATOR kop om het verwijderen van de prothese te vergemakkelijken.

HANDMATIGE ADAPTER: roestvrij stalen tool voor de DYNAMOMETRISCHE KOPPELRATEL aan te sluiten op de VIERKANTE CONNECTOR.

LANGE / KORTE OT EQUATOR AFDRUKSTIFT: titanium accessoire voor eenmalig gebruik. Ontworpen met ondersnijdingen voor een goede stabiliteit in het afdrukmateriaal. Wordt gebruikt in combinatie met de ANALOOG om de attachmentpositie over te brengen naar het mastermodel. Het platte vlak moet altijd gericht zijn op de maximale ondersnijding van de OT EQUATOR.

KORTE / LANGE OT EQUATOR WITTE AFDRUKSTIFT: accessoire van polyoxymethyleen voor eenmalig gebruik. Ontworpen met ondersnijdingen voor een goede stabiliteit in het afdrukmateriaal. Wordt gebruikt in combinatie met de ANALOOG om de positie van het abutment over te brengen naar het mastermodel.

MULTILIGA: titanium abutment voor eenmalig gebruik met gekalibreerde gaten. Ontworpen om de WITTE AFDRUKSTIFTEN in / uit de OT EQUATOR abutments of ANALOGEN te plaatsen en te verwijderen.

SCAN ABUTMENT: accessoire van titanium voor eenmalig gebruik; ontworpen om de OT EQUATOR ABUTMENT of de OT EQUATOR ANALOOG te scannen. Het oppervlak is gezandstraald voor een betere scankwaliteit. Het platte vlak moet altijd gericht zijn op de maximale ondersnijding van de OT EQUATOR.

TRADITIONELE, in "DIGITALE" ANALOOG: accessoire van roestvrij staal of titanium voor laboratoriumgebruik. Ontworpen voor een traditioneel mastermodel of voor een stereolithografisch model om de positie en de vorm van het abutment te repliceren. Ontworpen met inwendige draad voor alle OT EQUATOR schroeven.

ANALOGRING MET SCHROEF EN OT EQUATOR SCHROEF: titanium hulpmiddelen voor eenmalig gebruik; ontworpen om over de OT EQUATOR te worden geschroefd zodat deze het tandvlees blijft tijdens de genezing van de zachte en harde weefsels om een betere esthetiek van het kunstgebit te bereiken. Er is ook een schroef met een OT EQUATOR kop beschikbaar om een retentie te bieden aan de tijdelijke uitneembare prothese met een RETENTIEKAPJE.

EXTRAGRADE TITANIUM ABUTMENT, EXTRAGRADE TITANIUM EASY FIX ABUTMENT, EXTRAGRADE SCHUIN TITANIUM ABUTMENT, EXTRAGRADE MINI TITANIUM ABUTMENT, digitaal ABUTMENT, CONISCH ABUTMENT en EXTRAGRADE ENDORAAL LAS-ABUTMENT: titanium hulpmiddelen voor eenmalig gebruik. Ontworpen met interne SEEGER behuizing en in verschillende diameters, zowel recht als schuin voor een verbindingstechniek. Ontworpen met een flare op de verbindingsinterface, "EXTRAGRADE" genoemd, die het inbrengen op de OT EQUATOR zelfs bij grote afwijkingen van het attachment mogelijk maakt, en een anti-rotatie inkeping die voorkomt dat de draad van de schroef wordt beschadigd. Het EASY FIX ABUTMENT heeft een vlak oppervlak dat altijd gericht zijn op de maximale ondersnijding van de OT EQUATOR. Ook verkrijgbaar als CAD-bestand en als LAS-ABUTMENT met specifieke diktes.

GIETBARE HULS: gietbaar laboratoriumhulpmiddel voor eenmalig gebruik. Ontworpen om in de structuur het gekalibreerde gat te maken waarin het bijbehorende EXTRAGRADE ABUTMENT wordt verbonden.

MATERIAAL: titanium, TITANIUMDRAAD: titanium hulpmiddel voor eenmalig gebruik. Ontworpen met twee zijdelingse gaten aan de zijkant en met interne SEEGER-behuizing. Verkrijgbaar met 1,8mm en 3,00mm hoogte om een tijdelijke kunsthars prothese te maken versterkt met de titaniumdraad.

TITANIUMDRAAD: titanium hulpmiddel voor eenmalig gebruik. Ontworpen met een diameter van 1,0 mm en zonder elastisch geheugen. Te gebruiken om de kunsthars prothese te verstevigen in de EXTRAGRADE ABUTMENTS.

EXTRAGRADE GIETBARE ABUTMENTS:laboratoriumapparaat voor eenmalig gebruik gietbaar. Ontworpen met interne SEEGER-behuizing voor de constructie van de gietbare prothesestructuur. Verkrijgbaar met of zonder protheseschroefgat. Ontworpen met een flare op de verbindingsrand, "EXTRAGRADE" genoemd, waardoor de OT EQUATOR zelfs bij grote afwijkingen van de bevestiging kan worden geplaatst. **WAARSCHUWING!** Het vlakke oppervlak aan de buitenzijde van het ABUTMENT moet **altijd** gericht zijn op de maximale ondersnijding van de OT EQUATOR. Na het gieten moet de huls interne SEEGER-behuizing worden gereconstrueerd met de respectieve POLIJSTBOOR.

POLIJSBUR: laboratoriumgereedschap. Ontworpen om de SEEGER-behuizing na het gieten te corrigeren in de EXTRAGRADE CASTABLE ABUTMENTS.

ROZE en ROZE SEEGER met handvat (OT BRIDGE): elastische hulpmiddelen in polyamide of polyoxymethyleen; voor eenmalig gebruik. Ontworpen om de mechanische en passieve retentie van de prothese op de kop van de OT EQUATOR te garanderen. De steun vergemakkelijkt het inbrengen van de SEEGER in de opening van de blauwe metalen punt van de INSERTER / TESTAPPARAAT VOOR SEEGER OT BRUG MET AFZUIGKAP. De open kant van de SEEGER moet naar de EXTRAGRADE afschuining gericht zijn. De ROZE ZAAGBEK kan naar goeddunken van de professional ook in de definitieve prothese worden geïntegreerd. De WITTE SEEGER moet in de behuizingen worden geplaatst op het moment van levering van de prothese en **mag nooit vóór het** gieten in gietbare ABUTMENTEN worden geplaatst.

INSERTER / TESTER VOOR SEEGER EASY FIX MET EXTRACTOR, HANDVAT EN KOFFER: geanodiseerd blauw titanium gereedschap ontworpen om de SEEGERs in de EXTRAGRADE ABUTMENTS te plaatsen en af te stellen. **Opmerking: hierdoor behouden de SEEGERs hun maximale integriteit, duurzaamheid en functionaliteit.** Gebruik altijd in combinatie met de blauwe kunststof handgreep die bij de stalen afzuigkap hoort.

SEEGER EASY FIX: Titanium, SEEGER SMART PEEK: hulpmiddelen in PEEK; voor eenmalig gebruik. Ontworpen om de mechanische en passieve retentie van de prothese op de kop van de OT EQUATOR te garanderen. Het inbrengen van de SEEGER wordt vergemakkelijkt door de gele metalen punt van de INSERTER / TESTER GEREEDSCHAP VOOR SEEGER EASY FIX MET EXTRACTOR. De open kant van de SEEGER moet naar de EXTRAGRADE afschuining gericht zijn. De ZWARTE SEEGER mag **uitsluitend** worden gebruikt tijdens laboratoriumfasen. De gekleurde SEEGER's moeten bij de levering van de prothese in de behuizingen worden geplaatst.

INSERTER / TESTER VOOR SEEGER EASY FIX MET EXTRACTOR, HANDGREEP en KOFFERTJE: geanodiseerd geel titanium gereedschap ontworpen om de SEEGER in de EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENTS te plaatsen en af te stellen. **Opmerking: hierdoor behouden de SEEGERs hun maximale integriteit, duurzaamheid en functionaliteit.** Gebruik altijd in combinatie met de blauwe kunststof handgreep die bij de stalen afzuigkap hoort.

EASY FIX PEEK: Titanium, ABUTMENT: eenmalig gebruik. Ontworpen om EXTRAGRADE EASY FIX MONCONES aan te spannen op de OT EQUATOR of de betreffende ANALOOG. Verkrijgbaar in twee hoogtes, de korte voor de afgewerkte prothese en de lange voor laboratoriumfasen. **LET OP!** De maximale koppelwaarde is 20N*cm. Draai de schroeven vast met een torsiewaarde van 10N*cm minder dan de torsiewaarde van de OT EQUATOR in het implantaat.

MINI SCHUIN EXTRAGRADE TITANIUM ABUTMENT: eenmalig gebruik. Ontworpen om het interne toegangsgat van de OT EQUATOR af te sluiten. Met 0,9 mm zeshoekige vergrendeling.

BLAUWE SCHROEVEN (OT BRIDGE): titanium hulpmiddelen voor eenmalig gebruik. Ontworpen om de EXTRAGRADE ABUTMENT en de CASTABLE ABUTMENT over de OT EQUATOR of over de respectievelijke ANALOG te spannen. Verkrijgbaar in drie hoogtes, de korte voor de afgewerkte prothese en de lange voor laboratoriumfasen. **LET OP!** De maximale koppelwaarde is 20N*cm. Haal de SCHROEVEN niet met de hand aan te halen. **LET OP!** De maximale koppelwaarde van de OT EQUATOR in het implantaat.

GELE **RONDE** SCHROEF: **uitsluitend** met de OT EQUATOR SCHROEVENDRAAIER VOOR SCHUIN GAT vast met een koppelwaarde van 10N*cm minder dan de koppelwaarde van de OT EQUATOR in het implantaat.

GELE **VIERKANTE** SCHROEF: titanium hulpmiddelen voor eenmalig gebruik. Ontworpen om **uitsluitend** vast te draaien op een OT BRIDGE EXTRAGRADE ABUTMENT met de OT EQUATOR SCHROEVENDRAAIER VOOR SCHUIN GAT vast met een koppelwaarde van 10N*cm minder dan de koppelwaarde van de OT EQUATOR in het implantaat.

VIOLET LANGE SCHROEF: titanium hulpmiddel; voor eenmalig gebruik. De VIOLET LANGE SCHROEF is ontworpen voor het nauwkeurig uitvoeren van het schroefgat bij het esthetisch fineren van de structuur bij gebruik van de EXTRAGRADE MINI ABUTMENT met de OT EQUATOR SCHROEF.

VIOLET KORTE SCHROEF: titanium hulpmiddelen voor eenmalig gebruik. De VIOLET KORTE SCHROEF is ontworpen om een MINI EXTRAGRADE ABUTMENT, de CONISCH ABUTMENT en SCANABUTMENT aan te spannen over de OT EQUATOR of over de respectievelijke ANALOG. **LET OP!** Draai de PAARSE SCHROEF **uitsluitend** met de OT EQUATOR SCHROEVENDRAAIER VOOR SCHUIN GAT vast tot een koppelwaarde van 10N*cm minder dan de koppelwaarde van de OT EQUATOR in het implantaat. De maximale koppelwaarde is 20N*cm.

KIT 42: autoclaveerbare kunststof lepel. Ontworpen om de OT EQUATOR abutments en de MOMENTSLEUTEL te steriliseren.

T BAR: steggen van roestvrij staal of titanium. Ontworpen voor het maken van prothesen met onmiddellijke belasting of tijdelijke prothesen; zie de specifieke gebruiksaanwijzing in de verpakking.

GELE STREEPJES VOOR DE INSTELLINGSSTEKKEN VAN PEEK SEEGER: laboratorium apparaat van gietbare kunststof voor eenmalig gebruik. Ontworpen om de ZELF-EXTRACTERENDE ZIENER en de bijbehorende SCHROEF in op te bergen. Verkrijgbaar in twee hoogtes om binnen de bar de verbindingsinterface met de OT EQUATOR te creëren. Ook beschikbaar in STL voor het ontwerp van gefreesde of lasersmelende geproduceerde staven.

LET OP: het is de verantwoordelijkheid van de tandechnicus om het juiste metaal (we raden een legering aan met een hardheid van ten minste 280 Vickers) en het te gebruiken materiaal te kiezen tijdens het gieten, in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen van de fabrikanten.

LET OP: Alle SEEGERS moeten noodzakelijkerwijs worden verwijderd uit en geplaatst in de EXTRAGRADE ABUTMENTS met behulp van het juiste UITTREK-/INZET-/TESTGEREEDSCHAP VOOR SEEGERanders worden ze beschadigd.

GELEIDE VOOR BOORMACHINE: titanium hulpmiddel voor eenmalig gebruik. Het platte vlak moet altijd gericht zijn op de maximale ondersnijding van de OT EQUATOR. Schroef vervolgens, terwijl u het MEETINSTRUMENT ingedrukt houdt, het wieltje vast dat, terwijl het naar beneden zakt, het tandvlees lichtjes raakt. Lees op dit punt de kleur op de onderste rand van het wiel, die moet worden doorgegeven bij het bestellen van de OT EQUATOR. **Als alternatief kun** je, nadat je het wiel in de hoogste stand hebt gezet en het MEASURING TOOL ingedrukt hebt gehouden, de basis van het instrument op het tandvlees plaatsen en deze doorgeven bij het bestellen van de OT EQUATOR.

KOPPELRATEL: **Let op!** Voordat u de SLEUTEL gebruikt, moet u ervoor zorgen dat deze correct is gemonteerd en stevig is verbonden met de SCHROEVENDRAAIER. De SLEUTEL moet **altijd** worden gebruikt met het RHEIN83 logo zichtbaar voor de gebruiker. Zorg ervoor dat de pijl op de moer aan het einde van de SLEUTEL naar de elastische arm wijst alvorens deze te activeren. Het maximumkoppel dat op het instrument losgegeven kan worden is 35 Ncm. Als het maximumkoppel bereikt is, zal de moer niet verder draaien. Zorg ervoor dat er geen overbelasting van het abutment of zelfs het implantaat door het aanhalen van het attachment met het hoofdgedeelte van de SLEUTEL. De SLEUTEL is voorzien van een omkeermechanisme waarmee kan worden geschroefd en losgeschroefd. Om de rotatie van de SLEUTEL om te keren, trekt u de moer met de pijl aan het uiteinde van het hoofdgedeelte eruit en draait u hem 180 graden. Druk op de gegradeerde ring van het hoofdgedeelte om de gewenste koppelwaarde in te stellen en deze doorgeven bij het bestellen van de OT EQUATOR.

HANDMATIGE SCHROEFDRAADTOEVOEGING: Steek de SCHROEFDRAADdraier in de kop van de OT EQUATOR en schroef deze volledig in het implantaat. Schroef twee of drie keer los en weer vast om een perfecte passing van de schroefdraden mogelijk te maken en haal aan met de handmatige DYNAMOMETRISCHE SLEUTEL **volgens het door de fabrikant van het implantaat aangegeven koppel.**

HANDMATIGE ADAPTER: Steek de HANDMATIGE ADAPTER in de kop van de OT EQUATOR. Stel het door de fabrikant van het implantaat aangegeven draaimoment in op het dynamometrische handstuk en sluit de CONNECTOR erop aan. Schroef de CONNECTOR in de kop van de OT EQUATOR en draai vast **volgens het door de fabrikant van het implantaat aangegeven draaimoment.**

LANGE / KORTE OT EQUATOR AFDRUKSTIFT: Schroef de AFDRUKSTIFT op de OT EQUATOR en neem de afdruk met een open afdruklepel. **LET OP!** Het vlakke oppervlak moet **altijd** gericht zijn op de maximale ondersnijding van de OT EQUATOR. Zodra het afdrukmateriaal is uitgehard, schroeft u de AFDRUKSTIFT los van de OT EQUATOR, verwijdert u de afdruklepel, plaatst u de ANALOEN in de AFDRUKSTIFT, draait u de SCHROEVEN goed vast en produceert u het model.

KORTE / LANGE WITTE OT EQUATOR AFDRUKSTIFT: steek de WITTE AFDRUKSTIFT in de laterale gaten van het MULTIUSE BLAUWE HANDVAT, steek deze in de OT EQUATOR en maak de afdruk. De KORTE WITTE AFDRUKSTIFT wordt aanbevolen wanneer de afdruk wordt gemaakt met een open afdruklepel, terwijl de LANGE WITTE AFDRUKSTIFT wordt aanbevolen wanneer de afdruk wordt gemaakt met een gesloten afdruklepel; verwijder de afdruklepel, knip de AS met de WITTE IMPRESSIEKOPPEN nog aan de OT-ELATUUR vaststitten, verwijdert u ze **altijd** met de MULTIUSE BLAUWE HANDLEIDING door een kantelende beweging te maken. Breng de WITTE AFDRUKSTIFTEN aan op de ANALOGEN, plaats ze samen in het afdrukmateriaal en produceer het model.

SCAN ABUTMENT, SCHROEF: Schroef het SCANABUTMENT op de OT EQUATOR en scan. **LET OP!** Het vlakke oppervlak moet **altijd** gericht zijn op de maximale ondersnijding van de OT EQUATOR of van de ANALOOG. Het "DIGITALE" ANALOOG-bestand zal worden gebruikt in de modelleersoftware; zodra het stereolithografische model is geproduceerd, plaatst u de "DIGITALE" ANALOOG en schroeft u het vast.

Tijdelijke structuur met TITANIUM ABUTMENT met zijgaten: buig de titaniumdraad in een "U"-vorm en steek hem in alle ABUTMENTS met zijgaten. Is dat klaar, plaats ze dan één voor één op de OT EQUATOR of op de ANALOOG en draai de SCHROEF vast. Pas de titaniumdraad vanaf het laatste abutment aan volgens het prothetische project. De draad kan worden geblokkeerd met anaëroob en fixeer vervolgens met een boor op de plaats waar de ABUTMENTS zijn geplaatst. **LET OP!** De technicus creëert de EXTRAGRADE-flare door de verbindingsrand zorgvuldig te frezen met een boor op de plaats waar de OT EQUATOR of de maximale ondersnijding creëert.

Tijdelijke structuur met CONISCHE TITANIUM ABUTMENT: Schroef het CONISCH ABUTMENT of de MONCONE op de OT EQUATOR of de ANALOOG. **LET OP!** Het platte oppervlak moet **altijd** gericht zijn op de maximale ondersnijding van de OT EQUATOR of ANALOOG. Boor gaten in de tijdelijk in overeenstemming met de CONISCHE MONCONES en veranker ze in de structuur met het gekozen materiaal.

Definitieve structuur met GIETBAAR ABUTMENT: plaats de ROZE SEEGER in het GIETBARE ABUTMENT met zonder schroefgat, breek het behulp van een plastic stiftje in de OT EQUATOR of de ANALOOG. Schroef het GIETBARE ABUTMENT met het schroefgat op de ANALOOG zonder vermelding aan te halen. **LET OP!** Het vlakke oppervlak moet **altijd** gericht zijn op de maximale ondersnijding van de OT EQUATOR of van de ANALOOG. Maak de structuur door de GIETBARE ABUTMENTS samen te voegen volgens het protheseproject en spuit. **Alvorens** de inbedding te gieten, verwijdert u de ROZE SEEGER en vult u zorgvuldig alle holtes van de GIETBARE ABUTMENTS en giet de structuur. Corrigeer het GIETBARE ABUTMENT met de POLIJSBOOR, waarbij u de afmetingen en geometrieën worden gerespecteerd en alleen de mogelijke onvolkomenheden als gevolg van het gieten worden weggewerkt. Ga verder met de volgende laboratoriumstappen om de definitieve prothese te maken.

Definitieve structuur met EXTRAGRADEABUTMENTEN, EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT en HULZEN: Schroef het EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT op de OT EQUATOR of van de ANALOOG. Het vlakke oppervlak moet **altijd** gericht zijn op de maximale ondersnijding van de OT EQUATOR of van de ANALOOG. Bij gebruik van het SCHUINE ABUTMENT met GELE SCHROEVEN gebruikt u de SCHROEVENDRAAIER VOOR SCHUIN GAT om de SCHROEF van de prothese vast te draaien. Maak de structuur door de GIETBARE HULZEN die eerder over de ABUTMENTS geplaatst zijn samen te voegen volgens het protheseproject en en sprue. **Alvorens** de inbedding te gieten, verwijdert u de ROZE SEEGER en vult u zorgvuldig alle holtes van de EXTRAGRADE ABUTMENTS moeten worden gecementeerd. **LET OP!** Het vlakke oppervlak moet **altijd** gericht zijn op de maximale ondersnijding van de OT EQUATOR of van de ANALOOG. As de definitieve prothese in acryl of in composithars is, plaatst u de metalen structuur op het op de ANALOOG geschroefde titanium ABUTMENT en cementeert u ze één voor één met metaal-op-metaal zelfhardend composietcement. Bij een metaal-keramische prothese moet de cementering plaatsvinden nadat het keramiek is afgewerkt en gepolijst.

Tijdelijke of definitieve structuur met EXTRAGRADE LASABUTMENT: Schroef het EXTRAGRADE LASABUTMENT op de OT EQUATOR of op de ANALOOG. **LET OP!** Plaats de EXTRAGRADE fels altijd in de richting van de maximale ondersnijding van de OT EQUATOR of van de ANALOOG en ga verder met lassen. Maak het kunstgebit volgens het prothetische project.

GELEIDE HULSEN VOOR BOORMACHINE: Schroef de rode geleider CILINDER op de OT EQUATOR of op de ANALOOG met PEEK SEEGER + VERGRENDELINGSSCHROEF, zonder overmatig aan te halen. Verbind de gietbare CILINDERS met een zelfhardende hars waardoor de juiste steg ontstaat, afhankelijk van het protheseproject. Spuit, draai de VERGRENDELINGSSCHROEF of de OT EQUATOR-SCHROEF samen met de PEEK SEEGER los en ga verder met de inbedding en het gieten. Corrigeer het GIETBARE ABUTMENT met de POLIJSBOOR. Gebruik in de CAD-omgeving het STL-bestand als stegverbinding op de digitale ANALOOG en ga verder met het protheseproject.

INSERTER / TESTER VOOR SEEGER OT BRUG MET EXTRACTOR, HANDVAT EN KOFFER: Steek het handvat van de SEEGER in het gat van de blauwe metalen punt. Houd de SEEGER met een vinger op zijn plaats en steek hem in het EXTRAGRADE ABUTMENT. met de open kant van de SEEGER in de richting van de EXTRAGRADE flare. Druk met de vinger op de SEEGER om hem te fixeren, trek in de plastic blauwe metalen punt uit de plastic steun, draai je hem en steek je hem weer in de steun. Druk de TESTERKOP in het EXTRAGRADE ABUTMENT om de SEEGER binnenin vast te zetten. Om een gebruikte SEEGER te verwijderen, trekt u de plastic HANDGREEP uit de KOFFERTJE, draait u hem en plaatst u hem terug in de KOFFERTJE. Forceer met de ZWARTE EXTRACTIEPUNT de rotatie van de SEEGER binnen de EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT en verwijder deze na het vasthaken.

Elk gebruik van deze MD's dat niet in overeenstemming is met deze instructies of andere literatuur van RHEIN 83 S.R.L. is ongepast.

PL - OT EQUATOR, OT EQUATOR I OT BRIDGE, OT EQUATOR I EASY FIX, OT EQUATOR I BELKA PEEK SEEGER

OPIS WYROBU, WSKAZANIA DO STOSOWANIA I IDENTYFIKACJA PRZEWIDZIANEGO PACJENTA: Komponenty linii OT BRIDGE i EASY FIX składają się z: OT EQUATOR tytanowe łączniki, prefabrykowane tytanowe ŁĄCZNIKI, prefabrykowane odlewane ŁĄCZNIKI i CYLINDRY, elastyczne SEEGERY, SEEGERSY PEEK, odlewane PIERŚCIENIE, TRANSFER WYCISKÓWY, ŁĄCZNIK DO SKANOWANIA, ŚRUBY tytanowe i PIERŚCIENIE GOJĄCE, ANALOGI, ŚRUBY tytanowe i akcesoria przeznaczone do budowy stałych protez przykręcanych na implantach lub protez nakładkowych mocowanych na belce (Custom Medical Device - CMD(Niestandardowy wyrób medyczny)) w celu rehabilitacji kadłuba zębowego u pacjentów bezzębnych lub częściowo bezzębiu. **WAŻNE:** Niniejsza instrukcja użytkowania jest najbardziej aktualną dostępną w momencie pakowania; prosimy o sprawdzenie aktualizacji na: http://www.rhein83.com.

WYTYCZNE DO PRZEWIDZIANYCH PACJENTÓW: Lekarz stomatolog powinien zapewnić pacjentom, u których planuje się wizytę, wytyczne dotyczące prawidłowej codziennej higieny i właściwego korzystania z W.M. (wyrobu medycznego) i CMD (Niestandardowego wyrobu medycznego). Pacjenci powinni poinformować lekarza stomatologa o wszelkich alergiach. Biozgodność wyrobów medycznych nie została oceniona w środowisku MRI (Obrazowanie metodą rezonansu magnetycznego). Nie testowano ich pod kątem nagrzewania, migracji ani artefaktów obrazu w środowisku MRI. Bezpieczeństwo tych wyrobów medycznych w środowisku MRI nie jest znane. Badanie pacjenta z tymi wyrobami medycznymi może skutkować urazem, dlatego też operator radiologiczny musi zdjąć protezę przed badaniem. **PRZED UŻYCIEM** lekarz stomatolog musi wybrać najbardziej odpowiednią **PROTEZĘ** pod względem rodzaju, techniki dentystycznego jest wybór, które wyroby medyczne należy uwzględnić w zależności od rodzaju konstrukcji protetycznej. Przed rozpoczęciem rehabilitacji protetycznej dentysta musi się upewnić co do braku alergii. W przypadku wystąpienia objawów alergicznych należy pozostawić pacjenta i ją usunąć. W przypadku potwierdzonej alergii na substancję wchodzące w skład tych wyrobów medycznych, nie należy ich stosować. Lekarz stomatolog powinien poinformować pacjenta o każdym nowym zdarzeniu związanym z WYROBEM MEDYCZNYM lub NIESTANDARDOWYM WYROBEM MEDYCZNYM, w przypadku pojawienia się incydentu należy natychmiast zgłosić go właściwemu organowi i producentowi. **PRZECIWWSKAZANIA:** przy obecnym stanie wiedzy nie ma przeciwwskazań w stosowaniu tych produktów; w inny emisji niniejszej instrukcji stosowania nie odnotowano działań niepożądanych. **MATERIAŁY:** materiały użyte do produkcji tych wyrobów są zgodne z normą ISO 10993 i są wysokiej jakości i spełniają międzynarodowe standardy odniesienia, europejskie i USA/ FDA. **OSTRZEŻENIA I JEDNORAZOWE UŻYCIE:** Ponowne użycie lub ponowne przetwarzanie, sterylizacja, sterylizacja ponowna lub ponowne użycie narusza ich funkcję mechaniczną i może mieć wpływ na zdrowie pacjenta, np. poprzez ryzyko zakażenia poprzez przeniesienie materiału zakaźnego z jednego pacjenta na drugiego. Tego typu WYROBÓW MEDYCZNYCH można stosować wyłącznie po ich umyciu i sterylizacji zgodnie z poniższymi protokołami, które nie wpływają negatywnie na ich prawidłowe działanie. Spółka RHEIN 83 S.R.L. nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez wyroby medyczne niewskazane do ponownego użycia WYROBÓW MEDYCZNYCH. Jeżeli nie są określone jako jednorazowego użytku, należy je uznać za nadające się do ponownego użycia dopiero po umyciu i wysterylizowaniu zgodnie z następującymi protokołami, które nie wpływają negatywnie na ich prawidłowe działanie oraz po dokładnym sprawdzeniu ich stanu. Jeśli widoczne są ślady zużycia, należy natychmiast wymienić WYROBY MEDYCZNE wielokrotnego użytku. **SKŁADOWANIE:** Nie należy przechowywać wyrobów medycznych w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie światła. WYROBÓW MEDYCZNYCH. TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE I DATA WAŻNOŚCI nie uszkadzać opakowania podczas transportu. Przechowywać w suchym i czystym miejscu w oryginalnych pudełkach z dala od światła i źródeł ciepła; te wyroby medyczne nie mają daty ważności. MYCIE I STERYLIZACJA: Zawartość zestawów sprzedawana jest jako NIESTERYLNA. MECHANIZM ZAPADKOWY musi być umyty i wysterylizowany przed użyciem. Zaleca się mycie i sterylizację wyrobów medycznych przed ich pierwszym użyciem oraz po każdym użyciu. Lekarz stomatolog musi zapakować i przechować zestaw w papierowych i plastikowych torebkach foliowych nadających się do sterylizacji. Następnie należy przeprowadzić sterylizację z następującymi parametrami: sterylizacja parowa z cyklem wstępnej próżni w temp. 134°C - 4 minuty, czas suszenia 16 minut, cykl jednej próżni w temp. 121°C - 20 minut, czas suszenia 15 minut, cykl jednej próżni w temp. 134°C - 4 minuty, czas suszenia 10 minut. UCHWYTY (CZAPKI) DO SZCZĘKI (OTWÓR CENTRALNY) MOŻNA MYĆ I STERYLIZOWAĆ BEZ USUWANIA, która jest przykręcona), umyte, wysuszone w sposób opisany powyżej i wysterylizowane parą z cyklem wstępnej próżni w temperaturze 121°C - 20 minut, czas suszenia 15 minut, ciśnienie 1,1 bara. Elastyczne SEEGERY i plastikowe TRANSFERY WYCISKÓWE należy dezynfekować na zimno czystymi roztworami chloru benzalkoniowego przez 10 minut, płukać wodą destylowaną i suszyć przed użyciem. Za sterylizację odpowiada lekarz stomatolog lub technik dentystyczny. **UWAGA:** Należy zapewnić, że wyroby medyczne przed użyciem są czyste, przejdą przez proces sterylizacji i są w pełni sprawne. Zaleca się przeczytanie przez pracowników instrukcji obsługi producenta sterylizatora i przestrzeganie jego zaleceń. Wszystkie wyroby medyczne należy sterylizować przed użyciem. Lekarz stomatolog musi zapakować i przechować zestaw w papierowych i plastikowych torebkach foliowych nadających się do sterylizacji. Następnie należy przeprowadzić sterylizację z następującymi parametrami: sterylizacja parowa z cyklem wstępnej próżni w temp. 134°C - 4 minuty, czas suszenia 16 minut, cykl jednej próżni w temp. 121°C - 20 minut, czas suszenia 15 minut, ciśnienie 1,1 bara. Elastyczne SEEGERY i plastikowe TRANSFERY WYCISKÓWE należy dezynfekować na zimno czystymi roztworami chloru benzalkoniowego przez 10 minut, płukać wodą destylowaną i suszyć przed użyciem. Za sterylizację odpowiada lekarz stomatolog lub technik dentystyczny. **UWAGA:** Należy zapewnić, że wyroby medyczne przed użyciem są czyste, przejdą przez proces sterylizacji i są w pełni sprawne. Zaleca się przeczytanie przez pracowników instrukcji obsługi producenta sterylizatora i przestrzeganie jego zaleceń. Wszystkie wyroby medyczne należy sterylizować przed użyciem. Lekarz stomatolog jest odpowiedzialny za utrzymanie prawidłowego działania wyrobu i bezpieczeństwo pacjenta poprzez okresową konserwację. Aby utrzymać wysoki poziom jakości oferowany przez te WYROBY MEDYCZNE i uniknąć nagłego spadku wydajności, zaleca się wymianę SEEGER-ów według uznania lekarza stomatologa, który ocenia ich stan w fazie kontroli. UTYLIZACJA: postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji WYROBÓW MEDYCZNYCH i opakowań. Zaleca się mycie i sterylizację WYROBÓW MEDYCZNYCH przed utylizacją. ZAWARTOŚĆ OPAKOWAŃ: Wszystkie WYROBY MEDYCZNE są sprzedawane pojedynczo lub mogą być łączone z innymi elementami.

DANE TECHNICZNE

OT EQUATOR: jednorazowy tytanowy łącznik bezpośredni o niskim profilu z powłoką z azotku tytanu. Dostępne z łącznikiem i gwintem kompatybilnym z implantem, do którego są przykręcane; dostępne w różnych wysokościach dziąsłowych. Zalecamy wybór wysokości łącznika za pomocą MIERNIKA WYSOKOŚCI DZIĄSŁA. **PRZESTROGA! Należy go dokręcić zgodnie z specyfikacją momentu obrotowego producenta implantu.**

UCHWYT (opcjonalnie): Akcesorium z twardzieje aztucznego acetalowego, umożliwiające pewne zamocowanie elementu na WKRĘTAKU DYNAMOMETRYCZNYM ŁĄCZNIKU.

KRÓTKI/DŁUGI ŚRUBOKRET OT EQUATOR: narzędzie z hartowanej stali nierdzewnej z kwadratową końcówką 1,25mm kompatybilne z opcjonalnym UCHWYTEM. Pasuje do wnętrza głowki łącznika, aby dokręcić go do implantu; do dokręcenia wszystkich elementów OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASY FIX **z wyjątkiem ŚRUB ŻÓŁTYCH i FIOLETOWYCH.** Kompatybilny z GRZECHOTKĄ DYNAMOMETRYCZNĄ do ŁĄCZNIKA. Dostępny również z końcówką stożkową, kompatybilną z UCHWYTEM.

KRÓTKI/DŁUGI ŁĄCZNIK KWADRATOWY: hartowane narzędzie ze stali nierdzewnej z kwadratową końcówką o przekroju 1,25 mm, kompatybilne z opcjonalnym UCHWYTEM. Do dokręcania wszystkich elementów OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASY FIX **z wyjątkiem ŚRUB ŻÓŁTYCH I FIOLETOWYCH.** Kompatybilny z każdą kątnicą dynamometryczną lub z RĘCZNYM ADAPTEREM. Dostępna również długa wersja z końcówką stożkową, kompatybilną z UCHWYTEM.

KRÓTKI/DŁUGIWKRET DO OTWORÓW KATOWYCH: hartowane narzędzie ze stali nierdzewnej z kwadratową, zaokrągloną końcówką. Do dokręcania **wyłącznie ŻÓŁTA OKRĄGŁA ŚRUBA do KĄTOWEGO ŁĄCZNIKA TYTANOWEGO, ŻÓŁTA KWADRATOWA ŚRUBA do CAD-CAM i FIOLETOWA ŚRUBA.**

KRÓTKI/DŁUGI ŁĄCZNIK SZEŚCIOKĄTNY: Narzędzie ze stali nierdzewnej hartowanej z gwintem i zaokrągloną końcówką. Do **wyłącznego** zwalniania łączn

ŁĄCZNIK DO SPAWANIA o określonych grubościach.
ODLEWANY PIERŚCIEŃ: jednorazowe odlewane urządzenie laboratoryjne. Przeznaczony do wykonania wewnątrz konstrukcji kalibrowanych otworów, w celu przymocowania ANALOGU z łącznikiem EXTRAGRADE.
ŁĄCZNIK TYTANOWY Z OTWORAMI BOCZNYMI: jednorazowy wyrób tytanowy. Zaprojektowany z dwoma bocznymi otworami na jego boku i z wewnętrzną obudową SEEGER. Dostępne z wysokością 1,8mm i 3,00mm do wykonania tymczasowej protezy żywicznej wzmocnionej drutem tytanowym.
TYTANOWY DRUT: wyrób tytanowy jednorazowego użytku. Zaprojektowane o średnicy 1,0mm i 1,6mm i bardzo elastycznej. Do stosowania w połączeniu z ŁĄCZNIKIEM Y TANOWYM Z BOCZNYMI OTWORAMI.
ŁĄCZNIKI ODLEWANE EXTRAGRADE: jednorazowego użytku odlewany wyrób laboratoryjny. Zaprojektowany z wewnętrzną obudową SEEGER do wykonania odlewanej konstrukcji protetycznej. Dostępne z otworem na śrubę protetyczną lub bez. Zaprojektowano je z rozszerzeniem na krawędzi przyłączeniowej, zwanym „EXTRAGRADE", co pozwala na włożenie na OT EQUATOR nawet w przypadkach dużych różnic nachylenia implantów. **PRZESTROGA!** Płaska powierzchnia powinna być **zawsze** skierowana w kierunku maksymalnego podejścia OT EQUATOR. Po odlaniu, ich wewnętrzna obudowę SEEGER należy skorygować odpowiednim FREZEM POLERUJĄCYM.
FREZ POLERUJĄCY: narzędzie laboratoryjne. Zaprojektowany w celu skorygowania obudowy ŁĄCZNIKA ODLEWANEGO EXTRAGRADE.
SEEGER RÓŻOWY i BIAŁY z uchwytem (OT BRIDGE): elastyczne urządzenia z poliamidu lub polioksymetylenu; jednorazowego użytku. Zaprojektowany, aby zapewnić mechaniczne i pasywne utrzymanie protezy na głowicy OT EQUATOR. Podpora ułatwia wprowadzenie SEEGERA do otworu niebieskiej metalowej końcówki NARZĘDZIA DO WPROWADZANIA/TESTOWANIA SEEGERA OT BRIDGE Z UCHWYTEM, w celu przetestowania pasywności ŁĄCZNIKA EXTRAGRADE. W celu łatwego rozróżnienia, należy stosować RÓŻOWY SEEGER, **zwłaszcza** w przypadku ŁĄCZNIKÓW odlewanych, z którego należy je usunąć przed odlewaniem. RÓŻOWY SEEGER można również stosować o ostatecznej protezie według uznania specjalisty. BIAŁY SEEGER musi być włożony do obudowy w momencie dostarczenia protezy i **nigdy nie może być** wkładany do odlewanych ŁĄCZNIKÓW **przed** odlaniem.
NARZĘDZIE DO WKŁADANIA/TESTOWANIA SEEGERA OT BRIDGE Z WYCIĄGACZEM, UCHWYTEM I ETUI: anodowane na niebiesko narzędzie z tytanu, przeznaczone do wstawiania i regulacji SEEGERÓW w ŁĄCZNIKACH EXTRAGRADE. **Uwaga: zapewnia to zachowanie maksymalnej integralności, trwałości i funkcjonalności SEEGERÓW.** Zawsze używać w połączeniu z niebieskim plastikowym uchwytem dołączonym do stalowego wyciągacza.
SEEGER EASY SEEGER SEEGER EASY FIX w kolorze BIAŁYM, RÓŻOWYM, KOŚCI SŁONIOWEJ i CZARNYM PEEK: urządzenie w kolorze BIAŁYM, RÓŻOWYM, KOŚCI SŁONIOWEJ i CZARNYM PEEK; Termoprzemysłowy, do jednorazowego użytku. Są one zaprojektowane, aby zapewnić mechaniczne i pasywne utrzymanie protezy na głowicy OT EQUATOR. Wkładanie SEEGERA ułatwia żółta metalowa końcówka narzędzia DO WKŁADANIA/TESTOWANIA DO ŚEEGERA EASY FIX Z WYCIĄGACZEM. Otwarta strona narzędzia SEEGERA musi być skierowana w stronę fazy EXTRAGRADE. CZARNY SEEGER powinien być używany **wyłącznie** w fazach laboratoryjnych. Kolorowe SEEGERY powinny zostać umieszczone w obudowach w momencie dostawy protezy.
NARZĘDZIE DO WKŁADANIA/TESTOWANIA DO SEEGERA EASY FIX Z WYCIĄGACZEM, UCHWYTEM I ETUI: anodowane na żółto narzędzie z tytanu, przeznaczone do wsuwania i regulacji ŁĄCZNIKÓW SEEGER w łącznikach EXTRAGRADE EASY FIX. **Uwaga: zapewnia to zachowanie maksymalnej integralności, trwałości i funkcjonalności SEEGERÓW.** Zawsze używać w połączeniu z żółtym plastikowym uchwytem dołączonym do stalowego wyciągacza.
ŚRUBY EASY FIX: Wyroby tytanowe; jednorazowego użytku. Przeznaczone do dokręcania KIKUTÓW EXTRAGRADE EASY FIX do OT EQUATOR lub odpowiedniego ANALOGA. Dostępna w dwóch wysokościach, krótka dla gotowej protezy, długa dla faz laboratoryjnych. **UWAGA!** Maksymalna wartość momentu obrotowego wynosi 20N*cm. Dokręcić śruby momentem obrotowym o 10 N*cm mniejszym od wartości momentu obrotowego OT EQUATOR w implancie.
MINI ŚRUBA DO OTWORU NA OT EQUATOR: Wyroby tytanowe; jednorazowego użytku. Zaprojektowany, aby zamknąć nawędzony otwór OT EQUATOR. Z sześciokątnym zaczepem 0,9 mm.
ŚRUBA DŁUGA (OT BRIDGE):wyroby tytanowe jednorazowego użytku. Przeznaczony do dokręcania ŁĄCZNIKA EXTRAGRADE oraz ODLEWANEGO ŁĄCZNIKA na OT EQUATOR lub odpowiednim ANALOGU. Dostępne w trzech wysokościach, krótki do gotowej protezy, średni, gdy zęby protetyczne jest wysoki, a krótki do gotowej protezy, może być osiągnięte nawet długim śrubotrębem lub do stosowania z krótkim tytanowym TRANSFEREM WYCISKOWYM; długa śruba jest stosowana w fazach laboratoryjnych lub z długim tytanowym TRANSFEREM WYCISKOWYM. **PRZESTROGA!** Maksymalna wartość momentu obrotowego wynosi 20N*cm. Dokręcić ŚRUBY do wartości momentu obrotowego o 10N*cm mniejszego niż wartość momentu obrotowego OT EQUATOR w implancie.
ŻÓŁTA ŚRUBA OKRĄGŁA **wyłącznie** do użytku. Przeznaczony **wyłącznie** do ŁĄCZNIKA KĄTOWEGO EXTRAGRADE nad EQUATOR OT lub nad odpowiednim ANALOGIEM. **PRZESTROGA!** Maksymalna wartość momentu obrotowego wynosi 20N*cm. Dokręcić ŻÓŁTĄ ŚRUBĘ OKRĄGŁĄ **wyłącznie** za pomocą ŚRUBOKRĘTA OT EQUATOR DO KĄTOWYCH OTWORÓW do wartości momentu obrotowego o 10N*cm mniejszej niż wartość momentu obrotowego OT EQUATOR w implancie.
ŻÓŁTA ŚRUBA KWADRATOWA **wyłącznie** do użytku. Przeznaczony **wyłącznie** belki OT BRIDGE CAD z otworem na śrubę nad OT EQUATOR lub lub nad odpowiednim ANALOGIEM. **PRZESTROGA!** Maksymalna wartość momentu obrotowego wynosi 20N*cm. Dokręcić ŻÓŁTĄ ŚRUBĘ KWADRATOWĄ **wyłącznie** za pomocą ŚRUBOKRĘTA OT EQUATOR DO KĄTOWYCH OTWORÓW do wartości momentu obrotowego o 10N*cm mniejszej niż wartość momentu obrotowego OT EQUATOR w implancie.
ŚRUBA DŁUGA FIOLETOWA: wyrób tytanowy; jednorazowego użytku. ŚRUBA DŁUGA FIOLETOWA została zaprojektowana tak, aby umożliwić dokładne wykonanie otworu na śrubę w estetycznej licówce konstrukcji przy użyciu ŁĄCZNIKA EXTRAGRADE MINI i/lub ŁĄCZNIKA STOŻKOWEGO.
ŚRUBA KRÓTKA FIOLETOWA: jednorazowy wyrób tytanowy. FIOLETOWA KRÓTKA ŚRUBA przeznaczony do zaciskania MINIATUROWEGO ŁĄCZNIKA EXTRAGRADE, ŁĄCZNIKA STOŻKOWEGO i ŁĄCZNIKA DO SKANOWANIA nad OT EQUATOR lub nad odpowiednim ANALOGIEM. **PRZESTROGA!** Dokręcić FIOLETOWĄ ŚRUBĘ **wyłącznie** za pomocą ŚRUBOKRĘTA OT EQUATOR DO KĄTOWYCH OTWORÓW do wartości momentu obrotowego o 10N*cm mniejszej niż wartość momentu obrotowego OT EQUATOR w implancie. Maksymalna wartość momentu obrotowego wynosi 20N*cm.
ZESTAW 42: plastikowa tacka mieszająca się do autoklawowania. Przeznaczony do sterylizacji łączników OT EQUATOR oraz narzędzia KLUCZA DYDAMOMETRYCZNEGO.
T BAR: belka ze stali nierdzewnej lub tytanu. Przeznaczony do wykonywania natychmiastowych protez obciążeniowych lub protez tymczasowych; należy zapoznać się ze szczegółową instrukcją użycia zawartą w opakowaniu.
ODLEWANY KOŁNIERZ: jednorazowego użytku laboratoryjny wyrób tytanowy odlewany wyrób z tworzywa sztucznego. Zaprojektowany do umieszczenia SELF-EXTRACTING PEEK SEEGERA i odpowiedniej ŚRUBY. Dostępny w dwóch wysokościach, aby stworzyć w obrębie belki interfejs łączący z OT EQUATOR. Dostępny również w formacie STL do projektowania belek frezowanych lub wytwarzanych metodą topienia laserowego.
ŚRUBA BELKI TYTANOWEJ: SELF-EXTRACTING PEEK SEEGER: wyrób retencyjny w PEEK i wyrób z tytanu; jednorazowego użytku. Zaprojektowany do sparowania w celu zablokowania belki odlewanej lub belki wyprodukowanej w technologii CAD-CAM na urządzeniu OT EQUATOR lub odpowiadającym mu urządzeniu ANALOG. Dostępny również w formacie STL do projektowania belek frezowanych lub wytwarzanych metodą topienia laserowego. **UWAGA!** Maksymalna wartość momentu obrotowego wynosi 20N*cm. Dokręcić ŚRUBĘ momentem obrotowym o 10N*cm niższym niż wartość momentu obrotowego OT EQUATOR w implancie.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRZESTROGA: w przypadku tych wyrobów medycznych zaleca się wybór wysokości działa za pomocą MIERNIKA WYSOKOŚCI DZIAŁA. OT EQUATOR musi być dokręcony momentem zalecanym przez producenta implantu.
PRZESTROGA: należy stosować tylko wyroby wyprodukowane z materiału (zalecamy stop o twardości co najmniej 280 Vickersa) oraz materiału oślaniającego, który zostanie użyty podczas odlewania, zgodnie z zaleceniami i instrukcjami użytkowania dostarczonymi przez producentów.
PRZESTROGA: Wszystkie SEEGERY muszą zostać usunięte z ŁĄCZNIKÓW EXTRAGRADE i wprowadzone do nich za pomocą odpowiedniego narzędzia do WYJMOWANIA/WPROWADZANIA/TESTOWANIA SEEGERA, w przeciwnym razie ulegną uszkodzeniu.
MIERNIK WYSOKOŚCI DZIAŁA: Należy je połączyć z implantem po odkręceniu i podniesieniu koła do najwyższej pozycji. Następnie, przytrzymując NARZĘDZIE POMIAROWE, należy przykręcić koło, które podczas opuszczania będzie lekko dotykać działa. W tym momencie należy odczytać kolor na dolnej krawędzi koła, który należy podać przy zamawianiu OT EQUATOR. **Alternatywnie,** po podniesieniu koła należy zmierzyć wysokość wciśniętego NARZĘDZIA POMIAROWEGO, należy odczytać kolor wyłaniający się z działa i podać go przy zamawianiu OT EQUATOR.
GRZECHOTKA DYNAMOMETRYCZNA: **Przestroga!** Przed użyciem KLUCZA należy się upewnić, że jest prawidłowo zmontowany i mocno połączony ze ŚRUBOKRĘTEM. KLUCZ musi być **zawsze** używany z widocznym dla operatora logo RHEIN83. Upewnić się, że strzałka na nakrętce kierunku jest ustawiona zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara przed uruchomieniem. Maksymalny moment obrotowy stosowany w przyrządzie to 70N*cm. Używać tylko elastycznego ramienia do napinania. **Przestroga!** Istnieje duże ryzyko nadmiernego dokręcenia i naprężenia łącznika lub nawet implantu poprzez dokręcenie zatrzasku za pomocą głównego korpusu KLUCZA. KLUCZ jest wyposażony w mechanizm rewersyjny, który umożliwia wkręcanie i wykręcanie. Aby odwrócić obrót KLUCZA, wyjąć nakrętkę ze środkowej części korpusu głównego i obrócić ją o 180°. Nacisnąć na wysuwalowany przęt korpusu głównego. **Przestroga!** Odkręcanie za pomocą elastycznego ramienia spowoduje jego trwałe uszkodzenie.
RĘCZNE DOKRĘCANIE ŚRUBOKRETA: ŚRUBOKRĘT włożyć do głowki OT EQUATOR i wkręcić go całkowicie w implant. Odkręcić i ponownie przykręcić dwa lub trzy razy, aby umożliwić idealne dopasowanie gwintów, a następnie dokręcić ręcznym KLUCZEM DYNAMOMETRYCZNYM **zgodnie z momentem obrotowym wskazanym przez producenta implantu.**
DOKRĘCANIE REKOJEŚCI KLUCZEM DYNAMOMETRYCZNYM: Ustawić moment obrotowy wskazany przez producenta implantu na rękojeści dynamometrycznej i przyłączyć do niej ZŁĄCZNIK; wprowadzić do OT EQUATOR głowicy i dokręcić **zgodnie z momentem obrotowym wskazanym przez producenta implantu.**
DŁUGI/KRÓTKI TRANSFER WYCISKOWY OT EQUATOR: Przykręcić TRANSFER WYCISKOWY do OT EQUATOR i pobrać wycisk z otworu tą konstrukcją. Konstrukcja powinna być **zawsze** skierowana w kierunku maksymalnego podejścia OT EQUATOR. Po zastygnięciu masy wycisk wyciągnąć wszystkie ŚRUBY transferu wyciskowego, wyciągnąć taczę wyciskową, włożyć ANALOGI do TRANSFERU WYCISKOWEGO, dokręcić prawidłowo ŚRUBY i wykonać model.
KRÓTKI/DŁUGI BIAŁY TRANSFER WYCISKOWY OT EQUATOR: włożyć BIAŁY TRANSFER WYCISKOWY w bocznie otwory NIEBIESKIEGO UCHWYTU WIELOKROTNEGO UŻYTKU, połączyć z OT EQUATOR i pobrać wycisk. KRÓTKI BIAŁY TRANSFER WYCISKOWY jest przeznaczony do pobierania wycisku bezpośrednio z implantu. Po stwardnieniu materiału wyciskowego należy zdjąć tykę i, jeśli BIAŁY TRANSFER WYCISKOWY pozostaną przymocowane do OT EQUATOR, należy je **zawsze** zdejmować za pomocą NIEBIESKIEGO UCHWYTU WIELOFUNKCYJNEGO, stosując ruch przechyłający. Przyłączyć BIAŁE TRANSFERY WYCISKOWE do ANALOGÓW, umieścić je ponownie w materiale wyciskowym i wykonać model.
ŁĄCZNIK DO SKANOWANIA z ANALOG CYFROWY: Przykręcić ŁĄCZNIK DO SKANOWANIA do OT EQUATOR i zeskanować. **PRZESTROGA!** Płaska powierzchnia powinna być **zawsze** skierowana w kierunku maksymalnego podejścia OT EQUATOR lub ANALOGA. „DIGITAL" ANALOG będzie wykorzystywany w oprogramowaniu modelarskim; po wyprodukowaniu modelu stereolitograficznego należy włożyć z przykręcić „DIGITAL" ANALOG.
Struktura tymczasowa z ŁĄCZNIKIEM TYTANOWYM z otworami bocznymi: wyjąć w kształcie litery „U" drut tytanowy i wprowadzić go przez otwory boczne ŁĄCZNIKA TYTANOWEGO. Po wykonaniu tej czynności należy umieścić je kolejno na OT EQUATOR lub na ANALOGU i dokręcić ŚRUBĘ. Dostosować drut tytanowy, poczęszy od ostatniego łącznika, zgodnie z protetem protetycznym. Drut można zablokować za pomocą cementu anaerobowego i samoutwardzalnego lub za pomocą spawania laserowego. **PRZESTROGA!** Technik powinien stworzyć efekt EXTRAGRADE poprzez dokładne wyfrezowanie krawędzi połączenia za pomocą wiertła w miejscu, gdzie ANALOG styka się z MEDIALNĄ częścią.
Tymczasowa konstrukcja z ŁĄCZNIKIEM STOŻKOWYM TYTANOWYM: Przykręcić KIKUT EXTRAGRADE do OT EQUATOR lub ANALOGA. **PRZESTROGA!** Płaska powierzchnia powinna być **zawsze** skierowana w kierunku maksymalnego podejścia OT EQUATOR lub ANALOGA. Wywiercić otwory w elemencie tymczasowym zgodnie z kształtem STOŻKOWYCH KIKUTÓW i osadzić je w konstrukcji za pomocą cementu tymczasowego.
Konstrukcja ostatecznа z ODLEWANYM ŁĄCZNIKIEM: włożyć RÓŻOWY SEEGER do ODLEWANEGO ŁĄCZNIKA bez otworu na śrubę, złam uchwyt i umieścić go na OT EQUATOR lub na ANALOGU. Przykręć, bez nadmiernego dokręcania, ODLEWANY ŁĄCZNIK z otworem na śrubę na ANALOGU. **PRZESTROGA!** Płaska powierzchnia powinna być **zawsze** skierowana w kierunku maksymalnego podejścia OT EQUATOR lub ANALOGA. Wywiercić otwory w elemencie tymczasowym zgodnie z pozycją ODLEWANEGO ŁĄCZNIKA. ODLEWANY ŁĄCZNIK powinien być **zawsze** skierowany w kierunku maksymalnego podejścia OT EQUATOR lub ANALOGA. Przed zalaniem osiony należy usunąć RÓŻOWY SEEGER i starannie wypełnić wszystkie wklęsłości ODLEWANYCH ŁĄCZNIKÓW i odlać. Dokładnie skorygować za pomocą specjalnego FREZU POLERSKIEGO POJEMNIK SEEGERA wewnątrz ODLEWANEGO ŁĄCZNIKA z zachowaniem wszystkich wymiarów i geometrii, eliminując jedynie ewentualne niedoskonałości wynikające z odlewu. Kontynuuj następujące czynności laboratoryjne w celu wykonania ostatecznej protezy.
Metalowa konstrukcja z ŁĄCZNIKIEM EXTRAGRADE EASY FIX: ŁĄCZNIKIEM EXTRAGRADE EASY FIX i PIERŚCIENIAMI: Przykręć ŁĄCZNIKI EXTRAGRADE na OT EQUATOR lub na ANALOG. **PRZESTROGA!** Płaska powierzchnia powinna być **zawsze** skierowana w kierunku maksymalnego podejścia OT EQUATOR lub ANALOGA. W przypadku stosowania i ŁĄCZNIKA KĄTOWEGO z ŻÓŁTYMI ŚRUBAMI użyj ŚRUBOKRĘTA DO NARZOWEGO OTWORU do dokręcenia śruby protetycznej. Utworzyć konstrukcję, łącząc ODLEWANE PIERŚCIENIE obserwując wzajemne położenie elementów. Przykręcić konstrukcję do ANALOGU lub OT EQUATOR. **Przed** dokręceniem ŁĄCZNIKÓW EXTRAGRADE i starannie wypełnić wszystkie wklęsłości ODLEWANYCH PIERŚCIENI. Starannie skorygować wewnątrz konstrukcji odlewu puste przestrzenie, w których należy zacementować ŁĄCZNIK EXTRAGRADE. **PRZESTROGA!** Płaska powierzchnia powinna być **zawsze** skierowana w kierunku maksymalnego podejścia OT EQUATOR lub ANALOGA. Jeśli proteza ostatecznа jest w akrylu lub w kompozycji, wypełnij konstrukcję za pomocą samoutwardzalnego cementu kompozytowego ANALOGU i pozostaw ją, aby wzrosła, lub za pomocą samoutwardzalnego cementu kompozytowego metal-metal. W przypadku protezy metalowo-ceramicznej cementowanie należy wykonać po wykończeniu i wypolerowaniu ceramiki.
Konstrukcja tymczasowa lub ostateczna z ZASTOSOWANIEM ŁĄCZNIKA DO SPAWANIA EXTRAGRADE: Przykręć ŁĄCZNIKI DO SPAWANIA EXTRAGRADE na OT EQUATOR lub na ANALOG. **PRZESTROGA!** Należy zawsze umieszczać rozszerzenie EXTRAGRADE w kierunku maksymalnego podejścia OT EQUATOR lub ANALOGU i przystąpić do spawania. Wykonać protezę zgodnie z zaleceniami protetycznymi.
Odlewany CYLINDER do PEEK SEEGER z ŚRUBĄ BLOKUJĄCE TYTANOWE: Przykręć, bez nadmiernego dokręcania czerwony odlewany CYLINDER na OT EQUATOR lub na ANALOG. Przykręć ŚRUBĘ BLOKUJĄCĄ. Połączyć odlewane z tworzywa sztucznego CYLINDRY ze sobą nadwarzdzalnej, tworząc odpowiednią belkę zgodnie z projektem protetycznym. Wykonaj dołek, dokręcić ŚRUBĘ BLOKUJĄCĄ lub ŚRUBĘ OT EQUATOR wraz z PEEK SEEGER i przystąpić do wykonania osłony i odlewu. Dokończyć belkę i przystąpić do realizacji projektu protetycznego. W środowisku CAD wykorzystaj plik STL jako połączenie belek na cyfrowym ANALOGU i przystąp do realizacji projektu protetycznego.
NARZĘDZIE DO WKŁADANIA/TESTOWANIA DO SEEGERA OT BRIDGE Z WYCIĄGACZEM, UCHWYTEM I ETUI: Włożyć uchwyt SEEGERA do otworu w niebieskiej metalowej końcówce. Przytrzymując w pozycji palcem, włożyć SEEGER do ŁĄCZNIKA EXTRAGRADE z otwarta strona SEEGERA skierowaną w stronę rozszerzenia EXTRAGRADE. Po zakończeniu należy złamać uchwyt SEEGERA, wyciągnąć niebieską metalową końcówkę ze wspomika z tworzywa sztucznego, obróć ją i ponownie włożyć do podpory. Wcisnąć GŁÓWICĘ TESTERA w ŁĄCZNIK EXTRAGRADE EASY FIX, aby zabezpieczyć SEEGER wewnątrz. Aby wyjąć zużyty SEEGER, należy wyciągnąć UCHWYT z tworzywa sztucznego z ETUI, obróć go i ponownie włożyć do ETUI. Za pomocą CZARNEJ KOŃCÓWKI NARZĘDZIA DO WYJMOWANIA wymusić obrót SEEGERA wewnątrz ŁĄCZNIKA EXTRAGRADE EASY FIX i usunąć po zaczepieniu.
Jakiekolwiek użycie tych WYROBÓW MEDYCZNYCH niezgodne z niniejszą instrukcją lub inną literaturą spółki RHEIN 83 S.R.L. jest niewłaściwe.

PT - OT EQUATOR, OT BRIDGE, OT EQUATOR e EASY FIX, OT EQUATOR e PEEK SEEGER BAR

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO, INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DO PACIENTE PRETENDIDO: Os componentes da linha OT BRIDGE e EASY FIX são constituídos por: **Attachments** de titânio OT EQUATOR, PILARES de titânio pré-fabricados, PILARES calcináveis pré-fabricados e CILINDROS, SEEGERS elásticos, SEEGERS PEEK, MANGAS calcináveis, **COPINGS DE IMPRESSÃO**, PILAR SCAN, **PARAFUSOS de Titânio e PILARES DE CICATRIZAÇÃO, ANÁLOGOS, PARAFUSOS de Titânio e acessórios indicados** para a construção de estruturas protéticas em implantes dentários osseointegrados. Dispositivo Médico Personalizado - CMD) para reabilitar qualquer paciente afetado por edentulismo parcial ou total. **IMPORTANTE:** Estas instruções de utilização são as mais recentes disponíveis no momento da embalagem; verifique por favor as atualizações em http://www.rhein83.com. **DIRETRIZES PARA OS PACIENTES A QUE SE DESTINAM:** O dentista deve fornecer aos pacientes em causa orientações sobre a higiene oral correta, bem como sobre a importância de consultas periódicas de acompanhamento. Os pacientes em causa devem informar o dentista sobre potenciais alergias. Estes MDs não foram avaliados quanto à segurança e compatibilidade num ambiente de ressonância magnética. Não foram testados para aquecimento, migração, ou artefactos de imagem no ambiente de ressonância magnética. A segurança destes MDs num ambiente de ressonância magnética é desconhecida. A digitalização de um paciente que tenha estes MDs poderá resultar em lesões graves no paciente. Os pacientes em causa devem ser informados antes de qualquer procedimento. **ORIENTAÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA OS PROFISSIONAIS:** É da responsabilidade do dentista ou do técnico de prótese dentária escolher qual o MD a incluir, dependendo do tipo de desenho da prótese. O dentista deve verificar se existem alergias antes de iniciar a reabilitação protética. No caso de eventos alérgicos, procurar a causa e removê-la. No caso de uma alergia comprovada aos materiais que constituem estes MDs, não utilize estes MDs. O dentista deve informar o paciente de qualquer novo evento relacionado com o MD; na prática comum, este deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente e ao Fabricante. **CONTRA-INDICAÇÕES:** no atual estado de conhecimento não existem contra-indicações na utilização destes produtos; na data de emissão destas instruções de utilização não foram relatados efeitos secundários indesejáveis. **MATERIAIS:** os materiais que compõem estes MDs são de qualidade e cumprem as normas internacionais de referência, europeias e dos EUA / FDA. **AVISOS E UTILIZAÇÃO ÚNICA:** Estes MDs, quando especificados como de utilização única, são para ser utilizados apenas uma vez. A sua reutilização pode criar um risco potencial como o risco de infeção através de material infeccioso transmitido de um paciente para outro. Estes MDs podem ser usados só depois de serem lavados e esterilizados de acordo com os seguintes protocolos que não comprometem a sua correta funcionalidade. RHEIN 83 S.R.L. não assume qualquer responsabilidade por quaisquer danos derivados de uma utilização ou reutilização imprópria destes MDs. Se for feito mesmo assim, o utilizador assume a responsabilidade total. Os componentes só podem ser esterilizados após lavagem de acordo com os seguintes protocolos que não comprometam a sua funcionalidade correta e só depois de terem sido cuidadosamente verificados quanto à sua integridade. Se houver sinais de desgaste, os MDs reutilizáveis devem ser imediatamente substituídos. RHEIN 83 S.R.L. não assume qualquer responsabilidade por quaisquer danos derivados de um uso indevido destes MDs. **TRANSPORTE, ARMAZENAMENTO E MANUSEAMENTO:** Os componentes devem ser transportados em caixas originais à temperatura ambiente. Armazenar em locais secos e ao abrigo da luz. Não utilizar caixas originais longe de fontes de luz e calor; estes MDs não têm uma data de validade. **LAVAGEM E ESTERILIZAÇÃO:** O conteúdo dos conjuntos é vendido como NÃO ESTERILIZADO. A CATRACA DE BINÁRIO deve ser lavada, seca e esterilizada desmontada. Desenroscar a porca na extremidade do corpo e remover o dispositivo mecânico do corpo principal da CATRACA. Todos os MDs e anéis SEEGER PEEK metálicos devem ser lavados em água quente com uma escova macia e soluções de limpeza não agressivas e não corrosivas (evitar soluções que contenham cloro). Em seguida, o dentista deve enxaguar com água destilada, secar, ensacar e armazenar as peças metálicas pré-fabricadas em sacos de papel + filme plástico adequado para esterilização e esterilizá-las antes da sua utilização com os seguintes parâmetros: esterilização a vapor com ciclo de pré-vácuo a 134°C - 4 minutos, tempo de secagem 16 minutos, pressão 2,10 bar. O kit E42 deve ser esterilizado antes de ser utilizado. O dentista deve embalar e armazenar o kit em sacos de papel + filme plástico adequados para esterilização e esterilizá-los antes da sua utilização com os seguintes parâmetros: esterilização a vapor com ciclo de pré-vácuo a 134°C - 4 minutos, tempo de secagem 16 minutos, pressão 2,10 bar. Os MANÍPULOS DO EXTRATÓRIINSERSOR PARA SEEGER devem ser desmontados em todas as suas partes (exceto a PONTA PRETA DE REMOÇÃO que está colada), lavados, secos como descrito acima e esterilizados a vapor com um ciclo de pré-vácuo a 121°C - 20 minutos, tempo de secagem 15 minutos, pressão 1,1 bar. Os SEEGERS elásticos e o COPING DE IMPRESSÃO de plástico devem ser desinfetados a frio com soluções de cloreto de benzalcónio puro (evitar soluções que contenham cloro). Em seguida, o dentista deve enxaguar com água destilada, secar, ensacar e esterilizá-los. **MAU FUNCIONAMENTO E ASSISTÊNCIA TÉCNICA:** o nosso pessoal técnico está disponível para perguntas técnicas ligando para os números acima indicados ou por e-mail para: direzione.tecnica@rhein83.it. Para mais informações sobre a utilização destes MDs, consulte por favor o manual/catálogo ou visite www.rhein83.com. Além disso, recomenda-se a leitura do documento Resumo de segurança e desempenho clínico (SCCP) disponível em EUDAMED. **MANUTENÇÃO, CUIDADOS PERIÓDICOS E DEGRADAÇÃO:** O dentista é responsável por manter a funcionalidade correta do dispositivo e a segurança do doente através de manutenção periódica. Para manter o elevado nível de qualidade oferecido por estes MDs e evitar um declínio súbito do desempenho, recomenda-se a substituição dos SEEGERs à discrição do dentista, que avalia a sua integridade durante a fase de controlo. **ELIMINAÇÃO:** seguir as leis locais para a eliminação dos MDs e para a embalagem. Sugere-se a lavagem e esterilização dos MDs antes da sua eliminação. **CONTEÚDO DAS EMBALAGENS:** Todos estes MDs são fornecidos não estéreis e podem ser combinados com outros componentes.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

OT EQUATOR: pilar de titânio de uso único de baixo perfil direto com revestimento de nitreto de titânio. Disponível com ligação e rosca compatível com o implante sobre o qual é aparafusado; disponível em várias alturas gengivais. **Recomendamos escolher a altura do pilar com a medição da ALTURA DA GENGIVA. CUIDADO! Dose ser apertado de acordo com as especificações de binário do fabricante do implante.**
ENCAIXE (opcional): Acessório de plástico acetal. permite que o acessório seja firmemente fixado na CHAVE DE PARAFUSOS ou no CONECTOR QUADRADO.
ANALOG CURTO / LONGO: ferramenta em aço inoxidável enduredido com ponta quadrada de 1,25mm compatível com o ENCAIXE opcional. Cabe dentro da cabeça do pilar de modo a apertá-lo no implante; para apertar todos os componentes OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASY FIX, **exceto os PARAFUSOS AMARELO e VIOLETA**. Compatível com a CATRACA DE BINARIO DINAMOMÉTRICA. Também disponível com roda PEEK e ponta cónica, não compatível com ENCAIXE.
CONECTOR QUADRADO CURTO / LONGO: ferramenta de aço inoxidável enduredido com ponta quadrada de 1,25mm compatível com o ENCAIXE opcional. Para apertar todos os componentes do OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASY FIX, **exceto os PARAFUSOS AMARELO e VIOLETA**. Compatível com qualquer peça de mão dinamométrica ou com o ADAPTADOR MANUAL. Também disponível numa versão longa com uma ponta cónica, não compatível com o ENCAIXE.
CHAVE DE PARAFUSOS PARA CURO ANALOG: ferramenta em aço inoxidável enduredido com ponta quadrada **exclusivamente o PARAFUSO REDONDO AMARELO para PILAR DE TITÂNIO ANGULAR, o PARAFUSO QUADRADO AMARELO para CAD-CAM e o PARAFUSO VIOLETA.**
PARAFUSO DE EXTRATOR PARA EASY FIX: Ferramenta em aço inoxidável enduredido com rosca e ponta arredondada. Para libertar **exclusivamente** o pilar EASY FIX da cabeça do EQUATOR para facilitar a remoção da prótese.
ADAPTADOR MANUAL: ferramenta em aço inoxidável para ligar a CATRACA DE BINÁRIO DINAMOMÉTRICA ao CONECTOR QUADRADO.
COPING DE IMPRESSÃO LONGO / CURTO OT EQUATOR: acessório de titânio de utilização única. Concebido com undercuts para uma boa estabilidade no material de impressão. Utilizado em conjunto com o ANÁLOGO para transferir a posição do attachment no modelo mestre. A forma exterior é idêntica à do pilar correspondente OT EQUATOR.
COPING DE IMPRESSÃO OT EQUATOR BRANCO CURTO / LONGO: acessório de polioximetileno de uso único. Concebido com undercuts para uma boa estabilidade no material de impressão. Utilizado em conjunto com o ANÁLOGO para transferir a posição do pilar para o modelo mestre.
MANÍPULOS PARA OS PARAFUSOS: ferramenta plástica com furos calibrados. Concebido para inserir e remover os COPINGS DE IMPRESSÃO BRANCOS em / dos Pilares OT EQUATOR ou ANÁLOGOS.
PILAR SCAN: acessório de titânio de utilização única; Concebido para digitalizar o PILAR OT EQUATOR ou o ANÁLOGO OT EQUATOR. A superfície é jateada para uma melhor qualidade de digitalização. A face plana deve ser **sempre** orientada para o máximo undercut do OT EQUATOR.
ANÁLOGO TRADICIONAL e "DIGITAL": acessório de aço inoxidável ou titânio para uso laboratorial. Concebido para um modelo master tradicional ou para um modelo estereolitográfico para replicar a posição e a forma do pilar. Concebido com uma rosca interna para todos os parafusos OT EQUATOR.
ANÉIS DE CICATRIZAÇÃO COM PARAFUSO E PARAFUSO OT EQUATOR: dispositivos de titânio de uso único; concebidos para serem aparafusados no OT EQUATOR de modo a deixá-lo debaixo da gengiva durante a cicatrização dos tecidos moles e duros para alcançar uma melhor estética da dentadura. Um parafuso com cabeça OT EQUATOR está também disponível para oferecer uma retenção à dentadura amovível temporária com uma CAPA DE RETENÇÃO.
PILAR DE TITÂNIO EXTRAGRADE, PILAR DE TITÂNIO EXTRAGRADE EASY FIX, PILAR DE TITÂNIO EXTRAGRADE ANGULAR, PILAR DO EXTRATOR EXTRAGRADE: dispositivos de titânio de uso único. Concebido com encaixe interno SEEGER e em vários diâmetros tanto retos como angulares para uma técnica de colagem. Concebido com um sinalizador na interface de ligação, chamado "EXTRAGRADE", que permite a inserção no OUT EQUATOR mesmo em casos de grandes divergências do acessório e um entalhe anti-rotação que impede a rotação do SEEGER. **ADVERTÊNCIA!** A superfície plana da face externa do PILAR deve ser **sempre** orientada para o máximo undercut do OT EQUATOR. Após a moldagem, o seu encaixe SEEGER interno deve ser retificado com a respetivo BROCA DE POLIMENTO.
PILARES CALCINÁVEIS EXTRAGRADE: dispositivo calcinável laboratorial de uso único. Concebidos com encaixe interno SEEGER para a construção da estrutura protética calcinável. Disponível com ou sem o orifício do parafuso protético. Concebido com um sinalizador na extremidade da ligação, chamado "EXTRAGRADE", que permite a inserção no OT EQUATOR mesmo em casos de grandes divergências do attachment. **ADVERTÊNCIA!** A superfície plana da face externa do PILAR deve ser **sempre** orientada para o máximo undercut do OT EQUATOR. Após a moldagem, o seu encaixe SEEGER interno deve ser retificado com a respetivo BROCA DE POLIMENTO.
BROCA DE POLIMENTO: instrumento de laboratório. Concebida para retificar o encaixe SEEGER nos PILARES CALCINÁVEIS EXTRAGRADE depois da moldagem.
SEEGER ELÁSTICO: dispositivos elásticos em poliamida ou polioximetileno; utilização única. Concebidos para assegurar a retenção mecânica e passiva da prótese na cabeça do OT EQUATOR. O suporte facilita a inserção do SEEGER no orifício da ponta metálica azul do INSERSOR / FERRAMENTA DE TESTE PARA SEEGER OT BRIDGE COM EXTRATOR. O lado aberto do SEEGER deve estar orientado para o chanfro EXTRAGRADE. O SEEGER ROSA deve ser utilizado durante as fases de laboratório. O SEEGER CINZENTO é fornecido em kits com o SEEG

concebida OT BRIDGE CAD com orificio de parafuso angular sobre o OT EQUATOR ou sobre o respetivo ANÁLOGO. **CUIDADO!** O valor de binário máximo é de 20N*cm. Aparatar o PARAFUSO **QUADRADO** AMARELO **exclusivamente** com a CHAVE DE PARAFUSOS OT EQUATOR PARA PARAFUSO ANGULAR a um valor de binário de 10N*cm no OT EQUATOR no implante.
PARAFUSO LONGO VIOLETA: dispositivo de titânio; utilização única. O PARAFUSO LONGO VIOLETA foi concebido para efetuar com precisão o furo do parafuso no revestimento estético da estrutura quando se utiliza o PILAR EXTRAGRADE MINI e/ou o PILAR CÔNICO.
PARAFUSO CURTO VIOLETA: dispositivos de titânio de utilização única. O PARAFUSO CURTO VIOLETA foi concebido para apertar um PILAR MINI EXTRAGRADE, o PILAR CÔNICO e o PILAR SCAN sobre o OT EQUATOR ou sobre o respetivo ANÁLOGO. **CUIDADO!** Apertar o PARAFUSO VIOLETA **exclusivamente** com a CHAVE DE PARAFUSOS OT EQUATOR PARA FURO ANGULAR a um valor de binário de 10N*cm inferior ao valor de binário do OT EQUATOR no implante. O valor de binário máximo é de 20N*cm.
KIT 42: bandeja de plástico autoclavável. Concebido para esterilizar os pilares OT EQUATOR e a CHAVE DINAMOMÉTRICA.
BARRA T: barras em aço inoxidável ou titânio. Concebida para criar dentaduras de carga imediata ou temporárias; consultar as instruções específicas do fabricante para mais pormenores.
CILINDRO CALCINÁVEL PARA SEEGER PEEK SEEGER DE AUTO-EXTRAÇÃO: dispositivo de plástico calcinável de utilização única em laboratório. Concebido para encaixar o SEEGER PEEK DE AUTO-EXTRAÇÃO e o PARAFUSO relacionado. Disponível em duas alturas para criar, dentro da barra, a interface de ligação com o OT EQUATOR. Também disponível em STL para o design de barras fresadas ou impressas em 3D.
PARAFUSO DE BLOQUEIO EM TITÂNIO e SEEGER PEEK DE AUTO-EXTRAÇÃO: dispositivo de retenção em PEEK e dispositivo em titânio; utilização única. Concebido para ser emparelhada para bloquear a barra calcinada ou a barra produzida em CAD-CAM no OT EQUATOR ou no seu respetivo ANÁLOGO. Também disponível em STL para o design de barras fresadas ou de calcinação a laser.
ATENÇÃO! O valor de binário máximo é de 20N*cm. Apertar o PARAFUSO com um binário de aperto 10N*cm inferior ao valor de binário do OT EQUATOR no implante.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CUIDADO; para estes dispositivos médicos, recomenda-se a seleção da altura gengival com o MEDIDOR DE ALTURA GINGIVAL - O OT EQUATOR deverá ser apertado com um binário recomendado no implante.
ATENÇÃO: é responsabilidade do técnico dentário selecionar o metal correto (recomendamos uma liga com, pelo menos, 280 Vickers de dureza) e o material de revestimento a ser utilizado durante a moldagem, em conformidade com as instruções de utilização fornecidas pelos fabricantes.
CUIDADO: Todos os componentes necessariamente ser retirados e inseridos nos PILARES EXTRAGRADE com a FERRAMENTA DE EXTRAÇÃO / INSERÇÃO / TESTE PARA SEEGER apropriada, caso contrário serão danificados.
MEDIDOR DE ALTURA GENGIVAL: Deve ser ligado ao implante depois de desaparafusar e elevar a roda para a sua posição mais elevada. Em seguida, mantendo o INSTRUMENTO DE MEDIÇÃO pressionado, enroscar a roda que, ao descer, tocará levemente a gengiva. Nesta altura, ler a cor no bordo inferior da roda, que deve ser comunicada no momento da encomenda do OT EQUATOR. **Em alternativa**, pode ligar o implante ao análogo e ligar a FERRAMENTA DE MEDIÇÃO premida, ler a cor que emerge da gengiva e comunicá-la no momento da encomenda do OT EQUATOR.
CATRAÇA DE BINÁRIO: **Cuidado!** Antes de utilizar o CHAVE, certifique-se de que está corretamente montada e firmemente ligada à CHAVE DE PARAFUSOS. O CHAVE deve ser **sempre** utilizada com o logótipo RHEIN83 virável para o operador. Certifique-se de que a seta na extremidade do CATRAÇA DE BINÁRIO aponta para a direção correta antes de apertar o parafuso a 20N*cm. Utilizar apenas o braço elástico para apertar. **Cuidado!** Existe um risco elevado de binário excessivo e de stressar o pilar ou mesmo o implante, apertando a fixação com o corpo principal da CHAVE. A CHAVE é fornecida com um mecanismo de inversão que permite aparafusar e desatarraxar. Para inverter a rotação da CHAVE, puxar a porca com a seta na extremidade do corpo principal e rodá-la a 180 graus. Empurrar novamente a porca para a posição de bloqueio. Não utilizar a CHAVE para apertar parafusos de retenção.
APERTO MANUAL COM CHAVE DE PARAFUSOS: inserir a CHAVE DE PARAFUSOS na cabeça do OT EQUATOR e aparafusá-la completamente no implante. Desaparafusar e aparafusar novamente duas ou três vezes para permitir um encaixe perfeito dos fios e apertar com a CHAVE DINAMOMÉTRICA manual de **acordo com o binário indicado pelo fabricante do implante**.
APERTO COM CHAVE DE MÃO DINAMOMÉTRICA: Ajustar o binário indicado pelo fabricante do implante na peça de mão dinamométrica e ligar o CONECTOR a esta; inserir o CONECTOR na cabeça de OT EQUATOR e apertar de **acordo com o binário indicado pelo fabricante do implante.**
COPING DE IMPRESSÃO LONGO / CURTO OT EQUADOR: Aparafusar o COPING DE IMPRESSÃO no OUT EQUATOR e tirar a impressão com uma bandeja aberta. **CUIDADO!** a superfície plana deve ser **sempre** orientada para o máximo undercut do OT EQUATOR. Assim que o material de impressão tiver endurecido, desaparafusar o COPING DE IMPRESSÃO e remover a bandeja de impressão, inserir os ANÁLOGOS no COPING DE IMPRESSÃO, apertar corretamente os PARAFUSOS e produzir o modelo.
COPING DE IMPRESSÃO CURTO / LONGO BRANCO OT EQUATOR: colocar o COPING DE IMPRESSÃO BRANCO nos furos laterais do MANÍPULO AZUL MULTIUSOS, liga-lo ao OUT EQUATOR e tirar a impressão. O COPING DE IMPRESSÃO BRANCO CURTO é recomendado para impressões com espaço interoclusal reduzido. Assim que o material de impressão tiver endurecido, desaparafusar o COPING colocado, remover o tabuleiro e se os COPINGS DE IMPRESSÃO BRANCOS permanecerem ligados ao OUT EQUATOR, removê-los **sempre** com o MANÍPULO AZUL MULTIUSOS, aplicando um movimento de inclinação. Ligar os COPINGS DE IMPRESSÃO BRANCOS nos ANÁLOGOS, reposicioná-los altermadamente no material de impressão e produzir o modelo.
PILAR SCAN A ANÁLOGO: a superfície plana deve ser **sempre** orientada para o máximo undercut do OT EQUATOR. **CUIDADO!** a superfície plana deve ser **sempre** orientada para o máximo undercut do OT EQUATOR ou do ANÁLOGO. O ficheiro ANÁLOGO "DIGITAL" será utilizado no software de modelagem; uma vez produzido o modelo estereolitográfico, inserir e aparafusar o ANÁLOGO "DIGITAL".
Estrutura temporária com PILAR DE TITÂNIO com furos laterais: dobrar em "U" o fio de titânio e inseri-lo em todos os PILARES com furos laterais. Uma vez feito, aparafusar um dos PILARES ao OT EQUATOR ou ANÁLOGO. Adaptar o fio de titânio, a partir do último pilar, de acordo com o projeto protético. O fio pode ser bloqueado com cimento anaeróbico e autopolimerizável ou com soldadura a laser. **CUIDADO!** O técnico deve criar o estilo EXTRAGRADE, fresando cuidadosamente o bordo de ligação com uma broca, onde o ANÁLOGO cria o undercut máximo.
Estrutura provisória com PILAR CÔNICO DE TITÂNIO: Aparafusar o PILAR EXTRAGRADE no OT EQUATOR ou no ANÁLOGO **CUIDADO!** a superfície plana deve ser **sempre** orientada para o máximo undercut do OT EQUATOR ou ANÁLOGO. Fazer furos no provisório em correspondência com os PILARES CÔNICOS e embuti-los na estrutura com o material escolhido.
Estrutura definitiva com PILAR CALCINÁVEL: inserir o SEEGER ROSA no PILAR CALCINÁVEL sem furo de parafuso, partir o cabo e colocá-lo no OT EQUATOR ou no ANÁLOGO. Aparafusar, sem apertar demasiado, o PILAR CALCINÁVEL com furo de parafuso no ANÁLOGO. **CUIDADO!** a superfície plana deve ser **sempre** orientada para o máximo undercut do OT EQUATOR. Criar a estrutura unindo os PILARES CALCINÁVEIS de acordo com o projeto protético e o vazamento. **Antes de** fazer o vazamento, remover o SEEGER ROSA e preencher cuidadosamente todas as concavidades dos PILARES CALCINÁVEIS e do molde. Cuidadosamente retificar com a especial BROCA DE POLIMENTO o ENCAIXE SEEGER dentro do PILAR CALCINÁVEL respeitando todas as dimensões e geometrias, eliminando apenas as possíveis passagens laboratoriais que possam eliminar completamente o SEEGER e garantir a correta adaptação do implante.
Estrutura definitiva com PILARES EXTRAGRADE, PILAR EXTRAGRADE EASY FIX e MANGAS: Aparafusar o PILAR EXTRAGRADE no OT EQUATOR ou no ANÁLOGO. **CUIDADO!** a superfície plana deve ser **sempre** orientada para o máximo undercut do OT EQUATOR. Ao utilizar PILAR ANGULAR com os PARAFUSOS AMARELOS utilizar a CHAVE DE PARAFUSOS PARA FURO ANGULAR para apertar o PARAFUSO a uma superfície plana deve ser **sempre** orientada para o máximo undercut do OT EQUATOR. Criar a estrutura unindo os PILARES de acordo com o projeto protético e efetuar o vazamento. **Antes de** fazer o vazamento, remover os PILARES EXTRAGRADE e preencher cuidadosamente todas as concavidades das MANGAS CALCINÁVEIS. Retificar cuidadosamente dentro da estrutura de moldagem os vazios onde cimentar os PILARES EXTRAGRADE. **CUIDADO!** a superfície plana deve ser **sempre** orientada para o máximo undercut do OT EQUATOR ou do ANÁLOGO. Inserir a estrutura metálica no PILAR de titânio aparafusado no OT EQUATOR ou no ANÁLOGO e cimentar, um de cada vez, com um cimento composto metal-metal autopolimerizável. No caso de dentaduras mista-cerâmica, a cimentação deve ser feita uma vez terminada e polida a cerâmica.
Estrutura temporária OU definitiva com PILAR DE SOLDAGEM EXTRAGRADE: Aparafusar o PILAR DE SOLDAGEM EXTRAGRADE no OT EQUATOR ou no ANÁLOGO. **CUIDADO!** Colocar sempre o sinalizador EXTRAGRADE em direção ao máximo undercut do ANÁLOGO e prosseguir com a soldadura. Criar a prótese de acordo com o projeto protético.
CILINDRO calcinável para SEEGER PEEK + PARAFUSOS DE BLOQUEIO DE TITÂNIO: Aparafusar, sem apertar excessivamente, o O CILINDRO calcinável vermelho no OT EQUATOR ou no ANÁLOGO com SEEGER PEEK + PARAFUSO DE BLOQUEIO. Ligar os CILINDROS calcináveis com uma resina autopolimerizável criando a barra apropriada de acordo com o projeto protético. Vazar, desatarraxar o PARAFUSO DE BLOQUEIO em TITÂNIO e PARAFUSO OT EQUATOR fundamentais e o SEEGER PEEK e prosseguir com o investimento e a moldagem. Terminar a barra e prosseguir com o projeto protético. Em ambiente CAD, utilizar o ficheiro STL como uma ligação de barra no ANÁLOGO digital e prosseguir com o projeto protético.
INSERSOR / FERRAMENTA DE TESTE PARA SEEGER OT BRIDGE COM EXTRATOR, MANÍPULO, E CAIXA: Introduzir o manípulo SEEGER no inserssor até ouvir um estalido azul. Segurando-o no seu ponto médio, insira o SEEGER no PILAR EXTRAGRADE com lado aberto do SEEGER orientado para o rebordo do EXTRAGRADE. Quando terminar, quebrar o manípulo do SEEGER, retire a porta metálica azul do suporte de plástico, rode-a e volte a inseri-la no suporte. Pressione a CABEÇA DA FERRAMENTA DE TESTE no interior do PILAR EXTRAGRADE para fixar o SEEGER no interior. Para retirar um seeger usado, puxe o MANÍPULO de plástico da CAIXA, rode-o e volte a inseri-lo na CAIXA. Com a PONTA DE EXTRAÇÃO PRETA, forçar a rotação do SEEGER no interior do PILAR EXTRAGRADE e retirá-lo depois de o ter enganchado.
INSERSOR / FERRAMENTA DE TESTE FOR SEEGER EASY FIX COM EXTRATOR, MANÍPULO, E CAIXA: inserir a ponta do inserssor amarelo no orifício do SEEGER PEEK, posicionando a parte mais estreita do seeger para cima. Segurando-o no lugar com um dedo, insira o SEEGER no PILAR EXTRAGRADE EASY FIX com o lado aberto do SEEGER orientado para o rebordo do EXTRAGRADE. Quando terminar, retire o inserssor metálico amarelo do suporte de plástico, rode-o e volte a inseri-lo no suporte. Pressione a CABEÇA DA FERRAMENTA DE TESTE no interior do PILAR EXTRAGRADE EASY FIX para fixar o SEEGER no interior. Para retirar um seeger usado, puxe o MANÍPULO de plástico da CAIXA, rode-o e volte a inseri-lo na CAIXA. Com a PONTA DE EXTRAÇÃO PRETA, forçar a rotação do SEEGER no interior do PILAR EXTRAGRADE EASY FIX e retirá-lo depois de o ter enganchado.
Qualquer utilização destes MDs não em conformidade com estas instruções ou outra literatura RHEIN 83 S.R.L. é imprópria.

RO - OT EQUATOR, OT EQUATOR & OT BRIDGE, OT EQUATOR & EASY FIX, OT EQUATOR & PEEK SEEGER DE

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI, INDICAȚIILE DE UTILIZARE ȘI IDENTIFICAREA PACIENTULUI CĂRUIA ÎI ESTE DESTINAT: Componentele liniei OT BRIDGE și EASY FIX constau din: Accesorii din titan OT EQUATOR, ABUTIMENTURI prefabricate din titan, ABUTMENTURI și CYLINDERS prefabricate turnabile, SEEGERS elastice, SEEGERS PEEK, **MANȘON** turnabile, **TRANSFER**, BOLȚ DE SCANARE, Șuruburi din titan și INELURI DE VINDECARE , ANALOGURI, Șuruburi din titan și accesorii indicate pentru construcția de proteze fixe înșurubate pe implanturi sau de proteze suplimentare reținute de bară (Custom Medical Device - CMD) pentru reabilitarea oricărui pacient afectat de edentalism parțial sau total. **IMPORTANT:** Aceste instrucțiuni de utilizare sunt cele mai recente disponibile la momentul ambalării; vă rugăm să verificați dacă există **versiuni actualizate în http://www.rhein83.com. ÎNTREȚINEREA PROTEZEI PACIENȚILOR CĂRORA** căutați cauza și eliminați-o. În cazul unei alergii dovedite la materialele care alcătuiesc aceste MD, nu utilizați aceste MD. Medicul dentist trebuie să informeze pacientul cu privire la orice nou eveniment legat de MD sau CMD; în prezența unui incident grav, acesta trebuie raportat imediat autorității competente și producătorului. **CONTRAINDICAȚII:** În stadiul actual al cunoștințelor nu există contraindicații în utilizarea acestor MD, cu condiția ca pacientul să aibă o sănătate generală bună și să nu fie alergic la materialele menționate. **MATERIALE:** Aceste MD sunt fabricate din materiale care compun aceste MD sunt de calitate și conforme cu standardele internaționale de referință, europene și SUA / FDA. **AVERTISMENTE ȘI UTILIZARE UNICĂ:** Aceste MD, acolo unde se specifică, sunt de unică folosință. Reutilizarea acestora compromite funcția lor mecanică și poate afecta sănătatea pacienților, cum ar fi riscul de infecție prin materiale infecțioase transmise de la un pacient la altul. Aceste MD pot fi utilizate numai după ce au fost spălate și sterilizate în conformitate cu următoarele protocoale care nu compromit funcționalitatea lor: corecă. RHEIN 83 S.r.l. declină orice responsabilitate în cazul reprocesării necorespunzătoare sau reutilizării unui dispozitiv utilizat inițial ca unic. Reutilizarea acestor MD. În cazul în care nu sunt specificate ca fiind de unică folosință, acestea ar trebui considerate reutilizabile numai după ce au fost spălate și sterilizate în conformitate cu următoarele protocoale care nu le compromită funcționalitatea odecvată și numai după ce integritatea lor a fost verificată cu atenție. Dacă există semne de uzură, MD reutilizabile trebuie înlocuite imediat. **PRIN 83 S.r.l.** nu își asumă responsabilitatea pentru reprocesarea necorespunzătoare sau reutilizarea dispozitivelor concepute inițial ca unice. **TRANSPORT, DEPOZITARE ȘI DATA EXPIRĂRII:** nu deteriorați ambalajul în timpul transportului. A se păstra într-un loc uscat și curat, în cutiile originale, departe de surse de lumină și căldură; acestе MD nu au dată de expirare. **SPĂLAREA ȘI STERILIZAREA:** Conținutul seturilor este vândut ca NON-STERILE. RATCHETUL TORQUE trebuie spălată, uscată și sterilizată dezasamblată. Desurubați piulița de la capătul cheii și scoateți șurubul elastic. Introduceți-le în cuva cu ultrasunete. Spălați timp de 15 minute. Clătiți timp de 1 minut. Șuruburile trebuie spălate în apă caldă cu o perie moale și soluții de curățare neagresive, necorozive (evitați soluțiile care conțin clor). Ulterior, medicul dentist trebuie să clătească cu apă distilată, să usuce, să ambaleze și să depoziteze piesele metalice prefabricate în pungi de hârtie + folie de plastic adecvate pentru sterilizare și să le sterilizeze înainte de utilizare un următorii parametri: sterilizare cu abur cu ciclu de pre-vacuum la 134°C - 4 minute, timp de uscare 16 minute, presiune 2,10 bar, Mânerele EXTRACTOR/INSERTOR PENTRU SEEGER trebuie să fie dezasamblate în toate părțile lor (cu excepția vârfului de îndepărtare NEGRU care este lipit), spălate, uscate conform descrierii de mai sus și sterilizate cu abur cu ciclu de pre-vacuum la 121°C - 20 minute, timp de uscare 15 minute, presiune 2,10 bar. **DEMINERALIZAREA:** Dispozitivele trebuie imersate într-o soluție pentru 10 minute, clătite cu apă distilată și uscate înainte de utilizare. Medicul dentist este responsabil pentru sterilizare. **FUNCȚIONAREA DEFECTUOASĂ ȘI ASISTENȚA TEHNICĂ:** personalul nostru tehnic este disponibil pentru întrebări tehnice la numerele de telefon enumerate mai sus sau prin e-mail la: direzione.tecnica@rhein83.it. Pentru informații suplimentare privind utilizarea acestor MD, vă rugăm consultați manualul complet de instrucțiuni. Toate incidentele grave trebuie raportate autorității competente și producătorului. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care nu se respectă instrucțiunile de utilizare și întreținere. **ÎNCĂRCARE IMEDIATĂ:** Implanturile pot fi încărcate imediat în cazul în care se atinge un cuplu de strângere de minimum 35 Ncm și în prezența unei stabilități primare adecvate a implantului, așa cum este definită de clinicianul responsabil. Decizia finală privind încărcarea imediată aparține exclusiv medicului dentist care răspunde de evaluarea stabilității primare a implantului. Medicul dentist este responsabil pentru asigurarea documentației corespunzătoare a pacientului, inclusiv a oricăror consimțăminte informate, în conformitate cu legislația națională aplicabilă. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul în care încărcarea imediată este efectuată fără respectarea acestor cerințe. Medicul dentist este responsabil pentru asigurarea faptului că pacientul este informat cu privire la riscurile și beneficiile asociate încărcării imediate, inclusiv la posibilitatea eșecului implantului și la necesitatea unor intervenții suplimentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru rezultatele clinice sau pentru eșecurile implantului care pot apărea ca urmare a încărcării imediate, cu excepția cazului în care acestea sunt cauzate în mod direct de defecte ale componentelor furnizate. Medicul dentist este responsabil pentru alegerea protocolului de încărcare adecvat, pe baza evaluării clinice a pacientului și a caracteristicilor implantului. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care încărcarea imediată este efectuată în afara indicațiilor și a parametrilor specificați în aceste instrucțiuni de utilizare. **ÎNCĂRCARE ÎNTÂRZIATĂ:** Implanturile pot fi încărcate cu o întârziere de 2 până la 3 luni în cazul în care se atinge un cuplu de strângere de minimum 35 Ncm și în prezența unei stabilități primare adecvate a implantului, așa cum este definită de clinicianul responsabil. Decizia finală privind încărcarea cu întârziere aparține exclusiv medicului dentist care răspunde de evaluarea stabilității primare a implantului. Medicul dentist este responsabil pentru asigurarea documentației corespunzătoare a pacientului, inclusiv a oricăror consimțăminte informate, în conformitate cu legislația națională aplicabilă. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul în care încărcarea cu întârziere este efectuată fără respectarea acestor cerințe. Medicul dentist este responsabil pentru asigurarea faptului că pacientul este informat cu privire la riscurile și beneficiile asociate încărcării cu întârziere, inclusiv la posibilitatea eșecului implantului și la necesitatea unor intervenții suplimentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru rezultatele clinice sau pentru eșecurile implantului care pot apărea ca urmare a încărcării cu întârziere, cu excepția cazului în care acestea sunt cauzate în mod direct de defecte ale componentelor furnizate. Medicul dentist este responsabil pentru alegerea protocolului de încărcare adecvat, pe baza evaluării clinice a pacientului și a caracteristicilor implantului. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care încărcarea cu întârziere este efectuată în afara indicațiilor și a parametrilor specificați în aceste instrucțiuni de utilizare. **LE SUNT DESTINATE PRODUSELE:** Medicul dentist trebuie să ofere pacienților indicații privind igiena zilnică adecvată și utilizarea corespunzătoare a MD (dispozitiv medical) și CMD (dispozitiv medical personalizat). Pacienții trebuie să informeze medicul dentist cu privire la alergiile potențiale. Aceste MD nu au fost evaluate pentru siguranță și compatibilitate într-un mediu RMN (imagistică prin rezonanță magnetică). Acestea nu au fost testate pentru încălzire, migrare sau artefacte de imagine într-un mediu RMN. Siguranța acestor MD într-un mediu RMN este necunoscută. Scanarea unui pacient care are aceste MD ar putea duce la rănirea pacientului, prin urmare, proteza trebuie îndepărtată de operatorul radiologic înainte de scanare. **ORIENTĂRI ȘI AVERTISMENTE PENTRU PROFESIONIȘTI:** Este responsabilitatea medicului dentist sau a tehnicianului dentar să aleagă ce MD să includă în funcție de tipul de proiect protetic. Medicul dentist trebuie să evalueze dacă există alergii cunoscute ale pacientului la materialele care alcătuiesc aceste MD. Medicul dentist trebuie să informeze pacientul cu privire la orice nou eveniment legat de MD sau CMD; în prezența unui incident grav, acesta trebuie raportat imediat autorității competente și producătorului. **CONTRAINDICAȚII:** În stadiul actual al cunoștințelor nu există contraindicații în utilizarea acestor MD, cu condiția ca pacientul să aibă o sănătate generală bună și să nu fie alergic la materialele menționate. **MATERIALE:** Aceste MD sunt fabricate din materiale care compun aceste MD sunt de calitate și conforme cu standardele internaționale de referință, europene și SUA / FDA. **AVERTISMENTE ȘI UTILIZARE UNICĂ:** Aceste MD, acolo unde se specifică, sunt de unică folosință. Reutilizarea acestora compromite funcția lor mecanică și poate afecta sănătatea pacienților, cum ar fi riscul de infecție prin materiale infecțioase transmise de la un pacient la altul. Aceste MD pot fi utilizate numai după ce au fost spălate și sterilizate în conformitate cu următoarele protocoale care nu compromită funcționalitatea lor: corecă. RHEIN 83 S.r.l. declină orice responsabilitate în cazul reprocesării necorespunzătoare sau reutilizării unui dispozitiv utilizat inițial ca unic. Reutilizarea acestor MD. În cazul în care nu sunt specificate ca fiind de unică folosință, acestea ar trebui considerate reutilizabile numai după ce au fost spălate și sterilizate în conformitate cu următoarele protocoale care nu le compromită funcționalitatea odecvată și numai după ce integritatea lor a fost verificată cu atenție. Dacă există semne de uzură, MD reutilizabile trebuie înlocuite imediat. **PRIN 83 S.r.l.** nu își asumă responsabilitatea pentru reprocesarea necorespunzătoare sau reutilizarea dispozitivelor concepute inițial ca unice. **TRANSPORT, DEPOZITARE ȘI DATA EXPIRĂRII:** nu deteriorați ambalajul în timpul transportului. A se păstra într-un loc uscat și curat, în cutiile originale, departe de surse de lumină și căldură; acestе MD nu au dată de expirare. **SPĂLAREA ȘI STERILIZAREA:** Conținutul seturilor este vândut ca NON-STERILE. RATCHETUL TORQUE trebuie spălată, uscată și sterilizată dezasamblată. Desurubați piulița de la capătul cheii și scoateți șurubul elastic. Introduceți-le în cuva cu ultrasunete. Spălați timp de 15 minute. Clătiți timp de 1 minut. Șuruburile trebuie spălate în apă caldă cu o perie moale și soluții de curățare neagresive, necorozive (evitați soluțiile care conțin clor). Ulterior, medicul dentist trebuie să clătească cu apă distilată, să usuce, să ambaleze și să depoziteze piesele metalice prefabricate în pungi de hârtie + folie de plastic adecvate pentru sterilizare și să le sterilizeze înainte de utilizare un următorii parametri: sterilizare cu abur cu ciclu de pre-vacuum la 134°C - 4 minute, timp de uscare 16 minute, presiune 2,10 bar, Mânerele EXTRACTOR/INSERTOR PENTRU SEEGER trebuie să fie dezasamblate în toate părțile lor (cu excepția vârfului de îndepărtare NEGRU care este lipit), spălate, uscate conform descrierii de mai sus și sterilizate cu abur cu ciclu de pre-vacuum la 121°C - 20 minute, timp de uscare 15 minute, presiune 2,10 bar. **DEMINERALIZAREA:** Dispozitivele trebuie imersate într-o soluție pentru 10 minute, clătite cu apă distilată și uscate înainte de utilizare. Medicul dentist este responsabil pentru sterilizare. **FUNCȚIONAREA DEFECTUOASĂ ȘI ASISTENȚA TEHNICĂ:** personalul nostru tehnic este disponibil pentru întrebări tehnice la numerele de telefon enumerate mai sus sau prin e-mail la: direzione.tecnica@rhein83.it. Pentru informații suplimentare privind utilizarea acestor MD, vă rugăm consultați manualul complet de instrucțiuni. Toate incidentele grave trebuie raportate autorității competente și producătorului. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care nu se respectă instrucțiunile de utilizare și întreținere. **ÎNCĂRCARE IMEDIATĂ:** Implanturile pot fi încărcate imediat în cazul în care se atinge un cuplu de strângere de minimum 35 Ncm și în prezența unei stabilități primare adecvate a implantului, așa cum este definită de clinicianul responsabil. Decizia finală privind încărcarea imediată aparține exclusiv medicului dentist care răspunde de evaluarea stabilității primare a implantului. Medicul dentist este responsabil pentru asigurarea documentației corespunzătoare a pacientului, inclusiv a oricăror consimțăminte informate, în conformitate cu legislația națională aplicabilă. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul în care încărcarea imediată este efectuată fără respectarea acestor cerințe. Medicul dentist este responsabil pentru asigurarea faptului că pacientul este informat cu privire la riscurile și beneficiile asociate încărcării imediate, inclusiv la posibilitatea eșecului implantului și la necesitatea unor intervenții suplimentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru rezultatele clinice sau pentru eșecurile implantului care pot apărea ca urmare a încărcării imediate, cu excepția cazului în care acestea sunt cauzate în mod direct de defecte ale componentelor furnizate. Medicul dentist este responsabil pentru alegerea protocolului de încărcare adecvat, pe baza evaluării clinice a pacientului și a caracteristicilor implantului. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care încărcarea imediată este efectuată în afara indicațiilor și a parametrilor specificați în aceste instrucțiuni de utilizare. **ÎNCĂRCARE ÎNTÂRZIATĂ:** Implanturile pot fi încărcate cu o întârziere de 2 până la 3 luni în cazul în care se atinge un cuplu de strângere de minimum 35 Ncm și în prezența unei stabilități primare adecvate a implantului, așa cum este definită de clinicianul responsabil. Decizia finală privind încărcarea cu întârziere aparține exclusiv medicului dentist care răspunde de evaluarea stabilității primare a implantului. Medicul dentist este responsabil pentru asigurarea documentației corespunzătoare a pacientului, inclusiv a oricăror consimțăminte informate, în conformitate cu legislația națională aplicabilă. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul în care încărcarea cu întârziere este efectuată fără respectarea acestor cerințe. Medicul dentist este responsabil pentru asigurarea faptului că pacientul este informat cu privire la riscurile și beneficiile asociate încărcării cu întârziere, inclusiv la posibilitatea eșecului implantului și la necesitatea unor intervenții suplimentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru rezultatele clinice sau pentru eșecurile implantului care pot apărea ca urmare a încărcării cu întârziere, cu excepția cazului în care acestea sunt cauzate în mod direct de defecte ale componentelor furnizate. Medicul dentist este responsabil pentru alegerea protocolului de încărcare adecvat, pe baza evaluării clinice a pacientului și a caracteristicilor implantului. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care încărcarea cu întârziere este efectuată în afara indicațiilor și a parametrilor specificați în aceste instrucțiuni de utilizare.

SPECIFICAȚII TEHNICE

OT EQUATOR: abutment din titan cu profil redus, de unică folosință, care se acoperire din nitrură detitan . Disponibil cu conexiune și filet compatibile cu implantul pe care este înșurubat; disponibil în diferite înălțimi gingivale. **Vă recomandăm să alegeți înălțimea pilonului cu ajutorul DISPOZITIV DE MĂSURARE A ÎNĂLȚIMII GINGIVALE. ATENȚIE! Acesta trebuie strâns în conformitate cu specificațiile privind cuplul de strângere ale producătorului implantului.**
SURUB [exclusiv]: accesoriu din plastic acetal care permite atașamentul să fie ținut fern în poziție pe ȘURUBENIȚA[ușe CONECTORUL PĂTRAT.
SURUBELNIȚĂ OT EQUATOR SCURT / LUNG: instrument din oțel inoxidabil călit cu vârf pătrat de 1,25 mm, compatibilă cu SUPORTUL opțional. Se potrivește în interiorul capului abutmentului pentru a-l strânge în implant; pentru strângerea tuturor componentelor OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASYFIX, **cu excepția șuruburilor GALBEN și VIOLETE.** Compatibil cu CHEIE CU CLICHE CU CUPIĂ DYNAMOMETRICĂ. Disponibil și cu vârf cruciș, este compatibil cu HOLDER.
CONECTOR SQUARE SCURT / LONG : instrument din oțel inoxidabil călit cu vârf pătrat de 1,25 mm compatibil cu suportul opțional. pentru strângerea tuturor componentelor OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASYFIX, **cu excepția șuruburilor GALBENE și VIOLETE.** Compatibil cu orice piesă de mână dinamometrică sau cu ADAPTATORUL MANUAL. Disponibil și într-o versiune lungă cu vârf conic, incompatibilă cu suportul.
SCURT / LONG SCLESTE PENTRU GĂURI ÎNCLINATE: unealtă din oțel inoxidabil călit cu vârf pătrat rotunjit. Pentru strângere **exclusiv Șurubul rotund galben pentru ABUTMENT ANGULAT din TITAN, Șurubul pătrat galben pentru CAD-CAM și Șurubul VIOLET.**
ȘURUB EXTRACTOR PENTRU O FIXARE USOARĂ: Unealtă din oțel inoxidabil călit cu filet și vârf rotunjit. Pentru eliberarea **exclusivă** a manșonului EASY FIX, SEEGER PEEK, SEEGER ROȘU din interiorul implantului.
ADAPTATOR MANUAL: instrument din oțel inoxidabil pentru conectarea CHEIE CU CLICHE CU CUPIĂ DYNAMOMETRICĂ. la CONECTORUL SQUARE.
DISPOZITIV DE AMPRENTARE OT EQUATOR LUNG / SCURT: accesoriu din titan de unică folosință. Proiectat cu decupaje pentru o bună stabilitate în materialul de amprentare. Utilizat împreună cu ANALOGUL pentru a transfera poziția sistemului de fixare la modelul principal. Fața plană trebuie să fie Intotdeauna orientată spre decupajul maxim al OT EQUATOR.
DISPOZITIV DE AMPRENTARE ALB OT EQUATOR SCURT / LUNG: accesoriu de unică folosință din polioximetilenă. Proiectat cu decupaje pentru o bună stabilitate în materialul de amprentare. Utilizat împreună cu ANALOGUL pentru a transfera poziția bontului la modelul principal.
MÂNER ALBASTRU MULTIUSE: instrument din plastic cu orificii calibrate. Conceput pentru a introduce și a îndepărta DISPOZITIVELE DE AMPRENTARE ALBE în/din bonturile OT EQUATOR sau ANALOGI.
BONT DE SCANARE: accesoriu din titan de unică folosință; conceput pentru a scana BONTUL OT EQUATOR sau ANALOGUL OT EQUATOR. Suprafața este șablată pentru o mai bună calitate a scanării. Fața plană trebuie să fie Intotdeauna orientată spre decupajul maxim al OT EQUATOR.
ANALOG TRADITIONAL și „DIGITAL": accesoriu din oțel inoxidabil sau titan pentru utilizare în laborator. Conceput pentru un model principal tradițional sau pentru un model stereolitografic pentru a reproduce poziția și forma bontului. Proiectat cu un filet interior pentru șuruburile OT EQUATOR.
Mânere șubletă [exclusiv] și șurub OT EQUATOR: dispozitive din titan de unică folosință; concepute pentru a fi înșurubate peste OT EQUATOR astfel încât să rămână sub gingie în timpul vindecării țesuturilor moi și pot fi duse pentru a obține o estetică mai bună a protezei. Un șurub cu cap OT EQUATOR este, de asemenea, disponibil pentru a oferi retețe protezei temporare detașabile cu CAPSĂ DE RETENȚIE.
PILON DIN TITAN EXTRAGRADE, PILON DIN TITAN EXTRAGRADE EASY FIX, PILON DIN TITAN EXTRAGRADE ANGLEAT, PILON DIN TITAN EXTRAGRADE NON PLUG DIGITAL, PILON CONIC și PILON CU ȘUDURA TORBINA EXTRAGRADE: dispozitive din titan de unică folosință. Proiectat cu carcasă internă SEEGER și în diferite diametre, atât drepte, cât și înclinate pentru o tehnică de lipire. Proiectat cu o evazare pe interfața de conectare, numită „EXTRAGRADE", care permite introducerea pe OT EQUATOR chiar și în cazul unor divergențe mari ale sistemului de fixare și o creștătură anti-rotație care împiedică rotirea implantului în interiorul SEEGER. **AVERTISMENT!** Suprafața plană de pe partea de jos a PILONULUI trebuie să fie Intotdeauna orientată spre decupajul maxim al OT EQUATOR. De asemenea, este disponibil cu fișier CAD și ca BONT DE SUDARE cu grosimi specifice.
STIFT CALCINABIL: dispozitiv de laborator calcinabil de unică folosință. Conceput pentru a crea, în interiorul structurii, gaura calibrată în care se va lipi BONTUL EXTRAGRADE aferent.
BONTURI CALCINABILE EXTRAGRADE: dispozitiv din titan de unică folosință. Proiectat cu două orificii laterale și cu casetă SEEGER internă. Disponibil cu o înălțime de 1,8 mm și 3,00 mm pentru a produce o protează temporară din rășină întărită cu sărmă din titan.
SĂRMĂ DIN TITAN: dispozitiv din titan de unică folosință. Conceput cu un diametru de 1,0 mm și fără memorie elastică. Pentru a fi utilizat în combinație cu BONTUL DIN TITAN CU ORIFICII LATERALE.
BONTURI CALCINABILE EXTRAGRADE: dispozitiv de laborator de unică folosință calcinabile. Conceput cu casetă SEEGER internă pentru construcția structurilor calcinabile. Disponibil cu înălțime fără orificiu pentru șurubul protetic. Proiectat cu o evazare pe marginea de conectare, numită „EXTRAGRADE",

Înşurubare pe ANALOG. **ATENŢIE!** Suprafaţa plană trebuie să fie Întotdeauna orientată spre adâncitura maximă a OT EQUATOR sau a ANALOGULUI. Creaţi structura prin îmbinarea BONTULUI CALCINABIL în conformitate cu proiectul protetic şi turnaţi. Înainte de a turna învelişul, îndepărtaţi inelul BONFIX STRIPPABLE CALCINABLE şi turnaţi. Rectificaţi cu atenţie STRUCTURA CALCINABILĂ şi turnaţi. Rectificaţi cu atenţie interiorul structurii turnate golurile în care se vor cimenta BONTURILE ESTRAGENE. **ATENŢIE!** Suprafaţa plană trebuie să fie Întotdeauna orientată spre adâncitura maximă a OT EQUATOR sau a ANALOGULUI. În cazul în care proteza finală este din acrilic sau din răşină compozitată, introduceţi structura metalică pe BONTUL din titan înşurubat pe ANALOG şi cimentaţi-le, pe rând, cu un ciment compozit autopolimerizabil, creând o bară adecvată în funcţie de proiectul protetic. În cazul în care proteza finală este din ceramică, introduceţi structura metalică pe BONTUL din titan înşurubat pe ANALOG şi cimentaţi-le, pe rând, cu un ciment compozit autopolimerizabil, creând o bară adecvată în funcţie de proiectul protetic. Finisaţi structura în conformitate cu proiectul protetic.

Structură temporară sau definitivă cu BONT DE SUDARE EXTRAGRADE: Înşurubaţi BONTUL DE SUDARE EXTRAGRADE pe OT EQUATOR sau pe ANALOG. **ATENŢIE!** Aşezaţi întotdeauna flanşa EXTRAGRADE în direcţia adâncăturii maxime a OT EQUATOR sau a ANALOG şi continuaţi analog. Creaţi proteza în conformitate cu proiectul protetic.

CILINDRUL pentru SUDARE EXTRAGRADE CU FLANŞĂ TITAN: Înşurubaţi, fără a strânge prea tare, CILINDRUL roşu calcinabil pe OT EQUATOR sau pe ANALOG cu VÂRF SEEGER + ŞURUB DE BLOCARE. Conectaţi cilindrii calcinabili cu o răşină autopolimerizabilă, creând o bară adecvată în funcţie de proiectul protetic. Turnaţi, deşurubaţi ŞURUBUL DE BLOCARE sau ŞURUBUL DE EQUATOR împreună cu VÂRFUL SEEGERUL şi continuaţi cu acoperirea şi turnarea. Finalizaţi bara şi continuaţi cu proiectul protetic. În medial CAD, utilizaţi fişierul STL ca conexiune de bază pe ANALOGUL digital şi construiţi cu proiectul protetic.

INSERTOR / TESTER PENTRU SEEGER OT BRIDGE CU EXTRACTOR, MÂNER ŞI CUTIE: Introduceţi mânerul SEEGER în orificiul vârfului metalic albastru. Ţinându-l în poziţie cu un degel, introduceţi SEEGER în ABUTMENTUL EXTRAGRADE cu partea deschisă a SEEGER orientată spre flansa EXTRAGRADE. După ce aţi terminat, scoateţi inserturi metalic galben din suportul de plastic, rotiţi-şi reintroduceţi-l în suport. Apăsaţi TESTER HEAD în interiorul EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT pentru a fixa SEEGER în interior. Pentru a scoate un SEEGER folosit, trageţi MÂNUŞA de plastic albastru, rotiţi-şi reintroduceţi-l în suport. Apăsaţi TESTER HEAD în interiorul EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT şi scoateţi-l după ce l-a agăţat.

INSERTOR / TESTOR PENTRU SEEGER EASY FIX CU EXTRACTOR, MÂNER ŞI CASĂ: introduceţi vârful inserturilui galben în orificiul SEEGER DE PEEK, poziţionând partea mai îngustă a seeger-ului în sus. Ţinându-l în poziţie cu degel, introduceţi SEEGER în EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT, cu partea deschisă a SEEGER orientată spre evazarea EXTRAGRADE. După ce aţi terminat, scoateţi insertorul metalic galben din suportul de plastic, rotiţi-şi reintroduceţi-l în suport. Apăsaţi TESTER HEAD în interiorul EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT pentru a fixa SEEGER în interior. Pentru a scoate un SEEGER folosit, trageţi MÂNUŞA de plastic în carcasă, rotiţi-şi reintroduceţi-l în suport. Apăsaţi TESTER HEAD NEGRU DE EXTRACŢIE, forţaţi rotaţia SEEGER-ului în interiorul EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT şi scoateţi-l după ce l-a agăţat.

Orice utilizare a acestor MD care nu este în conformitate cu aceste instrucţiuni sau cu alte documente RHEIN 83 S.R.L. este necorespunzătoare.

SK - OT EQUATOR, OT EQUATOR & OT BRIDGE, OT EQUATOR & EASY FIX, OT EQUATOR & PEEK SEEGER BAR

OPIS PRUSTEDNIKU, INDIKÁCIE NA POUŽITIE A IDENTIFIKÁCIA URČENÉHO PACIENTA: Komponenty radu OT BRIDGE a EASY FIX pozostávajú z: Titánové nástavce OT EQUATOR a predtým vyrobené ABUTMENTY, predtým vyrobené lište ABUTMENTY a VALCE; elastické SEEGERS, PEEK SEEGERS, liate PUZDIER, ODLIEVACÍ UZÁVER, SKENOVÉ ABUTMENTY, titánové ŠROUBY a HOJIVÉ KRUŽKY, ANALÓGY, Titánové skrutky a príslušenstvo určené na zhotovenie fixných skrutkovaných zubných náhrad na implantátoch alebo týchto zubných náhrad (Custom Medical Device - CMD) na rehabilitáciu všetkých pacientov postihnutých čiastočným alebo úplným edentulizmom. **DÔLEŽITÉ:** Tento návod sa vzťahuje na všetky komponenty, ktoré sú k dispozícii v čase balenia; aktualizácie nájdete na: http://www.rhein83.com. **USMERNENIA PRE URČENÝCH PACIENTOV:** Zubný lekár poskytne určeným pacientom pokyny na správnu dennú hygienu a vhodné používanie MD (zdravotníckej pomôcky) a CMD (vlastnej zdravotníckej pomôcky). Pacienti by mali zubného lekára informovať o možných alergiách. Tieto MD nebolo hodnotené z hľadiska bezpečnosti a kompatibility v prostredí MRI (magnetická rezonancia). Nie je známe, že by mali nepriaznivé účinky v prostredí MRI. Nie je známe, že by spôsobovali zahrievanie v prostredí MRI nie je známa. Skenovanie pacienta, ktorý má tieto MD, by mohlo viesť k poraneniu pacienta, preto musí rádiologický operátor pred skenovaním protézu odstrániť. **USMERNENIA A UPOZORNENIA PRE ODBORNÍKOV:** Za výber MD v závislosti od typu protetickej konštrukcie zodpovedá zubný lekár alebo zubný technik. Pred začatím protetickej rehabilitácie musí zubný lekár skontrolovať, či je pacient alergický. V prípade alergických udalostí vyhľadajte pričinu a odstráňte ju. V prípade preukázanej alergie na materiály, z ktorých sú tieto MD zložené, tieto MD nepoužívajte. Pacienta je potrebné informovať o možných nežiaducich účinkoch spojených s CMD; v prípade závažnej udalosti musí túto skutočnosť okamžite oznámiť príslušnému orgánu a výrobcovi. **KONTRAINDIKÁCIE:** podľa súčasných poznatkov neexistujú žiadne kontraindikácie používania týchto výrobkov, ku dňu vydania tejto príbalovej informácie nebol hlásené žiadne nežiaduce vedľajšie účinky. **MATERIÁLY:** Materiály, z ktorých sa tieto MD skladajú, zo kvalitné a spĺňajú medzinárodné referenčné normy, ktoré uznávajú USA / EÚA. **UPOZORNENIA A NEBEZPEČENSTVÁ:** K dispozícii v čase balenia; aktualizácie nájdete na jedno použitie. Ich opätovné použitie ohrozuje ich mechanickú funkciu a môže mať vplyv na zdravie pacienta, napríklad riziko infekcie prostredníctvom infekčného materiálu prenášaného z jedného pacienta na druhého. Tieto MD sa môžu použiť len po umytí a sterilizácii podľa následujúcich protokolov, ktoré neohrozujú ich správnu funkčnosť. Spoločnosť RHEIN 83 S.R.L. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím týchto MD. **PREPRAVA, SKLADOVANIE A MANIPULÁCIA:** Skladajte na suchom a čistom mieste pri izbovej teplote. Chráňte pred priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami. **UMYVANIE A STERILIZÁCIA:** Obsah súpravy sa predáva ako NESTERILNÝ. KRÚTIKOVÁ RÁČŇA sa musí umyť, vysušiť a sterilizovať v rozložnom stave. Odskrutkujte matricu na konci telesa a vyberte mechanické zaradenie z hlavného telesa RÁČŇA. Všetky kovové MD a PEEK SEEGER kryhy sa musia umyť v teplej vode a jemnom čistiacom prostriedku (napríklad Neodisher Mediclean alebo podobnom ekvivalentnom výrobku). Následne musí zubár prebrakovávané kovové diely opláchnuť destilovanou vodou, vysušiť, vložiť do vrecka a uložiť do papierových + plastových fóliových vreciek vhodných na sterilizáciu a pred použitím ich sterilizovať s týmito parametrami: pará sterilizácia s predvákuovým cyklom pri 134 °C - 4 minúty, čas sušenia 16 minút, tlak 2,10 bar. Súprava BE42 sa musí pred použitím sterilizovať. Zubný lekár musí súpravu vložiť do vrecka a usklad'nit' v papierových + plastových fóliových vreciek vhodných na sterilizáciu. Potom vykonajte sterilizáciu s nasledujúcimi parametrami: pará sterilizácia s predvákuovým cyklom pri 134 °C - 4 minúty, čas sušenia 16 minút, tlak 2,10 bar. ÚDRŽBA: ÚCHYTKY EXTRAKTÉRA/INSERTÉRA PRE SEEGER musia byť rozobraté na všetky časti (okrem ČIERNEJ ODSTRAŇOVACEJ NÁSTAVKY, ktorá je prilepená), umyté, vysušené podľa vyššie uvedeného popisu a sterilizované parou s cyklom predbežného vákuovania pri 121 °C - 20 minút, čas sušenia 15 minút, tlak 1,1 bar. Pružné SEEGERS a plastové ODTLAČOVÉ LIŠTY sa musia pred použitím dezinfikovať a sterilizovať. Ponorte ich do destilovanej vody a sterilizujte parou s cyklom predbežného vákuovania pri 121 °C - 20 minút, čas sušenia 15 minút, tlak 1,1 bar. **PORUCHY A TECHNICKÁ PODPORA:** v prípade technických otázok sú naši technici k dispozícii na vyššie uvedených telefónnych číslach alebo na e-mailovej adrese: direzione.tecnica@rhein83.it. Ďalšie informácie o používaní týchto MD nájdete v príručkuKatalógu alebo navštívte www.rhein83.com. Okrem toho sa odporúča predložiť si dokument Súhrn bezpečnostných a klinických charakteristík (SSCP) na európskej databáze EUDAMED. **PRAVIDELNÁ STAROSTLIVOSŤ A ZODPOVEDNOSŤ:** Lekár je zodpovedný za udržiavanie správnej funkčnosti zariadenia a bezpečnosti pacienta prostredníctvom pravidelnej údržby. Aby sa zachovala vysoká úroveň kvality, ktorú tieto MD ponúkajú, a aby sa zabránilo náhlemu poklesu výkonnosti, odporúča sa vymeniť SEEGER podľa uváženia zubného lekára, ktorý počas kontrolnej fázy posúdi ich integritu. **DISPOZÍCIA:** Pri likvidácii MD a obalov postupujte podľa miestnych zákonov. Pred likvidáciou sa odporúča MD umyť a sterilizovať. **OBSAH BALENIA:** Všetky tieto MD sa predávajú samostatne alebo sa môžu kombinovať s inými komponentmi.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

OT EQUATOR: jednorazový titánový nízkoprofilový priamy abutment s nitridovou vrstvou titánu. K dispozícii s pripojením a závitom kompatibilným s implantátom, na ktorý sa skrutkuje; k dispozícii v rôznych výškach a priemeroch. Výška spony odporúčame zvoliť pomocou MIERKY GINGIVÁLNEJ VÝŠKY. **POZOR! Musí sa utiahnuť podľa špecifikácií výrobcu implantátu.**

DRŽIAK (voliteľný): Acetalové plastové príslušenstvo umožňuje pevné uchytenie nástavca na SKRUTKOVAČ alebo na ŠTVOROCVKY KONEKTOR.

OT EQUATOR SKRUTKOVAČ, KRÁTKY / DLHÝ: nástroj z tvrdenej nehrdzavejúcej ocele so štvorcovým hrotom 1,25 mm kompatibilný s voliteľným DRŽIAKOM. Umiestňuje sa do hlavice abutmentu tak, aby ho dotiahol do implantátu; na dotiahnutie všetkých komponentov OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASYFIX okrem ŽLTÝCH a VIOLETOVÝCH ŠROUBOV. Kompatibilný s DYNAMOMETRICKÝM TOMPEROM. K dispozícii aj s PEEK kolieskom a kónickým hrotom, nie je kompatibilný s DRŽIAKOM.

KRÁTKY / DLHÝ ČTVOROCVKÝ KONEKTOR: kľúčový nástroj z nehrdzavejúcej ocele so štvorcovým hrotom 1,25 mm kompatibilný s voliteľným DRŽIAKOM. na dotiahnutie všetkých komponentov OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASYFIX okrem ŽLTÝCH a VIANOČNÝCH ŠROUBOV. Kompatibilný s akýmkoľvek dynamometrickým nástavcom alebo s RUČNÝM ADAPTÉROM. K dispozícii je aj dlhá verzia s kónickou špičkou, ktorá nie je kompatibilná s držiakom DRŽIAKOM.

KRÁTKY / LONG SUTAHOVÁK PRE ŠIKMÝ OTVOR: nástroj z tvrdenej nehrdzavejúcej ocele so štvorcovým zaobleným hrotom. Na priamych implantátoch okrem **ŽLTÝ KRUHOVÝ ŠROUB pre šikmé štíhlené frézovanie, ŽLTÝ ČTVOROCVKÝ ŠROUB pre CAD-CAM a VIOLETOVÝ ŠROUB.**

VYSÚVACIA SKRUTKA NA JEDNODUCHÉ UPEVNENIE: Nástroj z tvrdenej nehrdzavejúcej ocele so závitom a zaoblenou špičkou. Slúži **výlučne** na uvoľnenie abutmentu EASY FIX z hlavice OT EQUATOR na uľahčenie odstránenia protézy.

MANUÁLNY ADAPTÉR: nástroj z inoxovej ocele na pripojenie DYNAMOMETRICKÉHO MOMENTOVÉHO RATCHETU k ŠTRUKTÚRNEJ SKRUTKE.

OT EQUATOR DLHÁ / KRÁTKA ODTLAČKOVÁ LIŠTA: jednorazové titánové príslušenstvo. Navrhnuté s výrezom pre dobrú stabilitu v odtlačkovom materiáli. Používa sa v spojení s ANALÓG na presnú polohu upevnenia do hlavného modelu. Rovný povrch musí byť **vždy** orientovaný smerom k maximálnemu výrezu OT EQUATOR.

OT EQUATOR / KRÁTKA / DLHÁ BIELA ODTLAČKOVÁ LIŠTA: polyoxymetylénové plastové príslušenstvo na jedno použitie. Navrhnuté s výrezom pre dobrú stabilitu v odtlačkovom materiáli. Používa sa v spojení s ANALÓG na presnú polohu abutmentu do hlavného modelu.

MULTIUSE MODRÁ RUKOVÄŤ: plastový nástroj s kalibrovanými otvormi. Určený na vkladanie a vyberanie BIELEJ ODTLAČKOVEJ LIŠTY do/z abutmentov OT EQUATOR alebo ANALOGOV.

SKENOVÉ ABUTMENTY: titánové príslušenstvo na jedno použitie; určené na skenovanie OT EQUATOR ABUTMENT alebo OT EQUATOR ANALOG. Povrch je pre lepšiu kvalitu snímania pieskovaný. Rovný povrch musí byť **vždy** orientovaný smerom k maximálnemu výrezu OT EQUATOR.

TRADIČNÝ a „DIGITÁLNY" ANALÓG: príslušenstvo z nehrdzavejúcej ocele alebo titánu na laboratórne použitie. Určené pre tradičný hlavný model alebo pre stereolitografický model na replikáciu polohy a tvaru abutmentu. Navrhnuté s vnútorným závitom pre všetky skrutky OT EQUATOR.

Hojivé krúžky so skrutkou a skrutkou OT EQUATOR: titánové zariadenia na jedno použitie; sú určené na naskrutkovanie na OT EQUATOR, aby sa počas hojenia mäkkých a tvrdých tkanív ponechali pod dasnom a dosiahla sa lepšia estetika zubnej náhrady. K dispozícii je aj skrutka s hlavicou OT EQUATOR, ktorá poskytuje retenciu dočasnej sínmateľnej náhrady s RETENČNOU KRYTKOU.

ZAKRÝVACIE SKRUTKY: titánové príslušenstvo na jedno použitie; určené na uzavretie vnútorného priestoru OT EQUATOR.

ABUTMENT, EXTRAGRADE MINI TITÁNOVÉ OPATRENIE, DIGITÁLNE OPATRENIE, KONIKÁLNE OPATRENIE a EXTRAGRADE ENDORÁLNE ZÁVITOVÉ OPATRENIE: titánové zariadenia na jedno použitie. Navrhnuté s vnútorným puzdrom SEEGER a v rôznych priemeroch rovných aj šikmých pre techniku lepenia. Navrhnutý s rozšírením na pripojovacom rotačnom, nazývaným „EXTRAGRADE", ktorý umožňuje nasadenie na OT EQUATOR aj v prípadoch veľkých odchýlok nástavca a zároveň proti otáčaniu, ktorý zaručuje odstránenie SEEGER. **VAROVANIE!** Rovný povrch na vonkajšej strane ABUTMENTU musí byť **vždy** orientovaný smerom k maximálnemu výrezu OT EQUATOR. K dispozícii je aj subor CAD a ZVÁRACÍ ABUTMENT s konkrétnymi hrúbkami.

ODLIEVACIE PUZDRO: laboratórna pomôcka na jedno použitie. Určené na vytvorenie kalibrovaného otvoru vo vnútri konštrukcie, do ktorého sa prilepí príslušný ŽIVICOVÝ PRVOK.

TITÁNOVÝ ABUTMENT S BOČNÝM OTVORMI: titánové zariadenie na jedno použitie. Navrhnutý s dvoma bočnými otvormi na boku a s vnútorným krytom SEEGER. K dispozícii je 1,8 mm a 3,00 mm výška na výrobu dočasnej živicovej protézy vystuženej titánovým drôtom.

TITÁNOVÝ DRŽIAK: titánové zariadenie na jedno použitie. Navrhnuté s priemerom 1,0 mm a bez elastickej pamäte. Používa sa v kombinácii s TITÁNOVÝM ABUTMENTOM S BOČNÝMI OTVORMI.

EXTRAGRADE ODLIEVACÍ UZÁVER: laboratórne príslušenstvo odlievacie laboratórne zariadenie. Navrhnuté s vnútorným puzdrom SEEGER na konštrukciu liatej protetickej konštrukcie. K dispozícii s otvorom pre protetickú skrutku alebo bez neho. Navrhnuté s rozšírením na pripojovacej hrane, nazývaným "EXTRAGRADE", ktorý umožňuje nasadenie na OT EQUATOR aj v prípadoch veľkých odchýlok nástavca. **VAROVANIE!** Rovný povrch na vonkajšej strane ABUTMENTU musí byť **vždy** orientovaný smerom k maximálnemu výrezu OT EQUATOR. K dispozícii sa nasadzuje SEEGER (pozri návod použitia SEEGER) a ABUTMENT SKRUTKOVÝ.

Lešiaca pištoľ : laboratórny nástroj. Určené na rektifikáciu puzdra SEEGER do kovania EXTRAGRADE ODLIEVATEĽNÝCH ABUTMENTOV po odliati.

Ružový a biely SEEGER s rukoväťou (OT BRIDGE): elastické pomôcky z polyamidu alebo polyoxymetylénu; na jedno použitie. Navrhnuté na zabezpečenie mechanického uchytenia protézy na hlavici OT EQUATOR. Podpera ufahčuje vloženie SEEGERU do otvoru hrdla kovového hrotu INSERTERU / TESTERU NÁSTROJA PRE SEEGER OT BRIDGE S EXTRAKTOROM. Otvorená strana SEEGER musí byť orientovaná smerom k skoseniu EXTRAGRADE. PINK SEEGER by sa mal používať počas laboratórnych fáz, **najmä** pri odlievateľných ABUTMENTOCH, z ktorých sa musí pred odliatím odstrániť. RUŽOVÝ SEEGER sa môže použiť uvážením odbomíka použiť aj v konečnej protéze. BIELY SEEGER sa musí vložiť do puzdier v čase dodania protézy a **nikdy sa nesmie** vkladať do liatych ABUTMENTOV **pred** odliatím.

NÁSTROJ NA VSTAVOVANIE / TESTOVANIE PRE SEEGER OT BRIDGE S EXTRAKTOROM, RUKOJEŤOU A KAZETOU: modro eloxovaný titánový nástroj určený na vkladanie a nastavovanie SEEGEROV v hlavici EXTRAGRADE ABUTMENTS. **Poznámka: tým sa zabezpečí, že si zariadenia SEEGER zachovajú svoju maximálnu integritu, trvanlivosť a funkčnosť.** Vždy ho používajte v kombinácii s modrou plastovou rukoväťou spojenou s oceľovým vyťahovačom.

SKRUTKY PRE JEDNODUCHÉ UPEVNENIE: Titánové zariadenia; na jedno použitie. Určené na dotiahnutie MONKÓNOV EXTRAGRADE EASY FIX na OT EQUATOR alebo prísušný ANALOG. K dispozícii sú dve výšky, krátka pre hrubú protézu a dlhá pre laboratórne fázy.

Poznámka: tým sa zabezpečí, že si zariadenia SEEGER zachovajú svoju maximálnu integritu, trvanlivosť a funkčnosť. Vždy ho používajte v kombinácii s modrou plastovou rukoväťou spojenou s oceľovým vyťahovačom.

SKRUTKY PRE JEDNODUCHÉ UPEVNENIE: Titánové zariadenia; na jedno použitie. Určené na dotiahnutie MONKÓNOV EXTRAGRADE EASY FIX na OT EQUATOR alebo prísušný ANALOG. K dispozícii sú dve výšky, krátka pre hrubú protézu a dlhá pre laboratórne fázy.

SEEGER EASY FIX v BIELEJ, RUŽOVEJ, SLONOVINE a ČIERNEJ PEEK: na jedno použitie. Navrhnuté na zabezpečenie mechanického a pasívneho uchytenia protézy na hlavici OT EQUATOR. Vloženie SEEGERU uľahčuje štýl kovový hrot INSERTERU / TESTEROVÉHO NÁSTROJA PRE SEEGER EASY FIX S EXTRAKTOROM. Otvorená strana SEEGER musí byť orientovaná smerom k skoseniu EXTRAGRADE. SEEGER by sa mal používať **výlučne** počas laboratórnych fáz. Farebné SEEGERS by mali byť vložené do puzdier v čase dodania protézy.

VSTAVOVAČ / TESTER PRE SEEGER EASY FIX S EXTRAKTOROM, RUKOJEŤOU A PÚZDROM: eloxovaný štít titánový nástroj určený na vkladanie a nastavovanie SEEGEROV v puzdrách EXTRAGRADE EASY FIX. **Poznámka: tým sa zabezpečí, že si zariadenia SEEGER zachovajú svoju maximálnu integritu, trvanlivosť a funkčnosť.** Vždy ho používajte v kombinácii s modrou plastovou rukoväťou spojenou s oceľovým vyťahovačom.

ŽLTÁ KRUHOVÁ SKRUTKA: titánové zariadenia na jedno použitie. Určené **výlučne** na uťahnutie UHLOVÉHO EXTRAGRADE ABUTMENTU cez OT EQUATOR alebo cez prísušný ANALOG. **POZOR!** Maximálna hodnota krútiaceho momentu je 20 N*cm. Uťahnite skrutku na hodnotu krútiaceho momentu OT EQUATOR v implantáte.

ŽLTÁ ŠTVOROCVKÁ SKRUTKA: titánové zariadenia na jedno použitie. Navrhnuté tak, aby sa dalo utiahnuť **výlučne** OT BRIDGE CAD navrhnutá lišta so šikmým otvorom pre skrutku nad OT EQUATOR alebo nad príslušným ANALOGOM. **POZOR!** Maximálna hodnota krútiaceho momentu je 20 N*cm. Uťahnite ŽLTÚ ŠTVOROCVOU SKRUTKU výlučne pomocou OT EQUATOR SKRUTKOVAČA PRE UHLOVÉ OTVORY na hodnotu krútiaceho momentu 10 N*cm menšiu, ako je hodnota krútiaceho momentu OT EQUATOR do implantátu.

VIOLET DLUHÁ ŠRUBA: titánové zariadenie; na jedno použitie. VIOLET DLÚHA ŠRUBA je určený na presné vykonanie otvoru pre skrutku v estetickej dýke konštrukcie pri použití EXTRAGRADE MINI ABUTMENT a/alebo KÓNICKÝ OPORNÝ KOTVÍČ.

FIALOVÁ KRÁTKA SKRUTKA: titánové zariadenia na jedno použitie. VIOLETNÝ KRÁTKY SVREC určený na uťahnutie MINI EXTRAGRADE ABUTMENTU cez OT EQUATOR alebo cez prísušný ANALOG. K dispozícii je aj verzia s hlavicou OT EQUATOR. **POZOR!** Uťahnite FIALOVÚ SKRUTKU výlučne pomocou OT EQUATOR SKRUTKOVAČA PRE UHLOVÉ OTVORY na hodnotu krútiaceho momentu o 10 N*cm menšiu, ako je hodnota krútiaceho momentu OT EQUATOR do implantátu. Maximálna hodnota krútiaceho momentu je 20 N*cm.

SADA 42: autoklávovateľná plastová vanička. Určená na sterilizáciu abutmentov OT EQUATOR a MOMENTOVÉHO KĽÚČA.

T-BAR: typ z nehrdzavejúcej ocele alebo titánu. Určené na zhotovenie okamžitej zaťažovej zubnej náhrady alebo dočasnej zubnej náhrady; pozrite si konkrétny návod na použitie, ktorý je súčasťou balenia.

ODLIEVANÝ VALEC PRE SAMONAVÍJACÍ PEEK SEEGER: laboratórne zariadenie z liateho plastu na jedno použitie. Určené na umiestnenie samonavíjacího PEEK SEEGER a prítlačného krytu. K dispozícii v dvoch výškach na vytvorenie rozhrania na pripojenie s OT EQUATOR v závislosti od výšky ďasna. K dispozícii je aj verzia s hlavicou OT EQUATOR alebo laserom tavených tyčí.

TITÁNOVÝ ZÁMKOVÝ ŠROUB a SAMOEXTRAKTUJÚCI SA PEEKOVÝ SEGER: retenčné zariadenie z PEEKu a zariadenie z titánu; na jedno použitie. Určené na spárovanie na uzamknutie liatiny alebo lišty vyrobenej CAD-CAM na OT EQUATOR alebo jeho príslušnom ANALOG. K dispozícii je aj vo formáte STL na návrh frézovaných alebo laserom tavených tyčí. **POZOR!** Maximálna hodnota krútiaceho momentu je 20 N*cm. Uťahnite skrutku na hodnotu krútiaceho momentu o 10 N*cm nižšiu, ako je hodnota krútiaceho momentu OT EQUATOR v implantáte.

NÁVOD NA POUŽITIE

POZOR: pri týchto zdravotníckych pomôckach sa odporúča zvoliť výšku ďasna pomocou MIERKY GINGIVÁLNEJ VÝŠKY. OT EQUATOR musí byť utiahnutý momentom odporúčaným výrobcom implantátu.

POZOR: Zodpovednosť za výber správneho kvru (odporúčame zlatinu s tvrdosťou minimálne 280 Vickersových stupňov) a investičného materiálu, ktorý sa má použiť pri odlievaní, nesie zubný technik v súlade s návodom na použitie od výrobcu.

POZOR: Všetky SEEGERS musia byť nevyhnutne odstránené a vložené do VYSTUPNÝCH PRVKOV pomocou príslušných EXTRAKČNÉHO / VKLADACIEHO / TESTOVACIEHO NÁSTROJA PRE SEEGER, inak sa poškodia.

MERACÍ VÝŠKY ĎASIEN: K implantátu by sa mal pripojiť po odskrutkovaní a zdvihnutí kolesa do najvyššej polohy. Potom sa položením meracom nástroji naskrutkuje koliesko, ktoré sa pri spúšťaní zťahka dotkne ďasien. Na tomto mieste si prečítajte ťahu na spodnom okraji kolesa, ktorá by mala byť označmená pri objednávaní OT EQUATOR. **Pripadne** po zdvihnutí kolieska do najvyššej polohy a podržaní stlačeného MERACÍHO NÁSTROJA odčítajte farbu vystupujúcu z ďasna a oznámte ju pri objednávaní OT EQUATOR.

ODMEROVÁ RÁČŇA: **Pozor!** Pred vykonaním akejkoľvek operácie s kľúčom ho odpojenty k SKRUTKOVAČU. KĽÚČ sa musí vždy používať tak, aby bolo logo RHEIN83 viditeľné pre obsluhu. Pred aktiváciou sa uistite, že šípka na matici na konci KĽÚČA smeruje k pružnému ramenu. Maximálny krútiaci moment použitelný pre prístroj je 70 N*cm. Na utiahnutie použite iba elastické kameno.

Pozor! Existuje vysoké riziko, že pri uťahovaní upevňovacieho prvku pomocou hlavného tela KĽÚČA dôjde k nadmernému uťahovaniu a namáhaniu abutmentu alebo dokonca implantátu. KĽÚČ je vybavený reverzným mechanizmom, ktorý umožňuje skrutkovanie a odskrutkovanie. Ak chcete skrutkovať, otočte ho v smere hodinových ručičiek, ak chcete odskrutkovať, otočte ho o 180 stupňov. Zatlačte na odstupňovanú časť hlavného telesa. **Pozor!** odskrutkovanie pomocou pružného ramena ho trvalo poškodí.

RUČNÉ PRÍSLUŠENSTVO SKRUTKOVAČ: vložte SKRUTKOVAČ do hlavy OT EQUATOR a ho úplne zaskrutkujte do implantátu. Dvakrát alebo trikrát odskrutkujte a znovu zaskrutkujte, aby ste dosiahli dokonalé prilnutie zátvoru, a dotiahnite ručným DYNAMETRICKÝM **podľa krútiaceho momentu uvedeného výrobcom implantátu.**

DYNAMOMETRICKÝ UTAHOVÁNÍ NÁSTROJ: Na dynamometrickom násadci nastavte krútiaci moment uvedený výrobcom implantátu a pripojte k nemu KONEKTOR; KONEKTOR zasuňte do hlavice OT EQUATOR a utiahnite ho **podľa krútiaceho momentu uvedeného výrobcom implantátu.**

OT EQUATOR DLHÁ / KRÁTKA ODTLAČKOVÁ LIŠTA: Na OT EQUATOR naskrutkujte ODTLAČKOVÚ LIŠTU a odoberte odtlačok s otvorovým vrchom. Otvor nový povrch musí byť **vždy** orientovaný smerom k maximálnemu podrezaniu OT EQUATOR. Po stuhnutí odtlačkového materiálu odskrutkujte všetky skrutky na kopírovanie odtlačkov, vyberte odtlačkovú vaničku, vložte ANALOGY do kopírovacieho materiálu, poriadne utiahnite skrutky a vyrobte model.

OT EQUATOR BIELA DLHÁ / KRÁTKA ODTLAČKOVÁ LIŠTA: vložte BIELU ODTLAČKOVÚ LIŠTU do bočných otvorov MULTIUSE MODRÁ RUKOVÄŤ a uistite sa, že je úplne zasunutá do otvoru. Pokračujte podľa pokynov uvedených na OT EQUATOR alebo na ANALÓG a uložte skrutku. Titánový drôt prispôsobte podľa projektu protézy, počnúc posledným abutmentom. Drôt je možné zablokovať pomocou anaeróbneho a samozatvrdzujúceho cementu alebo laserovým zváraním. **POZOR!** Technik vytvorí lem EXTRAGRADE opatrným frézovaním pripojovacej hrany pomocou frézy v mieste, kde ANALÓG vytvára maximálny výrez.

Dočasná konštrukcia s BIELOU ODTLAČKOVOU LIŠTOU: Naskrutkujte EXTRAGRADE MONCONE na OT EQUATOR alebo ANALÓG. **POZOR!** Povrchy sa musia vyrovnať s maximálnym podrezaním OT EQUATOR alebo ANALÓGU. Vyvŕtajte otvory v dočasnej konštrukcii v súlade s KONŠTRUKČNÝMI MONTÁŽAMI a osadte ich do konštrukcie pomocou zvoleného materiálu.

Definitíva konštrukcia s ODLIEVACÍM ABUTMENTOM: vložte RUŽOVÝ SEGER do ODLIEVACIEHO ABUTMENTU bez otvoru v skrutku, orientujte skrutku a umiestnite ho na OT EQUATOR alebo na ANALOG. Zaskrutkujte bez nadmerného utiahnutia ODLIEVACÍ ABUTMENT s otvorom pre skrutku na ANALOG. **POZOR!** rovný povrch musí byť **vždy** orientovaný smerom k maximálnemu podrezaniu OT EQUATOR alebo ANALOG. Vytvorte konštrukciu spojením ODLIEVACÍCH ABUTMENTOV podľa projektu protézy a vtoku. **Pred** zaliatim odblokujte otvárače RUŽOVÝ SEGER a opatrne vyplňte všetky priehliny ODLIEVACÍCH ABUTMENTOV a odlejte. Starostlivo opravte body odlievania a povrch. Pred vložením SEEGER upravte povrch musí byť **vždy** orientovaný smerom k maximálnemu podrezaniu OT EQUATOR alebo ANALOG. Ak je konečná zubná náhrada na implantátoch, vložte SEEGER do kovania EXTRAGRADE ODLIEVATEĽNÝCH ABUTMENTOV a naskrutkovaný na ANALÓG a postupne ich zacementujte pomocou samotuhnúceho kompozitného cementu kov na kov. V prípade kovokeramickej zubnej náhrady sa cementácia musí vykonať po dokončení a vyleštení keramiky.

Dočasná alebo definitívna konštrukcia s EXTRAGRADE ZVÁROVACÍM ABUTMENTOM: Na OT EQUATOR alebo na ANALOG naskrutkujte ZVÁROVACÍ ABUTMENT. **POZOR!** Povrchy sa musia vyrovnať s maximálnym podrezaním OT EQUATOR alebo ANALÓG a pokračujte vo zváraní. Vytvorte zubnú náhradu podľa protetického projektu.

Odlievací VALEC pre PEEK SEEGER + TITÁNOVÉ ZÁMYKACIE SKRUTKY: Zaskrutkujte červený liatinový VALEC na OT EQUATOR alebo na ANALÓG s PEEK SEEGER + ZÁMYKACOU SKRUTKOU. Spojte odlievateľné VALCE so samotvrdnúcou živicou a vytvorte konštrukciu. Starostlivo opravte body odlievania a povrch. Pred vložením SEEGER upravte povrch musí byť **vždy** orientovaný smerom k maximálnemu podrezaniu OT EQUATOR alebo ANALÓG a pokračujte v projekte protézy. V prostredí CAD použite súbor STL ako čiarové spojenie na digitálnom ANALÓGU a pokračujte v projekte protézy.

VLOŽKA / TESTER PRE MOSTÍK SEEGER OT S VYŤAHOVAČOM, RUKOVÄŤOU A PUZDROM: Zasuňte rukoväť SEEGER do otvoru montážneho vyťahovača, potom vložte SEEGER do EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT. Potom zatlačte SEEGER do EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT pomocou strany SEEGER-u je orientovaná smerom k otvoru EXTRAGRADE. Po dokončení zlomte rukoväť SEEGER, vytiahnite modrú kovovú špičku z plastového držiaka, otočte ju a znova ju vložte do držiaka. Zatlačte hlavičku TESTERU dovnútra výrezu EXTRAGRADE ABUTMENT, aby sa v hom zaistil SEEGER. Ak chcete odstrániť použitý SEEGER, vytiahnite platesvú RÚKU z KAZETY, otočte ju a vložte ju späť do KAZETY. Pomocou ČIERNEJ VYŤAHOVACEJ HRIATKY vynúťte otáčanie SEEGERU vo vnútri VYŤAHOVACÍCH PRVKU a po jeho zahaknutí ho vyberte.

Akékoľvek použitie týchto MD, ktoré nie je v súlade s týmto pokynmi alebo inou literatúrou spoločnosti RHEIN 83 S.R.L., je nesprávne.

SI - OT EQUATOR, OT EQUATOR & OT BRIDGE, OT EQUATOR & EASY FIX, OT EQUATOR & PEEK SEEGER BAR

OPIS PRIPOMOČKA, NAVODILA ZA UPORABO IN OPREDELITEV PREDVIDENEGA PACIENTA: Sestavni deli linije OT BRIDGE in EASY FIX so: OT EQUATOR titanovi pritrdilni elementi, prefabricirani titanovi ABUTMENTI, prefabricirani litni ABUTMENTI in CILINDRI, elastični SEEGERJI, PEEK SEEGERJI, litne OBOJKE, ODTISNI VSTAVKI, ABUTMENTI ZA SLIKANJE, titanovi vijaki in ZDRAVILNI PRSTANI, ANALOGI

opisano zgoraj, in sterilizirati s paro s predvakuumskim ciklom pri 121 °C - 20 minut, čas sušenja 15 minut, tlak 1,1 bara. Elastični SEEGERS in plastični VENEC ZA ZORNE OČESA je treba pred uporabo 10 minut hladno razkuževati s čistimi raztopinami benzalkonijevega klorida, sprati z destilirano vodo in posušiti. **NEPRAVILNA** uporaba, ki ni v skladu z navodili in **TEHNIČNA** pravila, ki jih predpisuje naše tehnično osebje je na voljo za tehnična vprašanja na zgoraj navedenih številkah ali po elektronski pošti na naslovu: direzione.tecnica@rhein83.it. Za dodatne informacije o uporabi teh MD se obrnite na pisarniški/katalog ali obiščite www.rhein83.com. Poleg tega je priporočljivo prebrati dokument Povzetek varnostnih in kliničnih lastnosti (SSCP), ki je na voljo v sistemu EUDAMED. **VZDRŽEVANJE, REDNA NEGA IN RAZGRADNJA:** Zobozdravnik je odgovoren za vzdrževanje pravilnega delovanja pripomočka in varnosti pacienta z rednim vzdrževanjem. Da bi ohranil visoko raven kakovosti, ki jo zagotavljajo ti MD, in se izognil nenadnemu zmanjšanju učinkovitosti je priporočljivo, da se SEEGER zamenjajo po presoji zobozdravnika, ki med fazo nadzora oceni njihovo celovitost. **ODSTRANITEV:** Za odstranjevanje MD in embalaže uporabljene lokalno zakonodajo. Predlagamo, da MD pred odstranitvijo operete in sterilizirate. **VSEBINA PAKETOV:** Vsi ti MD se prodajajo posamično ali se lahko kombinirajo z drugimi komponentami.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE:

OT EQUATOR: titanov nizkoprofilni neposredni abutment za enkratno uporabo s prevleko iz nitridatitana. Na voljo s prilujčkom in navojem, združljivim z vsadkom, na katerega se privijači; na voljo v različnih višinah diesni. Priporočamo, da višino opornika izberete z merilnikom višine MERILNIKOM VIŠINE DLESNI. **POZOR! Zategniti ga je treba v skladu s specifikacijami navora proizvajalca vsadka.**

DRŽALO (neobvezno): Plastični dodatek iz acetala omogoča, da se nastavek trdno drži na mestu na ZVIJAČU ali na KVADRATNEM KONEKTORJU.

KRATKI / DOLGI OT EQUATOR IZVIJAČ: orodje iz kaljenega nerjavnega jekla z 1,25 mm kvadratno konico, združljivo z opcijskim DRŽALOM, namenjeni se z OT EQUATOR abutmenta, tako da ga zategne v vsadek; za zategovanje vseh komponent OT EQUATOR-OT BRIDGE: EASYFIX, **razen RUMENIH in VIJOLETNIH VREVOV.** Združljiv z DINAMOMETRIČNO KLJUČ Z ZATIKOM. Na voljo tudi s kolescem iz PEEK in stožčasto konico, ki ni združljiva z držalom HOLDER.

KRATKI / DOLGI KOTNIČNI KONEKTOR: kaljeno orodje iz nerjavečega jekla s 1,25 mm kvadratno konico, združljivo z opcijskim DRŽALOM, namenjeno za povezavo OT EQUATOR-OT BRIDGE: EASYFIX, **razen RUMENIH in VIOLETNIH VREVOV.** Združljiv je s katero koli dinamometrično ročico ali z ROČNIM ADAPTERJEM. Na voljo je tudi dolga različica s koničasto konico, ki ni združljiva z držalom HOLDER.

KRATKO / DOLGI SZVIJAČ ZA KOTNO LUKNJO: orodje iz kaljenega nerjavnega jekla s kvadratno zaobljeno konico. Za zategovanje **izključno RUMENIH OKROGLIH VIJAKOV za OKLOJENO TITANIUM ABUTMENT, RUMENI KOTIČNI VREV za CAD-CAM in VIOLETNI VREV, IZVLEČNE MODRE ZAPIRALNE ZATIČNE KAPICE** v kotno luknjami. Zasnovana je za vstavljanje in odstranjevanje BELIH ODTISNIH VSTAVKOV v/iz abutmentov OT EQUATOR ali ANALOGOV.

ABUTMENT ZA SLIKANJE: titanov dodatek za enkratno uporabo; namenjen slikanju OT EQUATOR ABUTMENTA ali OT EQUATOR ANALOG. Površina je peskana za boljšo kakovost slikanja. Ravna stran mora biti **vedno** usmerjena proti največjemu izpodrezu OT EQUATOR.

TRADICIONALNI in „DIGITALNI" ANALOG: dodatek iz nerjavnega jekla ali titana za laboratorijsko uporabo. Zasnovan za tradicionalni matični model ali stereolitografski model, ki posnema položaj in obliko abutmenta. Zasnovan z notranjim navojem za vse vijake OT EQUATOR .

Zdravilni čepički z vijakom in vijakom OT EQUATOR: titanovi pripomočki za enkratno uporabo; namenjeni so za privijanje na OT EQUATOR, tako da ostanejo pod dlesnijo med celjenjem mehkih in trdih tkiv, da se doseže boljša estetika proteze. Na voljo je tudi vijak z glavo OT EQUATOR, ki omogoča pritrditev začasne snemljive proteze z ZADRŽEVALNO KAPICO.

EXTRAGRADE TITANOVI IZVODI . EXTRAGRADE EASY FIX TITANOVI IZVODI, EXTRAGRADE KOTNI TITANOVI ABUTMENT, EXTRAGRADE MINI TITANOVI IZVODI, DIGITALNI IZVODI, KONIČNI IZVODI in EXTRAGRADE ENDORALNI IZVODI ZA ZAVAROVANJE: titanovi pripomočki za enkratno uporabo; namenjeni so za privijanje na OT EQUATOR ANALOG, tako da ostanejo pod dlesnijo med celjenjem mehkih in trdih tkiv, da se dosežeboljša estetika proteze. Na voljo so tudi kotnih, za tehniko lepljenja. Zasnovan z razširitvijo na priključnem vmesniku, imenovano „EXTRAGRADE", ki omogoča vstavljanje na OT EQUATOR tudi v primerih velikih razhajanj priključka, in z zarezo proti vrtenju, ki preprečuje, da bi se SEEGER vrtel. **OPOZORILO!** Ravna površina na zunanji strani ABUTMENTA mora biti **vedno** usmerjena proti največjemu izpodrezu na OT EQUATOR. Na voljo so tudi kot datoteke .stl in VIJAKI ABUTMENTA za vijake OT EQUATOR in obešenami.

ULIVNA OBOJKA: laboratorijski pripomoček za enkratno uporabo. Zasnovan je tako, da znotraj konstrukcije ustvari umrljeno luknjo, v katero se pritrdi ustrezni EXTRAGRADE ABUTMENT.

TITANOV ABUTMENT S STRANSKIMA LUKNJAMA: pripomoček iz titana za enkratno uporabo. Zasnovan je z dvema stranskima luknjama ob strani in z notranjim oblikom SEEGER. Na voljo z višino 1,8 mm in 3,00 mm za izdelavo začasne proteze iz smole, ojačane s titanovo žico.

TITANOVA ŽICA: pripomoček iz titana za enkratno uporabo. Zasnovan s premerom 1,0 mm in brez elastičnega spomina. Uporablja se v kombinaciji s titanovim nastavkom TITANOV ABUTMENT S STRANSKIMA LUKNJAMA.

EXTRAGRADE TITANOVI ABUTMENT: titanovi pripomočki za enkratno uporabo sestavljeni in nastavljeni. Zasnovan z notranjim oblikom SEEGER za izdelavo utite protetične strukture. Na voljo z lučno in protetični vijak ali brez nje. Zasnovan z razširitvijo na priključnem robu, imenovano „EXTRAGRADE", ki omogoča namestitev na OT EQUATOR tudi v primerih velikih odstopanj priključka. **OPOZORILO!** Ravna površina na zunanji strani ABUTMENTA mora biti **vedno** usmerjena proti največjemu izpodrezu na OT EQUATOR. Po odstiku je treba njihovo notranje ohišje ščetkom popraviti z ustreznim PRIPOMOČKOM VRTALNIKOM.

POLIRANJE BUR : laboratorijsko orodje. Zasnovan je za popravljanje ohišja SEEGER v litih nastavkih EXTRAGRADE ULIVNI ABUTMENTI.

RUMENI in BELI SEEGER z ročajem (OT BRIDGE): elastični pripomočki iz poliamida ali polioksimetilena; za enkratno uporabo. Zasnovan je tako, da zagotavlja mehansko in pasivno zadrževanje proteze na glavi OT EQUATOR. Podpora oblaja vstavljanje SEEGERJA v luknjo modre kovinske konice. INSERTERJA / TESTERJA ZA SEEGER OST BRIDGE Z EKSTRAKCIJO. Odprta stran SEEGER-ja mora biti usmerjena proti fazici EXTRAGRADE. ROŽNATI SEEGER je treba uporabljati v laboratorijskih fazah, **zlasti** pri litih ABUTMENTIH, s katerih ga je treba pred litjem odstraniti. ROŽNATI SEEGER se lahko po presoji strokovnjaka uporabi tudi v kotnih protezi. BELI SEEGER je treba vstaviti v ohišja ob dokaru proteze in ga **nikoli ne smete** vstaviti v ulite ABUTMENTE **pred ulivanjem**.

Orodje za vstavljanje / preizkušanje za SEEGER OT BRIDGE z izvlečnim mehanizmom, ročajem in ohišjem: modro eloksirano orodje iz titana, namenjeno vstavljanju in nastavljanju SEEGER-jev v nastavke EXTRAGRADE ABUTMENTS. **Opomba: s tem se zagotovi, da se ohranijo največja celovitost, vzdrževalnost in funkcionalnost naprav SEEGER.** Vedno ga uporabljajte v kombinaciji z modrim plastičnim ročajem, ki je povezan z jeklenim izvlečnim strojem.

SEEGER EASY FIX v BELI, RUMENI, SIVORJAVI in ČRNI PEEK: pripomočki PEEK, za enkratno uporabo. Zasnovan je tako, da zagotavlja mehansko in pasivno zadrževanje protetike na glavi OT EQUATOR. Vstavljanje SEEGERJA olajša rumena kovinska konica INSERTERJA / TESTERJA ZA SEEGER EASY FIX Z IZVLEČKOM. Odprta stran SEEGER-ja mora biti usmerjena proti fazici EXTRAGRADE. ČRNO SEEGER je treba uporabljati **izključno** v laboratorijskih fazah. Ob dobavi proteze je treba v ohišja vstaviti ovitamore SEEGER-je.

VSTAVITELJ / TESTER ZA SEEGER EASY FIX Z EKSTRAKTORJEM, ROČAJEM IN VSEBINO: eloksirano rumeno orodje iz titana, namenjeno vstavljanju in nastavljanju SEEGER-jev v nastavke EXTRAGRADE EASY FIX. **Opomba: s tem se zagotovi, da se ohranijo največja celovitost, vzdrževalnost in funkcionalnost naprav SEEGER.** Vedno ga uporabljajte v kombinaciji z modrim plastičnim ročajem, ki je povezan z jeklenim izvlečnim strojem.

VIJAKI ZA ENOSTAVNO PRITRDITEV: Naprave iz titana; za enkratno uporabo. Zasnovan za zategovanje MONKONOV EXTRAGRADE EASY FIX na OT EQUATOR ali OT EQUATOR ANALOG. Na voljo sta dve višini, kratka za dokončano protezo in dolga za laboratorijske faze. **POZOR!** Največja vrednost navora je 20 N*cm. Privijte vijake z vrednostjo navora, ki je za 10 N*cm manjša od vrednosti navora OT EQUATOR v vsadku.

MINI VIJAK ZA EKVATORSKO LUKNJO: Naprava iz titana; za enkratno uporabo. Zasnovan za zapiranje notranje odprtine za dostop do OT EQUATOR Z 0,9 milimetrskim sesterokotnim vpetjem.

Modri vijaki (OT BRIDGE): titanovi pripomočki za enkratno uporabo. Zasnovan je za pritrditev IZVLEČNIH PRIMEROV in KAZALNIH PRIMEROV na OT EQUATOR ali na ustrezni ANALOG. Na voljo so tri višine: kratka za dokončano protezo; srednja, kadar je protetični zob visok in kratkega vijaka ni mogoče doseči niti z dolgim izvijačem ali za uporabo s kratkim titanovim ODTISNIM VSTAVKOM; dolgi vijak se uporablja v primeru VISOKEGA titanovega ODTISNEGA VSTAVKA. **POZOR!** Največja vrednost navora je 20 N*cm. Zategnite VIJAKE z navorom, ki je za 10 N*cm manjši od vrednosti navora OT EQUATOR v vsadku.

RUMEN **OKROGEL** VIJAK: titanovi pripomočki za enkratno uporabo. Zasnovan tako, da tesno pritrdi **izključno** KOTNI EXTRAGRADE ABUTMENT na OT EQUATOR ali na ustrezni ANALOG. **POZOR!** Največja vrednost navora je 20 N*cm. RUMEN **OKROGEL** VIJAK zategnite **izključno** z IZVIJAČEM OT EQUATOR ZA NAGNJENO LUKNJO z vrednostjo navora, ki je za 10 N*cm manjša od vrednosti navora OT EQUATOR v vsadek.

RUMEN **KVADRATNI** VIJAK: pripomočki iz titana za enkratno uporabo. Zasnovan tako, da tesno pritrdi **izključno** OT BRIDGE CAD zasnovana palica s poševno luknjo za vijak nad OT EQUATOR ali nad ustreznim ANALOGOM. **POZOR!** Največja vrednost navora je 20 N*cm. RUMEN **KVADRATNI** VIJAK zategnite **izključno** z OT EQUATOR IZVIJAČA ZA KOTNO LUKNJO z vrednostjo navora, ki je za 10 N*cm manjša od vrednosti navora OT EQUATOR v vsadek.

VIOLETNI DOLGI VREV: pripomoček iz titana; za enkratno uporabo. Dolgi vijak VIOLET je zasnovan za natančno izvedbo luknje za vijak pri estetskem fumiranju strukture, kadar uporabljate nastavek EXTRAGRADE MINI ABUTMENT in/ali nastavek KONIČNI ABUTMENT.

VIOLETNA KRATKA VITLA: pripomočki iz titana za enkratno uporabo. VIOLETNI KRATKI SVREV, namenjen za pritrditev MINI EKSTRAGRADNEGA IZOBRAŽEVALNIKA, KONIČNEGA IZOBRAŽEVALNIKA in IZOBRAŽEVALNIKA SCAN preko OT EKVATORJA ali ustreznega analoga EXTRAGRADE. KRATKI VIJAK zategnite **izključno** z IZVIJAČEM OT EQUATOR ZA NAGNJENO LUKNJO z vrednostjo navora, ki je za 10 N*cm manjša od vrednosti navora OT EQUATOR v vsadek. Največja vrednost navora je 20 N*cm.

KOMPLET 42: plastični pladenj za avtoklaviranje. Zasnovan za sterilizacijo abutmentov OT EQUATOR in MOMENTNEGA KLJUČA.

T PLATICA: palice iz nerjavnega jekla ali titana. Namenjen je izdelavi takojšnjih ali začasnih zobnih protez; glejte posebna navodila za uporabo, ki so priložena embalaži.

NITI ČLOVEŠKA ZA SAMOPRAVLJANJE PEEK SEEGER: Laboratorijska plastična naprava iz litega materiala za enkratno uporabo. Zasnovan je za namestitev SAMOSTOJNO IZVLEČEČEGA SEGERJA PEEK in pripadajoča VRETA. Na voljo v dveh višinah, da se v palici ustvari vmesna za povezavo z OT EQUATOR. Na voljo tudi v STL za oblikovanje rezkanih ali lasersko taljenih palic.

TITANOV ZAKLJUČNI VREV in SAMOIZVLEČNI PEEK SEEGER: pripomoček iz PEEK in pripomoček iz titana; za enkratno uporabo. Zasnovan je tako, da tesno pritrdi **izključno** KOTNI EXTRAGRADE ABUTMENT na OT EQUATOR ali njegov ustrezni ANALOG. Na voljo tudi v STL za oblikovanje rezkanih ali lasersko taljenih palic. **POZOR!** Največja vrednost navora je 20 N*cm. Zategnite vijak z vrednostjo navora, ki je za 10 N*cm manjša od vrednosti navora OT EQUATOR v vsadku.

NAVODILA ZA UPORABO

POZOR: za te medicinske pripomočke je priporočljiva, da višino diesni izberete z merilnikom višine diesni. OT EQUATOR je treba zategniti z navorom, ki ga priporoča proizvajalec vsadka.

POZOR: Zobotehnik je odgovoren za izbiro ustrezne kovine (priporočamo zlitino s trdoto najmanj 280 Vickers) in investicijskega materiala, ki ga bo uporabil pri litju, v skladu z navodili za uporabo, ki so jih podali proizvajalci.

POZOR, DA SE ZAGOTOVI, DA SE ZAGOTOVI, DA SE ZAGOTOVI, DA SE ZAGOTOVI, DA SE ZAGOTOVI IZVLEČNE PRISTOPE s pomočjo ustreznih ORODJE ZA IZVLEKO/VSTAVLJANJE/PREIZKUSNO ORODJE ZA SEEGER, sicer se poškodujejo.

MERILNIK VIŠINE DLESNI: Na vsadek ga priključite, ko odvijete in dvignete kolo v najvišji položaj. Nato ob pritisnjenem merilnem orodju privijte kolesce, ki se ob spuščanju rahlo dotakne dlesni. Na tej točki preberite barvo na spodnjem robu kolesa, ki jo je treba sporočiti ob naročilu OT EQUATOR. **Priporočamo vam, da** po dvigu kolesa v najvišji položaj in pritisku na merilno orodje odčitate barvo, ki izhaja iz dlesni, in jo sporočite pri naročilu OT EQUATOR.

NAVORNA ROČICA: **Pozor!** Pred uporabo KLJUČA se prepričajte, da je pravilno sestavljen in trdno povezan z IZVIJAČEM. KROŽNIK je treba **vedno** uporabljati tako, da je logotip RHEIN83 viden upravljavcu. Pred aktiviranjem KLJUČA se prepričajte, da puščica na matici na koncu ključa kaže proti elastiki ročki. Največji navor, ki se uporablja za instrument, je 70 N*cm. Za zategovanje uporabite samo elastično ročico **Pozor!** Ročico uporabljajte samo z navorom, ki je za 10 N*cm manjši od vrednosti navora OT EQUATOR v vsadku. Ročico uporabljajte samo z abutmenta ali celo vsadka. KLJUČ je opremljen z mehanizmom za obračanje, ki omogoča vijačenje in odvijanje. Če želite obrniti vrtenje KLJUČA, izvlecite matico s puščico na koncu glavnega telesa in jo obrnite za 180 stopinj. Pritisnite na merilno palico glavnega telesa.

Pozor! odvijačenje z elastično roko jo lahko trajno poškoduje.

Pripomoček za vstavljanje / preizkušanje: na glavo OT EQUATOR vijačnik in ga popolnoma privijte v vsadek. Dvakrat ali trikrat odvijte in ponovno privijte, da se navoj popolnoma prilega, in ga z ročnim MOMENTNIM KLJUČEM zategnite **v skladu z navorom, ki ga je navedel proizvajalec vsadka.**

DINAMOMETRIČNO ZATEGOVANJE ROČNIKA: Na dinamometrični ročnici nastavite navor, ki ga je navedel proizvajalec vsadka, in nanjo priključite KONEKTOR; KONEKTOR vstavite v glavo OT EQUATOR in ga zategnite v **skladu z navorom, ki ga je navedel proizvajalec vsadka.**

DOLG / KRATEK OT EQUATOR ODTISNI VSTAVEK: Na OT EQUATOR privijete ODTISNI VSTAVEK in vzemite odtis z odprtim pladnjem.

POZOR! ravna površina mora biti **vedno** usmerjena proti največjemu podrezu OT EQUATOR. Ko se odtisni material strdi, odvijte vse odtisne vstavke OT EQUATOR in jih ponovno privijte v odtis. Odtisni vstavek VIJAKE in izdelajte model.

DOLG / KRATEK BEL OT EQUATOR ODTISNI VSTAVEK: vstavite BELI ODTISNI VSTAVEK v stranske odprtine VEČNAMENSKE MODRE ROČICE, ga priključite na OT EQUATOR in vzemite odtis. KRATEK BEL ODTISNI VSTAVEK je priporočljiv, kadar se odtis naredi z že obstoječo snemljivo protezo. Ko se odtisni material strdi, odstranite pladenj, in če ostanejo beli odtisni nastavki priključeni na OT EQUATOR, jih nagibnim gibom **vedno** odstranite z modrim odtisnim ECNAMENSKO MODRO ROČICO. Priključite BELE ODTISNE VSTAVKE na ANALOGE, jih skupaj namestite v odtisni material in izdelajte model.

ABUTMENT ZA SLIKANJE in DIGITALNI ANALOG: Privijačite nastavek SKENIRANJE ABUTMENTA na OT EQUATOR in skenirajte.

POZOR! ravna površina mora biti **vedno** usmerjena proti največjemu podrezu OT EQUATORJA ali ANALOGA. „DIGITALNA" ANALOG datoteka bo uporabljena v programski opremi za modeliranje; ko bo izdelan stereolitografski model, vstavite in privijte „DIGITALNI" ANALOG.

Začasna strukturo s TITANOVIM ABUTMENTOM s stranskimi luknjami: upognite titanovo žico v obliki črke „U" in jo vstavite v vse ABUTMENTE s stranskimi luknjami. Ko to storite, jih enega po enega namestite na OT EQUATOR ali na ANALOG in zategnite VIJAK. Prilagodite titanovo žico, od zadnjega abutmenta naprej, v skladu s protetičnim projektom. Žico je mogoče blokirati z anaerobnim in samostrdilnim cementom ali z akrilno smolo. **POZOR!** Tehnik mora ustvariti obris EXTRAGRADE tako, da z rezkarjem previdno odbela prikljičnih rob, kjer ANALOG ustvari največji izpodrez.

Začasna konstrukcija s KONIČNIM TITANOVIM PRIKLOPOM: Privijačite EXTRAGRADE MONCONE na OT EQUATOR ali ANALOG.

POZOR! Ravna površina mora biti **vedno** usmerjena proti največjemu podrezu OT EQUATORJA ali ANALOGA. Izvrtajte luknje v začasni konstrukciji v skladu s položajem KONIČNIH TITANOVIH PRIKLOPOV. Konične vstavke namestite na MONCONE.

Dokončna strukturo z ULIVNIM ABUTMENTOM: vstavite ROŽNATI SEEGER v ULIVNI ABUTMENT brez luknje za vijak, zlomite ročaj in ga postavite na NO EQUATOR ali na ANALOG. Privijte ULIVNI ABUTMENT z luknjo za vijak na ANALOGU, ne da bi vijak previezi zategnili. **POZOR!** ravna površina mora biti **vedno** usmerjena proti največjemu podrezu OT EQUATORJA ali ANALOGA. Ustvarite strukturo tako, da združite KASTABILNE ROKVE, ki ste jih prej vstavili nad ABUTMENTE, v skladu s protetičnim projektom in modelom. **Pred** ulivanjem vložnega materiala odstranite EXTRAGRADE ABUTMENTE in previdno zapolnite vse votlobne ROŽNATI SEEGER s previdno zapolnite vse votlobne ULIVNIH ABUTMENTOV ter jih ulijte. S posebnim POLIRNIM VRTALNIKOM skrbno popravite OHIŠJE SEEGERJA znotraj ULIVNEGA ABUTMENTA, pri čemer upoštevajte vse mere in geometrijo ter odpravite le morebitne nepravilnosti, ki so nastale pri litju. Nadaljujte z nasledinjimi laboratorijskimi postopki za izdelavo končne proteze.

Definitivna struktura z ZAČASNIM ABUTMENTOM EXTRAGRADE FIX in z rakovi: Privijte EXTRAGRADE ABUTMENT na OT EQUATOR ali na ANALOG. **POZOR!** ravna površina mora biti **vedno** usmerjena proti največjemu podrezu OT EQUATORJA ali ANALOGA. Če uporabljate KOTNI ABUTMENT z RUMENIMI VIJAKI, za zategovanje protetičnega VIJAKA uporabite IZBIJAČ ZA KOTNE LUKNJE. Ustvarite strukturo tako, da združite KASTABILNE ROKVE, ki ste jih prej vstavili nad ABUTMENTE, v skladu s protetičnim projektom in modelom. **Pred** ulivanjem vložnega materiala odstranite EXTRAGRADE ABUTMENTE in previdno zapolnite vse votlobne ROŽNATI SEEGER s previdno zapolnite vse votlobne ULIVNIH ABUTMENTOV ter jih ulijte. S posebnim POLIRNIM VRTALNIKOM skrbno popravite OHIŠJE SEEGERJA znotraj ULIVNEGA ABUTMENTA, pri čemer upoštevajte vse mere in geometrijo ter odpravite le morebitne nepravilnosti, ki so nastale pri litju. Nadaljujte z nasledinjimi laboratorijskimi postopki za izdelavo končne proteze.

Definitivna struktura z ULIVNIM ABUTMENTOM: Privijte EXTRAGRADE VARILNI ABUTMENT na OT EQUATOR ali na ANALOG. **POZOR!** Vedno postavite razpršilo EXTRAGRADE proti največjemu podrezu OT EQUATOR ali ANALOG in nadaljujte z varjenjem. Izdelajte protezo v skladu s protetičnim projektom.

Ulivni CILINDER za PEEK SEEGER + ZAPORNI VIJAK: Pred Ulivni CILINDER na OT EQUATOR ali na ANALOG s PEEK SEEGER + ZAPORNI VIJAK privijte, ne da bi ga prevezi zategnili. Ulivne CILINDRE povežite s samotrdilno smolo in ustvarite ustrezno palico glede na protetični projekt. Odvijte ZAPORNI VIJAK ali VIJAK OT EQUATOR skupaj s PEEK SEEGER in nadaljujte z vlaganjem in ulivanjem. Dokončajte palico in nadaljujte s protetičnim projektom. V okolju CAD uporabite datoteko STL kot prikljiček za palico na digitalni ANALOG in nadaljujte s projektom proteze.

VSTAVLJALNIK / TESTER ZA SEEGERJEV MOSTIČEK Z IZVLEČNIM MEHANIZMOM, ROČAJEM IN OHIŠJEM: Vstavite ročaj SEEGER v luknjo modre kovinske konice. S prstom ga držite na mestu in vstavite SEEGER v IZOBRAŽEVALNO VREZLO. z odprto stranjo SEEGER-ja, usmerjeno proti odcepu EXTRAGRADE. Po končanem delu izvlecite ročaj SEEGER, izvlecite modro kovinsko konico iz plastičnega nosilca, jo obrnite in ponovno vstavite v nosilec. Protisite gljave TESTER v nastavek EXTRAGRADE ABUTMENT, da se SEEGER prilagodi ustrezni ANALOG ali nastavek EXTRAGRADE. Po končanem delu izvlecite rumeni kovinski vložek iz plastičnega nosilca, ga obrnite in ponovno vstavite v nosilec. Pritisnite gljavo TESTER v nastavek EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT, da se SEEGER prtrdi v notranjost. Če želite odstraniti uporabljen SEEGER, izvlecite plastični ROČNIK iz ohišja, ga obrnite in ga ponovno vstavite v ohišje. S Črno konico za izvleček prisilite vrtenje SEEGERJA v notranjost nastavka EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT, da se odprta stran SEEGERJA usmeri proti odcepu EXTRAGRADE. Po končanem delu izvlecite rumeni kovinski vložek iz plastičnega nosilca, ga obrnite in ponovno vstavite v nosilec. Pritisnite gljavo TESTER v nastavek EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT, da se SEEGER prtrdi v notranjost. Če želite odstraniti uporabljen SEEGER, izvlecite plastični ROČNIK iz ohišja, ga obrnite in ga ponovno vstavite v ohišje. S Črno konico za izvleček prisilite vrtenje SEEGERJA v notranjost nastavka EXTRAGRADE EASY FIX ABUTMENT, da se odprta stran SEEGERJA usmeri proti odcepu EXTRAGRADE.

Vsaka uporaba teh M.P., ki ni v skladu s temi navodili ali drugo literaturo družbe RHEIN 83 S.R.L., je neustrezna.

SV - OT EKVATOR, OT EKVATOR & OT BRIDGE, OT EKVATOR & EASY FIX, OT EKVATOR & PEEK SEEGER BAR

BESKRIVNING AV PRODUKTEN, INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING OCH IDENTIFIERING AV DEN TILLTÄNKTA PATIENTEN: Komponenterna i OT BRIDGE och EASY FIX-linjen består av: OT EQUATOR titanfästen, prefabricerade titanfästen, prefabricerade gjutbara fästen och cylindrar, elastiskt segerpeek, PEEK-segrar, gjutbara Ring, INTRYCKSHANTERING, SCAN-fästen, titanskruvar och låsringsringar , ANALOGER, **Titanskruvar och tillbehör avsedda för konstruktion av fasta skruvretinerade proteser på implantat eller stiftretinerade överproteser** (Custom Medical Device - CMD) för att rehabilitera patienter som drabbats av partiell eller total tandlöshet. **VIKTIGT:** Dessa bruksanvisningar är de senaste som fanns tillgängliga vid tidpunkten för förpackningen; kontrollera om de är uppdaterade på: http://www.rhein83.com. Patienter som har tandlöshet i en eller båda käkarna. Tandläkare ska ge de tillämpliga patienterna riktlinjer för korrekt daglig hygien och lämplig användning av M.D.:n (medicinteknisk produkt). Den CMD (specialanpassad medicinteknisk produkt). Patienter bör informera tandläkaren om eventuella allergier. Dessa MD-enheter har inte utvärderats med avseende på säkerhet och kompatibilitet i en MRI-miljö (Magnetic Resonance Imaging). De har inte testats med avseende på uppvärmning, migration eller bildartefakter i MRI-miljö. Säkerheten för dessa MD i en MR-miljö är okänd. Skanning av en patient som har dessa MD kan leda till patientskada, och därför måste protesen avlägsnas av den radiologiska operatören före skanning. **RIKTLINJER OCH VARNINGAR FÖR YRKESMÄSSIG ANVÄNDARE:** Det är tandläkarens eller tandteknikerns ansvar att välja vilken MD som ska implanteras på vilken typ av protetisk konstruktion det gäller. Tandläkaren måste kontrollera om det finns allergier innan protesrehabiliteringen påbörjas. Vid allergiska reaktioner ska du söka efter orsaken och ta bort den. Vid konstaterad allergi mot det material som ingår i dessa MD, använd inte dessa MD. Tandläkaren måste informera patienten om varje ny händelse som rör MD eller CMD; om det rör sig om en allvarlig händelse måste detta omedelbart rapporteras till den behöriga myndigheten och tillverkaren. **KONTRAINDIKATIONER:** vid det nuvarande kunskapsläget finns det inga kontraindikationer för användning av dessa produkter. Vid tidpunkten för utfärdandet av denna bruksanvisning har inga oönskade biverkningar rapporterats. **MATERIAL:** materialen som ingår i dessa MD är av hög kvalitet och uppfyller de internationella referensstandarderna, europeiska och USA / FDA. **VARNINGAR OCH ENGÅNGSBRUK:** Dessa MD, där så anges, är för engångsbruk. Återanvändningen äventyrar deras mekaniska funktion och kan påverka patientenas hälsa, t.ex. genom risken för infektion genom smittsamt material från en patient till en annan. Vi avråder från att återanvända dessa MD. Om de inte anges som engångsartiklar ska de anses vara återanvändbara enligt följande protokoll som inte äventyrar deras korrekta funktion. RHEIN 83 S.R.L. tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller återanvändning av dessa MDs. Om de inte anges som engångsartiklar ska de anses vara återanvändbara först efter att de har tvättats och steriliserats enligt följande protokoll som inte äventyrar deras korrekta funktion och först efter att de har kontrollerats och godkänts av en behörig person som är ansvarig för att upptäcka om de är lämpliga för ytterligare användning. Enligt RHEIN 83 S.R.L. tar inget ansvar för eventuella skador som uppstår på grund av felaktig användning av dessa MD. **TRANSPORT, FÖRVARING OCH UTGÅNGSDATUM:** Skada inte förpackningen under transport. Förvaras torrt och rent i originalförpackningen, åtskilt från ljus- och värmekällor, genom att inget utgångsdatum. **TVÄTT OCH STERILISERING:** Innehållet i uppsättningarna säljs som NON-STERILE och måste steriliseras före användning. Rengör och sterilisera produkterna före första användningen. Skruva inte loss och ta bort den mekaniska anordningen från RATCHETs huvuddel. Alla metalliska MD-ringar och PEEK SEEGER ringar måste tvättas i varmt vatten med en mjuk borste och icke-aggressiva, icke-frätande rengöringslösningar (undvik klorhaltiga lösningar). Därefter måste tandläkaren skölja med destillerat vatten, torka, lägga i påsar och förvara de prefabricerade metalldelarna i pappers- + plastlimpåsar som är lämpliga för sterilisering. Det rekommenderas att använda följande parametrar: ångsterilisering med förvakuumcykel vid 134°C - 4 minuter, torktid 16 minuter, tryck 2,10 bar. BE42-satsen måste steriliseras före användning. Tandläkaren måste förpacka och förvara utrustningen i pappers- eller plastpåsar som är lämpliga för sterilisering. Utför sedan sterilisering med följande parametrar: ångsterilisering med förvakuumcykel vid 134°C - 4 minuter, torktid 16 minuter, tryck 2,10 bar. EXTRACTOR/INSERTER HANDTAGE FÖR SEEGER måste demonteras i alla sina delar (utom den svarta bottangningsspetsen som är limmad), tvättas, torkas enligt beskrivningen ovan och sterliseras separat. **INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING OCH STERILISERING AV DEN PLASTBOX SOM INNEHÅLLER DEN DIASTISKA INTRYCKSHANTERING** måste kalldesinficeras med ren bensalkoniumkloridlösning i 10 minuter, sköljas med destillerat vatten och torkas före användning. Tandläkaren är ansvarig för steriliseringen. **FUNKTIONSSTÖRNINGAR OCH TEKNISK SUPPORT:** Vår tekniska personal är tillgänglig för tekniska frågor genom att ringa de nummer som anges ovan eller via e-post på: direzione.tecnica@rhein83.it. Du kan få mer information om produkterna genom att läsa SSCP (Summary of Safety and Clinical Performance), tillgänglig i EUDAMED, och genom att besöka www.rhein83.com. Dessutom rekommenderas att du läser dokumentet Sammanfattning av säkerhet och klinisk prestanda (SSCP) som finns i EUDAMED. **UNDERHÅLL, PERIODISK SKÖTSEL OCH NEDBRYTNING:** Tandläkaren ansvarar för att apparaten fungerar korrekt och att patientens säkerhet upprätthålls genom regelbundet underhåll. För att bibehålla den höga kvalitetsnivå som dessa MD:er erbjuder och för att undvika en plötslig minskning av deras prestanda rekommenderar vi att du byter ut dem när det är lämpligt. Den avgörs av tandläkaren som bedömer deras integritet under kontrollfasen. **AVFALLSHANTERING:** Följ lokala lagar för avfallshantering av MD och förpackningen. Det rekommenderas att MD:erna tvättas och steriliseras innan de kasseras. **INNEHÅLLET I FÖRPACKNINGARNA:** Alla dessa MDs säljs individuellt eller kan kombineras med andra komponenter.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

OT EQUATOR: lågprofilerad direkt distanser i titan för engångsbruk med ett annitridbeläggning. Finns med anslutning och gänga som är kompatibel med implantatet som den skruvas fast på; finns i olika gingivala höjder. Vi rekommenderar att du väljer höjden på distansen med hjälp av GENGIVA HÖJDMÄTARE. **FÖRSIKTIGHET! Den måste dras åt enligt implantattillverkarens specifikationer för åtdragningsmoment.**

HÅLLARE, HOLDER: Tillbehör i acetalplast som gör att tillbehöret kan hållas stadigt på plats på SKRUVMEJSELN eller på DEN FYRKANTIGA ANSLUTNINGEN.

SHORT / LONG OT EQUATOR SKRUVMEJSEL: verktyg i hårdat rostfritt stål med 1,25 mm fyrkantig spets som är kompatibel med den valfria HÅLLAREN för att underlätta bortagning av protesen. Den passar inuti distansens huvud så att den dras åt i implantatet; för åtdragning av alla OT EQUATOR-komponenter i OT BRIDGE-EASYFIX-komponenter **UTOM DE GULA OCH VIOLETTA SKRUVARNA**. Kompatibel med DYNAMOMETRISKA MOMENTNYCKLAR. Finns även med PEEK-hjul och konisk spets, ej kompatibel med HOLDER.

KORT / LÅNG FYRKANT: hårdat rostfritt stål verktyg med 1,25 mm fyrkantig spets kompatibel med tillvalet HÅLLARE. för åtdragning av alla OT EQUATOR-OT BRIDGE-EASYFIX-komponenter **utom de GULA och VIOLETTA skruvarna**. Kompatibel med alla dynamometriska handtag med den MANUELLA ADAPTERN. Finns även i ett lätt utförande med konisk spets, ej kompatibel med HOLDER.

KORT / LÅNG SSKRUVMEJSEL FÖR VINKLAT HÅL: verktyg i hårdat rostfritt stål med fyrkantigt rundad spets. För åtdragning **används utestlutande den GULA RUNDA SKRUVEN för VINKLAD TITAN-TANDFÖRANKRING, den GULA FYRKANTSSKRUVEN för CAD-CAM och den LILA SKRUVEN.**

UTDRAGSSKRUV FÖR ENKEL FASTSÄTTNING: Verktyg i hårdat rostfritt stål med gänga och rundad spets. För att **uteslutande** frigöra EASY FIX-distans från ET EQUATOR-huvudet för att underlätta borttagning av protesen.

MANUELL ADAPTER: verktyg i rostfritt stål för anslutning

SEEGER EASY FIX i VIT, ROSA, ELFENBEN och SVART PEEK: apparater i PEEK; engångsbruk. Utformad för att säkerställa mekanisk och passiv fasthållning av protesen på OT EQUATOR-huvudet. Införandet av SEEGER underlättas av den gula metallspetsen på INSERTER / TESTER VERKTYG FÖR SEEGER EASY FIX MED EXTRAKTOR. Den öppna sidan av SEEGER måste vara riktad mot EXTRAGRADE-avfasningen. BLACK SEEGER bör **endast** användas under laboratoriefasen. De färgade SEEGERs ska sättas in i höljena vid tidpunkten för leverans av protesen.

INSERTER / TESTER FÖR SEEGER EASY FIX MED EXTRAKTOR, HANDTAG OCH VÄSKA: anodiserat gult titanverktyg utformat för att sätta in och justera SEEGER i EXTRAGRADE EASY FIX DISTANSER. **Observera: Detta säkerställer att SEEGERs behåller sin maximala integritet, hållbarhet och funktionalitet.** Använd alltid i kombination med det blå plasthandtaget som är associerat med ståldragaren.

LÄTTFIXERADE SKRUVAR: Anordningar av titan; engångsbruk. Utformad för att spänna EXTRAGRADE EASY FIX MONCONES på OT EQUATOR eller respektive ANALOG. Finns i två höjder, den korta för den färdiga protesen och den långa för laboratoriefasen. **UPPMÄRKSAMHET!** Det maximala vridmomentet är 20N*cm. Dra åt skruvarna med ett vridmoment som är 10N*cm mindre än vridmomentet för OT EQUATOR i implantatet.

MINISKRUV FÖR EKVATORHÅL: Enhet av titan; engångsbruk. Utformad för att täppa till det inre åtkomsthålet på OT EQUATOR. Med 0,9 mm sexkantsinfattning.

BLÅ SKRUVAR (ATT BRIDGE): Titanprodukter för engångsbruk. Konstruerad för att spänna fast EXTRAGRADE DISTANS och GÖRBAR DISTANS över OT EQUATOR eller över respektive ANALOG. Finns i tre höjder, den korta för den färdiga protesen, den medellånga när protestanden är hög och den korta skruven inte kan nås ens med den långa skruvmejseln eller för att användas med den korta AVTRYCKSÖVERFÖRAREN av titan, den långa skruven används i laboratoriefasema eller med den långa AVTRYCKSÖVERFÖRAREN i titan. **FÖRSIKTIGHET!** Det maximala vridmomentet är 20N*cm. Dra åt skruvarna med ett vridmoment som är 10 N*cm mindre än vridmomentet för OT EQUATOR i implantatet.

GUL **RUND** SKREV: titananordningar för engångsbruk. Utformad för att **uteslutande** dra åt den vinklade EXTRAGRADE-TANDFÖRANKRINGEN över OT EQUATOR eller över respektive ANALOG. **FÖRSIKTIGHET!** Det maximala vridmomentet är 20N*cm. Dra åt den GULLA **RUNDA** SKRUVEN **uteslutande** med OT EQUATOR SKRUVMEJSEL FÖR VINKELHÅL med ett vridmoment som är 10 N*cm mindre än OT EQUATORS vridmoment i implantatet.

GUL **FYRKANTS**-SKRUV: titananordningar för engångsbruk. Konstruerad för att **uteslutande** spänna fast en OT BRIDGE CAD-designad skena med vinklat skruvhål over OT EQUATOR eller över respektive ANALOG. **FÖRSIKTIGHET!** Det maximala vridmomentet är 20N*cm. Dra åt den GULLA **FYRKANTIGA** SKRUVEN **uteslutande** med OT EQUATOR SKRUVMEJSEL FÖR VINKELHÅL med ett vridmoment som är 10 N*cm mindre än OT EQUATORS vridmoment i implantatet.

LILA LÅNG SKRUV: enhet av titan; engångsbruk. LILA LÅNG SKRUV är utformad för att exakt utföra skruvhålet i den estetiska faneringen av strukturen vid användning av EXTRAGRADE MINI DISTANS och/eller KONISK DISTANS.

LILA KORT SKRUV: Titanprodukter för engångsbruk. Den VIOLETTKORTA SVÅRDEN är utformad för att fästa ett MINI EXTRAGRADE DISTANS, det KONISKA DISTANSET och SKANNA DISTANS över OT EQUATOR eller över respektive ANALOG. **FÖRSIKTIGHET!** Dra åt den LILA SKRUVEN **uteslutande** med OT EQUATOR SKRUVMEJSEL FÖR VINKELHÅL med ett vridmoment som är 10 N*cm mindre än OT EQUATORS vridmoment i implantatet. Det maximala vridmomentet är 20N*cm.

KIT 42: autoklaverbar plastbricka. Utformad för att sterilisera OT EQUATOR-tandförankringar och MOMENTNYCKELN.

-STÄV: stänger av rostfritt stål eller titan. Utformad för att skapa proteser med omedelbar belastning eller tillfälliga proteser; se den specifika bruksanvisningen som finns i förpackningen.

GJUTBAR CYLINDER FÖR SJÄLVEXTRAHERANDE TITTHÅL: laboratorieenhet av gjutbar plast för engångsbruk. Utformad för att rymma den självextraherande PEEK-seegern och tillhörande skruv. Finns i två höjder för att skapa ett anslutningsgränssnitt med OT EQUATOR i baren. Finns även i STL för design av frästa eller lasersmältade stänger.

TITANLÄSSKRUV och SJÄLVBORRANDE PEEK SEEGER: retentionsanordning i PEEK och anordning i titan; engångsbruk. Utformad för att låsas ihop med den gjutna eller CAD-CAM-tillverkade stången på OT EQUATOR eller dess respektive ANALOG. Finns även i STL för design av frästa eller lasersmältade stänger. **UPPMÄRKSAMHET!** Det maximala vridmomentet är 20N*cm. Dra åt skruven med ett vridmoment som är 10N*cm lägre än vridmomentet för OT EQUATOR i implantatet.

BRUKSANVISNING

FÖRSIKTIGHET! för dessa medicintekniska produkter rekommenderas att tandköttshöjden bestäms med mätaren för tandköttshöjd. OT EQUATOR måste dras åt med det vridmoment som rekommenderas av implantattillverkaren.

FÖRSIKTIGHET! Det är tandteknikerns ansvar att välja rätt metall (vi rekommenderar en legering med minst 280 Vickers hårdhet) och det beläggningsmaterial som ska användas vid gjutningen, i enlighet med tillverkarens bruksanvisningar.

FÖRSIKTIGHET: Alla SEEGERS måste nödvändigtvis tas bort från och sättas in i EXTRAGRADE-TILLBEHÖREN med hjälp av lämpligt UTDRAGNINGS- / INSÄTTNINGS- / TESTVERKTYG FÖR SEEGERannars kommer de att skadas.

MÄTARE AV TANDKÖTTSHÖJD: Den ska anslutas till implantatet efter att hjulet har skruvats loss och lyfts till sitt högsta läge. Håll sedan mätverktyget intryckt och skruva sedan på hjulet, som när det sänks lätt kommer att vidröra tandköttet. Läs då av färgen på hjulets nedre kant, vilket bör meddelas vid beställning av OT EQUATOR. **Alternativt** kan du, efter att ha lyft hjulet till dess högsta läge och hållit MÄTVERKTYGET intryckt, läsa av färgen som kommer ut från tandköttet och ange den när du beställer OT EQUATOR.

VRIDMOMENTSPÄRR: **Försiktighet!** Innan du använder SKIFTNYCKELN ska du se till att den är korrekt monterad och fast ansluten till SKRUVMEJSELN. Skruvmejseln måste **alltid** användas med RHEIN83-logotypen synlig för användaren. Se till att pilen på muttern i slutet av SKIFTNYCKELN pekar mot den elastiska armen innan du aktiverar den. Det maximala vridmomentet för instrumentet är 70N*cm. Använd endast den elastiska armen för att dra åt. **Försiktighet!** Det finns en stor risk för övervridning och för att påfresta tandförankringen eller till och med implantatet genom att dra åt fästet med SKIFTNYCKELNS huvuddel. SKIFTNYCKELN är försedd med en vändmekanism som gör det möjligt att skruva på och skruva loss. Om du vill vända på SKIFTNYCKELNS rotation drar du ut muttern med pilen i huvudkroppens ände och vrider den 180 grader. Tryck på huvudkroppens graderade stav. **Varning!** Om du skruvar av med den elastiska armen skadas den permanent.

MANUELL ÅTDRAGNING AV SKRUVMEJSEL: För in skruvdrivaren i OT EQUATOR-huvudet och skruva in den helt i implantatet. Skruva loss och skruva om två eller tre gånger för att få en perfekt passning av gängorna och dra åt med den manuella DYNAMOMETRISKA SKIFTNYCKELN **enligt det vridmoment som anges av implantattillverkaren.**

ÅTDRAGNING AV DYNAMOMETRISKT HANDSTYCKE: Ställ in det vridmoment som anges av implantattillverkaren på det dynamometriska handstycket och anslut ANSLUTNINGEN till det; för in ANSLUTNINGEN i OT EQUATOR-huvudet och dra åt enligt det **vridmoment som anges av implantattillverkaren**.

LÅNG / KORT OT EQUATOR AVTRYCKSÖVERFÖRARE: Skruva fast AVTRYCKSÖVERFÖRAREN på OT EQUATOR och ta avtrycket med en öppen bricka. **FÖRSIKTIGHET!** Den plana ytan ska **alltid** vara riktad mot OT-ekvatorns maximala underskärning. När avtrycksmaterialet har satt sig, skruva loss alla SKRUVAR för avtrycksöverföring, ta bort avtrycksbrickan, sätt in ANALOGERNA i AVTRYCKSÖVERFÖRAREN, dra åt SKRUVARNA ordentligt och framställ modellen.

KORT / LÅNG VIT OT EQUATOR AVTRYCKSÖVERFÖRARE: sätt den VITA AVTRYCKSÖVERFÖRAREN i de laterala hålen i det BLÅ MULTIUSE-HANDTAGET, sätt den på OT EQUATOR och ta avtrycket. Den KORTA VITA AVTRYCKSÖVERFÖRAREN rekommenderas när avtrycket görs med en redan befintlig avtagbar protes. När avtrycksmaterialet har satt sig tar du bort brickan och om de VITA AVTRYCKSÖVERFÖRARNA fortfarande är anslutna till OT EQUATOR tar du bort dem, **alltid** med det BLÅ MULTIUSE-HANDTAGET genom att tillämpa en lutande rörelse. Sätt in de VITA AVTRYCKSÖVERFÖRARNA på ANALOGERNA, placera dem tillsammans i avtrycksmaterialet och framställ modellen.

SKANNINGSTANDFÖRANKRING och DIGITAL ANALOG: Skruva fast skanningsfästet på OT-ekvatorn och skanna. **FÖRSIKTIGHET!** Den plana ytan ska **alltid** vara riktad mot den maximala underskärningen på OT-ekvatorn eller ANALOGEN. Den "DIGITALA" ANALOG-filen kommer att användas i modelleringsprogrammet; när den stereolitografiska modellen är färdigställd, sätt in och skruva fast den "DIGITALA" ANALOG-filen.

Provisorisk konstruktion med TITAN-TANDFÖRANKRING med sidohål: böj titantråden i en U-form och sätt in den i alla TANDFÖRANKRINGAR med sidohål. När du är klar placerar du dem en efter en på OT EQUATOR eller ANALOG och drar åt SKRUVEN. Anpassa titantråden, från och med den sista tandförankringen och framåt, enligt protesprojektet. Tråden kan blockeras med anaerobt och självhärdande cement eller med laseravsetsning. **FÖRSKTIGHET!** Teknikern ska skapa EXTRAGRADE-utbuktning genom att försiktigt fräsa anslutningskanten med en fräs där ANALOGEN skapar den största underskärningen.

Temporär konstruktion med KONISK TITAN DISTANS: Skruva fast EXTRAGRADE MONCONE på OT-ekvatorn eller ANALOGEN. **FÖRSIKTIGHET!** Den plana ytan måste **alltid** vara riktad mot OT-ekvatorns eller ANALOGENS maximala underskärning. Borra hål i den tillfälliga i överensstämmelse med de koniska monkonerna och bädda in dem i strukturen med det valda materialet.

Definitiv struktur med GJUTBAR TANDFÖRANKRING: sätt in den ROSA SEEGERN i den GJUTBARA TANDFÖRANKRINGEN utan skruvhål, bryt handtaget och placera den på OT EQUATOR eller ANALOG. Skruva fast den GJUTBARA TANDFÖRANKRINGEN med skruvhål på ANALOG utan att dra åt för hårt. **FÖRSIKTIGHET!** Den plana ytan ska **alltid** vara riktad mot den maximala underskärningen på OT-ekvatorn eller ANALOGEN. Skapa strukturen genom att sammanfoga de GJUTBARA TANDFÖRANKRINGARNA i enlighet med protesprojektet och sprutningen. **Innan** du häller i beläggningen tar du bort den ROSA SEEGERN och fyller försiktigt ut alla ihåligheter i de GJUTBARA TANDFÖRANKRINGARNA och gjuter. Rengör noggrant SEEGERHÖLJET med den speciella POLERINGSFRÄSEN i den GJUTNA TANDFÖRANKRINGEN med respekt för alla dimensioner och geometrier, och eliminera endast de eventuella brister som beror på gjutningen. Fortsätt med följande laboratoriesteg för att framställa den slutliga protesen.

Definitiv struktur med EXTRAGRADE DISTANSER, EXTRAGRAD LÄTTFIXERAD DISTANSER och RING: Skruva fast EXTRAGRADE-TANDFÖRANKRING på OT EQUATOR eller på ANALOGEN. **FÖRSIKTIGHET!** Den plana ytan ska **alltid** vara riktad mot den maximala underskärningen på OT-ekvatorn eller ANALOGEN. När du använder en VINKLAD TANDFÖRANKRING med GULA SKRUVAR använder du SKRUVMEJSEL FÖR VINKLAT HÅL för att dra åt protes-SKRUVEN. Skapa strukturen genom att sammanfoga de gjutbara hylsorna som tidigare satts in över abutmenten enligt det protetiska projektet och granen. **Innan** du häller ut investeringen ska du ta bort EXTRAGRADE-TANDFÖRANKRINGARNA och försiktigt fylla alla ihåligheter i de GJUTBARA HYLSORNA. Rensa noggrant ut de ihåligheter i den gjutna strukturen där EXTRAGRADE-TANDFÖRANKRINGARNA ska cementeras. **FÖRSIKTIGHET!** Den plana ytan ska **alltid** vara riktad mot den maximala underskärningen på OT-ekvatorn eller ANALOGEN. Om den slutliga protesen är i akryl eller kompositharts, sätt in metallstrukturen på TANDFÖRANKRINGEN i titan som skruvas fast på ANALOGEN och cementera dem, en i taget, med ett självhärdande kompositcement metall till metall. När det gäller metallkeramiska proteser måste cementeringen göras när keramiken har färdigställts och polerats.

Tillfällig eller definitiv konstruktion med EXTRAGRADE TANDFÖRANKRING SOM SKA SVETSAS: Skruva fast EXTRAGRADE TANDFÖRANKRING SOM SKA SVETSAS på OT EQUATOR eller på ANALOGEN. **FÖRSIKTIGHET!** Placera alltid EXTRAGRADE-flänsen mot det maximala underskäret på OT-ekvatorn eller ANALOGEN och fortsätt med svetsningen. Skapa protesen i enlighet med protesprojektet.

Gjutbar CYLINDER för PEEK SEEGER + LÄSSKRUVAR i TITAN: Skruva fast den röda gjutbara CYLINDERN på OT EQUATOR eller på ANALOG med PEEK SEEGER + LÄSSKRUV, utan att dra åt för hårt. Anslut de gjutbara CYLINDRARNA med ett självhärdande harts för att skapa en lämplig stav enligt protesprojektet. Spruta, skruva loss LÄSSKRUVEN eller OT EQUATOR-SKRUVEN tillsammans med PEEK SEEGER och fortsätt med beklädnaden och gjutningen. Gör klart staven och fortsätt med protesprojektet. I CAD-miljön använder du STL-filen som en stavkoppling på den digitala ANALOGEN och fortsätter med protesprojektet.

INSTICKARE/PROVARE FÖR SEEGER OT-BRYGGA MED UTDRAGARE, HANDTAG OCH FODRAL: För in SEEGER-handtaget i hålet på den blå metallspetsen. Håll den på plats med ett finger och för in SEEGER i EXTRAGRADE DISTANS med den öppna sidan av SEEGER riktad mot EXTRAGRADE-fläripen. När du är klar bryter du av SEEGER-handtaget, drar ut den blå metallspetsen ur plasthållaren, roterar den och sätter tillbaka den i hållaren. Tryck in TESTERHUVUDET i EXTRAGRADE-DISTANS för att fästa SEEGER inuti. För att ta bort en använd SEEGER, dra ut plasthandtaget från höljet, rotera det och sätt tillbaka det i höljet. Med den SVARTA UTDRAGNINGSTIPSEN tvingar du in rotationen av SEEGER i EXTRAGRADE DISTANS och tar bort den efter att ha hakat fast den.

INSERTER / TESTER FÖR SEEGER ENKEL FASTGÖRING MED EXTRAKTOR, HANDTAG OCH HYLSA: för in spetsen på den gula insertern i hålet på PEEK SEEGER och placera den smalare delen av seegern uppåt. Håll den på plats med ett finger och för in SEEGER i EXTRAGRADE EASY FIX DISTANS med den öppna sidan av SEEGER riktad mot EXTRAGRADE-fläripen. När du är klar drar du ut den gula metallinsatsen ur plasthållaren, roterar den och sätter tillbaka den i hållaren. Tryck in testhuvudet i EXTRAGRADE EASY FIX-DISTANS för att låsa fast testaren. För att ta bort en använd SEEGER, dra ut plasthandtaget från höljet, rotera det och sätt tillbaka det i höljet. Med den SVARTA UTDRAGNINGSTIPSEN tvingar du in rotationen av SEEGER i EXTRAGRADE EASY FIX DISTANS och tar bort den efter att ha hakat fast den.

All användning av dessa MD:er som inte överensstämmer med dessa instruktioner eller annan RHEIN 83 S.R.L.-litteratur är felaktig.